
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. “这简直就是我的翻版，梅布尔。”(that's Me All Over, Mable) 000001
2. “这简直就是我的翻版，梅布尔。”(that's Me All Over, Mable) 000002
3. “这简直就是我的翻版，梅布尔。”(that's Me All Over, Mable) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“这简直就是我的翻版，梅布尔。”(That's me all over, Mable)

[iː]	-	[tekst]	[prɪ'peəd]	[baɪ]	['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et]	['sʌðərlənd]	,	['mæθjuː]	['hwiːtn]	,
E	**-**	**text**	**prepared**	**by**	**Juliet**	**Sutherland**	**,**	**Matthew**	**Wheaton**	**,**
E	-	文本	准备	经过	朱丽叶	萨瑟兰	,	马修	惠顿	,

电子文本由朱丽叶·萨瑟兰、马修·惠顿编写。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌɒn'laɪn]	[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]	['pruːfriːdɪŋ]	[tiːm]
and	**the**	**Online**	**Distributed**	**Proofreading**	**Team**
和	这	在线的	分布式	校对	团队

以及在线分布式校对团队

(	[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː]	:	/	/	[ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː]	.		.	[net]	)
(	**http**	**:**	**/**	**/**	**www**	**.**	**pgdp**	**.**	**net**	**)**
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	)

（http://www.pgdp.net）

[bɪl]
BILL
账单

账单

"	[ðæts]	[ˌem 'iː]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	,	['meɪbəl]
"	**Thats**	**me**	**all**	**over**	**,**	**Mable**
"	那是	我	全部	超过	,	梅布尔

“那简直就是我本人，梅布尔。”

"	[baɪ]
"	**BY**
"	经过

“经过

[luː'tenənt]	.
LIEUT	**.**
中尉	.

中尉

['edwəd]	['striːtər]
EDWARD	**STREETER**
爱德华	斯特里特

爱德华·斯特里特

27TH	(	[en]	.	[waɪ]	.	)	[dɪ'vɪʒ(ə)n]
27TH	**(**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**)**	**DIVISION**
27TH	(	N	.	是	.	)	分配

第27（纽约）师

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	"	[dɪə]	['meɪbəl]
Author	**of**	**"**	**Dere**	**Mable**
作者	的	"	德雷	梅布尔

《Dere Mable》的作者

"	[wɪð]	-	[ɪˌlʌs'treʃən]	[ɪn]	[blæk]	-	[ænd; ənd]	-	[waɪt]	[baɪ]
"	**WITH**	**25**	**ILLUSTRATIONS**	**IN**	**BLACK**	**-**	**AND**	**-**	**WHITE**	**BY**
"	和	-	插图	在	黑色的	-	和	-	白色的	经过

“附有 25 幅黑白插图”

[kɔ:p] . [dʒi:] . ['wɪljəm] [brɛk]
CORP . G . WILLIAM BRECK
公司 . G . 威廉 布雷克

G.威廉·布雷克公司

(" [bɪl] [brɛk] ")
(" Bill Breck ")
(" 账单 布雷克 ")

（比尔·布雷克）

27TH ([en] . [waɪ] .) [dɪ'vɪʒ(ə)n]
27TH (N . Y .) DIVISION
27TH (N . 是 .) 分配

第27（纽约）师

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni]
FREDERICK A . STOKES COMPANY
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1919 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1919 年，作者

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni]
Frederick A . Stokes Company
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[bɪl] ['frʌntɪspi:s]
Bill Frontispiece
账单 卷首插图

账单扉页

['feɪsɪŋ] [peɪdʒ]
FACING PAGE
面向 页

对面页

" [wi:; wi] [kæn; kən] ['faɪə(r)] [ɔ:l] [wi:; wi] [wɒnt] [wɪ'ðaʊt] ['hɪtɪn] ['nʌθɪn] " [ˌtu:'tu:]
" We can fire all we want without hittin nothin " 2
" 我们 能 火 全部 我们 想 没有 击中 什么也没有 " 2

“我们可以随意开火，但什么也打不中。” 2

" [ai][sɪt][ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [ɔːl] [deɪ] " [fɔːr]

" I sit on a hill all day " 4

" 我 坐 在 一个 爬坡道全部 天 " 4

“我整天坐在山坡上” 4

" [ə; eɪ] [bʌntʃ] ['laɪɪn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] " [sɪks]

" A bunch lyin under the trees " 6

" 一个 束 躺着 在下面 这 树木 " 6

“一堆躺在树下的” 6

" [maɪ] , [wɒt] [æn; ən]['ɔːf(ə)l][bɔː(r)] " [eit]

" My , what an awful bore " 8

" 我的 , 什么 一个 可怕 钻孔 " 8

“哎呀，真是无聊透顶” 8

" [ðə; ði]['fɛloʊ] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)] " -

" The fello with the long hair " 10

" 这 伙计 和 这 长的 头发 " -

“那个长头发的家伙” 10

" [hiː; hi] [θɪŋks] [ðeə(r)][səʊ][sæd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlməʊst][kraɪz] " -

" He thinks there so sad that he almost cries " 12

" 他 思考 那里 所以 伤心 那 他 几乎 哭泣 " -

“他觉得他们太悲伤了，几乎要哭了。”12

" [ðeɪ] [get] ['ɔːf(ə)l] [fæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] " -

" They get awful fat , of course " 16

" 他们 得到 可怕 胖的 , 的 课程 " -

“他们当然会变得非常胖。”16

" [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [get] ['aʊə(r)] ['dɜːti] [wɒʃ] " -

" They come and get our dirty wash " 18

" 他们 来 和 得到 我们的 肮脏的 洗 " -

“他们来收我们的脏衣服” 18

" [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] [ai] [θɔːt] " -

" It aint as dangerous as I thought " 20

" 它 不是 作为 危险的 作为 我 想法 " -

“它没有我想象的那么危险” 20

" ['æŋgəs] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːz] [hiː; hi] [kæn; kən] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] " -

" Angus likes it cause he can sit down in it " 22

" 安格斯 点赞 它 原因 他 能 坐 向下 在 它 " -

“安格斯喜欢它，因为他可以坐在里面。”22

" [ɪf] [ðə; ði] [tɒp] ['sɑːrdʒənt] [dəʊnt] [rɪ'membə(r)] " -

" If the top sargent dont remember " 24

" 如果 这 顶部 萨金特 不 记住 " -

“如果最高士官不记得了” 24

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ə; eɪ] [kɪd] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] " -

" She always carries a kid under her arm " 26

" 她 总是 携带 一个 孩子 在下面 她 手臂 " -

“她总是胳膊下夹着个孩子”26

" [ai] [dəʊnt] [iːt] ['nʌθɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [miːl] ['aʊəz] [ɪkseptən] [ə; eɪ] [fjuː] [paɪz] " -

" I dont eat nothin outside of meal hours exceptin a few pies " 30

" 我 不 吃 什么也没有 外部 的 一顿饭 小时 除了 一个 很少 馅饼 " -

“除了几块馅饼，我除了正餐时间什么都不吃。”30

" [ai]['kʊd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] " -

" I couldnt see a thing except the side of the hill " 32

" 我 无法 看 一个 事物 除了 这 边 的 这 爬坡道 " -

“除了山坡，我什么也看不见。”32

" [hiː; hi][ˌaʊt'ræn][ðə; ði]['ʌðə(r)]['fɛloʊ] " -
" He outran the other fello " 34
" 他 甩开 这 其他 伙计 " -

“他跑赢了另一个人”34

" [ai][sæt][nekst][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] [wɒt] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɒn][bʌt; bət][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['dʒuːəlz] " -
" I sat next to a lady what didnt seem to have much on but a lot of jewels " 36
" 我 卫星 下一个 到 一个 女士 什么 没有 似乎 到 有 很多 在 但 一个 很多 的 珠宝 " -

“我旁边坐着一位女士，她身上似乎没穿什么衣服，但戴了很多珠宝。”36

" [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [tuː] [d'ɔːtəz] — [bəuθ][g'ɜːlz] " -
" The minister has two daughters — both girls " 38
" 这 部长 有 二 女儿们 — 两个都 女孩们 " -

“这位部长有两个女儿——都是女孩”38

" [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['kɒfi] [ɪn] [eg] [kʌps] " -
" They gave us coffee in egg cups " 40
" 他们 给予 我们 咖啡 在 蛋 杯子 " -

“他们用蛋杯给我们装咖啡” 40

" [ðə; ði][fɜːst]['sɑːrdʒənt] ['wʊdənt] [let][ˌem 'iː] " -
" The first sargent wouldnt let me " 42
" 这 第一的 萨金特 不会 让 我 " -

“第一中士不让我这么做” 42

" [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː; də][tuː; tə][ðə; ði][reɪn][ɪz][tuː; tə][streɪn][ˌaɪ 'tiː] " -
" The only thing they do to the rain is to strain it " 44
" 这 仅有的 事物 他们 做 到 这 雨 是 到 拉紧 它 " -

“他们对雨水所做的唯一事情就是过滤它。”44

" [ai][dʒʌst][faʊnd][jɔː(r); jə(r)]['pɪktər][æt; ət][ðə; ði]['bɒtəm][ɒv; əv][maɪ]['bærək][bæg] " -
" I just found your pictur at the bottom of my barrack bag " 50
" 我 只是 成立 你的 图片 在 这 底部 的 我的 营房 包 " -

“我刚在军用背包最底下发现了你的照片” 50

" [ai][dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [niːd] [æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][ai] [juːst] [tuː; tə] " -
" I dont seem to need as much food as I used to " 56
" 我 不 似乎 到 需要 作为 很多 食物 作为 我 用过的 到 " -

“我好像不需要像以前那样吃那么多东西了。” 56

" [dʒəʊ] ['luːmɪs] " -
" Joe Loomis " 62
" 乔 卢米斯 " -

《乔·卢米斯》62

" [ðə; ði]['teɪlə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['bɔɪlə(r)]['meɪkə(r)][wʌns] " - [[wʌn]]
" The tailor must have been a boiler maker once " 68 [1]
" 这 裁缝 必须 有 到过 一个 锅炉 制造商 一次 " - [1]

“裁缝以前一定是锅炉工” 68[1]

" [ðæts] [ˌem 'iː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , ['meɪbəl]
" Thats Me All Over , Mable
" 那是 我 全部 超过 , 梅布尔

“那就是我，梅布尔。”

" [dɪə] ['meɪbəl] :
" Dere Mable :
" 德雷 梅布尔 :

“德雷·梅布尔：

[ai] [teɪk] [maɪ][pen][ɪn][hænd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [dʌn] [naʊ] ?

I take my pen in hand to tell you what do you think I done now ?

我 拿 我的 笔 在 手 到 告诉 你 什么 做 你 思考 我 完毕 现在 ?

我拿起笔来告诉你，你觉得我做了什么?

[ai][left][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [æn; ən] [gɒn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] .

I left the infantry an gone back into the artillery .

我 左边 这 步兵 一个 已消失 后退 进入 这 炮兵 .

我离开了步兵部队，回到了炮兵部队。

[ðə; ði]['kæptɪn] [heit] [tuː; tə][let][ˌem 'iː][gəʊ] .

The Captin hated to let me go .

这 船长 憎恨 到 让 我 去 .

船长很不情愿放我走。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['kɜːn(ə)l] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

He said the Artillery Colonel was a friend of his .

他 说 这 炮兵 上校 曾是 一个 朋友 的 他的 .

他说那位炮兵上校是他的朋友。

[ai] [ges] [ðæts] [waɪ] [hiː; hi]['faɪnəli] [sed] [ɔːl] [raɪt] .

I guess thats why he finally said all right .

我 猜测 那是 为什么 他 最后 说 全部 正确的 .

我想这就是他最后说“好吧”的原因吧。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [skeəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

It wasnt that I was scared of the infantry .

它 不是 那 我 曾是 害怕的 的 这 步兵 .

我并不是害怕步兵。

[ai] [ges] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][eɪnt] [skeəd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɔːks] [ɒn] [tuː] [legz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['miːz(ə)lz] .

I guess you know that I aint scared of anything that walks on two legs except the measles .

我 猜测 你 知道 那 我 不是 害怕的 的 任何事物 那 散步 在 二 腿 除了 这 麻疹 .

我想你应该知道，除了麻疹之外，我什么两脚兽都不怕。

[ðə; ði] - ['riːəli] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kɔːz] [juː; jʊ][stænd][ɪn][wʌn] [pleɪs] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪn][ɒn][juː; jʊ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [jɔː(r); jə(r)] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

The artillerys really more dangerous than the infantry cause you stand in one place so they can get a good line on you while in the infantry your running round all the time .

这 - 真的 更多的 危险的 比 这 步兵 原因 你 站立 在 一 地方 所以 他们 能 得到 一个 好的 线 在 你 尽管 在 这 步兵 你的 跑步 圆形的 全部 这 时间 .

炮兵其实比步兵更危险，因为炮兵只能站在一个地方，所以炮兵可以很容易地瞄准你，而步兵则需要不断地跑动。

['siːɪn] [ðə; ði]['kæptɪn][wɒz; wəz][səʊ] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ai] [θɔːt] [ə; eɪ]['fɛloʊ] [wɪð] [breɪnz] [wʊd] [hæv; həv][mɔː(r)] [tʃɑːns] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] .

Seein the Captin was so jealous of me I thought a fello with brains would have more chance over here .

看到 这 船长 曾是 所以 嫉妒的 的 我 我 想法 一个 伙计 和 大脑 会 有 更多的 机会 超过 这里 .

看到船长那么嫉妒我，我觉得一个有头脑的人在这里会更有机会。

[ai] [traɪd] [tu:; tə][træns'fɜː(r)][æz; əz][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][bʌt; bət][ðə; ði]['kæptɪn] [sed] [ai]['betə(r)][gəʊ]['əʊvə(r)]
I tried to transfer as an officer but the Captin said I better go over
我 尝试 到 转移 作为 一个 官 但 这 船长 说 我 更好的 去 超过
[æz; əz][ə; eɪ]['praɪvət] [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɛloʊ][ai][wɒz; wəz]
as a private and as soon as they saw what kind of a fello I was
作为 一个 私人的 和 作为 很快 作为 他们 锯 什么 种类 的 一个 伙计 我 曾是
[ðeɪd] [fɪks] [ˌem 'iː][ɔːl] [raɪt] .
theyd fix me all right .
他们会 使固定 我 全部 正确的 .

我尝试以军官身份调任，但上尉说我最好以列兵身份过去，等他们了解我是什么样的人之后，他们会好好照顾我的。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [[ˌtuː'tuː]]
He seemed to wake up a little [2]
他 似乎 到 唤醒 向上 一个 小的 [2]

他似乎醒了一点[2]

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ai][wɒz; wəz][gɔɪn] .
when he saw I was goin .
什么时候 他 锯 我 曾是 去 .

当他看到我要走的时候。

[ɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ɪn][maɪ] - [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][get][ə; eɪ]
Im going to put in my applicashun for an officer as soon as I get a
我是 去 到 放 在 我的 - 为了 一个 官 作为 很快 作为 我 得到 一个
[tʃɑːns] .
chance .
机会 .

我一有机会就会申请当军官。

[ai]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['bætri] [ai][wɒz; wəz][ɪn][bɪ'fɔː(r)] [kɔːz] [juːl] [rɪ'membə(r)] [ðæt]
I didnt go back to the same battery I was in before cause youll remember that
我 没有 去 后退 到 这 相同的 电池 我 曾是 在 前 原因 你会 记住 那
[ðə; ði]['kæptɪn][ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt][get] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
the Captin and I didnt get along very well .
这 船长 和 我 没有 得到 沿着 非常 出色地 .

我没有回到之前待过的那个炮兵连，因为你们应该记得，我和上尉关系不太好。

['kʊd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [ə'griː] [ɒn] ['nʌθɪn] .
Couldnt seem to agree on nothin .
无法 似乎 到 同意 在 什么也没有 .

似乎什么事都无法达成一致。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['plezəntə] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][æn; ən][hɪm][tuː; tə] [ɪf] [ai] [went] [tuː; tə]
I thought it would be pleasanter for me an him to if I went to
我 想法 它 会 是 更令人愉悦 为了 我 一个 他 到 如果 我 去 到
[ə'nʌðə(r)] ['bætri] .
another battery .
其他 电池 .

我想如果我换个电池，我和他都会更开心。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [siːmd] [laɪk] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [weɪtɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [kɔːz] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ai] [keɪm]
It almost seemed like they was waitin for me cause the day after I came
它 几乎 似乎 喜欢 他们 曾是 等待 为了 我 原因 这 天 后 我 来了
['əʊvə(r)] [ðeɪ] [hɪtʃt] [ʌp][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['kænənz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][reɪndʒ] .
over they hitched up the horses and drove the cannons out to the range .
超过 他们 搭便车 向上 这 马匹 和 驾驶 这 大炮 出去 到 这 范围 .

他们好像一直在等我似的，因为我来的第二天，他们就套上马匹，把大炮赶到靶场去了。

[ɪts][kaɪnd][ɒv; əv] [hɑːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːl] [laɪk] [juː; jʊ] [wɒt] [ə; eɪ][reɪndʒ][ɪz] .
Its kind of hard to explain to a girl like you what a range is .
它是 种类 的 难的 到 解释 到 一个 女孩 喜欢 你 什么 一个 范围 是 .

很难向像你这样的女孩解释什么是音域。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ai][kæn; kən][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][eɪnt] ['nʌθɪn] [laɪk][ə; eɪ][reɪndʒ] .
The only way I can explain it is that it aint nothin like a range .
这 仅有的 方式 我 能 解释 它 是 那 它 不是 什么也没有 喜欢 一个 范围 .

我唯一能解释的方式就是，它跟射程完全不一样。

[ðeə(r)] [eɪnt] ['nʌθɪn] [hɪə(r)][bʌt; bət] [maʊntɪnz]
There aint nothin here but mountins
那里 不是 什么也没有 这里 但 山脉

这里除了山什么也没有

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['faɪə(r)][ɔːl][wiː; wi][wɒnt] [wɪ'ðaʊt] ['hɪtɪn] ['nʌθɪn] [bʌt; bət][ðə; ði] [maʊntɪnz]
and we can fire all we want without hittin nothin but the mountins
和 我们 能 火 全部 我们 想 没有 击中 什么也没有 但 这 山脉
[ænd; ənd][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['meɪbi] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪəz] .
and once in a while maybe one of the mountin ears .
和 一次 在 一个 尽管 或许 一 的 这 山脉 耳朵 .

我们可以尽情开火，除了山峰之外什么也打不到，偶尔可能会打到山上的某个耳朵。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)][səʊ] [tʌf] [ðeɪ] [dəʊnt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] .
But they say there so tough they dont mind it a bit .
但 他们 说 那里 所以 艰难的 他们 不 头脑 它 一个 少量 .

但他们说他们意志坚强，一点也不介意。

[ðæts] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ɑː'tɪləri] , ['meɪbəl] .
Thats a funny thing about artillery , Mable .
那是 一个 有趣的 事物 关于 炮兵 , 梅布尔 .

梅布尔，这就是火炮的有趣之处。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nɒt][tuː; tə][hɪt] ['nʌθɪn] .
The object seems to be not to hit nothin .
这 目的 似乎 到 是 不是 到 打 什么也没有 .

目的似乎就是不要撞到任何东西。

[ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi][gɒt] [aʊt][hɪə(r)][ai] [hɜːd] [ðə; ði]['kæptɪn] [seɪ] " [wel] [ɪm][glæd][wɜː(r); wə(r)] [wei] [aʊt][ɪn]
The day we got out here I heard the Captin say " Well Im glad were way out in
这 天 我们 得到 出去 这里 我 听到 这 船长 说 " 出色地 我是 高兴的 是 方式 出去 在
[ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðɪs] [weə(r)][wiː; wi][dəʊnt][rʌn][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['hɪtɪn] ['nʌθɪn] .
a place like this where we don't run no danger of hittin nothin .
一个 地方 喜欢 这 在哪里 我们 不 跑步 不 危险 的 击中 什么也没有 .

我们到达这里的那天，我听到船长说：“我很高兴我们来到这样一个偏僻的地方，这样我们就不会有撞到任何东西的危险了。”

" [ɔːl][ai] [sed] [wɒz; wəz] " [ai][laɪk][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['feloʊ]['keəf(ə)l]['kæptɪn] ,
" All I said was " I like to see a fello careful Captin ,
" 全部 我 说 曾是 " 我 喜欢 到 看 一个 伙计 小心 船长 ,

我只是说：“我喜欢看到一个谨慎的人，船长。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæts] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['wɜːriɪn] [ə'baʊt][juː; jʊ] - [hæv; həv]['teɪkən][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
but if thats all your worryin about you needent have taken so much trouble .
但 如果 那是 全部 你的 担心 关于 你 - 有 已采取 所以 很多 麻烦 .

但如果你只担心这些，那就没必要这么费心思了。

" [ðə; ði][lɒŋgə(r)][ai] [nəʊ] - [ðə; ði] [les] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .
" The longer I know Captins the less I understand them .
" 这 更长 我 知道 - 这 较少的 我 理解 他们 .

我认识船长的时间越长，就越不了解他们。

" [wiː; wi][kæn; kən]['faɪə(r)] [ɔːl] [wiː; wi] [wɒnt] [wɪ'ðaʊt] ['hɪtɪn] ['nʌθɪn] " [[θriː]]
" WE CAN FIRE ALL WE WANT WITHOUT HITTIN NOTHIN " [3]
" 我们 能 火 全部 我们 想 没有 击中 什么也没有 " [3]

“我们可以随意开火，但什么也打不中”[3]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .
This is the rainy season .
这 是 这 下雨 季节 .

现在正值雨季。

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)]['weðə(r)] [kɔːz] ['evriθɪŋ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [ɒf] [səʊ] [wel] .
The south is a wonderful country for wether cause everything is divided off so well .
这 南 是 一个 精彩的 国家 为了 是否 原因 一切 是 分割 离开 所以 出色地 .

南方是一个气候宜人的地方，因为各个区域划分得非常合理。

[ðeə(r)] [ɪz] [θriː] ['siːz(ə)nz] .
There is three seasons .
那里 是 三 季节 .

共有三个季节。

[ðə; ði][kəʊld]['siːz(ə)n] , [ðə; ði][hɒt]['siːz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['reɪni]['siːz(ə)n] .
The cold season , the hot season and the rainy season .
这 寒冷的 季节 , 这 热的 季节 和 这 下雨 季节 .

寒季、热季和雨季。

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [səʊ] [gʊd] .
Thats what makes the place so good .
那是 什么 制作 这 地方 所以 好的 .

这就是这个地方如此美好的原因。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['ɔːf(ə)l] ['taɪəsəm] [ɪf] [juː; jʊ][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['friːzɪn] [tuː; tə] [deθ] ,
It would be awful tiresome if you was always freezin to death ,
它 会 是 可怕 令人厌烦 如果 你 曾是 总是 冷冻 到 死亡 ,

如果总是冻得快要冻死了，那真是太烦人了。

[ɔː(r)]['ɔːlweɪz] [səʊkt] [ɔː(r)]['ɔːlweɪz] - .
or always soaked or always bakein .
或者 总是 浸泡过 或者 总是 - .

或者总是浸泡着，或者总是烘烤着。

[naʊ] [juː; jʊ][get][fɔː(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
Now you get four months of each .
现在 你 得到 四 几个月 的 每个 .

现在每样都给你四个月的时间。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fɛloʊ] .
It makes a change for a fello .
它 制作 一个 改变 为了 一个 伙计 .

这对一个人来说可真是个改变。

[ðeɪv] [pʊt][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [spɛʃəl] ['diːteɪl] .
Theyve put me on the speshul detail .
他们有 放 我 在 这 特别的 细节 .

他们让我了解了细节。

[ðə; ði] [spɛʃəl] ['diːteɪl] , ['meɪbəl] ,
The speshul detail , Mable ,
这 特别的 细节 , 梅布尔 ,

特别的细节，梅布尔

[ɪz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] - [wɒt] [nəʊz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
is a bunch of fellos what knows more than any one else in the camp .
是 一个 束 的 - 什么 知道 更多的 比 任何 一 别的 在 这 营 .

他们是一群比营地里任何人都懂得多的人。

[ai][sɪt][ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [ɔːl] [deɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['telɪfəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [lʌntʃ] [bɒks][ænd; ənd] [teɪk]

I sit on a hill all day with a little telephone in a lunch box and take

我 坐 在 一个 爬坡道全部 天 和 一个 小的 电话 在 一个 午餐 盒子 和 拿

['mesɪdʒɪz] .

messages .

消息 .

我整天坐在山坡上，午餐盒里装着一部小电话，用来接听留言。

[ðeɪ] [gɒt][æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] .

They got an awful system of sending messages in the artillery .

他们 得到 一个 可怕 系统 的 发送 消息 在 这 炮兵 .

他们的炮兵信息传递系统非常糟糕。

[ɪl] [biː; bi] ['sɪtɪn] [ðeə(r)] ['θɪŋkɪn] [ɒv; əv][juː; jʊ][æn; ən] [weɪtɪn] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] [ænd; ənd] ['sʌmbədi]

Ill be sittin there thinkin of you an waitin for lunch and somebody

患病的 是 坐着 那里 思考 的 你 一个 等待 为了 午餐 和 某人

[sez] " [hə'ləʊ] " [æn; ən][ai] [sez] " [hə'ləʊ] " [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [foʊn] .

says " Hello " an I says " Hello " just like a regular fone .

说道 " 你好 " 一个 我 说道 " 你好 " 只是 喜欢 一个 常规的 电话 .

我会坐在那里想着你，等着吃午饭，这时有人说“你好”，我就像接普通电话一样说“你好”。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [seɪ] " [hɪəz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ˌɛmˌɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm] .

And then they say " Heres a message from mmmmmmmm .

和 然后 他们 说 " 这里 一个 信息 从 嗯嗯嗯嗯 .

然后他们说“这是来自 mmmmmmmm 的消息。

" [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['fɛloʊ] .

" Its always the same fello .

" 它是 总是 这 相同的 伙计 .

“总是同一个人。”

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] .

I dont know who he is .

我 不 知道 WHO 他 是 .

我不知道他是谁。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [seɪ] " [tel] ['kæptɪn][ˌɛmˌɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm][tuː; tə][ˌɛmˌɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm]

And then they say " Tell Captin mmmmmmmm to mmmmmmmmm

和 然后 他们 说 " 告诉 船长 嗯嗯嗯嗯 到 嗯 ...

[æt; ət][wʌns] .

at once .

在 一次 .

然后他们说：“告诉船长 mmmmmmmm 立即 mmmmmmmm。

[pliːz] [rɪ'piːt] .

Please repeat .

请 重复 .

请重复一遍。

" [ænd; ənd] [ðen] [ai] [rɪ'piːt] [ænd; ənd] [huː'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sez] " [nəʊ] , [nəʊ] " [ænd; ənd][juː; jʊ][dəʊnt]

" And then I repeat and whoever it is says " No , No " and you dont

" 和 然后 我 重复 和 谁 它 是 说道 " 不 , 不 " 和 你 不

[hɪə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .

here any more .

这里 任何 更多的 .

然后我重复一遍，不管是谁，都会说“不，不”，然后你就再也听不到任何声音了。

[ai] [ges] [ɪts][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] .

I guess its some kind of a code they have .

我 猜测 它是 一些 种类 的 一个 代码 他们 有 .

我猜这是他们使用的某种代码。

[ai][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði]['kæptɪn][ɪz][ɒn][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [kɔ:z] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [hɜ:d] [wɒt]
I dont believe the Captin is on to it cause you ought to have heard what
我 不 相信 这 船长 是 在 到 它 原因 你 应该 到 有 听到 什么
[hi:; hi] [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
he said the other day .
他 说 这 其他 天 .

我不相信船长已经掌握了情况，你应该听听他前几天说了些什么。

[ai] [ges] [hi:; hi] [[fɔ:r]]
I guess he [4]
我 猜测 他 [4]

我猜他[4]

[wɒz; wəz]['tɔ:kɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fɛloʊ][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] .
was talkin about the fello on the other end .
曾是 谈话 关于 这 伙计 在 这 其他 结尾 .

当时我在谈论电话那头的那个人。

[ai]['nevə(r)] [hɜ:d] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][du:; də]['betə(r)] .
I never heard your father do better .
我 绝不 听到 你的 父亲 做 更好的 .

我从未听过你父亲做得比这更好。

[ɪts] ['ɔ:f(ə)l] ['deɪndʒərəs] [wɜ:k] [kɔ:z] [weə(r)] [ai][sɪt] [eɪnt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm]
Its awful dangerous work cause where I sit aint more than half a mile from
它是 可怕 危险的 工作 原因 在哪里 我 坐 不是 更多的 比 一半 一个 英里 从
[ðə; ði] [ʃelz] .
the shells .
这 贝壳 .

这是一项极其危险的工作，因为我坐的地方离炮弹落点不到半英里。

[ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)] [pʊt] [ə; eɪ] [kɜ:v] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪts] [gʊd] [naɪt] ['wɪli] .
If they ever put a curve on one of them its good night Willie .
如果 他们 曾经 放 一个 曲线 在 一 的 他们 它是 好的 夜晚 威利 .

如果他们胆敢把其中任何一个弯道撞坏，威利就彻底完了。

[ai] [eɪnt] [skeəd] [ɒv; əv] [kɔ:s] .
I aint scared of course .
我 不是 害怕的 的 课程 .

我当然不害怕。

[ai][dʒʌst] - [ˌaɪ 'ti:]
I just menshuned it
我 只是 - 它

我刚刚回避了它

[ˌes əʊ 'es][ju:; jʊ] ['wʊdənt] ['wʌri] .
sos you wouldnt worry .
求救信号 你 不会 担心 .

这样你就不会担心了。

[ɪl] [tel] [ju:; jʊ][mɔ:(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['tɛləˌfoʊn][ðə; ði][nekst] [taɪm] .
Ill tell you more about the telefone the next time .
患病的 告诉 你 更多的 关于 这 电话 这 下一个 时间 .

下次我再详细跟你讲讲电话的事。

[ai] [meɪ] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][maɪ'self] [ðen] .
I may know more about it myself then .
我 可能 知道 更多的 关于 它 我 然后 .

到那时，我或许会了解更多。

[jɔːz] [tɪl] [ðeɪ] [kɜːv] [wʌn]
Yours till they curve one
此致 直到 他们 曲线 一

直到它们弯曲为止，都是你的。

[bɪl] .
Bill .
账单 .

账单。

" [ai] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] [ɔːl] [deɪ] " [[faɪv]]
" I SIT ON A HILL ALL DAY " [5]
" 我 坐 在 一个 爬坡道 全部 天 " [5]

“我整天坐在山上”[5]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [reɪndʒ] ['ʃuːtɪn] .
Were still up at the artillery range shootin .
是 仍然 向上 在 这 炮兵 范围 射击 .

我们还在炮兵靶场射击。

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [æt; ət] .
I dont know what at .
我 不 知道 什么 在 .

我不知道是什么。

[ɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] ['nəʊbədi] [els] [dʌz] ['iːθə(r)] .
Im beginnin to think nobody else does ether .
我是 开始 到 思考 无人 别的 做 醚 .

我开始觉得可能其他人也这么做。

['aʊə(r)] [gʌnz] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [æt; ət] [sʌm; səm] [wʊdz] .
Our guns is pointed right at some woods .
我们的 枪支 是 尖 正确的 在 一些 树林 .

我们的枪口正对着一片树林。

[wiːv] [biːn] ['ʃuːtɪn] [æt; ət] [ðəʊz] [wʊdz] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [hævnt] [hɪt] [ðem; ðəm] [jet] .
Weve been shootin at those woods now for a week and havnt hit them yet .
我们已经 到过 射击 在 那些 树林 现在 为了 一个 星期 和 还没 打 他们 然而 .

我们已经对着那片树林射击一周了，但还没打中它们。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] .
We always seem to go over them .
我们 总是 似乎 到 去 超过 他们 .

我们总是会反复检查它们。

[ðɛə, 弱ðə, ðr] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [stændz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] [jel] [θɪŋz] [ɔːl] [deɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pəʊkə(r)] [geɪm] .
Theres a fello stands behind the guns and yells things all day like it was a poker game .
有 一个 伙计 站立 在后面 这 枪支 和 喊叫 事物 全部 天 喜欢 它 曾是 一个 扑克 游戏 .

有个家伙站在枪后面，整天大喊大叫，就像在玩扑克一样。

" [ʌp] [faɪv] , [ʌp] [ten] .
" Up five , up ten .
" 向上 五 , 向上 十 .

“上涨五分，上涨十分。”

" [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [siːm] [laɪk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
" The whole thing seems like an awful waste of time to me .
" 这 所有的 事物 似乎 喜欢 一个 可怕 浪费 的 时间 到 我 .

“我觉得整件事简直是在浪费时间。”

[ɪm] [gɔɪn] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [wiː; wi] [taɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [ʃuːt]
Im goin to suggest that we tie a couple of horses to a tree and shoot
我是 去 到 建议 那 我们 领带 一个 夫妻 的 马匹 到 一个 树 和 射击
[æt; ət] [ðem; ðəm] .
at them .
在 他们 .

我建议我们把几匹马拴在树上，然后向它们开枪。

[ðə; ði] - [wʊd] [teɪk] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [rɪ'wɔːd] .
The fellos would take more interest in there work if there was some reward .
这 - 会 拿 更多的 兴趣 在 那里 工作 如果 那里 曾是 一些 报酬 .

如果工作有回报，他们会更投入。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdənt] ['bɒðə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [mʌtʃ] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [hɪt] [ðə; ði] [wʊdz] [ai] [ges] , [eɪ] ['meɪbəl] ?
It wouldnt bother the horses much if we cant hit the woods I guess , eh Mable ?
它 不会 打扰 这 马匹 很多 如果 我们 不能 打 这 树林 我 猜测 , 嗯 梅布尔 ?

我想，如果我们进不了树林，马儿们应该不会太在意吧，梅布尔?

[ðeɪ] [kæn; kən] [juːz] [maɪ] [hɔːs] .
They can use my horse .
他们 能 使用 我的 马 .

他们可以用我的马。

[ɪf] [ɪm] ['wɪlɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] .
If Im willin to take a chance he ought to be .
如果 我是 威林 到 拿 一个 机会 他 应该 到 是 .

如果我愿意冒险，他也应该愿意。

[ə; eɪ] ['fɛloʊ] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [ðiːz] - [wɒt] [wiː; wi] [ʃuːt] [kɒst] [æz; əz] [haɪ]
A fello told me the other day that these torpetoes what we shoot cost as high
一个 伙计 讲述 我 这 其他 天 那 这些 - 什么 我们 射击 成本 作为 高的
[æz; əz] ['twenti] [d'ɒləz] [ə'piːs] .
as twenty dollars apiece .
作为 二十 美元 一块 .

前几天有人告诉我，我们射杀的这些鱼雷，每个价值高达二十美元。

[ai] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðəʊ] [ɔː(r)] [ðeɪd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔː] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
I dont believe that though or theyd be a law against it .
我 不 相信 那 尽管 或者 他们会 是 一个 法律 反对 它 .

但我并不相信这一点，否则就会有法律禁止这种行为了。

[ai] [ges] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʌnz] .
I guess he was talking about the guns .
我 猜测 他 曾是 说 关于 这 枪支 .

我猜他指的是枪支。

[ɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [mʌtʃ]
Im going to take a couple of torpetoes back to camp and see how much
我是 去 到 拿 一个 夫妻 的 - 后退 到 营 和 看 如何 很多
[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪ'pɑːtmənt] [[sɪks]]
the audience department [6]
这 观众 部门 [6]

我要带几枚鱼雷回营地，看看观众部门[6]会有多大反应。

[wɪl] [ɡɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
will give me for them .
将要 给 我 为了 他们 .

会给我买他们的。

['θrɪfti] .
Thrifty .
节俭 .

节俭。

[ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[ðə; ði]['maʊntɪn] [ɪəz] [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es] .
The mountin ears come over and watch us .
这 山脉 耳朵 来 超过 和 手表 我们 .

山上的耳朵飞过来看着我们。

[ai] [ges] [ðə; ði] ['muːnˌʃaɪnɪŋ] ['bɪznəs] [mʌst; məst][biː; bi][læks] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][jɪə(r)] .
I guess the moonshining business must be lax this time of year .
我 猜测 这 私酿酒 商业 必须 是 松散 这 时间 的 年 .

我猜想这个时候私酿酒的生意应该比较清淡。

[ə; eɪ]['muːnˌʃaɪnə(r)] [meɪks] ['wɪski] [aʊt][ɒv; əv] [kɔːn] .
A moonshiner makes whisky out of corn .
一个 私酒贩 制作 威士忌酒 出去 的 玉米 .

私酿酒者用玉米酿造威士忌。

['æŋgəs] [mə'kenzi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][baɪ] ['səʊkɪŋ] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪəz] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt]
Angus MacKenzie tried to make some by soaking a couple of ears in a bucket
安格斯 麦肯齐 尝试 到 制作 一些 经过 浸泡 一个 夫妻 的 耳朵 在 一个 桶
[fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [wiːk] .
for almost a week .
为了 几乎 一个 星期 .

安格斯·麦肯齐尝试制作这种面包，他把几只麦穗浸泡在桶里将近一个星期。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪst] [laɪk] [mʌtʃ] [ðəʊ] [æn; ən] [meɪd] [ˌjuː 'es][kaɪnd][ɒv; əv] [sɪk] .
It didn't taste like much though an made us kind of sick .
它 没有 品尝 喜欢 很多 尽管 一个 制成 我们 种类 的 生病的 .

虽然味道没什么特别的，但吃完之后我们还有点不舒服。

[ai] [ges] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [stɪl] [laɪk] [ðiːz] - [hæv; həv] .
I guess you have to have a still like these fellos have .
我 猜测 你 有 到 有 一个 仍然 喜欢 这些 - 有 .

我想你得像他们一样，拥有一台蒸馏器。

[ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [stɪl] , ['meɪbəl] , [kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['kwaɪət] .
They call it a still , Mable , cause they have to use it on the quiet .
他们 称呼 它 一个 仍然 , 梅布尔 , 原因 他们 有 到 使用 它 在 这 安静的 .

梅布尔，他们称它为蒸馏器，因为他们必须悄悄地使用它。

[ðə; ði]['maʊntɪn] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːf(ə)l] [fɪəs] [wɪð] [bɪg]['ædəmz] ['æplz] [ænd; ənd] [raʊnd] [heə(r)] [kʌts]
The mountin ears are awful fierce with big adams apples and round hair cuts
这 山脉 耳朵 是 可怕 凶猛的 和 大的 亚当斯 苹果 和 圆形的 头发 削减
[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] .
when they have any .
什么时候 他们 有 任何 .

山耳人长相凶恶，喉结很大，而且如果留头发的话，发型通常是圆形的。

[ðeɪ] [hæv; həv]['fæməli] [fuːdz] .
They have family foods .
他们 有 家庭 食物 .

他们有家常菜。

[ai] [ges] [ðeɪ] [gɒt][ðə; ði][aɪ'dɪə][frɒm; frəm][ðə; ði] [muːvɪz] , ['meɪbəl] .
I guess they got the idea from the movies , Mable .
我 猜测 他们 得到 这 主意 从 这 电影 , 梅布尔 .

我猜他们是从电影里得到的灵感，梅布尔。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['təːnəz] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊəd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
For instance the Turners live on the one side of the mountin and the Howards on the other .
为了 实例 这 特纳斯 居住 在 这 一 边 的 这 山脉 和 这 霍华德 在 这 其他 .

例如，特纳一家住在山的一侧，霍华德一家住在山的另一侧。

[ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm][sɔː(r)][səʊ] [ðeɪ] [ʃuːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
That makes them sore so they shoot each other .
那 制作 他们 疮 所以 他们 射击 每个 其他 .

这让他们感到愤怒，所以他们互相射击。

[ə'kɔːrdɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [ðeɪ] ['əʊnli] [ʃuːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɔɪn] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] .
Accordin to the stories they only shoot each other when they are goin to church .
根据 到 这 故事 他们 仅有的 射击 每个 其他 什么时候 他们 是 去 到 教会 .

据传，他们只有在去教堂的路上才会互相射杀。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ai] [ges] [ðeɪ] [meɪd] [ðæt] [ruːl] [tuː; tə] [seɪv] - .
From the looks of them I guess they made that rule to save amunishun .
从 这 看起来 的 他们 我 猜测 他们 制成 那 规则 到 节省 - .

从他们的表情来看，我猜他们制定这条规则是为了拯救阿穆尼顺。

['æŋgəs][æn; ən][ai] [went] [aʊt] [lɑːst] ['sʌndeɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɪl] .
Angus an I went out last Sunday looking for a still .
安格斯 一个 我 去 出去 最后的 星期日 寻找 为了 一个 仍然 .

上周日，我和安格斯出去寻找酿酒作坊。

[wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][hæd; həd][wʌn][wʌns][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][məʊst][ɔːl] [deɪ] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃæk] [weə(r)] [ðeɪ] [sel] [fɪg] ['njuːtən] [ænd; ənd]['lemən] [pɒp] [tuː; tə][ðə; ði] - .
We thought we had one once and watched it most all day but it turned out to be just a little shack where they sell fig newtons and lemon pop to the fellos .
我们 想法 我们 有 一 一次 和 观看 它 最多 全部 天 但 它 转向 出去 到 是 只是 一个 小的 窝棚 在哪里 他们 卖 如图 牛顿 和 柠檬 流行音乐 到 这 - .

我们之前以为找到了一个，几乎观察了一整天，结果发现那只是一个卖无花果饼干和柠檬汽水的小棚子。

[juː; jʊ][kænt] [fuːl] ['æŋgəs] .
You cant fool Angus .
你 不能 傻子 安格斯 .

你骗不了安格斯。

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [siː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , ['meɪbəl] , [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [['sɛvən]]
The more I see of the army , Mable , the more I [7]
这 更多的 我 看 的 这 军队 , 梅布尔 , 这 更多的 我 [7]

梅布尔，我对军队了解得越多，我就越[7]

[θɪŋk] [ɪts][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [blʌf] .
think its an awful bluff .
思考 它是 一个 可怕 虚张声势 .

我觉得这是个拙劣的虚张声势。

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][tɔːk] [wen] [ai][fɜːst] [keɪm] [ʌp] [ə'baʊt][ə; eɪ][gʌn] [pɑːk] .
I heard a lot of talk when I first came up about a gun park .
我 听到 一个 很多 的 讲话 什么时候 我 第一的 来了 向上 关于 一个 枪 公园 .

我刚来的时候就听到很多人在谈论枪支公园。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] ['sʌndez] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn]
I thought it would be a nice place to go Sundays and have some fun
我 想法 它 会 是 一个 好的 地方 到 去 星期日 和 有 一些 乐趣
.
:
.

我觉得那里是个星期天去玩玩的好地方。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['kæptɪn] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] [weə(r)] [ə; eɪ]['fɛloʊ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [kənuː]
I asked the Captin if there was a lake where a fello could get a canoo
我 问 这 船长 如果 那里 曾是 一个 湖 在哪里 一个 伙计 可以 得到 一个 独木舟
[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pæd(ə)l] .
and have a little paddle .
和 有 一个 小的 桨 .

我问船长，附近有没有湖，可以租条独木舟划一会儿。

[hiː; hi] [sed] [nəʊ]
He said no
他 说 不

他说不

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] - [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
but they had a fine collecshun of animals .
但 他们 有 一个 美好的 - 的 动物 .

但他们收藏了许多优秀的动物。

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] ['nʌθɪn] [ɒv; əv][nəʊ] [pɑːk] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] .
I didnt see nothin of no park when we came up .
我 没有 看 什么也没有 的 不 公园 什么时候 我们 来了 向上 .

我们上来的时候，我什么也没看到，根本没有公园。

[ai] [spent] [ə; eɪ] [həʊl] ['sʌndeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ['lʊkɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I spent a whole Sunday afternoon lookin for it .
我 花费 一个 所有的 星期日 下午 在看 为了 它 .

我花了一整个星期天下午找它。

[wʌn] [deɪ] [ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['sɑːrdʒənt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] - .
One day I asked the sargent where it was while we were unhitchin .
一 天 我 问 这 萨金特 在哪里 它 曾是 尽管 我们 是 - .

有一天，我们解缆绳的时候，我问中士它在哪里。

[hiː; hi] [sed] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
He said we were in it then .
他 说 我们 是 在 它 然后 .

他说我们当时也身处其中。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪzənt] ['nʌθɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ][bɪg] [fiːld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd]
It isnt nothin but a big field without a blade of grass or a tree and
它 不是 什么也没有 但 一个 大的 场地 没有 一个 刀刃 的 草 或者 一个 树 和
[dʒʌst][ðə; ði] [gʌnz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
just the guns in the middle .
只是 这 枪支 在 这 中间 .

这里不过是一片光秃秃的田野，没有一根草，也没有一棵树，只有中间摆放着几门枪。

[ai][təʊld][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːk] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] - [pɑːk]
I told him if he thought this was a park he ought to see Weewillo Park
我 讲述 他 如果 他 想法 这 曾是 一个 公园 他 应该 到 看 - 公园
[həʊm] .
home .
家 .

我告诉他，如果他认为这里是公园，那他应该去威维洛公园看看。

[ai] [ges] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] , ['meɪbəl] , [ai] [peɪd] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [ɪn]['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] .
I guess you ought to know , Mable , I paid your way in often enough .
我 猜测 你 应该 到 知道 ，梅布尔 ，我 有薪酬的 你的 方式 在 经常 足够的 .

我想你应该知道，梅布尔，我经常帮你付钱。

" [ə; eɪ] [bʌntʃ] ['laɪɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [triːz]
" A BUNCH LYIN UNDER THE TREES
" 一个 束 躺着 在下面 这 树木

“一堆人躺在树下”

" [ɪts] [laɪk] [ðəʊz] - [juː; jʊ] [siː] [stʌk] [ə'raʊnd] [meɪn] [striːt] [ə'baʊt] [men] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" Its like those picturs you see stuck around Main Street about men wanted for the
" 它是 喜欢 那些 - 你 看 卡住 大约 主要的 街道 关于 男人 通缉 为了 这
['ɑːmi] .
army .
军队 .

“这就像你在大街上看到的那些征兵海报一样。”

[ðɛə, 弱ðə, ðr] ['ɔːlweɪz] [wʌn]['fɛloʊ] ['pleɪɪn] [tjuːnz] [ɒn][ə; eɪ]['bjuːgl] ,
Theres always one fello playin tunes on a bugle ,
有 总是 一 伙计 玩耍 曲调 在 一个 号角 ，

总有一个人在吹号，奏乐。

[æn; ən][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - ['pleɪɪn] [əʊld] [meɪd] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
an a couple of fellos playin Old Maid on a table .
一个 一个 夫妻 的 - 玩耍 老的 女佣 在 一个 桌子 .

几个小伙子在桌子上玩老女仆游戏。

[æn; ən] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ðɛə, 弱ðə, ðr] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [bʌntʃ] ['laɪɪn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [laɪk][ðə; ði]
An off in the corner theres always a bunch lyin under the trees like the
一个 离开 在 这 角落 有 总是 一个 束 躺着 在下面 这 树木 喜欢 这
[haɪ] [skuːl] ['tenɪs] [tiːm] ['hævɪŋ] [ðeə(r)]['pɪktər]['teɪkən] .
High School tennis team having there pictur taken .
高的 学校 网球 团队 拥有 那里 图片 已采取 .

在角落里，总有一群人躺在树下，就像高中网球队在拍合影一样。

[naʊ] [ðæt] ['ɪzənt][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [wiː; wi][duː; də][æt; ət][ɔːl] , ['meɪbəl] .
Now that isnt the kind of thing we do at all , Mable .
现在 那 不是 这 种类 的 事物 我们 做 在 全部 ，梅布尔 .

梅布尔，我们根本不会做那种事。

[ɪf] [ðə; ði][tɒp]['sɑːrdʒənt]['evə(r)] [faʊnd] [ˌjuː 'es][laɪk] [ðæt] [hɛd] ['swɑːloʊ][hɪz; ɪz] ['wɪsəl] .
If the top sargent ever found us like that hed swallo his whissle .
如果 这 顶部 萨金特 曾经 成立 我们 喜欢 那 头 吞咽 他的 哨声 .

如果最高军士长发现我们这样，他会把哨子吞下去的。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [rʌn] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['kæptɪn][lɑːst] [wiːk] , ['meɪbəl] .
I had a run in with the Captin last week , Mable .
我 有 一个 跑步 在 和 这 船长 最后的 星期 ，梅布尔 .

上周我和船长梅布尔发生了一点小冲突。

[ai][kænt] [siːm] [tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [wɪð] - .
I cant seem to get along with Captins .
我 不能 似乎 到 得到 沿着 和 - .

我好像和船长们相处不来。

[haɪ] [strʌŋ] .
High strung .
高的 串 .

神经质。

[ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)] .
Thats me all over .
那是 我 全部 超过 .

这简直就是我的写照。

['evri] [wiːk] [wiː; wi] [[eit]]
Every week we [8]
每一个 星期 我们 [8]

每周我们[8]

[hæv; həv][æn; ən] - [ænd; ənd][ai][hæv; həv][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [həʊl] [gʌn] [maɪ'self] .
have an inspecshun and I have to clean the whole gun myself .
有 一个 - 和 我 有 到 干净的 这 所有的 枪 我 .

需要进行检查，但我必须自己清洁整支枪。

[ðeɪ] [send] [ðə; ði] [həʊl] [bʌntʃ] [daʊn]
They send the whole bunch down
他们 发送 这 所有的 束 向下

他们把那帮人全都送下去了。

[bʌt; bət][ai] [ges] [ɪts][dʒʌst][tuː; tə][hænd][ˌem 'iː] [θɪŋz] .
but I guess its just to hand me things .
但 我 猜测 它是 只是 到 手 我 事物 .

但我猜他只是来递东西给我的。

[laɪk] ['nɜːsɪz] [ɪn][æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Like nurses in an operation .
喜欢 护士 在 一个 手术 .

就像手术室里的护士一样。

[ˌaɪ 'tiː][eɪnt] [mʌtʃ] [fʌn]
It aint much fun
它 不是 很多 乐趣

这没什么意思。

[ai] [tel] [juː; jʊ] .
I tell you .
我 告诉 你 .

我告诉你。

[wen] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [keɪm] [ə'raʊnd] [nekst] [deɪ] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk]
When the Major came around next day he opened the little door in the back
什么时候 这 主要的 来了 大约 下一个 天 他 打开 这 小的 门 在 这 后退
[ɒv; əv][ðə; ði][gʌn][ænd; ənd][ai] [ges] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['meni] [pɑːts] [ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [kliːn]
of the gun and I guess he saw how many parts there was to keep clean
的 这 枪 和 我 猜测 他 锯 如何 许多 部分 那里 曾是 到 保持 干净的
[kɔːz] [hiː; hi] [sez] " [maɪ] ,
cause he says " My ,
原因 他 说道 " 我的 ,

第二天少校过来的时候，他打开了枪后面的小门，我猜他看到了需要清洁的零件有多少，因为他说：“我的天哪，

[wɒt] [æn; ən]['ɔːf(ə)l][bɔː(r)] .
what an awful bore .
什么 一个 可怕 钻孔 .

真是无聊透顶。

" [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][ɪz][ɔːl] [raɪt] , ['meɪbəl] .
" The Major is all right , Mable .
" 这 主要的 是 全部 正确的 , 梅布尔 .

"少校没事，梅布尔。"

[hiː; hi] [laɪks] [ə; eɪ]['fɛloʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
He likes a fello to have a little fun once in a while .
他 点赞 一个 伙计 到 有 一个 小的 乐趣 一次 在 一个 尽管 .

他喜欢偶尔找点乐子。

[ai] [ges] [hiː; hi][eɪnt]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['kæptɪn] .
I guess he aint never been a Captin .
我 猜测 他 不是 绝不 到过 一个 船长 .

我猜他从来就没当过船长。

[ai] [sez] " [jes] , ['meɪdʒə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ,
I says " Yes , Major , it certainly is ,
我 说道 " 是的 , 主要的 , 它 当然 是 ,

我说："是的，少校，的确如此。"

[æn; ən]['nəʊbədi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][ðæn; ðən][ˌem 'iː] [kɔːz] [ai] [kliːnd] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [maɪ'self] .
an nobody knows it better than me cause I cleaned the whole thing myself .
一个 无人 知道 它 更好的 比 我 原因 我 已清洗 这 所有的 事物 我 .

没有人比我更了解它，因为整个地方都是我亲自清理的。

" [hiː; hi] [sez] " [wel] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][duː; də] ['sʌmθɪn] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][nekst] [wiːk] [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt]
" He says " Well if you dont do somethin about it next week then you wont
" 他 说道 " 出色地 如果 你 不 做 某物 关于 它 下一个 星期 然后 你 惯于
[hæv; həv]['nəʊbədi][tuː; tə] [bleɪm] [bʌt; bət] [jɔː'self] .
have nobody to blame but yourself .
有 无人 到 责备 但 你自己 .

他说："如果你下周不采取行动，那就只能怪你自己了。"

" [ai] [tʊk] [ðə; ði][hɪnt] [raɪt] [ɒf] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm][tuː; tə] [kliːn] [gʌnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" I took the hint right off and when it came time to clean guns for the
" 我 采取 这 暗示 正确的 离开 和 什么时候 它 来了 时间 到 干净的 枪支 为了 这
[nekst] - [ai][gɒt][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd]['əʊvə(r)][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]
next inspecshun I got a horse and rode over to town and took a
下一个 - 我 得到 一个 马 和 骑 超过 到 镇 和 采取 一个
[bæθ.bɑːθ] .
bath .
洗澡 .

"我立刻就明白了其中的暗示，到了下次检查枪支的时候，我骑马到镇上洗了个澡。"

[ai][təʊld][ðə; ði]['kæptɪn] ['ɑːftəwədz] [wɒt] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][hæd; həd][təʊld][ˌem 'iː]
I told the Captin afterwards what the Major had told me
我 讲述 这 船长 然后 什么 这 主要的 有 讲述 我

事后我把少校告诉我的话告诉了上尉。

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [keə(r)] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['perɪʃɪŋ] [hæd; həd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [həʊm]
but I dont think he would care if General Perishing had asked me home
但 我 不 思考 他 会 关心 如果 一般的 消亡 有 问 我 家
[tuː; tə]['dɪnə(r)] .
to dinner .
到 晚餐 .

但我认为，如果佩里辛将军邀请我去他家吃晚饭，他应该不会在意。

[ɪts] [wɒt] [hiː; hi]['wɒnts] .
Its what he wants .
它是 什么 他 想要 .

这是他想要的。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][sɔː(r)] [kɔːz] [ai][gɒt][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][æn; ən][hiː; hi]
To tell the truth I think he was sore cause I got a bath an he
到 告诉 这 真相 我 思考 他 曾是 疮 原因 我 得到 一个 洗澡 一个 他
['dɪd(ə)nt] .
didnt .
没有 .

说实话，我觉得他生气是因为我洗澡了而他没有。

[ðæts] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Thats a funny thing about the army .
那是 一个 有趣的 事物 关于 这 军队 .

这就是军队里一件很有趣的事。

[ɪf] [ðɛə, 弱ðə, ðr][ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv][dɜːt] [ɒn][ðə; ði][əʊld] [gʌnz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['evriwʌn] [gets][æn; ən]
If theres a speck of dirt on the old guns or the horses everyone gets an
如果 有 一个 斑点 的 污垢 在 这 老的 枪支 或者 这 马匹 每个人 获得 一个
['ɔːf(ə)l] ['bɔːlɪn] [aʊt] .
awful ballin out .
可怕 球 出去 .

如果旧枪或马匹身上沾了一点灰尘，所有人都会遭到严厉的批评。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ]['fɛloʊ] [[naɪn]]
But if a fello [9]
但 如果 一个 伙计 [9]

但如果一个同伴[9]

[teɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [wɒʃ] ['hɪzself] [juː; jʊ]
takes a little time to wash hisself you
需要 一个 小的 时间 到 洗 他自己 你

他需要一点时间来洗漱。

[diː] [θɪŋk] [hiː; hi] [dʌn] [ə; eɪ] [kraɪm] .
d think he done a crime .
d 思考 他 完毕 一个 犯罪 .

我认为他犯了罪。

" [maɪ] .
" MY .
" 我的 .

“我的。

[wɒt] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [bɔː(r)]
WHAT AN AWFUL BORE
什么 一个 可怕 钻孔

真是无聊透顶

" [wel] [ai][gɒt][tuː; tə][kwɪt] [naʊ] .
" Well I got to quit now .
" 出色地 我 得到 到 辞职 现在 .

“好吧，我现在得辞职了。”

[ɪm] [gɔɪn] [ɒn] [wɒt] ['æŋgəs] [mə'kenzi] [kɔːlz] [ə; eɪ] [stɪl] [hʌnt] .
Im goin on what Angus MacKenzie calls a still hunt .
我是 去 在 什么 安格斯 麦肯齐 呼叫 一个 仍然 打猎 .

我要去进行安格斯·麦肯齐所说的静候猎杀。

[ðæts] [ə; eɪ] - [dʒəʊk] .
Thats a skotch joke .
那是 一个 - 开玩笑 .

这是个低俗笑话。

[ai] [θɪŋk] [wen] [ðə; ði] [w'ɔːz] ['əʊvə(r)] [ɪl] ['mæri] [juː; jʊ] [æn; ən] [biː; bi] [ə; eɪ] ['maʊntɪn] [ɪə(r)] .
I think when the wars over Ill marry you an be a mountin ear .
我 思考 什么时候 这 战争 超过 患病的 结婚 你 一个 是 一个 山脉 耳朵 .

我想等战争结束后，我会嫁给你，然后成为你的依靠。

[ðeɪ] [dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['nʌθɪn] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [stænd] [raʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] [ɪn] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es] [wɜːk] .
They dont seem to have nothin to do but stand round with there hands in there pockets and watch us work .
他们 不 似乎 到 有 什么也没有 到 做 但 站立 圆形的 和 那里 双手 在 那里 口袋 和 手表 我们 工作 .

他们似乎除了双手插兜站在一旁看我们干活之外，就无事可做了。

[ðæts] [ə; eɪ] [naɪs] [laɪf] .
Thats a nice life .
那是 一个 好的 生活 .

那真是美好的生活。

[jɔːz] [tɪl] [ðen]
yours till then
你的 直到 然后

到那时为止都是你的

[bɪl] . [-]
Bill . [10]
账单 . [-]

法案。[10]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[sprɪŋ] [ɪz] [kʌm] .
Spring is come .
春天 是 来 .

春天来了。

[ðə; ði] [bʌdz] [ɪz] ['stɪkɪn] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [triːz] .
The buds is stickin out on the trees .
这 花蕾 是 粘 出去 在 这 树木 .

树上冒出了花苞。

['piːsɪz] [ɒv; əv] - [ɪz] ['stɪkɪn] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊdz] .
Pieces of tacksicabs is stickin up through the mud on the roads .
件 的 - 是 粘 向上 通过 这 泥 在 这 道路 .

路面上的泥浆里露出一些砖块碎片。

['jestədeɪ] [ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [flai] .
Yesterday I caught a fly .
昨天 我 捕捉 一个 飞 .

昨天我抓到了一只苍蝇。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [fiːl] [rəʊ'mæntɪk] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] .
It makes a fello feel romantic somehow or other .
它 制作 一个 伙计 感觉 浪漫的 不知何故 或者 其他 .

它不知为何会让男人感到浪漫。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪm] [ʃaɪnz] [ðeə(r)] [ʃuːz] [ænd; ənd] [raɪts] [həʊm] ['ɒf(tə)n] .
Some of em shines there shoes and rites home oftener .
一些 的 呃 闪耀 那里 鞋 和 仪式 家 更频繁 .

他们中有些人会擦亮鞋子，而且回家的次数也更多。

[sʌm; səm][hæz; həz]['iːv(ə)n][hæd; həd][ðeə(r)] - ['teɪkən] .
Some has even had there picturs taken .
一些 有 甚至 有 那里 - 已采取 .

有些人甚至还拍了照片。

[mæks] - [wɒz; wəz][səʊ][ʃʊə(r)] [sprɪŋ] [wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][gɒt]['juːzɪn][ðə; ði] ['sɪbli] [stəʊv]
Max Glucos was so sure spring was here that he got usin the Sibly stove
最大限度 - 曾是 所以 当然 春天 曾是 这里 那 他 得到 使用 这 可能 火炉
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɔːndri] [bæg] .
for a laundry bag .
为了 一个 洗衣店 包 .

马克斯·格鲁科斯非常确信春天已经到来，以至于他把西布利炉子当成了洗衣袋。

[ðen] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][kəʊld] [naɪt] [ænd; ənd]['æŋgəs] [mə'kenzi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Then we had a cold night and Angus MacKenzie thought it was
然后 我们 有 一个 寒冷的 夜晚 和 安格斯 麦肯齐 想法 它 曾是
['kɪndlɪŋ] .
kindling .
引火物 .

那天晚上很冷，安格斯·麦肯齐以为那是引火物。

[mæks][æn; ən]['æŋgəs][eɪnt] ['spiːkɪn] [naʊ] .
Max an Angus aint speakin now .
最大限度 一个 安格斯 不是 说话 现在 .

Max和Angus现在都没说话。

[nɒt] [ðæt] [ðæt] ['mætəz] [mʌtʃ] [ðəʊ] [kɔːz] [ðeɪ] ['nevə(r)] [sed] [mʌtʃ] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [tɔːk] .
Not that that matters much though cause they never said much when they did talk .
不是 那 那 事情 很多 尽管 原因 他们 绝不 说 很多 什么时候 他们 做过 讲话 .

不过这也没什么大不了的，因为他们就算说话也说不出什么好话。

[ˌaɪ 'tiː][kaɪnd][ɒv; əv] [meɪks] [ˌem 'iː] ['restləs] ['meɪbəl] [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][meɪn][ˌes 'tiː] .
It kind of makes me restless Mable when I think of you and Main St .
它 种类 的 制作 我 不安 梅尔尔 什么时候 我 思考 的 你 和 主要的 英石 .
[ænd; ənd][ðə; ði]['feləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)][ɪn] ['bɪlɪŋz] [ænd; ənd]['stəʊvə(r)] [wɒt] [juːst] [tuː; tə] [meɪk]
and the fello with the long hair in Billings and Stover what used to make
和 这 伙计 和 这 长的 头发 在 比林斯 和 斯托弗 什么 用过的 到 制作
[ˌjuː 'es][ʌp] ['sʌndez] .
us up Sundays .
我们 向上 星期日 .

每当我想起你、大街、比林斯和斯托弗那个长头发的家伙，想起那些我们过去常在星期天一起玩耍的人，我就有点心神不宁，梅布尔。

[æn; ən][ai][get] ['ləʊnsəm] [fɔː(r); fə(r)]['meɪp(ə)l][ˌes 'tiː] .
An I get lonesome for Maple st .
一个 我 得到 寂寞 为了 枫 英石 .

我好想念枫树街。

[wɪð] [juː; jʊ][æn; ən][ˌem 'iː] ['sɪtɪn] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][pi'ætsə] [prɪ'tɛndɪn] [wiː; wi][wɒz; wəz]
with you an me sittin at one end of the piazza pretendin we was
和 你 一个 我 坐着 在 一 结尾 的 这 广场 假装 我们 曾是
['lɪsənɪn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['riːdɪn] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][aʊt] [laʊd] .
listenin to your father readin the newspaper out loud .
听着 到 你的 父亲 阅读 这 报纸 出去 大声 .

你和我坐在广场的一端，假装在听你父亲大声朗读报纸。

[ɪf] [ai]['evə(r)][get][əʊld] , ['meɪbəl] , [dəʊnt][let][ˌem 'iː] [riːd] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][aʊt] [laʊd] .
If I ever get old , Mable , dont let me read the newspaper out loud .
如果 我 曾经 得到 老的 , 梅布尔 , 不 让 我 读 这 报纸 出去 大声 .

梅布尔，如果我老了，千万别让我大声朗读报纸。

[æn; ən][du:; də][ju:; jʊ][rɪ'membə(r)] [haʊ] [stɪl] [wed][hæv; həv][tu:; tə][sɪt][ˌes əʊ 'es][ðə; ði] - ['wʊdənt]
An do you remember how still wed have to sit sos the hammok wouldnt
一个 做 你 记住 如何 仍然 结婚 有 到 坐 求救信号 这 - 不会

[skwæk]['ɑ:ftə(r)][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑ:k] [ɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] - [stɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] [-]
squak after eleven o'clock or your fatherd stick his head out the door [11]
呱呱叫 后 十一 点钟 或者 你的 - 戳 他的 头 出去 这 门 [-]

你还记得吗？到了晚上十一点，我们不得不一动不动地坐着，以免吊床发出吱吱声，否则你父亲就会把头伸出门外。[11]

[æn; ən] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊm] [ju:; jʊ][dɪd] ?
an say that if I didn't have a home you did ?
一个 说 那 如果 我 没有 有 一个 家 你 做过 ?

难道可以说，如果我没有家，你就有吗？

[æn; ən] [haʊ] [wed] [gəʊ] - [æt; ət] - [pɑ:k] ['sætədeɪ] [naɪts] [ænd; ənd] [steɪ] [aʊt] [tɪl] [ðə; ði]
An how wed go canooing at Weewillo park Saturday nights and stay out till the
一个 如何 结婚 去 - 在 - 公园 周六 夜晚 和 停留 出去 直到 这

['fɛloʊ] [ðæt] ['haɪəd][ðə; ði] [boʊts] [aʊt] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
fello that hired the boats out went to sleep .
伙计 那 雇用 这 船 出去 去 到 睡觉 .

我们常常在周六晚上去威维洛公园划独木舟，一直玩到出租船只的人睡着为止。

[ai][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['spendə(r)] .
I was always a good spender .
我 曾是 总是 一个 好的 消费者 .

我一直是个花钱大手大脚的人。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] , [bʌt; bət] ['θrɪfti] .
You know that , but thrifty .
你 知道 那 , 但 节俭 .

你知道，但要节俭。

[ðæts] [ˌem 'i:][ɔ:l]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

" [ðə; ði] ['fɛloʊ] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)]
" THE FELLO WITH THE LONG HAIR
" 这 伙计 和 这 长的 头发

“长头发的家伙”

" [ai][wɒz; wəz]['kʌmɪn] [bæk] [tu:; tə][kæmp][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gɑ:d] [stɒpt] [ˌem 'i:]
" I was comin back to camp the other night and a guard stopped me
" 我 曾是 即将到来 后退 到 营 这 其他 夜晚 和 一个 警卫 停止 我

[ænd; ənd] [sez] " [hu:] [gəʊz][ðeə(r)] ?
and says " Who goes there ?
和 说道 " WHO 去 那里 ?

“那天晚上我回营地的时候，一个守卫拦住我问：‘谁去那里？’

" [æn; ən][ai] [sez] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪn] " [ˌem 'i:][æn; ən]['meɪbəl] ['evri] ['sætədeɪ] [naɪt] .
" an I says without thinkin " Me an Mable every Saturday night .
" 一个 我 说道 没有 思考 " 我 一个 梅布尔 每一个 周六 夜晚 .

“我不假思索地说：‘我和梅布尔每个星期六晚上都会在一起。’”

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] .
" Thats the way I am now .
" 那是 这 方式 我 是 现在 .

我现在就是这样。

[mæks] - [sez] ['pəʊətri] .
Max Glucos says poetry .
最大限度 - 说道 诗 .

Max Glucos 说诗。

[sprɪŋ] [hɪts] [hɪm] [ðæt] [wei] .
Spring hits him that way .
春天 点击量 他 那 方式 .

春天就是这样降临到他身上的。

[sʌm; səm] [gets] [heɪ] ['fiːvə(r)] , [sʌm; səm] [ræʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['pəʊətri] .
Some gets hay fever , some rash and others poetry .
一些 获得 干草 发烧 , 一些 皮疹 和 其他的 诗 .

有些人会得花粉症，有些人会起疹子，还有些人会写诗。

[hiː; hi] [sez] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [stɑːrts] " [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] ['fænsi] [vests] [ænd; ənd] [sɒks] [kʌm] ['ɪntuː] [vjuː] .
He says one thing that starts " In the spring a young mans fancy vests and socks come into view .
他 说道 一 事物 那 开始 " 在 这 春天 一个 年轻的 男人 想要 背心 和 袜子 来 进入 看法 .

他说了一句话，开头是"春天，年轻人的花哨背心和袜子就会映入眼帘。"

" [hiː; hi] [sez] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [nemd] [bɜːnz] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" He says a fello named Burns wrote it .
" 他 说道 一个 伙计 命名 烧伤 写道 它 .

他说，这本书是一位名叫伯恩斯的人写的。

['æŋgəs] [sez] [bɜːnz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɒt] - .
Angus says Burns was a hot skotch .
安格斯 说道 烧伤 曾是 一个 热的 - .

安格斯说伯恩斯是个炙手可热的家伙。

[bʌt; bət] [ai] [ges] [juː; jʊ] ['wʊdənt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] .
But I guess you wouldnt understand that .
但 我 猜测 你 不会 理解 那 .

但我猜你不会理解的。

[wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] - [ʃəʊ] .
Were going to have a divishun show .
是 去 到 有 一个 - 展示 .

我们将举办一场分会演出。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['evri] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] - ['ɪzənt] [gɔɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Of course every body in the divishun isnt goin to be in it .
的 课程 每一个 身体 在 这 - 不是 去 到 是 在 它 .

当然，分区里的每个人不可能都参加。

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] ['diːteɪld] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
A lot of them has to be detailed to watch it .
一个 很多 的 他们 有 到 是 详细的 到 手表 它 .

很多东西都需要仔细观看才能明白。

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də]
They asked me what I could do
他们 问 我 什么 我 可以 做

他们问我能做什么

[ænd; ənd] [ai] [sed] [məʊst] ['eniθɪŋ]
and I said most anything
和 我 说 最多 任何事物

我说了几乎任何事

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈdiː][laɪk][tuː; tə][seɪ][ə; eɪ] [piːs] [kɔːld] - .
but Id like to say a piece called Gungadien .
但 ID 喜欢 到 说 一个 片 称为 - .

但我想说说一首名为《Gungadien》的曲子。

[ɪts][ə; eɪ] [piːs] [ai] [keɪm] [əˈkrɒs] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ə; eɪ][ˈfɛloʊ][ai][ˈnevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]
Its a piece I came across in a book by a fello I never heard of
它是 一个 片 我 来了 穿过 在 一个 书 经过 一个 伙计 我 绝不 听到 的

这是我在一本书里偶然看到的一篇文章，作者我以前从未听说过。

[səʊ][ai][ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˈeni][ɒv; əv][ðə; ði] - [wʊd] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
so I didnt think any of the fellos would know it .
所以 我 没有 思考 任何 的 这 - 会 知道 它 .

所以我认为他们当中没有人会知道这件事。

[ðeɪ] [təʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [mes] [ʃæk] [æn; ən] [ðeɪd] [fɪks] [ˌem ˈiː][ʌp] .
They told me to report at the mess shack an theyd fix me up .
他们 讲述 我 到 报告 在 这 混乱 窝棚 一个 他们会 使固定 我 向上 .

他们让我去食堂报到，他们会给我安排好一切。

[wen] [ai] [went] [ðeɪ] [təʊld][ˌem ˈiː][ai][wɒz; wəz] [ɪˌlekˈtrɪʃ(ə)n] [kɔːz] [ˈenibɒdi] [kʊd; kəd] [rɪˈsaɪt] [ˈpiːsɪz]
When I went they told me I was electrician cause anybody could recite pieces
什么时候 我 去 他们 讲述 我 我 曾是 电工 原因 任何人 可以 背诵 件
[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] [-]
but they had to have [12]
但 他们 有 到 有 [-]

我去的时候，他们告诉我我是电工，因为任何人都可以背诵乐谱，但他们必须有[12]

[ə; eɪ][ˈfɛloʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [biːn] [ɒn][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ɪˌlekˈtrɪʃ(ə)n] .
a fello with a bean on him to be electrician .
一个 伙计 和 一个 豆 在 他 到 是 电工 .

一个头顶长着豆子的家伙想当电工。

[ðeɪ] [təʊld][ˌem ˈiː] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [gɔɪn] [tuː; tə][həʊld][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] .
They told me they was goin to hold me for an emergency .
他们 讲述 我 他们 曾是 去 到 抓住 我 为了 一个 紧急情况 .

他们告诉我，他们要因为我遇到紧急情况而扣留我。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃəʊ] [went] [ˈrɑːtən] [æn; ən] [ˈevribɒdi] [gɒt] [θˈrəʊɪn] [θɪŋz] [ðen] [ðeɪd] [send][ˌem ˈiː][aʊt] .
If the show went rotton an everybody got throwin things then theyd send me out .
如果 这 展示 去 腐烂 一个 大家 得到 投掷 事物 然后 他们会 发送 我 出去 .

如果节目搞砸了，大家都开始乱扔东西，那他们就会把我赶出去。

- [ɪz] [ˈfʌni] , [ˈmeɪbəl] .
Fellos is funny , Mable .
- 是 有趣的 , 梅布尔 .

费洛斯很幽默，梅布尔。

[məʊst][ɒv; əv] [ɪm] [wen] [juː; jʊ][ɑːsk] [ɪm] [seɪ] [ðeɪ] [kænt][duː; də] [ˈnʌθɪn] .
Most of em when you ask em say they cant do nothin .
最多 的 呃 什么时候 你 问 呃 说 他们 不能 做 什么也没有 .

当你问他们时，他们中的大多数人都会说他们什么也做不了。

[ðen] [ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [eɪnt] [gɔɪn][tuː; tə][biː; bi][ɜːrdʒd] [ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)] [ˈrɑːtən]
Then if they think they aint goin to be urged they say there rotton
然后 如果 他们 思考 他们 不是 去 到 是 敦促 他们 说 那里 腐烂

如果他们认为不会被敦促，他们就会说自己腐烂了。

[bʌt; bət] [ðeɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
but theyll have a try at it .
但 他们会 有 一个 尝试 在 它 .

但他们会尝试一下。

[ðen] [wen] [ðeɪ] [get] [daʊn] - [ðeɪ] [get] [səʊ] [pliːzd] [wɪð] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [dəʊnt] [wɒnt]
Then when they get down rehersin they get so pleased with themselves they dont want
然后 什么时候 他们 得到 向下 - 他们 得到 所以 高兴 和 他们自己 他们 不 想
[tuː; tə] [kwɪt] [æn; ən] [gɪv] ['nəʊbədi] [els] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
to quit an give nobody else a chance .
到 辞职 一个 给 无人 别的 一个 机会 .

然后当他们结束排练时，他们会对自己非常满意，不想放弃，也不给其他人机会。

[ɪts] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪʃnz] [dʒɒb] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [get] [θruː] .
Its part of the electricians job to get them away when they get through .
它是 部分 的 这 电工 工作 到 得到 他们 离开 什么时候 他们 得到 通过 .

当它们闯入时，把它们赶走是电工的职责之一。

[wʌn] ['fɛloʊ] [pleɪz] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] [sɪŋz] - [sɔːŋz] .
One fello plays a ukaylaly and sings Howareyoun songs .
一 伙计 演出 一个 - 和 唱歌 - 歌曲 .

一个家伙弹尤克里里，唱着《你好吗》的歌曲。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðeə(r)] [səʊ] [sæd] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [kraɪz] ['evri] [taɪm] .
He thinks there so sad that he almost cries every time .
他 思考 那里 所以 伤心 那 他 几乎 哭泣 每一个 时间 .

他觉得他们太可怜了，每次看到都几乎要哭出来。

[wiː; wi] [θɪŋk] [səʊ] [tuː] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [mæd] [ɪn'sted] .
We think so too but it makes us mad instead .
我们 思考 所以 也 但 它 制作 我们 疯狂的 反而 .

我们也这么认为，但这反而让我们很生气。

[θæŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['tɒnɪk] [ʃiː; ʃi] [sent] [ˌem 'iː] .
Thank your mother for the spring tonic she sent me .
感谢 你的 母亲 为了 这 春天 补品 她 发送 我 .

谢谢你妈妈寄给我的春季滋补品。

[ɪts] ['fʌni] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] [keɪm]
Its funny that a bottle of medicine was the first thing that ever came
它是 有趣的 那 一个 瓶子 的 药品 曾是 这 第一的 事物 那 曾经 来了
[θruː] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [wɪ'ðaʊt] [biːn] [ɪn] ['piːsɪz] .
through the post office without bein in pieces .
通过 这 邮政 办公室 没有 是 在 件 .

有趣的是，一瓶药竟然是邮局寄出的第一件完好无损的物品。

[ai] [kænt] [seɪ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [teɪst] .
I cant say much for the taste .
我 不能 说 很多 为了 这 品尝 .

味道方面我没什么好说的。

[ai] [ges] [ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [baɪ] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [səʊ] [wel] .
I guess thats why it got by the post office so well .
我 猜测 那是 为什么 它 得到 经过 这 邮政 办公室 所以 出色地 .

我想这就是它能顺利通过邮局的原因吧。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [rəʊt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['regjələ(r)] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [pʊt] ['aɪən] [ɪn] [maɪ] [blʌd] .
Your mother rote me to take it regular cause it put iron in my blood .
你的 母亲 死记硬背 我 到 拿 它 常规的 原因 它 放 铁 在 我的 血 .

你妈妈教我定期服用，因为它能补充血液中的铁。

['æŋgəs] [sez] [wiː; wi] [gɒt] [ɪ'nʌf] [stʌf] [tuː; tə] [lʌg] [ə'raʊnd] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] - ['aʊə(r)] [ɪn'saɪdz]
Angus says we got enough stuff to lug around now without ballisting our insides
安格斯 说道 我们 得到 足够的 东西 到 凸耳 大约 现在 没有 - 我们的 内部
[wɪð] ['aɪən] .
with iron .
和 铁 .

安格斯说我们现在已经有够多东西要搬了，没必要再往内脏里塞满铁器了。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][ˈteɪstɪd][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ˈaɪən][ɪn][hɪz; ɪz] [blʌd]
After he tasted it he said that if he had to have iron in his blood
后 他 尝过 它 他 说 那 如果 他 有 到 有 铁 在 他的 血
[hɛd][ˈrɑːðə(r)][ˈswɑːloʊ][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ɒv; əv][neɪlz][ænd; ənd] [-]
hed rather swallo a couple of nails and [13]
头 相当 吞咽 一个 夫妻 的 指甲 和 [-]

他尝了一口后说，如果他的血液里一定要有铁，他宁愿吞下几根钉子[13]。

[let][ðem; ðəm] [dɪˈzɒlv] [ˌɪnˈsaɪd][hɪm][ðæn; ðən] [teɪk] [ðem; ðəm][ˌpriːdiˈdʒest, -dai-] .
let them dissolve inside him than take them predigested .
让 他们 溶解 里面 他 比 拿 他们 预消化 .

让它们在他体内溶解，而不是服用预先消化的。

" [hiː; hi] [θɪŋks] [ðeə(r)] [səʊ][sæd] [ðæt] [hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [kraɪz]
" HE THINKS THERE SO SAD THAT HE ALMOST CRIES
" 他 思考 那里 所以 伤心 那 他 几乎 哭泣

他觉得他们太可怜了，几乎要哭了。

" [dəʊnt][send][ˌem ˈiː][nəʊ][mɔː(r)] [θɪŋz] , [ˈmeɪbəl] .
" Dont send me no more nitted things , Mable .
" 不 发送 我 不 更多的 针织的 事物 , 梅布尔 .

“别再给我寄虱子了，梅布尔。”

[ɪts] [ˈgɛtɪn] [hɔtə] [ˈevri] [deɪ] .
Its gettin hotter every day .
它是 获得 更热 每一个 天 .

天气一天比一天热。

[nekst][ˈwɪntə(r)] [wel] [biː; bi][ɪn] [frɑːns] .
Next winter well be in France .
下一个 冬天 出色地 是 在 法国 .

明年冬天我们会在法国。

[ɪts] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðeə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
Its nice and warm there all the time .
它是 好的 和 温暖的 那里 全部 这 时间 .

那里常年温暖宜人。

[bɪˈsaɪdz] [ˈpærɪs][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [feə(r)] [saɪzd] [taʊn] .
Besides Paris is a pretty fair sized town .
除了 巴黎 是 一个 漂亮的 公平的 尺寸 镇 .

此外，巴黎本身就是一个规模相当大的城市。

[ai][kæn; kən] [rʌn] [ɪn] [ˈeni] [taɪm] [ænd; ənd] [get] [wɒt] [ˈevə(r)][ai] [wɒnt] .
I can run in any time and get what ever I want .
我 能 跑步 在 任何 时间 和 得到 什么 曾经 我 想 .

我随时都可以进去，得到我想要的一切。

[gɪv] [maɪ] [rɪˈgɑːdz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
Give my regards to your father .
给 我的 问候 到 你的 父亲 .

请代我向您父亲问好。

[ai] [həʊp] [hɪz; ɪz][ˈlɪvə(r)][ɪz] [ˈwɜːkɪn] [əˈgen] .
I hope his liver is workin again .
我 希望 他的 肝 是 工作 再次 .

我希望他的肝脏已经恢复功能。

[ai][dəʊnt] [səˈpəʊz] [hiː; hi][ɪz][baɪ][ˈeni] [tʃɑːns] .
I dont suppose he is by any chance .
我 不 认为 他 是 经过 任何 机会 .

我想他应该不是吧。

[jɔːz] [rɪ'ɡɑːdləs]
yours regardless
你的 不管

无论如何，这都是你的。

[bɪl] . [-]
Bill . [14]
账单 . [-]

法案。[14]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai] [ɡɒt] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [reɪndʒ] .
I got arrested for a week up at the artillery range .
我 得到 被捕 为了 一个 星期 向上 在 这 炮兵 范围 .

我在炮兵靶场被捕关押了一周。

[ðæt] [eɪnt] [ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] [laɪk] [biːn] [ə'restɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ðəʊ] .
That aint a disgrace like bein arrested in the city though .
那 不是 一个 耻辱 喜欢 是 被捕 在 这 城市 尽管 .

但这远不及在城里被捕那么丢脸。

[daʊn] [hɪə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['naɪsɪst] - [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
Down here some of the nicest fellos does it .
向下 这里 一些 的 这 最友善的 - 做 它 .

这里一些最友善的人也做这个。

[ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [dʒeɪl] .
There aint no jale .
那里 不是 不 贾尔 .

没有 jale。

[ai] [dʒʌst] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tent] .
I just live in a different tent .
我 只是 居住 在 一个 不同的 帐篷 .

我只是住在另一个帐篷里。

[ai] [ɡes] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] [pleɪs] [wɜːs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [tent] .
I guess they couldnt think of any place worse to live in than a tent .
我 猜测 他们 无法 思考 的 任何 地方 更糟 到 居住 在 比 一个 帐篷 .

我想他们大概觉得没有比帐篷更糟糕的居住地了。

[ɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡʊd] [kraʊd] .
Im in with a good crowd .
我是 在 和 一个 好的 人群 .

我和一群很棒的人在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [naɪs] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] ['drɪlɪn] .
It makes a nice change from drillin .
它 制作 一个 好的 改变 从 钻探 .

这比钻井作业有趣多了。

[ai] [ɡɒt] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [wɒtʃ] [biːn] [sləʊ] .
I got arrested for my watch bein slow .
我 得到 被捕 为了 我的 手表 是 慢的 .

我因为手表走慢而被捕了。

[ðæt] [ʃəʊz] [haʊ] [strɪkt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
That shows how strict they are in the army .
那 演出 如何 严格的 他们 是 在 这 军队 .

这说明军队的纪律有多么严格。

[waɪl] [wi:; wi][wɒz; wəz]['faɪrɪn][æt; ət][ðə; ði][reɪndʒ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪn] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl]

While we was firin at the range the other day I was sittin on a hill

尽管 我们 曾是 开火 在 这 范围 这 其他 天 我 曾是 坐着 在 一个 爬坡道

[wɪð] [ðə; ði][foʊn]['tɑ:ki:n] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [hɪl] .

with the fone takin messages from another hill .

和 这 电话 拿 消息 从 其他 爬坡道 .

那天我们在靶场练习射击的时候，我坐在一个小山坡上，用手机接收来自另一个山坡上的信息。

[ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪn] [ɒv; əv][ju:; jʊ][æn; ən] ['gɛtɪn] [kaɪnd][ɒv; əv]['dəʊpi] [wen] [sʌm; səm][wʌn] [sez] ['əʊvə(r)]

I was thinkin of you an gettin kind of dopy when some one says over

我 曾是 思考 的 你 一个 获得 种类 的 多皮 什么时候 一些 一 说道 超过

[ðə; ði][foʊn] " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

the fone " This is the General .

这 电话 " 这 是 这 一般的 .

我当时正想着你，有点晕乎乎的，这时电话那头有人说：“我是将军。”

" [ai] [sez] " [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də][sɜ:(r)] .

" I says " How do you do sir .

" 我 说道 " 如何 做 你 做 先生 .

我说：“先生，您好。”

" - .

" Curteus .

" - .

“库尔特乌斯。

[ðæts] [ˌem 'i:][ɔ:l]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .

Thats me all over , Mable .

那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[ai] [ges] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌem 'i:] [ðəʊ] .

I guess he didnt here me though .

我 猜测 他 没有 这里 我 尽管 .

看来他没听到我说话。

[hi:; hi] [sez] " [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['sɪŋkəpeɪt] ['aʊə(r)] ['wɒtʃɪz] .

He says " Were going to syncopate our watches .

他 说道 " 是 去 到 切分音 我们的 手表 .

他说：“我们要让我们的手表同步。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nju:] [wʌn][ɒn][ˌem 'i:]['meɪbəl] .

" That was a new one on me Mable .

" 那 曾是 一个 新的 一 在 我 梅布尔 .

“梅布尔，这我还是第一次听说。”

[ai][wɒz; wəz] [gɔɪn] [tu:; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [maɪn]['dɪd(ə)nt] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:] .

I was goin to tell him that mine didnt need it .

我 曾是 去 到 告诉 他 那 矿 没有 需要 它 .

我本来想告诉他，我的不需要。

[ɪts][ðə; ði][wʌn][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [geɪv] [ˌem 'i:][æn; ən][ɪts] [bi:n] ['rʌnɪn] [ɪn]['rægtaɪm]['evə(r)] [sɪns] [ai][gɒt]

Its the one your father gave me an its been runnin in ragtime ever since I got

它是 这 一 你的 父亲 给予 我 一个 它是 到过 跑步 在 拉格泰姆 曾经 自从 我 得到

[ˌaɪ 'ti:] .

it .

它 .

这是你父亲给我的，自从我得到它以来，它就一直在播放拉格泰姆音乐。

[ðen] [hi:; hi] [sez] " [wen] [ai] [seɪ] [tʃek] [ɪts] [ten] ['fɪfti] [faɪv] (- . -) .

Then he says " When I say check its ten fifty five (10 . 55) .

然后 他 说道 " 什么时候 我 说 查看 它是 十 五十 五 (- . -) .

然后他说：“当我说检查时，是十点五十五分（10.55）。”

" [ai] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] - [hɪz; ɪz] [-]
" I thought he was exceedin his [15]
" 我 想法 他 曾是 - 他的 [-]

“我认为他超越了他的[15]

[ɔ:'θɒrəti]
authority
权威

权威

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['nʌθɪn] [æn; ən] [wen] [hi:; hi] [sed] [tʃek] [ai][dʒʌst] [pɑ:st] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
but I didnt say nothin an when he said check I just passed it over .
但 我 没有 说 什么也没有 一个 什么时候 他 说 查看 我 只是 通过了 它 超过 .

但我什么也没说，当他说结账时，我只是把支票递了过去。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sez] " [wen] [ai] [seɪ] [tʃek] [ɪts] [ten] ['fɪfti] ['sev(ə)n] (- . -) .
He waited a minute and then he says " When I say check its ten fifty seven (10 . 57) .
他 等待 一个 分钟 和 然后 他 说道 " 什么时候 我 说 查看 它是 十 五十 七 (- . -) .

他等了一会儿，然后说：“我说检查一下，是十点五十七分（10.57）。

" [ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [ˌem 'i:] [ðæt] [ai] [mait] [hæv; həv] [wɜ:kt] [ðæt] [aʊt] [maɪ'self]
" It struck me that I might have worked that out myself
" 它 击 我 那 我 可能 有 工作 那 出去 我

我突然想到，我或许自己也能想到这一点。

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['nʌθɪn] .
but I didnt say nothin .
但 我 没有 说 什么也没有 .

但我什么也没说。

[ðen] [hi:; hi] [sez] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Then he says after a minute .
然后 他 说道 后 一个 分钟 .

然后他过了一会儿说。

" [wen] [ai] [seɪ] [tʃek] [ɪts] [ten] ['fɪfti] [naɪn] (- . -) .
" When I say check its ten fifty nine (10 . 59) .
" 什么时候 我 说 查看 它是 十 五十 九 (- . -) .

“我说检查一下，就是十点五十九分（10.59）。

" [ðen] [dʒʌst][tu:; tə] [seɪv] [hɪm] ['trʌb(ə)l] [ai] [sez] " [ai][gɒt][ə; eɪ] [wɒtʃ] [maɪ'self][sɜ:(r)] .
" Then just to save him trouble I says " I got a watch myself sir .
" 然后 只是 到 节省 他 麻烦 我 说道 " 我 得到 一个 手表 我 先生 .

“然后为了避免给他添麻烦，我说：‘先生，我自己有块手表。’”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][jɔ:(r); jə(r)][faɪv] ['mɪnɪts] [fɑ:st] .
And as a matter of fact your five minutes fast .
和 作为 一个 事情 的 事实 你的 五 分钟 快速地 .

事实上，你禁食五分钟。

" [ai] [ges] [ai][wɒz; wəz] [sləʊ] .
" I guess I was slow .
" 我 猜测 我 曾是 慢的 .

我猜我反应比较慢。

[bʌt; bət][æz; əz][ai] [seɪ] [bi:n] [ɪn] [ə'rest] [eɪnt][nəʊ] [dɪs'greɪs] [laɪk] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
But as I say bein in arrest aint no disgrace like bein in the city .
但 作为 我 说 是 在 逮捕 不是 不 耻辱 喜欢 是 在 这 城市 .

但正如我所说，被捕远没有身陷囹圄那么丢人。

[ɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [ɒf] [ðɪs] ['tɛləˌfoʊn] [dʒɒb] .
Im going to ask the Captin to let me off this telefone job .
我是 去 到 问 这 船长 到 让 我 离开 这 电话 工作 .

我要请求船长让我辞掉这个电话接线员的工作。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [huː] [tuː; tə] [let] [aʊt] [ɒn] [ðeɪ] [let] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['tɛləˌfoʊn] [mæn] .
Whenever they dont know who to let out on they let out on the telefone man .
每当 他们 不 知道 WHO 到 让 出去 在 他们 让 出去 在 这 电话 男人 .

当他们不知道该放谁走的时候，他们就放了那个打电话的人走。

[wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] [ɪz] [ə; eɪ] [maɪnd] ['riːdə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [wɪð] [breɪnz] .
What they want is a mind reader not a fello with brains .
什么 他们 想 是 一个 头脑 读者 不是 一个 伙计 和 大脑 .

他们想要的是一个能读懂人心的人，而不是一个有头脑的人。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [sez] " [leɪ] [ðɪs] [spuːl] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] [ʌp] [ðæt] [hɪl] .
The other day the Captin says " Lay this spool of wire up that hill .
这 其他 天 这 船长 说道 " 莱 这 线轴 的 金属丝 向上 那 爬坡道 .

前几天，船长说：“把这卷电线放到山坡上。”

" [hiː; hi] ['hændɪd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['trɒli] ['keɪb(ə)l] [ænd; ənd] [wei] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] .
" He handed me a thing that looked like a trolly cable and weighed about as much .
" 他 递交 我 一个 事物 那 看起来 喜欢 一个 手推车 电缆 和 称重 关于 作为 很多 .

“他递给我一个看起来像缆绳的东西，重量也差不多。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [həʊm] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tɪl] [ai] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] .
Then he went home to read the paper till I came back and told him it was done .
然后 他 去 家 到 读 这 纸 直到 我 来了 后退 和 讲述 他 它 曾是 完毕 .

然后他就回家看报纸了，直到我回来告诉他事情办完了。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [wɪð] - .
Thats the way with Captins .
那是 这 方式 和 - .

船长们就是这样。

[wen] [ai] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dʌn] [ðeɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] " [ai] [leɪd] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
When I got it all done they go and say to the Major " I laid the wire up the hill .
什么时候 我 得到 它 全部 完毕 他们 去 和 说 到 这 主要的 " 我 铺设 这 金属丝 向上 这 爬坡道 .

当我把一切都做完之后，他们去对少校说：“我把电线铺到了山上。”

" [æn; ən] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [sez] " [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] , ['kæptɪn] .
" An the Major says " That was a good job , Captin .
" 一个 这 主要的 说道 " 那 曾是 一个 好的 工作 , 船长 .

“少校说：‘干得好，上尉。’

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['taɪəd] .
You must be tired .
你 必须 是 疲劳的 .

你一定很累了。

[hæv; həv] [ə; eɪ] [sɪ'gɑː(r)] .
Have a cigar .
有 一个 雪茄 .

抽根雪茄吧。

" [bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [seɪ] ['nʌθɪn] .
" But I never say nothin .
" 但 我 绝不 说 什么也没有 .

但我从来不说话。

[ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[ai] [tʊk] [ðə; ði]['waɪə(r)][laɪk][hiː; hi] [sed] [ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [bʊʃ] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
I took the wire like he said and laid it under a bush on top of the
我 采取 这 金属丝 喜欢 他 说 和 铺设 它 在下面 一个 衬套 在 顶部 的 这
[hɪl] [ˌes əʊ 'es]['nəʊbədi][kʊd; kəd] [swaɪp] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
hill sos nobody could swipe it . [16]
爬坡道 求救信号 无人 可以 滑动 它 . [-]

我按照他说的做了，把电线放在山顶灌木丛下，这样就没人能偷走了。[16]

[wen] [ai] [keɪm] [daʊn] [ai] [ʃəʊd] [hɪm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɪktər][ai] [druː] [hɪm] .
When I came down I showed him where it was on a little pictur I drew him .
什么时候 我 来了 向下 我 显示 他 在哪里 它 曾是 在 一个 小的 图片 我 画 他 .

我下来后，给他看了我画的一张小图画，上面标出了它的位置。

[æn; ən][tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [tɔːk] [juː; jʊ]
An to here him talk you
一个 到 这里 他 讲话 你

听他说话

[diː] [θɪŋk] [hɛd]['nevə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət][ɔːl] .
d think hed never asked me to take it up the hill at all .
d 思考 头 绝不 问 我 到 拿 它 向上 这 爬坡道 在 全部 .

我认为他根本就没要求我把它扛上山。

['jestədeɪ] [wiː; wi][wɒz; wəz]['faɪrɪn]['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [weə(r)] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['lɪvɪn]
Yesterday we was firin into the middle of a field where there wasnt a livin
昨天 我们 曾是 开火 进入 这 中间 的 一个 场地 在哪里 那里 不是 一个 生活
[θɪŋ] [tuː; tə][hɪt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kʊd; kəd] [siː] .
thing to hit as far as I could see .
事物 到 打 作为 远的 作为 我 可以 看 .

昨天我们向田野中央开火，目之所及之处连个活物都没有。

[ɪf] [ðə; ði]['kæptɪn][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] - [ai] [bet] [hɛd] [biː; bi][mɔː(r)]['keəf(ə)l]
If the Captin had to pay for these torpetoes I bet hed be more careful
如果 这 船长 有 到 支付 为了 这些 - 我 赌注 头 是 更多的 小心
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

如果船长要自己掏钱买这些鱼雷，我敢肯定他会更加小心地使用它们。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːf(ə)l] [ɪk'saɪtɪd] [ðəʊ] .
He was awful excited though .
他 曾是 可怕 兴奋的 尽管 .

他当时兴奋极了。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp][æn; ən] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['nʌmbəz] [tuː; tə][fəʊn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bætri] .
He came up an gave me a lot of numbers to fone to his battery .
他 来了 向上 一个 给予 我 一个 很多 的 数字 到 电话 到 他的 电池 .

他走过来给了我很多他电池的电话号码。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm][æn; ən] ['nʌθɪn] ['hæpənd] .
He didn't say what to do with them an nothin happened .
他 没有 说 什么 到 做 和 他们 一个 什么也没有 发生 .

他没说该怎么处置他们，结果什么也没发生。

[ðæt] [gɒt] [hɪm] [sɔː(r)] .
That got him sore .
那 得到 他 疮 .

那让他很不舒服。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [dʌz] .
It aways does .
它 总是 做 .

总是如此。

- [θɪŋks] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪˈðaʊt] [ˈtelɪn] [juː; jʊ] .
Captins thinks you ought to know what to do without tellin you .
- 思考 你 应该 到 知道 什么 到 做 没有 告诉 你 .

船长认为你应该不用他告诉你就知道该怎么做。

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒn] [ˌem ˈiː] [biːn] [ðə; ði] [ˈnɪərɪst] .
He started to take it out on me bein the nearest .
他 开始 到 拿 它 出去 在 我 是 这 最近的 .

他开始把气撒在我身上，因为我离他最近。

[hiː; hi] [sez] " [get] [ˈsʌmθɪn] [ɒf] [kwɪk] .
He says " Get somethin off quick .
他 说道 " 得到 某物 离开 快的 .

他说："快点脱掉点东西。"

[ˈhʌri] [ʌp] .
Hurry up .
匆忙 向上 .

赶快。

[get] [ˈsʌmθɪn] [ɒf] [kwɪk] .
Get somethin off quick .
得到 某物 离开 快的 .

赶紧脱掉点东西。

" [səʊ] [dʒʌst] [tuː; tə] [ˈhjuːmə(r)] [hɪm] [ai] [tʊk] [ɒf] [maɪ] [ʃɜːt] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈhædnt] [ˈspesɪfaɪd] .
" So just to humor him I took off my shirt as he hadnt specified .
" 所以 只是 到 幽默 他 我 采取 离开 我的 衬衫 作为 他 之前没有 指定的 .

"所以为了哄他开心，我就脱掉了上衣，因为他并没有特别要求。"

[juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ˈnʌθɪn] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [laɪk] [ðæt] [ðəʊ] .
You cant do nothin right for a man like that though .
你 不能 做 什么也没有 正确的 为了 一个 男人 喜欢 那 尽管 .

你为那样的人做什么都是错的。

[ɪm] [ˈlɜːrnɪn] [ə; eɪ] [lɒt] [əˈbaʊt] [ˈkænənz] [æn; ən] [ðeə(r)] [ˈhæbɪts] .
Im learnin a lot about cannons an there habits .
我是 学习 一个 很多 关于 大炮 一个 那里 习惯 .

我正在学习很多关于大炮及其使用习惯方面的知识。

[ðeə(r)] [laɪk] [ˈhɔːsɪz] .
There like horses .
那里 喜欢 马匹 .

它们就像马一样。

[wen] [juː; jʊ] [fɜːst] [get] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [waɪld] .
When you first get them there wild .
什么时候 你 第一的 得到 他们 那里 荒野 .

当你第一次把它们弄到那里时，它们是野生的。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [təʊld] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [ˈbætri] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [ˈɔːfli] [waɪld] .
The Captin told me that every other battery but his was awfully wild .
这 船长 讲述 我 那 每一个 其他 电池 但 他的 曾是 非常 荒野 .

船长告诉我，除了他所在的炮兵连之外，其他所有炮兵连都异常狂野。

[hi:; hi][hæz; həz] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ðəʊ] [kɔ:z] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ðeɪ] - [ʌp] [ðæt] -
He has trouble with his though cause the other day they telefoned up that theyed
他 有 麻烦 和 他的 尽管 原因 这 其他 天 他们 - 向上 那 -
[dʒʌst]['brəʊkən][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʌnz] .
just broken one of his guns .
只是 破碎的 一 的 他的 枪支 .

他心里很苦恼，因为前几天有人打电话来说他的一把枪被弄坏了。

[ai] [ges] [hi:; hi] [laɪks] [ɪm] ['betə(r)][waɪld] [kɔ:z] [hi:; hi] [gɒt] ['ɔ:f(ə)l] [sɔ:(r)] .
I guess he likes em better wild cause he got awful sore .
我 猜测 他 点赞 呃 更好的 荒野 原因 他 得到 可怕 疮 .

我猜他更喜欢野生的，因为他疼得厉害。

[bʌt; bət][ju:; jʊ]['kʊd(ə)nt][du:; də] ['eniθɪŋ] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptɪn] .
But you couldnt do anything right for the Captin .
但 你 无法 做 任何事物 正确的 为了 这 船长 .

但你无论做什么都无法让船长满意。

" [ðeɪ] [get] ['ɔ:f(ə)l] [fæt] , [ɒv; əv] [kɔ:s] " [-]
" THEY GET AWFUL FAT , OF COURSE " [17]
" 他们 得到 可怕 胖的 , 的 课程 " [-]

“他们当然会变得非常胖”[17]

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] , ['meɪbəl] .
You ought to see the Major , Mable .
你 应该 到 看 这 主要的 , 梅布尔 .

你应该去见见那位少校，梅布尔。

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fɛloʊ] [ðæt] ['əʊnli] ['kɒmz] [raʊnd] [wʌns][ə; eɪ] [wi:k] .
A major is a fello that only comes round once a week .
一个 主要的 是 一个 伙计 那 仅有的 来 圆形的 一次 一个 星期 .

少校就是那种一周只来一次的人。

[ðeɪ] [get] ['ɔ:f(ə)l] [fæt][ɒv; əv] [kɔ:s] .
They get awful fat of course .
他们 得到 可怕 胖的 的 课程 .

他们当然会变得非常胖。

['aʊəz][ɪz]['tɔ:lə(r)][ɪn][bed][ðæn; ðən][hi:; hi][ɪz]['stændɪn][ʌp] .
Ours is taller in bed than he is standin up .
我们的 是 更高 在 床 比 他 是 替身 向上 .

我们家宝宝在床上比站着的时候还高。

[ai] [ges] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][maɪnd] [wen] [ðeɪ] [seɪ] " [nɒt][tu:; tə]
I guess he is the kind of thing they have in mind when they say " not to
我 猜测 他 是 这 种类 的 事物 他们 有 在 头脑 什么时候 他们 说 " 不是 到
[bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ['trentʃɪz] .
be taken into the front line trenches .
是 已采取 进入 这 正面 线 战壕 .

我想他就是他们所说的“不应该被派往前线战壕”的那种人。

" [ɪm] [gɔɪn] [tu:; tə] [send] [ju:; jʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðeɪ] [ʃu:t] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌnz] .
" Im goin to send you one of the torpetoes they shoot out of the guns .
" 我是 去 到 发送 你 一 的 这 - 他们 射击 出去 的 这 枪支 .

“我要寄给你一枚他们从炮里发射出来的鱼雷。”

[ðeə(r)] ['laɪɪn] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɒt] .
There lyin all over the lot .
那里 躺着 全部 超过 这 很多 .

它们到处都是。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [siː] [ðeə(r)][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [njuː] .
As far as I can see there just as good as new .
作为 远的 作为 我 能 看 那里 只是 作为 好的 作为 新的 .

据我所见，它们和新的一样。

[ðə; ði]['kæptɪn] [sed] [nɒt][tuː; tə] [tʌtʃ] ['eni][ɒv; əv] [ɪm] [keɪs] [ðeɪ] - [hæv; həv][ɪk'spləʊdɪd]
The Captin said not to touch any of em case they mightent have exploded
这 船长 说 不是 到 触碰 任何 的 呃 案件 他们 - 有 爆炸了
[ænd; ənd][wɒz; wəz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [wen] [juː; jʊ] ['hændld] [ðem; ðəm] .
and was liable to go off when you handled them .
和 曾是 容易 到 去 离开 什么时候 你 处理 他们 .

船长说不要碰它们，因为它们可能已经爆炸，一碰就可能爆炸。

[ai] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [gɔɪn] [tuː; tə]
I asked them where they was goin to
我 问 他们 在哪里 他们 曾是 去 到

我问他们要去哪里。

[bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ][dʒəʊk] [ɪf] [juː; jʊ][hɪt][hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
but he couldnt see a joke if you hit him with it .
但 他 无法 看 一个 开玩笑 如果 你 打 他 和 它 .

但就算你拿笑话逗他，他也听不懂。

[ɪm] [nɒt]['tɑːkiːn][nəʊ] [tʃɑːnsiz] [ðəʊ] ['meɪbəl] .
Im not takin no chances though Mable .
我是 不是 拿 不 机会 尽管 梅布尔 .

不过我可不敢冒任何风险，梅布尔。

[ai]['ɔːlweɪz] ['kæri] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd][ai] [paʊnd] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [gʊd] [bɪ'fɔː(r)][ai] [pɪk]
I always carry a hammer and I pound each one of them good before I pick
我 总是 携带 一个 锤 和 我 磅 每个 一 的 他们 好的 前 我 挑选
[ɪm] [ʌp] .
em up .
呃 向上 .

我总是随身带着锤子，在拿起它们之前，我会把它们一个个敲得结结实实。

[ɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɔːl] [ðɪs] [stʌf] [ə'baʊt][ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪəz] [biːn] [waɪld][ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]
Im beginning to think all this stuff about the mountin ears bein wild is a lot of
我是 开始 到 思考 全部 这 东西 关于 这 山脉 耳朵 是 荒野 是 一个 很多 的
[feɪk] .
fake .
伪造的 .

我开始觉得所有关于山耳兔是野生的这种说法都是假的。

[ai] [biːn] [aʊt] [wɪð] ['æŋgəs] [mə'kenzi] [θriː] [taɪmz] ['hʌntɪn] [stɪlz] [æn; ən][ðə; ði] ['nɪərɪst] [θɪŋ] [wiː; wi]
I been out with Angus MacKenzie three times huntin stills an the nearest thing we
我 到过 出去 和 安格斯 麦肯齐 三 时代 亨廷顿 静止画面 一个 这 最近的 事物 我们
[faʊnd] [tuː; tə][wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɛloʊ] [wɒt] [səʊld]['biːvoʊ] .
found to one was a fello what sold Bevo .
成立 到 一 曾是 一个 伙计 什么 卖 贝沃 .

我曾三次和安格斯·麦肯齐一起寻找酿酒作坊，我们找到的最接近作坊的地方是一个卖给贝沃的家伙。

[æn; ən] [ðeɪ] [dəʊnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [waɪld] .
An they dont seem to be very wild .
一个 他们 不 似乎 到 是 非常 荒野 .

它们看起来并不像很野生的人。

[ðeɪ] [kʌm] [raʊnd] [ænd; ənd] [get] ['aʊə(r)] ['dɜːti] [wɒʃ] ['evri] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [waɪld] [θɪŋ] [ɪz] [ˌem 'iː] [wen] [ðeɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

They come round and get our dirty wash every day or two and the only wild thing is me when they bring it back .

他们 来 圆形的 和 得到 我们的 肮脏的 洗 每一个 天 或者 二 和 这 仅有的 荒野 事物 是 我 什么时候 他们 带来 它 后退 .

他们每隔一两天就会过来收走我们的脏衣服，唯一让我感到不安的就是他们把衣服送回来的时候我。

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪkst] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪn] - .

They all seem to be mixed up on the shavin regulashuns .

他们 全部 似乎 到 是 混合 向上 在 这 剃须 - .

他们似乎都对剃须规则感到困惑。

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃeɪv] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [let] [ðeə(r)] [grəʊ] .

They all shave there necks and let there wiskers grow .

他们 全部 刮胡子 那里 脖子 和 让 那里 胡须 生长 .

他们都剃掉脖子上的毛，留起胡须。

[wel] , ['meɪbəl] , ['prɪti] [suːn] [wel] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪndʒ] [æn; ən] [gɔɪn] ['ɪntuː] [taʊn] [ə'gen] .

Well , Mable , pretty soon well be coming back from the range an goin into town again .

出色地 , 梅布尔 , 漂亮的 很快 出色地 是 未来 后退 从 这 范围 一个 去 进入 镇 再次 .

嗯，梅布尔，我们很快就会从靶场回来，再进城去。

[ai] [biːn] [-]

I been [18]

我 到过 [-]

我[18]

[ə'weɪ] [səʊ] [lɒŋ] [ai] [bet] ['wɪljəm] [es] . [hɑːt] [hæz; həz] [grəʊn] [ə; eɪ] [bɪəd] .

away so long I bet William S . Hart has grown a beard .

离开 所以 长的 我 赌注 威廉 S . 哈特 有 生长 一个 胡须 .

离开这么久，我敢打赌威廉·S·哈特都长胡子了。

[wen] [juː; jʊ] [raɪt]

When you rite

什么时候 你 仪式

当你写

[ai] [wɪʃ] [juːd] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [wen] [lent] [ɪz] [ˌes əʊ 'es] [ai] [kʊd; kəd] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪn] .

I wish youd look up and see when lent is sos I could give up a little somethin .

我 希望 你会 看 向上 和 看 什么时候借出的 是 求救信号 我 可以 给 向上 一个 小的 某物 .

我希望你能抬头看看，四旬斋是救命稻草，我可以放弃一些东西。

[ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] ['luːzɪz] [træk] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['hɒlədeɪz] [daʊn] [hɪə(r)] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] .

The way a fello loses track of national holidays down here is awful .

这 方式 一个 伙计 失败 追踪 的 国家的 假期 向下 这里 是 可怕 .

这里的人很容易忘记国定假日，真是太糟糕了。

[gɪv] [maɪ] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ɪm] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] .

Give my regards to your mother and as far as Im concerned to your father to .

给 我的 问候 到 你的 母亲 和 作为 远的 作为 我是 担心的 到 你的 父亲 到 .

请代我向您母亲问好，也请代我向您父亲问好。

[jɔːz] [tɪl] ['betə(r)] [taɪmz]
Yours till better times
此致 直到 更好的 时代

直到更好的时光到来。

[bɪl] .
Bill .
账单 .

账单。

" [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [get] ['aʊə(r)] ['dɜːti] [wɒʃ] " [-]
" THEY COME AND GET OUR DIRTY WASH " [19]
" 他们 来 和 得到 我们的 肮脏的 洗 " [-]

“他们来收我们的脏衣服”[19]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai] [eɪnt] [ə'restɪd] [nəʊ] [mɔː(r)] .
I aint arrested no more .
我 不是 被捕 不 更多的 .

我不再被逮捕了。

[ɪm] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] .
Im back to work again .
我是 后退 到 工作 再次 .

我又回去上班了。

[ai] [eɪnt] ['wʌriɪŋ] [ðəʊ] [kɔːz] [ɪf] [θɪŋz] [kiːps] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [ðeə(r)] [gɔɪn] [ɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] [ə'gen] ['prɪti] [suːn] .
I aint worrying though cause if things keeps on the way there goin Ill be arrested again pretty soon .
我 不是 令人担忧 尽管 原因 如果 事物 保持 在 这 方式 那里 去 患病的 是 被捕 再次 漂亮的 很快 .

不过我并不担心，因为如果事情继续这样发展下去，我很快又会被逮捕。

[ai] [nəʊ] [naʊ] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rest] .
I know now why they call it arrest .
我 知道 现在 为什么 他们 称呼 它 逮捕 .

我现在明白为什么他们称之为逮捕了。

[nəʊ] [drɪl] [ɔː(r)] ['nʌθɪn] .
No drill or nothin .
不 钻头 或者 什么也没有 .

无需钻孔或其他任何操作。

[ɔːl] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [deɪ] [ɪz] [gəʊ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪk] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [dɪg] .
All a fello has to do all day is go around with a pick and shovel and dig .
全部 一个 伙计 有 到 做 全部 天 是 去 大约 和 一个 挑选 和 铲 和 挖 .

一个人整天只需要拿着镐和铲子到处挖土就行了。

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['faɪrɪn] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪndʒ] [bʌt; bət] [wiː; wi] [hævnt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Were still firin away at the range but we havnt hit it yet .
是 仍然 开火 离开 在 这 范围 但 我们 还没 打 它 然而 .

我们还在靶场上练习射击，但还没击中目标。

[ɪf] [ðeɪ] [kiːp] ['faɪrɪn] - [ə'raʊnd] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [ðeɪ] [wəʊnt][hæv; həv] ['nʌθɪn] [left][tuː; tə]
If they keep firin amunishun around much longer they wont have nothin left to
如果 他们 保持 开火 - 大约 很多 更长 他们 惯于 有 什么也没有 左边 到
['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['dʒɜːmənz][bʌt; bət][ðə; ði] [gʌnz] .
fire at the Germans but the guns .
火 在 这 德国人 但 这 枪支 .

如果他们继续用阿穆尼顺炮轰击德国人太久，他们除了大炮之外就没有其他武器可以攻击德国人了。

[eɪ] ['meɪbəl] ?
Eh Mable ?
嗯 梅布尔 ?

是吗，梅布尔?

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪm] ['ɔːlweɪz] ['seɪɪn] [ɪn] [laɪn] .
Thats the kind of thing Im always sayin in line .
那是 这 种类 的 事物 我是 总是 说 在 线 .

这就是我排队时经常说的话。

[kiːps] [ðə; ði] - [frɒm; frəm] ['gɛtɪn] - .
Keeps the fellos from gettin depresed .
保持 这 - 从 获得 - .

防止伙计们情绪低落。

[ai] ['lɜːnɪd] [wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ɑː'tɪləri] .
I learned one thing about artillery .
我 学习 一 事物 关于 炮兵 .

我学到了关于炮兵的一件事。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] [ai] [θɔːt] .
It aint as dangerous as I thought .
它 不是 作为 危险的 作为 我 想法 .

它没有我想象的那么危险。

[ðeɪ] ['faɪə(r)][æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl] [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [laɪk] ['eni] ['tɑːgɪt] [ai]['evə(r)] [sɔː] .
They fire at what they call a target but it aint like any target I ever saw .
他们 火 在 什么 他们 称呼 一个 目标 但 它 不是 喜欢 任何 目标 我 曾经 锯 .

他们向他们所谓的靶子开火，但这靶子跟我见过的任何靶子都不一样。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [gɒt] ['sɝklz] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] ['nʌθɪn] .
It aint got circles round it or nothin .
它 不是 得到 界 圆形的 它 或者 什么也没有 .

它周围没有圆圈之类的东西。

['evri] [taɪm] [ðeɪ] [ʃuːt] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɒt] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ]
Every time they shoot they make a little dot on a piece of paper to show
每一个 时间 他们 射击 他们 制作 一个 小的 点 在 一个 片 的 纸 到 展示
[weə(r)] [ðə; ði] - [hɪt] .
where the torpeto hit .
在哪里 这 - 打 .

每次发射后，他们都会在纸上点一个小点，以显示鱼雷击中的位置。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə][hɪt][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [bʌt; bət]['nevə(r)][tuː; tə][lænd][wʌn]
The idea seems to be to hit all around the target but never to land one
这 主意 似乎 到 是 到 打 全部 大约 这 目标 但 绝不 到 土地 一
[ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
on top of it .
在 顶部 的 它 .

其理念似乎是击中目标周围的所有区域，但绝不让子弹击中目标正上方。

[ɪf] [ai][wɒz; wəz][aʊt] [ðeə(r)][ˌaɪ 'diː] [meɪk] [ə; eɪ] [biː] [laɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ænd; ənd][sɪt] [taɪt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]['əʊvə(r)] .

If I was out there Id make a bee line for the target and sit tight till it was all over .

如果 我 曾是 出去 那里 ID 制作 一个 蜜蜂 线 为了 这 目标 和 坐 紧的 直到 它 曾是 全部 超过 .

如果我在现场，我会直奔目标，然后坚守阵地直到一切结束。

[ðen] ['sʌmwʌn] [sez] " [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['ɪmpækt][hɪt][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪsəl] .

Then someone says " The center of impact hit the target clean as a whissle .

然后 某人 说道 " 这 中心 的 影响 打 这 目标 干净的 作为 一个 哨声 .

然后有人说："弹着点正中目标，干净利落地击中了目标。"

" [ænd; ənd] [-]

" And [20]

" 和 [-]

"和[20]

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] ['ɔːf(ə)l] [pliːzd] .

they all seem awful pleased .

他们 全部 似乎 可怕 高兴 .

他们看起来都非常高兴。

[frɒm; frəm][ɔːl] [aɪv] [siːn] [ɪf] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] [wɪl] ['əʊnli][lænd][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ]['sentə(r)] [ɒv; əv]['ɪmpækt][ai][wəʊnt] [fiːl] [aɪv] [gɒt] ['eni] [kɪk] ['kʌmɪŋ] .

From all Ive seen if the Germans will only land me on the head with a center of impact I wont feel Ive got any kick coming .

从 全部 艾弗 已见 如果 这 德国人 将要 仅有的 土地 我 在 这 头 和 一个 中心 的 影响 我 惯于 感觉 艾弗 得到 任何 踢 未来 .

就我所见，如果德国人只击中我的头部中心，我就不会感觉到任何后踢。

[ai][wɒz; wəz][aʊt] [wɪð] ['æŋgəs] [mə'kenzi] [ɒn][ə; eɪ] [stɪl] [hʌnt] [ænd; ənd][æn; ən] - [keɪm] [ə'lɒŋ] [wɒt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɛloʊ] [wɒt] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .

I was out with Angus MacKenzie on a still hunt and an autymobile came along what belonged to a fello what had two sons in the army .

我 曾是 出去 和 安格斯 麦肯齐 在 一个 仍然 打猎 和 一个 - 来了 沿着 什么 属于 到 一个 伙计 什么 有 二 儿子们 在 这 军队 .

我和安格斯·麦肯齐一起外出进行静候狩猎，这时一辆汽车驶来，车主是一位有两个儿子在军队服役的家伙。

[ai][kʊd; kəd] [tel] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][flæg][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [wɪð] [tuː] [stɑːz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

I could tell cause it had a flag on the front with two stars on it .

我 可以 告诉 原因 它 有 一个 旗帜 在 这 正面 和 二 明星 在 它 .

我能认出来，因为它正面有一面旗帜，上面有两颗星。

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

It stopped in front of us .

它 停止 在 正面 的 我们 .

它停在我们面前。

[ðə; ði]['fɛloʊ] [wɒt] [əʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [kɔːz] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['jɛloʊ][hæt] [kɔːd] [ɒn] .

The fello what owned it belonged to the cavalry cause he had a yello hat cord on .

这 伙计 什么 拥有 它 属于 到 这 骑兵 原因 他 有 一个 黄色 帽子 绳索 在 .

拥有这东西的那个人是骑兵队的，因为他戴着黄色的帽绳。

[hiː; hi] [liːnd] [aʊt] [ænd; ənd] [sez] " [dəʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [flæg] ?

He leaned out and says " Dont you see that flag ?

他 倾斜 出去 和 说道 " 不 你 看 那 旗帜 ?

他探出身子说："你没看到那面旗子吗？"

" [ai] [sez] " [jes] , [sɜː(r)] , [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] - [wɪð] [ɪm] .
" I says " yes , sir , I was just simpathizing with em .
" 我 说道 " 是的 , 先生 , 我 曾是 只是 - 和 呃 .

我说："是的，先生，我只是在同情他们。"

" [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [went] [həʊm] [ai] [ges] [kɔːz] [hiː; hi][gɒt] [red] [æn; ən] [sez] " [juː; jʊ] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['bætri] [kə'mɑːndə(r)] [ɪmɪdiːtli] .
" That kind of went home I guess cause he got red an says " You report this thing to your battery commander immedeately .
" 那 种类 的 去 家 我 猜测 原因 他 得到 红色的 一个 说道 " 你 报告 这 事物 到 你的 电池 指挥官 立即 .

"我猜他回家后脸都红了，然后说'你立即向你的炮兵连长报告此事'。"

" [səʊ] [wen] [ai][gɒt] [həʊm] [ai][təʊld] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['fɛloʊ] [wɒt] [əʊnd] [ə; eɪ][bɪg] [kɑː(r)][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
" So when I got home I told him that a fello what owned a big car had two sons in the army .
" 所以 什么时候 我 得到 家 我 讲述 他 那 一个 伙计 什么 拥有 一个 大的 车 有 二 儿子们 在 这 军队 .

"所以我回到家后告诉他，有个拥有大车的家伙有两个儿子在军队服役。"

[ai][hæd; həd][tuː; tə][kɔːl] [hɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [mes] [tuː; tə] [tel] [hɪm][æn; ən][hiː; hi] [sez] [wɒt] [ðə; ði] [ðɪs] [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][dɪd][hiː; hi][keə(r)] .
I had to call him out from mess to tell him an he says what the this that and the other did he care .
我 有 到 称呼 他 出去 从 混乱 到 告诉 他 一个 他 说道 什么 这 这 那 和 这 其他 做过 他 关心 .

我不得不把他从混乱中叫出来告诉他，但他却说了些什么，其他人则表示他根本不在乎。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)][təʊld][juː; jʊ][get][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][juː; jʊ][duː; də] [tuː; tə] .
If you do what your told you get in trouble and if you dont you do to .
如果 你 做 什么 你的 讲述 你 得到 在 麻烦 和 如果 你 不 你 做 到 .

如果你听话，你会受到惩罚；如果你不听话，你也会受到惩罚。

[ðə; ði] - [gɒn] [tuː; tə] [fɔːt] ['sɪli] [naʊ] [tuː; tə] [lɜːn] ['sʌmθɪn] .
The Captins gone to Fort Silly now to learn somethin .
这 - 已消失 到 堡 愚蠢的 现在 到 学习 某物 .

船长们现在去了傻瓜堡学习一些东西。

[ai][dʒʌst][təʊld]['æŋgəs] [mə'kenzi] [ai] [θɔːt] [hɛd] [get] [mɔː(r)][æt; ət] [fɔːt] [lɛvənwɝːθ] .
I just told Angus MacKenzie I thought hed get more at Fort Levenworth .
我 只是 讲述 安格斯 麦肯齐 我 想法 头 得到 更多的 在 堡 莱文沃斯 .

我刚才告诉安格斯·麦肯齐，我觉得他在莱文沃思堡能得到更多。

[bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] - [dʒəʊk] , ['meɪbəl] .
But thats a tecknickle joke , Mable .
但 那是 一个 - 开玩笑 , 梅布尔 .

但那只是个关于科技的笑话，梅布尔。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][wəʊnt][get][ˌaɪ 'tiː] .
Of course you wont get it .
的 课程 你 惯于 得到 它 .

你当然不会得到它。

[ai] [ges] [ðə; ði] [lefˈtenənt] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [dɪˈpɑːtmənt] [ɔː(r)] [ˈsʌmθɪn]
I guess the Lieutenant thought he was in the audience department or somethin
我 猜测 这 中尉 想法 他 曾是 在 这 观众 部门 或者 某物
[kɔːz] [raɪt] [əˈweɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈkæptɪn] [left] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [-]
cause right away after the Captin left he came down and [21]
原因 正确的 离开 后 这 船长 左边 他 来了 向下 和 [-]

我猜中尉以为自己是在观众席之类的，因为上尉离开后，他立刻就下来了[21]

[sed] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɡɔɪn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbætri] [aʊt] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .
said now he was goin to make a battery out of us .
说 现在 他 曾是 去 到 制作 一个 电池 出去 的 我们 .

他说他要把我们变成电池。

[ai][təʊld][hɪm][ai] [njuː] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [draɪ] [sel] [dʒʌst] [əˈbʌv] [njuː] [jɔːk] .
I told him I knew where there was a good dry cell just above New York .
我 讲述 他 我 知道 在哪里 那里 曾是 一个 好的 干燥 细胞 只是 多于 新的 约克 .

我告诉他，我知道纽约上空有一个很好的干燥电池。

[ðæt] [ˈfɛloʊ] [ˈwʊdənt] [læf] [ðəʊ] , [ˈmeɪbəl] , [ɪf] [dʒəʊ][ˈmɪlə(r)][ˈhɪzself][təʊld][hɪm][ə; eɪ][dʒəʊk] .
That fello wouldnt laff though , Mable , if Joe Miller hisself told him a joke .
那 伙计 不会 哈哈 尽管 , 梅布尔 , 如果 乔 磨坊主 他自己 讲述 他 一个 开玩笑 .

梅布尔，就算乔·米勒本人给他讲笑话，那家伙也不会笑。

[ɔːl] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv][ɪz] - [aʊt] [ˈhɔːsɪz] .
All he thinks of is smoothin out horses .
全部 他 思考 的 是 - 出去 马匹 .

他满脑子想的都是如何驯服马匹。

" [ˌaɪ ˈtiː] [eɪnt]
" IT AINT
" 它 不是

“它不是

[æz; əz] [ˈdeɪndʒərəs] [æz; əz][ai] [θɔːt]
AS DANGEROUS AS I THOUGHT
作为 危险的 作为 我 想法

正如我所想的那样危险

" [ðə; ði] [ˈfiːlɪn] [bɪˈtwiːn] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [siːm] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [wɜːs] [ˈevri] [deɪ] ,
" The feelin between me and the horses seems to grow worse every day ,
" 这 感觉 之间 我 和 这 马匹 似乎 到 生长 更糟 每一个 天 ,
[ˈmeɪbəl] .
Mable .
梅布尔 .

“我和马之间的关系似乎每天都在恶化，梅布尔。”

[ai] [θɪŋk] [maɪ] [hɔːs] [hæz; həz][ɡɒt][ˌem ˈiː] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ˈsʌmbədi] [els] .
I think my horse has got me mixed up with somebody else .
我 思考 我的 马 有 得到 我 混合 向上 和 某人 别的 .

我觉得我的马把我跟别人搞混了。

[ai][ˈnevə(r)][dɪd] [ˈnʌθɪn] [tuː; tə][hɪm] [ɪkˈsept] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [ˈbrekfəst] [wʌn]
I never did nothin to him except bring him down some of my breakfast one
我 绝不 做过 什么也没有 到 他 除了 带来 他 向下 一些 的 我的 早餐 一
[ˈmɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

除了有一天早上给我带了些早餐给他之外，我从来没对他做过任何事。

[ðə; ði][ˈsɑːrdʒənt][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ˈtelɪn] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [fiːt] .
The sargent is always tellin me to pick up his feet .
这 萨金特 是 总是 告诉 我 到 挑选 向上 他的 脚 .

中士总是让我把他的脚抬起来。

[ai] [tel] [hɪm][ðɛə, 弱ðə, ðr][nəʊ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
I tell him theres no call for that .
我 告诉 他 有 不 称呼 为了 那 .

我告诉他没必要那样做。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [wel] [ɔːl][baɪ]['hɪzself] .
He seems to be able to do it pretty well all by hisself .
他 似乎 到 是 有能力的 到 做 它 漂亮的 出色地 全部 经过 他自己 .

他似乎能够独自很好地完成这项工作。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪm] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɪm] [ə'raʊnd] .
He has em in the air most of the time when Im around .
他 有 呃 在 这 空气 最多 的 这 时间 什么时候 我是 大约 .

我待在他身边的时候，他大部分时间都把它们举在空中。

[hiː; hi] [kept] - [ˌem 'iː] [ðəʊ] [tɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'diː] [ʃəʊ] [hɪm] [ai][kʊd; kəd]
He kept pesterin me though till the other day I thought Id show him I could
他 保留 - 我 尽管 直到 这 其他 天 我 想法 ID 展示 他 我 可以
[duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
do it .
做 它 .

但他一直纠缠我，直到前几天我想让他看看我能做到。

[ai] [pʊt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [fʊt] [θruː] [ðə; ði] [spəʊks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːl] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen]
I put his front foot through the spokes of a wheel and tied it then
我 放 他的 正面 脚 通过 这 发言人 的 一个 车轮 和 系 它 然后
[græbd] [ðə; ði] [bæk] [wʌn][ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [hiːv] .
grabbed the back one and gave an awful heave .
抓住 这 后退 一 和 给予 一个 可怕 举 .

我把他的前脚穿过车轮的辐条并绑好，然后抓住后脚，用力一拽。

[ɪts] [ə; eɪ] [wei] [aɪv] [wɜːkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['hændlɪn][bæd] ['hɔːsɪz] .
Its a way Ive worked out for handlin bad horses .
它是 一个 方式 艾弗 工作 出去 为了 汉德林 坏的 马匹 .

这是我摸索出来的处理桀骜不驯马匹的办法。

[ai] ['fɪgəd] [hɛd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [gʊd] [tuː; tə][stæn][ɒn][wʌn][leg][ænd; ənd] [kɪk] [ˌem 'iː]
I figured hed have to be pretty good to stan on one leg and kick me
我 想 头 有 到 是 漂亮的 好的 到 斯坦 在 一 腿 和 踢 我
[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
with the other .
和 这 其他 .

我想他肯定身手不凡，才能单腿站立，另一条腿踢我。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [kɪk] [ˌem 'iː][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
But when he found he couldnt kick me he lay down on top of me .
但 什么时候 他 成立 他 无法 踢 我 他 躺 向下 在 顶部 的 我 .

但他发现踢不了我之后，就躺在了我身上。

[miːn] , [ɪl] [tel] [ðə; ði] [wɜːld] .
Mean , Ill tell the world .
意思是 , 患病的 告诉 这 世界 .

我的意思是，我会告诉全世界。

[naʊ] [ðə; ði]['steɪb(ə)l]['sɑːrdʒənt] [sez] [ai] [hɜːt] [ðə; ði] [hɔːs] .
Now the stable sargent says I hurt the horse .
现在 这 稳定的 萨金特 说道 我 伤害 这 马 .

现在马厩的军士长说我伤了马。

[ðæts] ['steɪb(ə)l]['sɑːrdʒənt][ɔːl]['əʊvə(r)] .
Thats stable sargents all over .
那是 稳定的 萨金特 全部 超过 .

到处都是稳定的士官。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːs] [hæd; həd][bɪt][maɪ] [hed] [ɒf] [hɛd][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [-]
If the horse had bit my head off hed have thought it was an awful [22]
如果 这 马 有 少量 我的 头 离开 头 有 想法 它 曾是 一个 可怕 [-]

如果那匹马咬掉了我的头，他会认为这是件可怕的事[22]

[dʒəʊk] .
joke .
开玩笑 .

开玩笑。

[ɔːl] [ai] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ɪm] [nɒt] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][dɪd][wɪn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]
All I say is that Im not as strong as a horse even if I did win a lot of
全部 我 说 是 那 我是 不是 作为 强的 作为 一个 马 甚至 如果 我 做过 赢 一个 很多 的
[kʌps][æt; ət] [haɪ] [skuːl] [æn; ən] [ɪf] [ai][kæn; kən][stænd][ɒn][tuː; tə][legz][ə; eɪ] [hɔːs] [kæn; kən][tuː; tə]
cups at high school an if I can stand on to legs a horse can to
杯子 在 高的 学校 一个 如果 我 能 站立 在 到 腿 一个 马 能 到
['əʊnli][hiːz][tuː; tə]['leɪzi] .
only hes to lazy .
仅有的 他是 到 懒惰的 .

我只想说，即使我在高中赢得了许多奖杯，我的力量也比不上马。如果我能站起来，马也能，只是它太懒了。

[mæks] - [ænd; ənd]['æŋgəs][ænd; ənd][ˌem 'iː][gəʊz]['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪə(r)] [wɒt]
Max Glucos and Angus and me goes over to see the mountin ear what
最大限度 - 和 安格斯 和 我 去 超过 到 看 这 山脉 耳朵 什么
[selz] ['biːvoʊ][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
sells Bevo once in a while .
出售 贝沃 一次 在 一个 尽管 .

Max Glucos、Angus 和我偶尔会去看那只卖给 Bevo 的山耳。

[wɜː(r); wə(r)]['traɪɪn][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm][sʌm; səm] [deɪ] [wen] [hiːz][waɪld] .
Were tryin to catch him some day when hes wild .
是 尝试 到 抓住 他 一些 天 什么时候 他是 荒野 .

我们打算找个他野性难驯的时候把他抓住。

[hiː; hi] [eɪnt] [biːn] [waɪld][səʊ][fɑː(r)] [sɛptɪn] [wʌn] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] .
He aint been wild so far ceptin one day when we forgot to pay him .
他 不是 到过 荒野 所以 远的 ceptin 一 天 什么时候 我们 忘了 到 支付 他 .

除了有一天我们忘记付他钱之外，他一直都挺乖的。

['æŋgəs] [sez] [ðeɪ] ['əʊnli] [get] [waɪld] ['sɜːt(ə)n] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
Angus says they only get wild certain times of the year .
安格斯 说道 他们 仅有的 得到 荒野 肯定 时代 的 这 年 .

安格斯说，它们只在一年中的某些时候才会变得狂野。

['æŋgəs][wəʊnt] [drɪŋk] ['biːvoʊ] .
Angus wont drink Bevo .
安格斯 惯于 喝 贝沃 .

安格斯不喝贝沃。

[hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [teɪsts] [ðə; ði] [seɪm]
He says it looks the same and tastes the same
他 说道 它 看起来 这 相同的 和 口味 这 相同的

他说看起来一样，尝起来也一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [gɒt] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [wɪð] [hɪm] .
but it aint got the same influence with him .
但 它 不是 得到 这 相同的 影响 和 他 .

但这对他来说并没有同样的影响。

[ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪəz] [heɪt] ['nɪgə(r)] .

The mountin ears hate niggers .

这 山脉 耳朵 恨 黑鬼 .

山里的耳朵讨厌黑鬼。

[ðɪs] [wʌn][hæz; həz] [biːn] ['traɪɪn][tuː; tə][get][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɒt] [hiː; hi][kɔːlz][ə; eɪ] [kuːn] [hʌnt]

This one has been tryin to get us to go on what he calls a coon hunt

这 一 有 到过 尝试 到 得到 我们 到 去 在 什么 他 呼叫 一个 浣熊 打猎

['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [biːn] [ʌp] [hɪə(r)] .

ever since we been up here .

曾经 自从 我们 到过 向上 这里 .

自从我们来到这里，他就一直想让我们去进行他所谓的猎浣熊活动。

[wɜː(r); wə(r)] [gɔɪn] [wɪð] [hɪm] [ðɪs] [wiːk] .

Were goin with him this week .

是 去 和 他 这 星期 .

这周我们要和他一起去。

[ðeɪ] [hʌnt] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] .

They hunt them at night .

他们 打猎 他们 在 夜晚 .

他们夜间猎杀它们。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæts] [səʊ][juː; jʊ][kænt] [siː] [ðem; ðəm][səʊ] [wel] .

I suppose thats so you cant see them so well .

我 认为 那是 所以 你 不能 看 他们 所以 出色地 .

我想那是为了让你看不清楚它们。

[hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði][dɒgz][ˌes əʊ 'es] [ðeɪ] [kæn; kən] [smel] [ðə; ði] [kuːn] .

He takes the dogs sos they can smell the coon .

他 需要 这 狗 求救信号 他们 能 闻 这 浣熊 .

他带狗去，好让它们闻闻浣熊的气味。

[ai] [ges] [ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪəz] [gɒt][ə; eɪ][kəʊld] .

I guess the mountin ears got a cold .

我 猜测 这 山脉 耳朵 得到 一个 寒冷的 .

我猜想山上的耳朵感冒了。

[ðə; ði] [kuːn] [klaim] [ə; eɪ] [triː] ,

The coon climbs a tree ,

这 浣熊 攀登 一个 树 ,

浣熊爬上树。

[ðen] [juː; jʊ] [kʌt] [ðə; ði] [triː] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kuːn] [ɒv; əv] [kɔːs] [hæz; həz][tuː; tə] [kʌm]

then you cut the tree down and then the coon of course has to come

然后 你 切 这 树 向下 和 然后 这 浣熊 的 课程 有 到 来

[daʊn] [tuː; tə] .

down to .

向下 到 .

然后你把树砍倒，浣熊当然也得跟着下来。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [get][ðem; ðəm] .

I wonder what they do with them when they get them .

我 想知道 什么 他们 做 和 他们 什么时候 他们 得到 他们 .

我想知道他们拿到这些东西后会怎么处理。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

It seems foolish to go to all that trouble when you can find a dozen

它 似乎 愚蠢 到 去 到 全部 那 麻烦 什么时候 你 能 寻找 一个 打

[ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['evri] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] .

of them in every little house you come to .

的 他们 在 每一个 小的 房子 你 来 到 .

似乎费尽周折才找到它们有点傻，因为你随便走进一家小房子就能找到十几只。

['æŋgəs][hæz; həz][gɒt][ə; eɪ]['rʌbə(r)] [bæθ.bɑ:θ] [tʌb] [sent] [hɪm] .
Angus has got a rubber bath tub sent him .
安格斯 有 得到 一个 橡皮 洗澡 浴缸 发送 他 .

安格斯收到一个橡胶浴缸。

[hi:; hi] [θɪŋks] [ɪts] [greɪt] [kɔ:z] [ju:; jʊ][kæn; kən][fəʊld][ˌaɪ 'ti:][səʊ] [smɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [-]
He thinks its great cause you can fold it so small it [23]
他 思考 它是 伟大的 原因 你 能 折叠 它 所以 小的 它 [-]

他认为这很棒，因为你可以把它折叠得非常小[23]

[gəʊz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .
goes in your pocket .
去 在 你的 口袋 .

放进口袋里。

[hu:] ['wɒnts][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] [tʌb] [ɪn][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] ?
Who wants to carry a bath tub in there pockets ?
WHO 想要 到 携带 一个 洗澡 浴缸 在 那里 口袋 ?

谁想把浴缸揣在口袋里?

[ai] [ges] [ɪts][ə; eɪ] - ['kʌstəm] .
I guess its a skotch custom .
我 猜测 它是 一个 - 风俗 .

我猜这是定制的苏格兰威士忌。

[pə'hæps] [ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [waɪl] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [stri:t] [kɑ:(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]
Perhaps they take it out while there waiting for a street car and take a
也许 他们 拿 它 出去 尽管 那里 等待 为了 一个 街道 车 和 拿 一个
[bæθ.bɑ:θ] .
bath .
洗澡 .

也许他们会在等电车的时候把它拿出来洗澡。

['æŋgəs] [laɪks] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:z] [hi:; hi][kæn; kən][sɪt] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
Angus likes it cause he can sit down in it .
安格斯 点赞 它 原因 他 能 坐 向下 在 它 .

安格斯喜欢它，因为他可以坐在里面。

[wen] [hi:; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][fɪts] [hɪm] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['teɪlə(r)] [meɪd] .
When he does it fits him like it was tailor made .
什么时候 他 做 它 适合 他 喜欢 它 曾是 裁缝 制成 .

他穿上之后，就像是量身定做的一样合身。

[ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] [slaɪdz] [ɒf] [hɪm] ['ɒntə][ðə; ði][flɔ:(r)][ɔ:(r)]['ɪntu:][maɪ] ['ʃu:z] .
All the rest of the bath slides off him onto the floor or into my shoes .
全部 这 休息 的 这 洗澡 幻灯片 离开 他 到 这 地面 或者 进入 我的 鞋 .

剩下的浴水都从他身上滑落到地板上或我的鞋子里。

" ['æŋgəs] [laɪks] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:z] [hi:; hi][kæn; kən] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:]
" ANGUS LIKES IT CAUSE HE CAN SIT DOWN IN IT
" 安格斯 点赞 它 原因 他 能 坐 向下 在 它

安格斯喜欢它，因为他可以坐在里面。

" [wel] ['meɪbəl][ai] [gɒt][tu:; tə][kwɪt] [naʊ] [ænd; ənd] [help] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sɑ:rdʒənt] [wɒt] [hæz; həz]
" Well Mable I got to quit now and help out one of the sargents what has
" 出色地 梅布尔 我 得到 到 辞职 现在 和 帮助 出去 一 的 这 萨金特 什么 有
[ə; eɪ][dʒɒb] ['kli:nɪn] [sʌm; səm] ['hɑ:nɪs] .
a job cleanin some harness .
一个 工作 清洁 一些 马具 .

“好了，梅布尔，我现在得辞职去帮一位中士清理一下马具了。”

[hiːz] [ə; eɪ] [naɪs] ['fɛloʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] [ə'gəʊ] .
Hes a nice fello and he asked me to come down about two hours ago .
赫斯 一个 好的 伙计 和 他 问 我 到 来 向下 关于 二 小时 前 .

他是个很好的人，大约两个小时前他叫我下来。

[ai] [ges] [ɪl] [gəʊ] [daʊn] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [θruː] .
I guess Ill go down now and see if there through .
我 猜测 患病的 去 向下 现在 和 看 如果 那里 通过 .

我想我还是下去看看吧。

['wɪlɪn] .
Willin .
威林 .

威林。

[ðæts] [ˌem 'iː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Thats me all over .
那是 我 全部 超过 .

这简直就是我的写照。

[jɔːz] -
yours patrioticaly
你的 -

此致敬礼

[bɪl] . [-]
Bill . [24]
账单 . [-]

法案。[24]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ɪts] [səʊ] ['fɒgi] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪndʒ] .
Its so foggy that we cant fire at the range .
它是 所以 雾蒙蒙的 那 我们 不能 火 在 这 范围 .

雾太大了，我们没法在靶场射击。

[ai] [dəʊnt] [siː] [wɒt] ['dɪfrəns] [ðæt] [meɪks] [ðəʊ] .
I dont see what difference that makes though .
我 不 看 什么 不同之处 那 制作 尽管 .

我不明白这有什么区别。

[ai] [hævnt] [siːn] ['nʌθɪn] [sɪns] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌnz] .
I havnt seen nothin since we started but a bunch of trees in front of the guns .
我 还没 已见 什么也没有 自从 我们 开始 但 一个 束 的 树木 在 正面 的 这 枪支 .

从我们开始行动到现在，我什么也没看到，只有枪口前的一堆树。

[ɪm] [gɔɪn] [tuː; tə] [raɪt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tɒp] ['sɑːrdʒənt] [dəʊnt] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [eɪnt] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɒn] [nəʊ] ['diːteɪl] .
Im goin to rite you a letter if the top sargent dont remember that he aint put me on no detail .
我是 去 到 仪式 你 一个 信 如果 这 顶部 萨金特 不 记住 那 他 不是 放 我 在 不 细节 .

如果最高士官长不记得他没安排我执行任何任务，我就要给你写封信了。

[wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] [gʌnz] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .
We leave the guns out all night .
我们 离开 这 枪支 出去 全部 夜晚 .

我们把枪放在外面一整夜。

[dʒʌst][ˌes əʊ 'es] [wel] [hæv; həv] ['sʌmθɪn] [mɔː(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ai] [ges] .
Just sos well have somethin more to guard I guess .
只是 求救信号 出色地 有 某物 更多的 到 警卫 我 猜测 .

我想，这样至少还有点东西需要守护吧。

[wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['gaːdiŋ] .
Were supposed to take turns guarding .
是 据称 到 拿 转弯 守护 .

我们应该轮流站岗。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [miːnz] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]
As far as I can make out that means me and the rest of the
作为 远的 作为 我 能 制作 出去 那 方法 我 和 这 休息 的 这
['bætri] ['ɔːltəkeɪt; 'ɒl-] ['evri] ['ʌðə(r)] [naɪt] .
battery altercate every other night .
电池 争论 每一个 其他 夜晚 .

据我所知，这意味着我和其他电池成员每隔一晚轮流值班。

[ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪəz] [ɪz][gɔɪn][tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
I suppose they think some of the mountin ears is goin to take one of the
我 认为 他们 思考 一些 的 这 山脉 耳朵 是 去 到 拿 一 的 这
[gʌnz] [ænd; ənd][gəʊ]['draɪvɪn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
guns and go drivin with it .
枪支 和 去 驾驶 和 它 .

我猜他们认为某些山民会拿走其中一支枪，然后开车带着它到处跑。

['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] , [sez] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [gɑːd] [ɪm] [ˌes əʊ 'es] [ðeɪ] [wəʊnt]
Angus MacKenzie , the skotch fello , says they have to guard em sos they wont
安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 , 说道 他们 有 到 警卫 呃 求救信号 他们 惯于
[gəʊ] [ɒf] .
go off .
去 离开 .

安格斯·麦肯齐，那个玩滑板车的家伙说，他们必须看守它们，以免它们爆炸。

[ðæt] [saʊndz] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɪli] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðəʊ] , ['meɪbəl] .
That sounds kind of silly to me though , Mable .
那 声音 种类 的 愚蠢的 到 我 尽管 , 梅布尔 .

我觉得这听起来有点傻，梅布尔。

[ai] [biːn] ['reɪzn] [ə; eɪ] [mʌstæʃ] .
I been raisin a mustash .
我 到过 葡萄干 一个 胡须 .

我一直在蓄胡子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“这简直就是我的翻版，梅布尔。”(That's me all over, Mable)
第2/3页

[ðæt] [ɪz][ai][wɒz; wəz] [tɪl] ['jestədeɪ] [wen] [ai][kʌt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['ʃeɪvɪn] [ænd; ənd]
That is I was till yesterday when I cut it off while I was shavin and
那 是 我 曾是 直到 昨天 什么时候 我 切 它 离开 尽管 我 曾是 剃须 和
['θɪŋkɪn] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
thinkin of you .
思考 的 你 .

直到昨天，我一边刮胡子一边想着你，然后就把头发剪掉了。

[ai][wɒz; wəz] ['sɒri] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kʌmɪn] [gʊd] .
I was sorry cause it was comin good .
我 曾是 对不起 原因 它 曾是 即将到来 好的 .

我很遗憾，因为事情本来进展顺利。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][pleɪn][æz; əz][deɪ] [wɪð] [ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] .
You could see it as plain as day with the naked eye .
你 可以 看 它 作为 清楚的 作为 天 和 这 裸 眼睛 .

用肉眼就能看得一清二楚。

([ðæts] [dʒʌst][æn; ən] - , ['meɪbəl] .)
(Thats just an expreshun , Mable .)
(那是 只是 一个 - , 梅布尔 .)

（那只是一种表达方式，梅布尔。）

[ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv]['pleɪsɪz][ai][kʊd; kəd] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
In a couple of places I could catch hold of it .
在 一个 夫妻 的 地方 我 可以 抓住 抓住 的 它 .

在几个地方我都能抓住它。

[ðeɪ] [seɪ] ['nʌθɪn] [grəuz] ['veri] [gʊd] [daʊn] [hɪə(r)] , [-]
They say nothin grows very good down here , [25]
他们 说 什么也没有 生长 非常 好的 向下 这里 , [-]

他们说这里什么都长不好[25]

[ðəʊ] , [bʌt; bət] ['kɒtn] .
though , but cotton .
尽管 , 但 棉布 .

不过，是棉花。

[ai] [ges] [aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl][ai][get][tuː; tə] [frɑːns] .
I guess I'll wait until I get to France .
我 猜测 患病的 等待 直到 我 得到 到 法国 .

我想我得等到到了法国再说。

" [ɪf] [ðə; ði] [tɒp] ['sɑːrdʒənt] [dəʊnt] [rɪ'membə(r)]
" IF THE TOP SARGENT DONT REMEMBER
" 如果 这 顶部 萨金特 不 记住

“如果最高士官不记得……”

" [ðə; ði] [lef'tenənt] [təʊld][ˌjuː 'es] [tə'deɪ] [ðæt] [wen] [wiː; wi][gɒt]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [wed] [ɔːl][hæv; həv][tuː; tə]
" The Lieutenant told us today that when we got over there wed all have to
" 这 中尉 讲述 我们 今天 那 什么时候 我们 得到 超过 那里 结婚 全部 有 到
[riːd] ['miːtə(r)z] .
read meters .
读 米 .

“中尉今天告诉我们，到了那里之后，我们所有人都要抄表。”

[ai][kænt] [siː] [wɒt] [ðæts] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ɑː'tɪləri] .
I cant see what thats got to do with artillery .
我 不能 看 什么 那是 得到 到 做 和 炮兵 .

我看不出这跟火炮有什么关系。

[ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [mæks] ['gluːkəʊs] ['bɪznəs] [ðəʊ] .
That used to be Max Glucoses business though .
那 用过的 到 是 最大限度 葡萄糖 商业 尽管 .

那以前是Max Glucose公司的业务。

[hiːz] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] .
Hes teaching me how .
赫斯 教学 我 如何 .

他正在教我怎么做。

[hiː; hi] [θɪŋks] ['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi] ['stʌdi] [ðeɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es]['miːtə(r)] - .
He thinks maybe if we study theyll make us meter spechulists .
他 思考 或许 如果 我们 学习 他们会 制作 我们 仪表 - .

他认为如果我们学习，他们或许会让我们成为计量专家。

- [dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp][səʊ] ['ɜːli] .
Spechulists dont have to get up so early .
- 不 有 到 得到 向上 所以 早期的 .

专家们不必起那么早。

['æŋgəs] [sez] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [pʊt]['miːtə(r)z][ɒn][ðə; ði][gæs] [ʃelz] .
Angus says he thinks they put meters on the gas shells .
安格斯 说道 他 思考 他们 放 米 在 这 气体 贝壳 .

安格斯说他认为他们在煤气罐上安装了计量器。

[ðæt] [ʃəʊz] [haʊ] - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
That shows how systumatic they are .
那 演出 如何 - 他们 是 .

这说明他们的运作方式多么系统化。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)] [gɔɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['ɪnfiːld] ['raɪflz] .
And they say there goin to give us Infield rifles .
和 他们 说 那里 去 到 给 我们 内场 步枪 .

他们说要给我们提供英菲尔德步枪。

[ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [beɪs] [bɔːl] .
I think they got it mixed up with base ball .
我 思考 他们 得到 它 混合 向上 和 根据 球 .

我觉得他们把棒球和棒球搞混了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [wen] [juː; jʊ][dʒɔɪn][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [juː; jʊ][dʒɔɪn] ['evriθɪŋ] [els] [æt; ət]
It seems as though when you join the artillery you join everything else at
它 似乎 作为 尽管 什么时候 你 加入 这 炮兵 你 加入 一切 别的 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
the same time .
这 相同的 时间 .

加入炮兵部队就好像同时加入了其他所有部队一样。

[ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪl] [duː; də][ɪz] [lɜːn] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - .
I suppose the next thing theyll do is learn us a little navigashun .
我 认为 这 下一个 事物 他们会 做 是 学习 我们 一个 小的 - .

我猜他们接下来会教我们一些航海术。

[aɪv] ['stɑːtɪd] ['sævɪn] [ə'gen] ['meɪbəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [griːn] [blaɪndz] .
Ive started savin again Mable for the little white house with the green blinds .
艾弗 开始 萨文 再次 梅布尔 为了 这 小的 白色的 房子 和 这 绿色的 百叶窗 .

梅布尔，我又开始攒钱了，为了买那栋带绿色百叶窗的小白房子。

[lɑːst] [mʌnθ] [ai] [seɪvd] [ə; eɪ]['dɒlə(r)] ['eɪti] [sɪks] ($1 . -) .
Last month I saved a dollar eighty six ($1 . 86) .
最后的 月 我 已保存 一个 美元 八十 六 ($1 . -) .

上个月我存了1.86美元。

[ðæt] [wɪð] [faɪv] [d'ɒləz] ($5) [ai] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][dʒəʊ] ['luːmɪs] [meɪks] ['ɔːlməʊst]['sev(ə)n] ($7) [d'ɒləz] .
That with five dollars ($5) I borrowed from Joe Loomis makes almost seven ($7) dollars .
那 和 五 美元 ($5) 我 借来的 从 乔 卢米斯 制作 几乎 七 ($7) 美元 .

加上我从乔·卢米斯那里借的五美元（$5），总共赚了将近七美元（$7）。

[ai] [eɪnt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [ðæts] ['ɔːlweɪz] ['bɔðərɪŋ] [hɪz; ɪz] [gɜːl] [wɪð] ['mʌni] ['mætəz] .
I aint the kind of a fello thats always bothering his girl with money matters .
我 不是 这 种类 的 一个 伙计 那是 总是 烦人 他的 女孩 和 钱 事情 .

我不是那种总是因为钱的事而烦女朋友的人。

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn] ['kiːpɪn] ['bɪznəs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊm] .
I believe in keepin business out of the home .
我 相信 在 保持 商业 出去 的 这 家 .

我认为应该把工作和家庭生活分开。

[kləʊz] .
Close .
关闭 .

关闭。

[ðæts] [ˌem 'iː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [θɪŋz] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi] [stænd] .
But in the bigger things I think you ought to know how we stand .
但 在 这 大 事物 我 思考 你 应该 到 知道 如何 我们 站立 .

但在更重要的事情上，我认为你应该知道我们的立场。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [-]
We may have to go at the house kind of [26]
我们 可能 有 到 去 在 这 房子 种类 的 [-]

我们可能得去那所房子[26]

['grædʒuəl] .
gradual .
逐渐地 .

逐渐地。

[bai] [ðə; ði] [blaɪndz] [fɜːst] [seɪ] .
Buy the blinds first say .
买 这 百叶窗 第一的 说 .

先买百叶窗吧。

[bʌt; bət] [ðeɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But theys one thing about it .
但 他们 一 事物 关于 它 .

但他们对此事有一点看法。

[aɪv] [biːn] ['rʌfɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] [ðeə(r)] [eɪnt][nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ðætəl]
Ive been ruffing it so long in the army that there aint no kind of hardship thatll
艾弗 到过 粗糙化 它 所以 长的 在 这 军队 那 那里 不是 不 种类 的 困境 那将
['bɒðə(r)][ˌem 'iː] .
bother me .
打扰 我 .

我在军队里吃苦受难了这么久，没有什么苦难能难倒我了。

[ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪəz] [hæz; həz] ['fʌni] ['kʌstəmz] , ['meɪbəl] , [ænd; ənd]['jɛloʊ] [dɒgz] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
The mountin ears has funny customs , Mable , and yello dogs without any
这 山脉 耳朵 有 有趣的 海关 , 梅布尔 , 和 黄色 狗 没有 任何
- .
stummucks .
- .

山耳犬有滑稽的习俗，梅布尔，还有没有肚子的黄色狗狗。

['æŋgəs][æn; ən][ai][wɒz; wəz][aʊt]['raɪdɪn][lɑːst] ['sʌndeɪ] ['lʊkɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɪl] [æn; ən][gɒt][kəʊld] .
Angus an I was out ridin last Sunday lookin for a still an got cold .
安格斯 一个 我 曾是 出去 骑行 最后的 星期日 在看 为了 一个 仍然 一个 得到 寒冷的 .

上周日，我和安格斯出去骑马找酒馆，结果着凉了。

[wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ]['kæbɪn][æn; ən][ə; eɪ]['fɛloʊ] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] [heə(r)] [kʌt] [æn; ən]
We stopped at a cabin an a fello came out with a round hair cut an
我们 停止 在 一个 舱 一个 一个 伙计 来了 出去 和 一个 圆形的 头发 切 一个
[sez] " ['haʊdi] [bɔɪz] ,
says " Howdy boys ,
说道 " 你好 男孩们 ,

我们在一个小木屋前停了下来，一个留着圆圆发型的家伙走了出来，说道：“嗨，伙计们，

[wəʊnt][jiː; ji] [lait] [æn; ən] [strɪp] ?
wont ye light an strip ?
惯于 是的 光 一个 条 ?

你难道不打算点亮一条灯带吗?

" ['æŋgəs] [sez] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][nəʊ] ['fɪgər] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bʌt; bət] [wed] [kʌm] [ɪn][æn; ən]
" Angus says that he didnt have no figger for that but wed come in an
" 安格斯 说道 那 他 没有 有 不 菲格 为了 那 但 结婚 来 在 一个
[get] [wɔːm] .
get warm .
得到 温暖的 .

安格斯说他不知道该怎么办，但我们会进来暖和一下。

[eɪ] ['meɪbəl] ?
Eh Mable ?
嗯 梅布尔 ?

是吗，梅布尔?

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [wen] [wiː; wi][kænt] [iːt] [wɒt] [ðə; ði] [kʊk] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst][ɒv; əv]
Once in a while when we cant eat what the cook gives us which is most of
一次 在 一个 尽管 什么时候 我们 不能 吃 什么 这 厨师 给予 我们 哪个 是 最多 的
[ðə; ði][taɪm][wiː; wi][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntɪn] [ɪəz] [waɪf] [wɒt] [meɪks] [pæn] [keɪks] .
the time we go down the road to a mountin ears wife what makes pan cakes .
这 时间 我们 去 向下 这 路 到 一个 山脉 耳朵 妻子 什么 制作 平底锅 蛋糕 .

偶尔，当我们吃不下厨师做的饭菜时（这种情况比较多），我们会去山上找一位会做煎饼的太太。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ə; eɪ] [kɪd] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [laɪk] [æn; ən] ['əʊvə(r)] [kəʊt] .
She always carries a kid under her arm like an over coat .
她 总是 携带 一个 孩子 在下面 她 手臂 喜欢 一个 超过 外套 .

她总是像抱着外套一样把孩子夹在胳膊下。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [kidz] [hed] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
It looks as if the kids head was on the stove most of the time .
它 看起来 作为 如果 这 孩子们 头 曾是 在 这 火炉 最多 的 这 时间 .

看起来孩子们的头大部分时间都放在炉子上。

['æŋgəs] [sez] [ʃiː; ʃi] ['griːsɪz] [ðə; ði] ['grɪdl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Angus says she greases the griddle with it .
安格斯 说道 她 润滑脂 这 烤盘 和 它 .

安格斯说她用它给烤盘抹油。

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['maʊntɪn] [ɪəz] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] [tʌf] ['piːp(ə)l] .
I dont know about that , but the mountin ears is awful tough people .
我 不 知道 关于 那 , 但 这 山脉 耳朵 是 可怕 艰难的 人们 .

我不太清楚，但是山上的耳朵对坚强的人来说真是太可怕了。

[ˌem 'iː] [æn; ən] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] - [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maʊntɪn] [ɪəz] ['pɑːti] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [nɪə(r)] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [naɪt] .
Me an some of the other fellos went to a mountin ears party in a little town near here the other night .
我 一个 一些 的 这 其他 - 去 到 一个 山脉 耳朵 派对 在 一个 小的 镇 靠近 这里 这 其他 夜晚 .

前几天晚上，我和几个朋友去附近的一个小镇参加了一个山地音乐派对。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [g'ɜːlz] [ðeə(r)] [wɪð] ['fʌni] ['nəʊzɪz] .
There was a lot of girls there with funny noses .
那里 曾是 一个 很多 的 女孩们 那里 和 有趣的 鼻子 .

那里有很多女孩的鼻子很滑稽。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət] [ˌjuː 'es] .
When they saw us they all ran in a corner and laffed at us .
什么时候 他们 锯 我们 他们 全部 跑 在 一个 角落 和 哈哈大笑 在 我们 .

他们看到我们后，都跑到角落里嘲笑我们。

[ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [kaɪnd] [ɒv; əv] [sɔː(r)] [kɔːz] [wiː; wi] ['hædn̩t] [ɪn'vaɪtɪd] [ɑː'selvz] [bʌt; bət] [biːn] [ˌeɪ es 'tiː] .
That made me kind of sore cause we hadnt invited ourselves but been ast .
那 制成 我 种类 的 疮 原因 我们 之前没有 受邀 我们自己 但 到过 最 .

这让我有点生气，因为我们不是自愿来的，而是被邀请来的。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðæt] [ˌeɪ es 'tiː] [ˌjuː 'es] [sed] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [hæd; həd] [ðeə(r)] [-]
The lady that ast us said the girls had there [27]
这 女士 那 最 我们 说 这 女孩们 有 那里 [-]

和我们说话的女士说女孩们在那里[27]

[əʊld] [kləʊz] [ɒn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
old close on and was ready for anything .
老的 关闭 在 和 曾是 准备好 为了 任何事物 .

老旧的衣橱里装着他，他已经做好了应对任何情况的准备。

[wiː; wi] [pleɪd] [əʊld] [meɪd] [tɪl] [hɑːf] [pɑːst] [naɪn] .
We played old maid till half past nine .
我们 玩 老的 女佣 直到 一半 过去的 九 .

我们玩老处女游戏玩到九点半。

[ðen] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒt] [ˌeɪ es 'tiː] [ˌjuː 'es] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['æplz] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [hæts] .
Then the lady what ast us brought in a bowl of apples and our hats .
然后 这 女士 什么 最 我们 带来 在 一个 碗 的 苹果 和 我们的 帽子 .

然后，那位接待我们的女士拿来一碗苹果和我们的帽子。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [wɒz; wəz] [ɔːl] [naɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] - [raʊnd] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd]
She said the girls was all nice and they couldnt galyvant round all night and
她 说 这 女孩们 曾是 全部 好的 和 他们 无法 - 圆形的 全部 夜晚 和
[get] [tɔːkt] [əˈbaʊt] .
get talked about .
得到 谈话 关于 .

她说那些女孩人都很好，她们不能整晚到处闲逛，被人议论纷纷。

" [ʃiː; ʃi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [kɪd] [ˈʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm]
" SHE ALWAYS CARRIES A KID UNDER HER ARM
" 她 总是 携带 一个 孩子 在下面 她 手臂

她总是腋下夹着个孩子

" [ðə; ði] [lefˈtenənt] [təʊld] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] [ðə; ði] [həʊl] [ɑːˈtɪləri] [brɪˈgeɪd] [ɪz]
" The Lieutenant told us that in a couple of weeks the whole artillery brigade is
" 这 中尉 讲述 我们 那 在 一个 夫妻 的 周 这 所有的 炮兵 旅 是
[ˈkʌmɪn] [ʌp] [æn; ən] [ðeə(r)] [gɔɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈgærɑːʒ] [ˈfaɪə(r)] .
comin up an there goin to have a garage fire .
即将到来 向上 一个 那里 去 到 有 一个 车库 火 .

“中尉告诉我们，几周后整个炮兵旅都要过来，那里会发生车库火灾。”

[ai] [təʊld] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [səʊ] [fɑː(r)] [əˈhed] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈwʌznt] [nəʊ] [ɪkˈskjuːs] [fɔː(r); fə(r)]
I told him if he knew about it so far ahead that there wasnt no excuse for
我 讲述 他 如果 他 知道 关于 它 所以 远的 前方 那 那里 不是 不 原谅 为了
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
such a thing .
这样的 一个 事物 .

我告诉他，如果他这么早就知道这件事，那就没有任何借口可言了。

[ðəʊ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [ə; eɪ] [ˈgærɑːʒ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈraʊnd]
Though I should think that would be all a garage would be good for around
尽管 我 应该 思考 那 会 是 全部 一个 车库 会 是 好的 为了 大约
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

不过我觉得，在这一带，车库也就只能用来做这个用途了。

[juː; jʊ] [kænt] [tel] [ðə; ði] [lefˈtenənt] [ˈnʌθɪn] [ðəʊ] [sɪns] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [went] [tuː; tə] [fɔːt] [ˈsɪli] [tuː; tə]
You cant tell the Lieutenant nothin though since the Captin went to Fort Silly to
你 不能 告诉 这 中尉 什么也没有 尽管 自从 这 船长 去 到 堡 愚蠢的 到
[lɜːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [left] [hɪm] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbætri] .
learn something and left him in charge of the battery .
学习 某物 和 左边 他 在 收费 的 这 电池 .

但你不能跟中尉说什么，因为上尉去西利堡学习了，把炮兵连交给他负责。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hed] .
I think the authority has gone to his head .
我 思考 这 权威 有 已消失 到 他的 头 .

我认为他被权力冲昏了头脑。

[ˈæŋgəs] [sez] [ɪts] [gɒn] [weə(r)] [ɪts] [liːst] [ˈkraʊdɪd] .
Angus says its gone where its least crowded .
安格斯 说道 它是 已消失 在哪里 它是 至少 挤 .

安格斯说它去了人最少的地方。

[ai] [riːd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [ˈmeɪbəl] ,
I read the other day , Mable ,
我 读 这 其他 天 , 梅布尔 ,

前几天我读到，梅布尔，

[ðæt] [ðeə(r)]['meɪkɪn][ðə; ði] [kʌps] [rʌf] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [naʊ] [səʊ] [ju:l] [θɪŋk] [ðɛə, 弱ðə, ðr]['ʃʊgə(r)] [ɪn][ðem; ðəm] .
that there makin the cups rough on the bottom now so youll think theres sugar in them .
那 那里 制造 这 杯子 粗糙的 在 这 底部 现在 所以 你会 思考 有 糖 在 他们 .

他们现在把杯子底部做得粗糙一些，这样你就会以为里面有糖。

[ðeɪ] [kænt] [fu:l] [ˌem 'i:] [ðəʊ] .
They cant fool me though .
他们 不能 傻子 我 尽管 .

但他们骗不了我。

[kwɪk] .
Quick .
快的 .

快的。

[ðæts] [ˌem 'i:][ɔ:l]['əʊvə(r)] .
Thats me all over .
那是 我 全部 超过 .

这简直就是我的写照。

[dəʊnt] [fi:l] [ju:; jʊ][gɒt][tu:; tə][stɒp] - [ˌem 'i:] [θɪŋz] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kænt][ju:z][ðem; ðəm] [naʊ] .
Dont feel you got to stop nittin me things just because I cant use them now .
不 感觉 你 得到 到 停止 - 我 事物 只是 因为 我 不能 使用 他们 现在 .

别因为我现在用不了就觉得你得停止给我送东西。

[ju:; jʊ][kænt] [tel] [wen] [wel] [hæv; həv][ə'nʌðə(r)]['wɪntə(r)] .
You cant tell when well have another winter .
你 不能 告诉 什么时候 出色地 有 其他 冬天 .

谁也说不准什么时候会再来一个冬天。

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wen] [ju:; jʊ] ['sɪtɪn] ['tɔ:kɪn] .
Besides it gives you somethin to think about when you sittin talkin .
除了 它 给予 你 某物 到 思考 关于 什么时候 你 坐着 谈话 .

此外，它还能让你在坐着聊天时有东西思考。

[ɪm] ['sendɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [nju:] [pi:s] [ɒn][ðə; ði] - [ðæt] [ai][gɒt][ɪn][ðə; ði] [ten] [sent] [stɔ:(r)] .
Im sending you a new piece on the phoneygraph that I got in the ten cent store .
我是 发送 你 一个 新的 片 在 这 - 那 我 得到 在 这 十 中心 店铺 .

我要寄给你一篇关于我在十分钱商店买到的假照片的新文章。

[ɪts] [kɔ:ld] " [lʊk] [aʊt] ['dʒɜ:məni] , [ai][ˌeɪ 'em]['kʌmɪn] .
Its called " look out Germany , I am comin .
它是 称为 " 看 出去 德国 , 我 是 即将到来 .

它叫做“德国小心，我来了”。

" [ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ju:; jʊ] [-]
" It gives you [28]
" 它 给予 你 [-]

它给你[28]

[æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ai] [fi:l] .
an idea of the way I feel .
一个 主意 的 这 方式 我 感觉 .

表达我内心感受的一种方式。

[ai][gɒt][tuː; tə][stɒp] [naʊ] [æn; ən][gəʊ][æn; ən] [siː] [sʌm; səm] - [ɪn][ə'nʌðə(r)] ['bætri] .
I got to stop now an go an see some fellos in another battery .
我 得到 到 停止 现在 一个 去 一个 看 一些 - 在 其他 电池 .

我现在得停下来，去看看另一个电池组的伙计们。

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði] [tɒp] ['sɑːrdʒənt] [bləʊ] [hɪz; ɪz] ['wɪsəl] .
I just herd the top sargent blow his whissle .
我 只是 一群 这 顶部 萨金特 吹 他的 哨声 .

我刚才听到最高士官吹响了哨子。

[jɔːz] [tɪl] [ai] [raɪt] [ə'gen]
yours till I rite again
你的 直到 我 仪式 再次

直到我再次写下这些文字，它们都属于你。

[bɪl] . [-]
Bill . [29]
账单 . [-]

法案。[29]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [rəʊt] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['əʊnli] [ðə; ði] - [ɪn] [maɪ] [tent] [ɪz] [tuː] [taɪt] [tuː; tə] [bai] ['eni] ['peɪpə(r)] .
I would have rote you before this only the fellos in my tent is too tite to buy any paper .
我 会 有 死记硬背 你 前 这 仅有的 这 - 在 我的 帐篷 是 也 紧身 到 买 任何 纸 .

我本来早就把你记下来了，只是我们帐篷里的伙计们太抠门，买不起报纸。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdənt] [teɪk] [mʌtʃ] , [ðəʊ] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [biːn] ['dʊɪn] .
It wouldnt take much , though , to tell you what I been doin .
它 不会 拿 很多 , 尽管 , 到 告诉 你 什么 我 到过 做 .

不过，要告诉你我一直在做什么，其实并不需要费太多口舌。

[ɪf] [ai]['evə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [maɪ] [əd'ventʃəz] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] ['feləʊ] ['empti] [wɒt] [rəʊt] [ðə; ði] [bʊk] [kɔːld] " ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [hel] " [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rʌn] [ɪn] - [wɪð] [ðə; ði]['mænjuəl][ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] [gɑːd] .
If I ever rote a book about my adventures same as that fellow Empty what rote the book called " Over the top and go to Hell " it would run in competeshun with the Manual of Inferior Guard .
如果 我 曾经 死记硬背 一个 书 关于 我的 冒险 相同的 作为 那 同伴 空的 什么 死记硬背 这 书 称为 " 超过 这 顶部 和 去 到 地狱 " 它 会 跑步 在 - 和 这 手动的 的 下 警卫 .

如果我写一本关于我冒险经历的书，就像那个叫"冲上顶峰，下地狱"的家伙写的书一样，那它将会与《低等卫兵手册》竞争。

[ɪm] ['gɛtɪn] [səʊ][ai][kæn; kən]['əʊnli] [sliːp] [fɔː(r)] ['aʊəz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
Im gettin so I can only sleep four hours at a time .
我是 获得 所以 我 能 仅有的 睡觉 四 小时 在 一个 时间 .

我越来越难受了，每次只能睡四个小时。

[ðə; ði]['əʊnli] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] .
The only trouble is that it works the other way .
这 仅有的 麻烦 是 那 它 作品 这 其他 方式 .

唯一的问题是，反过来也一样。

[wen] [ai][du:; də] ['hæpən] [tu:; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [nɒt] [bi:n] [ɒn] [gɑ:d] [ai][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]
When I do happen to miss a day not bein on guard I have to go to
什么时候 我 做 发生 到 错过 一个 天 不是 是 在 警卫 我 有 到 去 到
[sli:p] ['ɑ:ftə(r)][ai] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['aʊəz] .
sleep after I work for two hours .
睡觉 后 我 工作 为了 二 小时 .

如果我真的有一天没值班，那我工作两个小时后就得睡觉。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðæt] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð] [ðə; ði] [drɪl] , ['meɪbəl] ,
Of course that interferes with the drill skedule , Mable ,
的 课程 那 干扰 和 这 钻头 日程安排 , 梅布尔 ,

当然，那样会打乱训练计划，梅布尔。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kænt][ɪk'spleɪn] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][tɒp]['sɑ:rdʒənt] .
but you cant explain nothing to a top sargent .
但 你 不能 解释 没有什么 到 一个 顶部 萨金特 .

但你不可能向一名高级士官解释清楚。

[ai][ˌoʊvər'slept][ðə; ði]['ʌðə(r)]['mɔ:rnɪn] .
I overslept the other mornin .
我 睡过头了 这 其他 早晨 .

那天早上我睡过头了。

[ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ðə; ði] [hɔ:n] .
I didn't here the horn .
我 没有 这里 这 喇叭 .

我没听到喇叭声。

[ai][dəʊnt] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [ɪk'spekt][ə; eɪ]['fɛloʊ][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [hɔ:n] [ɪf] [hi:z][ə; eɪ] [sli:p] .
I dont see how they expect a fello to here the horn if hes a sleep .
我 不 看 如何 他们 预计 一个 伙计 到 这里 这 喇叭 如果 他是 一个 睡觉 .

我不明白他们怎么指望一个睡着的人能听到喇叭声。

[ɪf] [hi:; hi] [hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:] [hɛd] [bi:; bi] [ə'weɪk] .
If he herd it hed be awake .
如果 他 一群 它 头 是 醒 .

如果他听到了，他就会醒着。

[ai][gɒt] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['faɪrɪn] ['eniweɪ] .
I got out before they started firin anyway .
我 得到 出去 前 他们 开始 开火 反正 .

反正我在他们开枪之前就逃出来了。

[ai][hæd; həd][tu:; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['brekfəst] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .
I had to go without breakfast to do it .
我 有 到 去 没有 早餐 到 做 它 .

为了完成这件事，我不得不没吃早餐。

[ai] ['wʌznt] [gɔɪn] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðæt] , [ðəʊ] .
I wasnt goin to complain about that , though .
我 不是 去 到 抱怨 关于 那 , 尽管 .

不过我并不打算抱怨这件事。

\- ['evri] ['mɪnɪt] .
Soldierin every minit .
\- 每一个 迷你 .

每分钟都在战斗。

[ðæts] [ˌem 'i:][ɔ:l]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[ðə; ði] [lef'tenənt] [gɒt] ['ɔːf(ə)l] [sɔː(r)] .
The Lieutenant got awful sore .
这 中尉 得到 可怕 疮 .

中尉浑身疼痛难忍。

[ai] [ges] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mæd] [kɔːz] [hɛd] [gɒt] [ʌp] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] .
I guess he was mad cause hed got up earlier than he had to .
我 猜测 他 曾是 疯狂的 原因 头 得到 向上 早些时候 比 他 有 到 .

我猜他生气是因为他起得比平时早。

[hiː; hi] [sed] [-]
He said [30]
他 说 [-]

他说[30]

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɔɪn] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] .
he was goin to prefer charges and asked me what I had to say .
他 曾是 去 到 更喜欢 收费 和 问 我 什么 我 有 到 说 .

他打算提起诉讼，问我有什么要说的。

[ai] [təʊld] [hɪm] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪst] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æskɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ˌaɪ 'diː]
I told him every man to his taste and if he was askin my opinion Id
我 讲述 他 每一个 男人 到 他的 品尝 和 如果 他 曾是 问 我的 观点 ID
[prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [bed] .
prefer to go back to bed .
更喜欢 到 去 后退 到 床 .

我告诉他，每个人都有自己的喜好，如果他问我的意见，我宁愿回床上睡觉。

['ɔːf(ə)l] [ɪk'saɪtəbl] ['fɛloʊ] , [ðə; ði] [lef'tenənt] .
Awful excitable fello , the Lieutenant .
可怕 易激动的 伙计 , 这 中尉 .

这位中尉真是个极易激动的人。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tɒps] [desk] ['jestədeɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['medl] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [kæn; kən] [get]
I saw a letter on the tops desk yesterday about the meddles a fello can get
我 锯 一个 信 在 这 最高额 桌子 昨天 关于 这 干预 一个 伙计 能 得到
[naʊ] .
now .
现在 .

昨天我在高层办公桌上看到一封信，内容是关于现在一个人可能会受到的干涉。

[ðeɪz] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [wʌnz] .
Theys all kinds of different ones .
他们 全部 种类 的 不同的 一个 .

它们种类繁多，各不相同。

[sʌm; s(ə)m] [frɒm; frəm] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [sʌm; s(ə)m] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔːd] [ə'pɑːtmənt] .
Somes from Congress and somes from the Ward Apartment .
一些 从 国会 和 有些 从 这 沃德 公寓 .

一部分来自国会，一部分来自沃德公寓。

[ɪm] [gɔɪn] [tuː; tə] [raɪt] [maɪ] [kɑːŋgrəsmən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['letə(r)] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ]
Im goin to rite my congresman as soon as I finish this letter and get a
我是 去 到 仪式 我的 国会议员 作为 很快 作为 我 结束 这 信 和 得到 一个
[bʌntʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
bunch of them .
束 的 他们 .

我写完这封信后，就会给我的国会议员写信，而且我会收到很多这样的信。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] ['wʊdənt] [weə(r)] [ðem; ðəm] [tɪl] [ai] [duː; də] ['sʌmθɪn] ['prɪti] [gʊd]
Of course I wouldnt wear them till I do somethin pretty good
的 课程 我 不会 穿 他们 直到 我 做 某物 漂亮的 好的

当然，在我做出一些相当不错的成绩之前，我是不会穿它们的。

[bʌt; bət][ai]['fɪgə(r)] [aʊt] [ðæt] ['ɪtl] [teɪk] [səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [get] [ɪm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
but I figure out that itll take so long to get em over there that it would be
但 我 数字 出去 那 它将 拿 所以 长的 到 得到 呃 超过 那里 那 它 会 是
['betə(r)][tuː; tə][get] [ɪm] [naʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
better to get em now and take em over with me .
更好的 到 得到 呃 现在 和 拿 呃 超过 和 我 .

但我认为把它们运过去需要很长时间，所以最好现在就把它们运过去，然后带过去。

[ɪm] [gɔɪn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɑːŋgrəsmən] [tuː; tə] [ðæt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɪm] [kən'sɜːnd] [ˌaɪ 'diː] [laɪk]
Im goin to tell the congresman to that as far as Im concerned Id like
我是 去 到 告诉 这 国会议员 到 那 作为 远的 作为 我是 担心的 ID 喜欢
[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [frɑːns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][kæn; kən] .
to go to France as soon as I can .
到 去 到 法国 作为 很快 作为 我 能 .

我会把这件事告诉那位国会议员，就我个人而言，我想尽快去法国。

[ɪts] ['gɛtɪn] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)]['trævəlɪn] .
Its gettin nice and warm now for travelin .
它是 获得 好的 和 温暖的 现在 为了 旅行 .

现在天气暖和，很适合旅行。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tʃæmps] [ɪ'laɪzə] .
I want to see the Champs Eliza .
我 想 到 看 这 冠军 伊丽莎 .

我想去看看香榭丽舍大街。

[ðæts] [ə; eɪ] [striːt] [ɪn]['pærɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [nemd] ['ɑːftə(r)] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] .
Thats a street in Paris that was named after Queen Elizabeth .
那是 一个 街道 在 巴黎 那 曾是 命名 后 女王 伊丽莎白 .

那是巴黎一条以伊丽莎白女王命名的街道。

[bʌt; bət] [ðæts] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['meɪbəl] , [ai][dəʊnt] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .
But thats history , Mable , I dont suppose you understand .
但 那是 历史 , 梅布尔 , 我 不 认为 你 理解 .

但那都已经是过去了，梅布尔，我想你大概不会明白。

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː][ɪts]['iːv(ə)n]['betə(r)] ['lʊkɪn] [ðæn; ðən] ['brɔːdweɪ] [ɔː(r)] [fɔrtɪskənd] (42nd) [striːt] .
They tell me its even better lookin than Broadway or Fortysecond (42nd) street .
他们 告诉 我 它是 甚至 更好的 在看 比 百老汇 或者 四十二 (42nd) 街道 .

他们告诉我，这里甚至比百老汇大街或第四十二街还要好看。

[ai] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] - ['peɪpəz] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] [gɔɪn] [ðeə(r)][tuː; tə]
I saw in the Sarahcuse papers that they thought the artillery was goin there to
我 锯 在 这 - 文件 那 他们 想法 这 炮兵 曾是 去 那里 到
[ɪk'spænd] .
expand .
扩张 .

我在萨拉库斯报纸上看到，他们认为炮兵部队要去那里扩建。

[ɪf] [ai][ɪk'spænd] ['eni] [mɔː(r)] , ['meɪbəl] , [ɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bʌst] [maɪ] [belt] .
If I expand any more , Mable , Im going to bust my belt .
如果 我 扩张 任何 更多的 , 梅布尔 , 我是 去 到 摔碎 我的 腰带 .

梅布尔，如果我再撑下去，我的腰带就要断了。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I dont know why it is .
我 不 知道 为什么 它 是 .

我不知道为什么会这样。

[ai][dəʊnt] [iːt] ['nʌθɪn] [ˌaʊt'saɪd] [-]
I dont eat nothin outside [31]
我 不 吃 什么也没有 外部 [-]

我不吃外面的东西[31]

[ɒv; əv] [miːl] ['aʊəz] [ɪksɛptən] [ə; eɪ] [fjuː] [paɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk]
of meal hours exceptin a few pies and the like
的 一顿饭 小时 除了 一个 很少 馅饼 和 这 喜欢

除了少数馅饼之类的食物外，用餐时间通常不提供其他食物。

[bʌt; bət] [ai] [get] ['fætə(r)] [ænd; ənd] ['fætə(r)] .
but I get fatter and fatter .
但 我 得到 更胖 和 更胖 .

但我却越来越胖。

[ai] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['iːtɪn] [wen] [ɪm] [nɒt] ['hʌŋgri] [laɪk] [sʌm; səm] - .
I never think of eatin when Im not hungry like some fellos .
我 绝不 思考 的 吃 什么时候 我是 不是 饥饿的 喜欢 一些 - .

我从来不会像有些人那样，不饿的时候就想着吃饭。

[ə; eɪ] ['fɛloʊ] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [ɪz] ['meɪkɪn] [ə; eɪ] [pɪg] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɪzself] [ai] [θɪŋk] .
A fello what does that is makin a pig out of hisself I think .
一个 伙计 什么 做 那 是 制造 一个 猪 出去 的 他自己 我 思考 .

我觉得，这么做的人简直是在自取其辱。

" [ai] [dəʊnt] [iːt] ['nʌθɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [miːl] ['aʊəz] [ɪksɛptən]
" I DONT EAT NOTHIN OUTSIDE OF MEAL HOURS EXCEPTIN
" 我 不 吃 什么也没有 外部 的 一顿饭 小时 除了

除了正餐时间，我什么都不吃。

[ə; eɪ] [fjuː] [paɪz]
A FEW PIES
一个 很少 馅饼

几个馅饼

" ['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] , [wɒz; wəz] [aʊt] [-] [ðə; ði] [gʌnz] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [naɪt] .
" Angus MacKenzie , the skotch fello , was out guardin the guns with me the other night .
" 安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 , 曾是 出去 守卫 这 枪支 和 我 这 其他 夜晚 .

“安格斯·麦肯齐，那个苏格兰佬，前几天晚上和我一起出去看守枪支。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [æn; ən] [ɑːnt] [hɪl] .
He went to sleep on an aunt hill .
他 去 到 睡觉 在 一个 阿姨 爬坡道 .

他睡在了姑妈山上。

[ai] [ges] [ðə; ði] [ɑːnt] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuː] ['maʊntɪn] [ɔː(r)] ['sʌmθɪn] [kɔːz] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['stændɪn] [ɒn] [hɪm] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪn] .
I guess the aunts thought he was a new mountin or somethin cause they was all standin on him the next mornin .
我 猜测 这 姑姑们 想法 他 曾是 一个 新的 山脉 或者 某物 原因 他们 曾是 全部 替身 在 他 这 下一个 早晨 .

我猜姑妈们以为他是一座新山什么的，因为第二天早上她们都站在他身上。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] [ai] [sez] , [eɪ] ['meɪbəl] ?
To look at the sunrise I says , eh Mable ?
到 看 在 这 日出 我 说道 , 嗯 梅布尔 ?

我说，去看日出吧，梅布尔？

['æŋgəs] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [keə(r)] [ðəʊ] .
Angus didnt seem to care though .
安格斯 没有 似乎 到 关心 尽管 .

安格斯似乎并不在意。

[hiː; hi] [sez] - [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz]
He says Napoleun had the same thing happen to him and was always
他 说道 - 有 这 相同的 事物 发生 到 他 和 曾是 总是
['telɪn] [haʊ] [æn; ən] ['ɑːmi] ['træv(ə)ld][ɒn][hɪz; ɪz] .
tellin how an army traveled on his stummick .
告诉 如何 一个 军队 旅行 在 他的 stummick .

他说拿破仑也遇到过同样的情况，总是讲述一支军队如何靠他的肚子行军。

- , ['meɪbəl] , [ɪz][ðə; ði]['fɛloʊ] [ðæt] ['wɒʃɪŋtən] [lik] .
Nepoleun , Mable , is the fello that Washington licked .
- , 梅布尔 , 是 这 伙计 那 华盛顿 舔过 .

尼波伦，梅布尔，就是华盛顿舔过的那个家伙。

[ðeɪ] [nemd] [ðæt] [θriː] ['kʌləd] [aɪs] [kriːm] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
They named that three colored ice cream after him .
他们 命名 那 三 有色 冰 奶油 后 他 .

他们用他的名字命名了那款三色冰淇淋。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [waɪl] [wɜː(r); wə(r)]['faɪrɪn] , ['meɪbəl] ,
All day long while were firin , Mable ,
全部 天 长的 尽管 是 开火 , 梅布尔 ,

我们整天都在开火，梅布尔

[ə; eɪ]['fɛloʊ][frɒm; frəm] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] [stændz][nɪə(r)][ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] [lʊks] [θruː] [ə; eɪ]
a fello from Brigade headquarters stands near the guns and looks through a
一个 伙计 从 旅 总部 站立 靠近 这 枪支 和 看起来 通过 一个
[bɪg] [glɑːs] [wɪð] [hɔːnz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
big glass with horns on it .
大的 玻璃 和 角 在 它 .

旅部的一个士兵站在大炮附近，透过一面绘有喇叭的大玻璃向外望去。

[ai] [ges] [hiːz][tuː; tə]['leɪzi][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː]['hɪzself]
I guess hes to lazy to hold it hisself
我 猜测 他是 到 懒惰的 到 抓住 它 他自己

我猜他懒得自己拿着。

[səʊ][hiː; hi] [brɪŋz] [aʊt] ['kæm(ə)rə] [legz] [ænd; ənd] [pʊts] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
so he brings out camera legs and puts them under it .
所以 他 带来 出去 相机 腿 和 放置 他们 在下面 它 .

于是他拿出相机支架，放在相机下面。

[hiː; hi] [lʊks] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ðæt] [hiː; hi]
He looks through the glass and seems to see a lot of numbers that he
他 看起来 通过 这 玻璃 和 似乎 到 看 一个 很多 的 数字 那 他
[telz] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɛloʊ] [wɒt] [stændz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
tells to a fello what stands beside him .
讲述 到 一个 伙计 什么 站立 旁 他 .

他透过玻璃往外看，似乎看到了很多数字，然后他把这些数字告诉了站在他旁边的人。

[ai][dəʊnt] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [siːz] [ðem; ðəm] .
I dont see where he sees them .
我 不 看 在哪里 他 看到 他们 .

我没看到他在哪里看到他们。

[ai] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːtɪn] [lʌntʃ] [ænd; ənd][ai]
I looked through the glass the other day while he was eatin lunch and I
我 看起来 通过 这 玻璃 这 其他 天 尽管 他 曾是 吃 午餐 和 我
['kʊd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
couldnt see a thing except the side of the hill .
无法 看 一个 事物 除了 这 边 的 这 爬坡道 .

前几天他吃午饭的时候，我透过玻璃往里看，除了山坡之外什么也看不见。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [-]
Then he came back and [32]
然后 他 来了 后退 和 [-]

然后他回来了[32]

[lʊkt] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [riːd] [ɒf] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
looked through it and read off a string of them .
看起来 通过 它 和 读 离开 一个 细绳 的 他们 .

我翻阅了一下，读出了其中的一些内容。

[ðə; ði]['fɛloʊ] [bɪ'saɪd] [hɪm] [raɪts] [daʊn] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sez] .
The fello beside him rites down everything he says .
这 伙计 旁 他 仪式 向下 一切 他 说道 .

他旁边的人把他说的话都记了下来。

[ai] [lʊkt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I looked over his shoulder the other day .
我 看起来 超过 他的 肩膀 这 其他 天 .

前几天我从他身后看了一眼。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] [kɜːs] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
It looked more like a Jewish curse to me than anything else .
它 看起来 更多的 喜欢 一个 犹太人 诅咒 到 我 比 任何事物 别的 .

在我看来，它更像是犹太人的诅咒，而不是别的什么。

[ðə; ði] [lef'tenənt] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][get] [ɔːl] [ʃaɪnd] [ʌp]
The Lieutenant came down the other day and told us to get all shined up
这 中尉 来了 向下 这 其他 天 和 讲述 我们 到 得到 全部 闪耀 向上
[kɔːz] [ðə; ði]['sænət(ə)ri][ɪn'spektə(r)][wɒz; wəz]['kʌmɪn] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)] .
cause the Sanitary inspector was comin out to look us over .
原因 这 卫生 检查员 曾是 即将到来 出去 到 看 我们 超过 .

前几天，中尉下来告诉我们把所有东西都擦得锃亮，因为卫生检查员要来检查我们。

[ai] [θɔːt] [hɛd] [biː; bi] [ɔːl] [drest] [ʌp] [ɪn] [waɪt] [wɪð] [waɪt] ['tenɪs] [ʃuːz] [laɪk] ['fænsi] ['beɪkəz]
I thought hed be all dressed up in white with white tennis shoes like fancy bakers
我 想法 头 是 全部 穿着 向上 在 白色的 和 白色的 网球 鞋 喜欢 想要 面包师
[ænd; ənd]['sænət(ə)ri]['bɑːbə(r)] [ʃɒps] .
and sanitary barber shops .
和 卫生 理发师 商店 .

我以为他会像高级面包师和卫生理发店的店员一样，一身白色西装，配上白色运动鞋。

[hiː; hi] ['wʌznt] [ðəʊ] .
He wasnt though .
他 不是 尽管 .

但他并非如此。

[hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][ɒn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['juːnɪfɔːm] .
He just had on a regular uniform .
他 只是 有 在 一个 常规的 制服 .

他当时穿着普通的制服。

[ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] - ['sænət(ə)ri] .
I didnt think he was speshully sanitary .
我 没有 思考 他 曾是 - 卫生 .

我并不认为他特别讲卫生。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['sʌnbɜːn] [ðəʊ] .
It may have been sunburn though .
它 可能 有 到过 晒斑 尽管 .

也可能是晒伤。

[ai]['kʊd(ə)nt] [tel] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ai] [stʊd] .
I couldnt tell from where I stood .
我 无法 告诉 从 在哪里 我 站立 .

我从我站的地方看不出来。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['fɛloʊ] [wɪð] [hɪm] [ðeɪ] [sed] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪ'pɑːtmənt] .
He had a fello with him they said was from the audience department .
他 有 一个 伙计 和 他 他们 说 曾是 从 这 观众 部门 .

他身边还有一个人，据说是观众部门的。

[ai] [nəʊ] [naʊ] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪ'pɑːtmənt] .
I know now why they call it the audience department .
我 知道 现在 为什么 他们 称呼 它 这 观众 部门 .

我现在明白为什么他们把这个部门叫做观众部门了。

[ɔːl] [ðeɪ] [duː; də][ɪz] [kʌm] [raʊnd] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es] [wɜːk] .
All they do is come round and watch us work .
全部 他们 做 是 来 圆形的 和 手表 我们 工作 .

他们每天就过来围观我们工作。

[ðæts] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə'baʊt] [tɪl] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'diː][dʒɔɪnd] [ðɪs] .
Thats a branch I didnt know about till after Id joined this .
那是 一个 分支 我 没有 知道 关于 直到 后 ID 加入 这 .

这是我加入这个组织之后才知道的另一个分支。

[wel] , ['meɪbəl] ,
Well , Mable ,
出色地 , 梅布尔 ,

嗯，梅布尔

[ai][gɒt][tuː; tə][kwɪt] [naʊ] [ænd; ənd][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [gɑːd] ['ruːstə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ai]
I got to quit now and go and look at the Guard rooster to see if I
我 得到 到 辞职 现在 和 去 和 看 在 这 警卫 公鸡 到 看 如果 我
['ɑːnsə(r)] [sɪk] [kɔːl] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪn] .
answer sick call tomorrow mornin .
回答 生病的 称呼 明天 早晨 .

我现在得辞职去看看警卫队的值班表，看看明天早上我是否需要应聘病假。

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði]['dʒɜːmənz][ɪz] ['reɪzn] [ðə; ði] ['dɪkɪnz] .
They say the Germans is raisin the dickins .
他们 说 这 德国人 是 葡萄干 这 迪金斯 .

他们说德国人正在大肆宣扬。

[ai] [wɪʃ] [ðeɪd] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
I wish theyd hurry up and get me over there .
我 希望 他们会 匆忙 向上 和 得到 我 超过 那里 .

我希望他们快点把我送过去。

[jɔːz] [ɪ'tɜːnəli] ,
yours eternally ,
你的 永恒 ,

永远属于你，

[ɪn] [heɪst]
in haste
在 匆忙

匆忙之中

[bɪl] .
Bill .
账单 .

账单。

" [ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] " [-]
" I COULDNT SEE A THING EXCEPT THE SIDE OF THE HILL " [33]
" 我 无法 看 一个 事物 除了 这 边 的 这 爬坡道 " [-]

"除了山坡，我什么也看不见"[33]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'diː] [raɪt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] ['wʌznt] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
I thought Id rite you and let you know they wasnt nothing particular to say .
我 想法 ID 仪式 你 和 让 你 知道 他们 不是 没有什么 特别的 到 说 .

我想写信告诉你，他们没什么特别要说的。

[ðeɪv] [kɔːld] [ɒf] [ðə; ði] ['faɪrɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [sʌm; səm] [mɔː(r)] - .
Theyve called off the firin for a few days till they can get some more amunishun .
他们有 称为 离开 这 开火 为了 一个 很少 天 直到 他们 能 得到 一些 更多的 - .

他们暂停了几天的开火，直到他们能获得更多的阿穆尼顺。

[ɪf] [ðeɪd] ['əʊnli] ['skætə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʒɜːmənz] [aʊt] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdənt] [biː; bi] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [weɪst] .
If theyd only scatter a few Germans out there it wouldnt be such an awful waste .
如果 他们会 仅有的 分散 一个 很少 德国人 出去 那里 它 不会 是 这样的 一个 可怕 浪费 .

如果他们只是派几个德国人到那里，那也不算太可惜。

[aɪv] ['faɪəd] [səʊ] [mʌtʃ] [naʊ] [ai] [ges] [ai] [kʊd; kəd] ['faɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
Ive fired so much now I guess I could fire anything .
艾弗 被解雇 所以 很多 现在 我 猜测 我 可以 火 任何事物 .

我已经开过这么多枪了，我想我什么都能开枪了。

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wen] [ai] [get] [həʊm] [ɪz] ['faɪə(r)] [ðə; ði] [kʊk] .
Tell your mother the first thing Im going to do when I get home is fire the cook .
告诉 你的 母亲 这 第一的 事物 我是 去 到 做 什么时候 我 得到 家 是 火 这 厨师 .

告诉你妈妈，我回家后第一件事就是解雇厨师。

[seɪm] [əʊld] [kɑːd] , [eɪ] ['meɪbəl] ?
Same old card , eh Mable ?
相同的 老的 卡片 , 嗯 梅布尔 ?

还是老样子，是吧，梅布尔？

[ɪts] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] [hɪə(r)] [naʊ] .
Its nice and warm here now .
它是 好的 和 温暖的 这里 现在 .

这里现在很温暖舒适。

[wiː; wi] [hævnt] [juːst] [ðə; ði] ['sɪbli] [stəʊv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪksɛptən] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['dɜːti] [wɒʃ] [ɪn] .
We havnt used the Sibly stove for a week exceptin to keep our dirty wash in .
我们 还没 用过的 这 可能 火炉 为了 一个 星期 除了 到 保持 我们的 肮脏的 洗 在 .

除了用来晾晒脏衣服之外，我们已经一个星期没用过西布利炉灶了。

[æn; ən][əʊld]['nɪgə(r)] ['kɒmz] [raʊnd] [wʌns][ə; eɪ] [wi:k] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .
An old nigger comes round once a week and takes it out .
一个 老的 黑鬼 来 圆形的 一次 一个 星期 和 需要 它 出去 .

一个老黑鬼每周来一次，把它带出去。

[ai][kænt] ['fɪgər] [ðæt] ['nɪgə(r)] [aʊt] , ['meɪbəl] .
I cant figger that nigger out , Mable .
我 不能 菲格 那 黑鬼 出去 , 梅布尔 .

梅布尔，我真搞不懂那个黑鬼。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒʃ] [hi:; hi] [brɪŋz] [bæk] [hi:; hi] [θɪŋks] [ai]['əʊnli][gɒt][wʌn][leg]
From the looks of the wash he brings back he thinks I only got one leg
从 这 看起来 的 这 洗 他 带来 后退 他 思考 我 仅有的 得到 一 腿
[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [hi:; hi][hændz][ˌem 'i:][hi:; hi] [θɪŋks] [ɪm][ə; eɪ]
and from the looks of the bill he hands me he thinks Im a
和 从 这 看起来 的 这 账单 他 双手 我 他 思考 我是 一个
- .
sentapeed .
- .

从他带回来的衣服来看，他以为我只有一条腿；从他递给我的账单来看，他以为我是个病人。

['æŋgəs] [sez] [hi:z] [nɒt] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['hɪzself] .
Angus says hes not all there hisself .
安格斯 说道 他是 不是 全部 那里 他自己 .

安格斯说他自己也神志不清。

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi]['lu:zɪz][səʊ] [mʌtʃ] .
Thats why he loses so much .
那是 为什么 他 失败 所以 很多 .

这就是他输那么多钱的原因。

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['bɒksɪŋ] [faɪt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] .
We had a boxing fight the other night .
我们 有 一个 拳击 斗争 这 其他 夜晚 .

前几天晚上我们打了一场拳击赛。

[ðə; ði] [lef'tenənt] [sez] [ðeɪ] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['mɒrəl] .
The Lieutenant says they increase the moral .
这 中尉 说道 他们 增加 这 道德 .

中尉说，这能提升士气。

[ai][dəʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [du:; də][ðə; ði][nɒn][kɑ:mz][nəʊ] [gʊd] [ðəʊ] [wen] [ðeɪ] [si:] [ðə; ði] ['wɒləp]
I dont think they do the non coms no good though when they see the wallop
我 不 思考 他们 做 这 非 通讯 不 好的 尽管 什么时候 他们 看 这 重击
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðeə(r)][skwɒd][hæz; həz][gɒt] .
some of the fellos in their squad has got .
一些 的 这 - 在 他们的 队 有 得到 .

我觉得这对士官们没什么好处，因为他们会看到自己小队里有些人挨的揍。

[dʒəʊ] ['lu:mɪs] [hæz; həz] [bi:n] ['tɔ:kɪn][səʊ] [-]
Joe Loomis has been talkin so [34]
乔 卢米斯 有 到过 谈话 所以 [-]

乔·卢米斯一直在谈论[34]

[mʌtʃ] [ə'baʊt] [haʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [lɪk] [ðə; ði] [həʊl] - [wɪð] [wʌn][hænd][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk]
much about how he could lick the whole divishun with one hand behind his back
很多 关于 如何 他 可以 舔 这 所有的 - 和 一 手 在后面 他的 后退
[ðæt] [wi:; wi][gɒt] [hɪm][tu:; tə][gəʊ][ɪn] .
that we got him to go in .
那 我们 得到 他 到 去 在 .

我们听了他很多关于他如何能单手舔遍整个迪维逊的故事，才让他进去的。

[ai][pʊt][sʌm; səm] ['mʌni] [ɒn][hɪm][æt; ət][hiz; ɪz][əd'vaɪs] .
I put some money on him at his advice .
我 放 一些 钱 在 他 在 他的 建议 .

他建议我押注在他身上。

[ai] [ges] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [ɪn][nɒt]['taɪɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
I guess he made his mistake in not tyin his hand .
我 猜测 他 制成 他的 错误 在 不是 泰因 他的 手 .

我猜他犯的错误就是没有绑住自己的手。

['sʌmbədi] [təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] .
Somebody told me he was fast .
某人 讲述 我 他 曾是 快速地 .

有人告诉我他跑得很快。

[hiː; hi][wɒz; wəz] .
He was .
他 曾是 .

他是。

[hiː; hi][ˌaʊt'ræn][ðə; ði]['ʌðə(r)]['fɛloʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
He outran the other fello all the way .
他 甩开 这 其他 伙计 全部 这 方式 .

他一路都跑赢了对方。

['æŋgəs] [sez] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [spɛʃəl] ['faɪtɪŋ] [rɪŋz] [wɪð] [bæŋkt] ['kɔːnəs] [ˌes əʊ 'es]
Angus says they ought to make speshul fighting rings with banked corners sos
安格斯 说道 他们 应该 到 制作 特别的 斗争 戒指 和 银行 角落 求救信号
['faɪtəz] [kʊd; kəd] [meɪk] ['betə(r)] [taɪm] .
fighters could make better time .
战士 可以 制作 更好的 时间 .

安格斯说他们应该建造特殊的拳击台，带有倾斜的角落，这样拳击手就能取得更好的成绩。

[dʒəʊ] [θɪŋks] [hiː; hi] [wʌn] [jet] .
Joe thinks he won yet .
乔 思考 他 韩元 然而 .

乔认为自己还没赢。

[hiː; hi] [sez] [ɪf] [hiː; hi]['hædn̩t] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] [hɛd]
He says if he hadnt slipped and fell out of the ring on his elbow hed
他 说道 如果 他 之前没有 滑倒了 和 跌倒 出去 的 这 戒指 在 他的 弯头 头
[hæv; həv] [nɒk] [ðæt] - [hed] ['ɔːfən] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [səʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːt]
have nocked that fellos head offen his shoulders so hard it would have hurt
有 敲门 那 - 头 经常 他的 肩膀 所以 难的 它 会 有 伤害
['sʌmbədi] .
somebody .
某人 .

他说，如果他没有滑倒摔出拳台，肘部着地，他就会狠狠地把那家伙的脑袋从肩膀上撞下来，那力道足以伤到人。

[ɪm][glæd][ai] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['mʌni] [ai][bet][ɒn][hɪm] .
Im glad I borrowed the money I bet on him .
我是 高兴的 我 借来的 这 钱 我 赌注 在 他 .

我很庆幸借了钱来赌他。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [lɒs] .
It might have been a total loss .
它 可能 有 到过 一个 全部的 损失 .

这本可能是一场彻底的损失。

[ɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [lef'tenənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['bjuːglə(r)] , ['meɪbəl] ,
Im going to ask the Lieutenant to make me a bugler , Mable ,
我是 去 到 问 这 中尉 到 制作 我 一个 司号员 , 梅布尔 ,

我要请求中尉让我当号手，梅布尔。

[ˌes əʊ 'es][ai][kæn; kən][faɪnd] [weə(r)] ['bjuːglə(r)][gəʊ] [bɪ'twiːn] [miːlz] .
sos I can find where buglers go between meals .
求救信号 我 能 寻找 在哪里 号手 去 之间 餐 .

sos，请问如何找到号手们两餐之间去的地方?

['nəʊbədi]['evə(r)] [siːz] [ə; eɪ]['bjuːglə(r)] [ɪk'sept] [æt; ət] [mes] [ænd; ənd][ɒn] ['peɪdeɪ] .
Nobody ever sees a bugler except at mess and on payday .
无人 曾经 看到 一个 司号员 除了 在 混乱 和 在 发薪日 .

除了在食堂和发薪日，没人能见到号手。

[aɪv] [ɑːskt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] - [bʌt; bət]['nəʊbədi] [nəʊz] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Ive asked a lot of fellos but nobody knows what becomes of them .
艾弗 问 一个 很多 的 - 但 无人 知道 什么 变成 的 他们 .

我问过很多人，但没人知道他们后来怎么样了。

[ai] ['wʊdənt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bjuːglə(r)][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I wouldnt want to be a bugler all the time .
我 不会 想 到 是 一个 司号员 全部 这 时间 .

我不想一直当号手。

[ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [streɪn] [ɒn][ə; eɪ] - [feɪs] .
Its two much strain on a fellos face .
它是 二 很多 拉紧 在 一个 - 脸 .

这对人的脸部来说压力太大了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [ɪl] [træns'fɜː(r)] [bæk] [æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtə(r)] .
As soon as I find out where they go Ill transfer back as a fighter .
作为 很快 作为 我 寻找 出去 在哪里 他们 去 患病的 转移 后退 作为 一个 战斗机 .

一旦我弄清楚他们要去哪里，我就会转回当战士。

[ai] [went] ['ɪntuː] [taʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] , ['meɪbəl] ,
I went into town the other night , Mable ,
我 去 进入 镇 这 其他 夜晚 , 梅布尔 ,

那天晚上我进城了，梅布尔。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ðæt] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)] - [wɒz; wəz][ˌeɪ es 'tiː] [tuː; tə] .
and went to a dinner that me and a lot of other fellos was ast to .
和 去 到 一个 晚餐 那 我 和 一个 很多 的 其他 - 曾是 最 到 .

然后我和很多其他朋友一起去参加了一个晚宴。

[ai][sæt][nekst][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] [wɒt] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɒn][bʌt; bət][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['dʒuːəlz][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [-]
I sat next to a lady what didnt seem to have much on but a lot of jewels as far as I [35]
我 卫星 下一个 到 一个 女士 什么 没有 似乎 到 有 很多 在 但 一个 很多 的 珠宝 作为 远的 作为 我 [-]

我旁边坐着一位女士，她身上似乎没穿什么衣服，但据我观察，她佩戴了很多珠宝。[35]

[kʊd; kəd] [siː] .
could see .
可以 看 .

可以看到。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['meɪbəl] .
Of course she was sittin at the table , Mable .
的 课程 她 曾是 坐着 在 这 桌子 , 梅布尔 .

当然，她当时就坐在桌旁，梅布尔。

[ai] [lʊkt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ai] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːz] [ai] ['dɪd(ə)nt]
I looked the other way all the time I was talkin to her cause I didnt
我 看起来 这 其他 方式 全部 这 时间 我 曾是 谈话 到 她 原因 我 没有
[wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'bɛrəs] [hɜː(r); hə(r)] .
want to embarass her .
想 到 尴尬 她 .

我跟她说话的时候一直把目光移开，因为我不想让她难堪。

[ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [maɪ] [kəʊt]
I was going to offer her my coat
我 曾是 去 到 提供 她 我的 外套

我本来打算把外套给她。

[bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [siː] [waɪ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [kəʊld] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
but I didnt see why I should take cold if she wanted to .
但 我 没有 看 为什么 我 应该 拿 寒冷的 如果 她 通缉 到 .

但我不知道如果她想感冒，我为什么要挨冻。

" [hiː; hi] [ˌaʊt'ræn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɛloʊ]
" HE OUTRAN THE OTHER FELLO
" 他 甩开 这 其他 伙计

他跑赢了另一个人

" [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [mʌtʃ] .
" We didnt talk much .
" 我们 没有 讲话 很多 .

我们没怎么说话。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [sez] " [juː; jʊ] [nəʊ] ,
Once she looked at me for a long time and then says " You know ,
一次 她 看起来 在 我 为了 一个 长的 时间 和 然后 说道 " 你 知道 ,

她曾长时间地看着我，然后说：“你知道吗，

['mɪstə(r)] . [smɪθ] , ['evri] [taɪm] [ai] [teɪk] [ə; eɪ] [hɒt] [bæθ.bɑːθ] [ai] [fiːl] ['veri] ['gɪlti] .
Mr . Smith , every time I take a hot bath I feel very guilty .
先生 . 史密斯 , 每一个 时间 我 拿 一个 热的 洗澡 我 感觉 非常 有罪的 .

史密斯先生，每次我洗热水澡，我都感到非常内疚。

" [ɔːl] [ai] [sed] [wɒz; wəz] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] [nɒt] ['ʃeərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['sʌmbədi] [ai] [sə'pəʊz] .
" All I said was " Because youre not sharing it with somebody I suppose .
" 全部 我 说 曾是 " 因为 你是 不是 分享 它 和 某人 我 认为 .

我只是说：“我想是因为你没有和别人分享吧。”

" [ðen] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [mʌtʃ] [ə'gen] .
" Then we didnt talk much again .
" 然后 我们 没有 讲话 很多 再次 .

“之后我们就很少说话了。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɪð] ['tɜːt(ə)l] - [haɪd] [aɪ] ['glɑːsɪz] [wɒt] [wɒz; wəz]
There was a lady across the table with turtle - hide eye glasses what was
那里 曾是 一个 女士 穿过 这 桌子 和 龟 - 隐藏 眼睛 眼镜 什么 曾是
[kə'lektɪn] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌ.fər.ɪn] [ɪn] [ðə; ði] - .
collectin things for the sufferin in the Palacestein .
收集 事物 为了 这 遭受 在 这 - .

桌子对面坐着一位戴着龟皮眼镜的女士，她正在为帕拉斯泰因的受苦者收集物品。

[ai] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [waɪ] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [pʊt] [æn; ən] [ˌeɪ diː 'diː] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)]
I asked her why she didnt put an add in the paper
我 问 她 为什么 她 没有 放 一个 添加 在 这 纸

我问她为什么不在报纸上登广告。

['æskɪn] ['evribɒdi] [tuː; tə] [send] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊld] [braʊn] ['dɑːbi] .
askin everybody to send in there old brown derbies .
问 大家 到 发送 在 那里 老的 棕色的 德比 .

请大家把旧的棕色圆顶礼帽寄过来。

['nəʊbədi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] .
Nobody got it though .
无人 得到 它 尽管 .

但没人明白。

[ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊl] ['teɪb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [lɑːf] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I was the only one at the whole table that a got a laugh out of it .
我 曾是 这 仅有的 一 在 这 所有的 桌子 那 一个 得到 一个 笑 出去 的 它 .

桌上只有我一个人觉得好笑。

['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Angus MacKenzie , the skotch fello was there .
安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 曾是 那里 .

安格斯·麦肯齐，那个苏格兰佬，也在场。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [laɪks] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːti] .
He says he likes that kind of a party .
他 说道 他 点赞 那 种类 的 一个 派对 .

他说他喜欢那种派对。

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [gets] [ðeə(r)] .
He is always full of get up and go from the minute he gets there .
他 是 总是 满的 的 得到 向上 和 去 从 这 分钟 他 获得 那里 .

他一到那儿就总是精力充沛，干劲十足。

[ai] ['nevə(r)] [sɔː] [səʊ] ['meni] ['daɪɪŋ] ['relətɪvz] [ɪn] [maɪ] [laɪf] [æz; əz] [ɪz] ['kʌmɪn] [baɪ] ['telɪgræm] ['evri] [deɪ] .
I never saw so many dying relatives in my life as is comin by telegram every day .
我 绝不 锯 所以 许多 垂死 亲属 在 我的 生活 作为 是 即将到来 经过 电报 每一个 天 .

我这辈子都没见过这么多即将离世的亲人，每天都有电报送来噩耗。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [gɒt] [æn; ən] [ˌepɪ'dɜːmɪk] [ɔː(r)] ['sʌmθɪn] [ʌp] [nɔːθ] , ['meɪbəl] ?
Have you got an epidermic or somethin up north , Mable ?
有 你 得到 一个 表皮 或者 某物 向上 北 , 梅布尔 ?

梅布尔，你北方有表皮之类的东西吗?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['evribɒdi] [ai] [nəʊ] [hæd; həd] [biːn] [həʊm] [æt; ət] [liːst] [wʌns] [tuː; tə] [help]
It seems as if everybody I know had been home at least once to help
它 似乎 作为 如果 大家 我 知道 有 到过 家 在 至少 一次 到 帮助
[hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [daɪ] .
his grandmother die .
他的 祖母 死 .

我认识的每个人似乎都至少回家一次，陪伴祖母走完人生最后一程。

[nʌn] [ɒv; əv] [ɪm] [siːm] [tuː; tə] [keə(r)] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['relətɪvz] , [-]
None of em seem to care much for their relatives , [36]
没有任何 的 呃 似乎 到 关心 很多 为了 他们的 亲属 , [-]

他们似乎都不太关心自己的亲戚[36]

[ðəʊ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ækt] [wen] [ðeə(r)] ['stɑːrtɪn] [həʊm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [pɑːs]
though , from the way they act when there startin home to watch them pass
尽管 , 从 这 方式 他们 行为 什么时候 那里 开始 家 到 手表 他们 经过
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

不过，从他们回家目睹亲人离世时的表现来看，确实如此。

[ai] [ɑ:skt] [ðə; ði] [lef'tenənt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fʊrloʊ] .
I asked the Lieutenant for a furlo .
我 问 这 中尉 为了 一个 弗洛 .

我向中尉申请了休假。

[hi:; hi] ['wʊdənt] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] .
He wouldnt give it to me .
他 不会 给 它 到 我 .

他不肯给我。

[gɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['kæptɪn][dɪd] .
Got it in for me just like the Captin did .
得到 它 在 为了 我 只是 喜欢 这 船长 做过 .

他像船长一样帮我搞定了。

[ai] [wɪʃ] [ju:d] ['telɪgrɑ:f] [hɪm] [ðæt] [ju:; jʊ] [daɪd] ['kwaɪətli][ænd; ənd]['kʊd(ə)nt][ai] [kʌm] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)]
I wish youd telegraph him that you died quietly and couldnt I come up for
我 希望 你会 电报 他 那 你 死亡 悄悄 和 无法 我 来 向上 为了
[ðə; ði]['fju:nərəl] " [ɒn][ɔ:(r)][ə'baʊt] " [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
the funeral " on or about " the middle of the month .
这 葬礼 " 在 或者 关于 " 这 中间 的 这 月 .

我希望你能给他发电报，告诉他你平静地去世了，我能不能在月中前后去参加葬礼。

[waɪl] [wi:; wi][wɒz; wəz]['faɪrɪn][æt; ət][ðə; ði][reɪndʒ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - [rəʊd] [aʊt]
While we was firin at the range the other day a couple of fellos rode out
尽管 我们 曾是 开火 在 这 范围 这 其他 天 一个 夫妻 的 - 骑 出去
[baɪ][ðə; ði] ['tɑ:gɪts] ['lʊkɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃelz] .
by the targets lookin for shells .
经过 这 目标 在看 为了 贝壳 .

前几天我们在靶场练习射击的时候，有两个家伙骑马到靶子旁边找炮弹。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [wed] [si:n] ['eniθɪŋ] [wɜ:θ] [waɪl] ['faɪrɪn][æt; ət] .
It was the first time wed seen anything worth while firin at .
它 曾是 这 第一的 时间 结婚 已见 任何事物 值得 尽管 开火 在 .

这是我们第一次见到值得开火的目标。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɒn][ðeə(r)] [təʊz] .
Everybody was right on there toes .
大家 曾是 正确的 在 那里 脚趾 .

每个人都精神抖擞。

[ai] [ges] [ðə; ði] [lef'tenənt] ['dɪd(ə)nt] [si:] [ɪm] [ðəʊ] [kɔ:z] [hi:; hi][hæd; həd][ˌju: 'es] [si:s] ['faɪrɪn] .
I guess the Lieutenant didnt see em though cause he had us cease firin .
我 猜测 这 中尉 没有 看 呃 尽管 原因 他 有 我们 停止 开火 .

我猜中尉没看到他们，因为他命令我们停止射击。

['dəʊpi] .
Dopy .
多皮 .

多皮。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi][ɪz][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .
Thats the way he is all the time .
那是 这 方式 他 是 全部 这 时间 .

他一直都是这样。

[ai][dəʊnt] [si:] [haʊ] [wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [lɜ:n] ['nʌθɪn] [ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] ['aʊə(r)]
I dont see how were ever going to learn nothin if we dont ceaze our
我 不 看 如何 是 曾经 去 到 学习 什么也没有 如果 我们 不 停止 我们的
[ˌɒpə'tju:nətiz] .
opportunities .
机会 .

如果我们不抓住机会，我看不出我们怎么能学到任何东西。

[ai][dəʊnt] [ges] [ðɛə, 弱ðə, ðr] ['eni] [juːz][ɪn][maɪ]['æskɪn][juː; jʊ] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['hævɪn][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
I dont guess theres any use in my askin you if your havin a good time .
我 不 猜测 有 任何 使用 在 我的 问 你 如果 你的 拥有 一个 好的 时间 .

我觉得问你玩得开心不开心也没什么用。

[ai][dəʊnt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
I dont see how you could be under the circumstances .
我 不 看 如何 你 可以 是 在下面 这 情况 .

在这种情况下，我不明白你怎么能这样。

[dʒʌst] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['meɪbəl][ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] [rest]
Just make the best of it Mable and as soon as me and the rest
只是 制作 这 最好的 的 它 梅布尔 和 作为 很快 作为 我 和 这 休息
[ɒv; əv][ðə; ði] - [kæn; kən] [get] [θɪŋz] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] [ɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [peɪnt] [ðə; ði]
of the fellos can get things straightened out Ill come back and paint the
的 这 - 能 得到 事物 拉直 出去 患病的 来 后退 和 画 这
[kə'nuː] [ə'gen] .
canoe again .
独木舟 再次 .

梅布尔，你就尽力而为吧。等我和其他伙计们把事情处理好，我就回来重新给独木舟上漆。

[ʌn'tɪl] [ðen]
until then
直到 然后

那时

[jɔːz] ['feɪθfəli]
yours faithfully
你的 忠实

此致

[bɪl] .
Bill .
账单 .

账单。

" [ai][sæt] [nekst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['leɪdi] [wɒt] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɒn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [lɒt]
" I SAT NEXT TO A LADY WHAT DIDNT SEEM TO HAVE MUCH ON BUT A LOT
" 我 卫星 下一个 到 一个 女士 什么 没有 似乎 到 有 很多 在 但 一个 很多
[ɒv; əv]['dʒuːəlz] " [-]
OF JEWELS " [37]
的 珠宝 " [-]

“我坐在一位女士旁边，她身上似乎没穿什么衣服，但戴了很多珠宝[37]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai][ˌeɪ 'em] ['bʌstɪn] ['ɪntuː] [səsaɪti] [ʌp] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][reɪndʒ] .
I am bustin into societie up here at the range .
我 是 布斯汀 进入 社会 向上 这里 在 这 范围 .

我这是在靶场闯入上流社会呢。

[ðɪs] - [meɪk] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [ðəʊ] .
This needent make no difference between you and me though .
这 - 制作 不 不同之处 之间 你 和 我 尽管 .

但这并不会对你的我造成任何影响。

[ðeə(r)] [eɪnt] ['nʌθɪŋ] [stʌk] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][bʌt; bət][maɪ][heə(r)] .
There aint nothing stuck up about me but my hair .
那里 不是 没有什么 卡住 向上 关于 我 但 我的 头发 .

除了头发，我身上没有哪一点很傲慢。

[ðæts] [ɔːl] [raɪt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ɪts] [ɡʊd] [ænd; ənd][wet] .
Thats all right so long as its good and wet .
那是 全部 正确的 所以 长的 作为 它是 好的 和 湿的 .

只要够湿润就行。

[lɑːst] ['sʌndeɪ] [waɪl] [ai][wɒz; wəz]['tɑːkiːn][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [nɪə(r)][hɪə(r)][ðə; ði]
Last Sunday while I was takin a bath in a little town near here the
最后的 星期日 尽管 我 曾是 拿 一个 洗澡 在 一个 小的 镇 靠近 这里 这
['mɪnɪstə(r)][ˌeɪ es 'tiː][ˌem 'iː][tuː; tə]['dɪnə(r)] .
minister ast me to dinner .
部长 最 我 到 晚餐 .

上周日，我在附近的一个小镇洗澡时，牧师邀请我共进晚餐。

[nɒt] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tʌb] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['meɪbəl] .
Not while I was in the tub , of course , Mable .
不是 尽管 我 曾是 在 这 浴缸 , 的 课程 , 梅布尔 .

当然，我泡澡的时候肯定不会这样，梅布尔。

[dʒʌst]['ɑːftə(r)] .
Just after .
只是 后 .

紧接着。

[hiː; hi][ˌeɪ es 'tiː][dʒəʊ] ['luːmɪs] [tuː; tə] .
He ast Joe Loomis to .
他 最 乔 卢米斯 到 .

他叫乔·卢米斯。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['riːəli] [kɔːz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He had to really cause he was with me .
他 有 到 真的 原因 他 曾是 和 我 .

他肯定得这么做，因为他当时和我在一起。

[hiːz] [nɒt][ə; eɪ]['regjələ(r)]['mɪnɪstə(r)] .
Hes not a regular minister .
赫斯 不是 一个 常规的 部长 .

他不是正规的牧师。

[hiːz] [ɡɒt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['ʃuːz] [æn; ən][ɪz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [maʊntɪnz]
Hes got a lot of money and pointed shoes an is down in the mountins
赫斯 得到 一个 很多 的 钱 和 尖 鞋 一个 是 向下 在 这 山脉
[fɔː(r); fə(r)] - ['æzmʌθ] .
for cronik azmuth .
为了 - 阿兹穆斯 .

他有很多钱，穿着尖头皮鞋，正在山上寻找克罗尼克·阿兹穆斯。

['ɔːf(ə)l] ['haɪbraʊ] , ['meɪbəl] .
Awful highbrow , Mable .
可怕 高雅文化 , 梅布尔 .

真是高高在上，梅布尔。

[dəʊnt] [nəʊ] [huː] [rɪŋ] ['laːdnə] [ɪz][ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz][ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɑːftə(r)] ['evri] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Dont know who Ring Lardner is and changes the needle after every record .
不 知道 WHO 戒指 拉德纳 是 和 变化 这 针 后 每一个 记录 .

不知道Ring Lardner是谁，而且每听完一张唱片都要换唱针。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [tuː] [d'ɔːtəz] , [bəuθ][g'ɜːlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪf] .
The minister has two daughters , both girls , and a wife .
这 部长 有 二 女儿们 , 两个都 女孩们 , 和 一个 妻子 .

这位部长有两个女儿，都是女孩，还有一个妻子。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ɪz] [gʊd] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [laɪk] [juːd] [ɪk'spekt] .
One of the girls is good looking and the other is more like youd expect .
一 的 这 女孩们 是 好的 寻找 和 这 其他 是 更多的 喜欢 你会 预计 .

其中一个女孩长相漂亮，另一个则更符合人们的预期。

[ai] [ges] [ʃ'ɪz] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
I guess shes a pillo of the church .
我 猜测 她是 一个 皮洛 的 这 教会 .

我猜她是教会的走狗。

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌeɪ es 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [waɪl] [ai] [ə'mjuːzd] [ðə; ði] [gʊd] ['lʊkə(r)] .
Joe was ast for her while I amused the good looker .
乔 曾是 最 为了 她 尽管 我 觉得好笑 这 好的 观察者 .

乔陪着她，而我则去逗弄那位帅哥。

['enibɒdi] [bʌt; bət] [dʒəʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] .
Anybody but Joe could have seen that .
任何人 但 乔 可以 有 已见 那 .

除了乔以外，任何人都能看出这一点。

[nɒt] [hɪm] .
Not him .
不是 他 .

不是他。

[hiː; hi] [kept] ['bʌtɪn] [ɪn] [æn; ən] ['meɪkɪn] [æn; ən] [æs] [ɒv; əv] ['hɪzself] .
He kept buttin in an makin an ass of hisself .
他 保留 按钮 在 一个 制造 一个 屁股 的 他自己 .

他不停地插嘴，让自己出丑。

[wiː; wi] [wɒz; wəz] [ˌeɪ es 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [æt; ət] - [wʌn] .
We was ast for dinner at hapast one .
我们 曾是 最 为了 晚餐 在 - 一 .

我们上次在Hapast One吃了晚饭。

[dʒəʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [pəl'aɪtɐ] [nɒt] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [æn; ən] [iːt]
Joe thought it would be politer not to run in an eat
乔 想法 它 会 是 更礼貌 不是 到 跑步 在 一个 吃

乔觉得在餐厅里不跑来跑去会更有礼貌。

[æn; ən] [-]
an [38]
一个 [-]

[38]

[rʌn] [aʊt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kæn'tiːn]
run out like it was a canteen
跑步 出去 喜欢 它 曾是 一个 食堂

像食堂一样跑出去

[səʊ] [wiː; wi] [went] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːli] .
so we went a little early .
所以 我们 去 一个 小的 早期的 .

所以我们提前去了一会儿。

[ə'baʊt] [nuːn] .
About noon .
关于 中午 .

大约中午时分。

[ðeɪ] [pleɪd] ['haɪbraʊ] ['piːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] - .
They played highbrow pieces on the phoneygraph .
他们 玩 高雅文化 件 在 这 - .

他们在假图表上演奏高雅的乐曲。

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [hæz; həz]['əʊnli][wʌn] [tjuːn] [ɒn][ðem; ðəm][æn; ən][kɒst][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['evribɒdi] [hæz; həz][tuː; tə] ['lɪsən] .
The kind that has only one tune on them an cost so much that everybody has to lissen .
这 种类 那 有 仅有的 一 调 在 他们 一个 成本 所以 很多 那 大家 有 到 聆听 .

那种只有一首歌的唱片价格却贵得离谱，以至于每个人都不得不听。

[dʒəʊ][dəʊnt] [nəʊ] ['nʌθɪn] [ə'baʊt] ['mjuːzɪk][ɒv; əv] [kɔːs] .
Joe dont know nothin about music of course .
乔 不 知道 什么也没有 关于 音乐 的 课程 .

乔当然对音乐一窍不通。

[raɪt] [waɪl] [keɪ] . [rʌsəʊ] [wɒz; wəz]['hævɪn][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [taɪm] [hiː; hi] [sez] [ɪf] [ðeɪl] [spiːd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [hiː; hi] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːns] .
Right while K . Russo was havin an awful time he says if theyll speed it up he like to have a little dance .
正确的 尽管 K . 鲁索 曾是 拥有 一个 可怕 时间 他 说道 如果 他们会 速度 它 向上 他 喜欢 到 有 一个 小的 舞蹈 .

K. Russo 正过得很糟糕的时候，他说如果他们能加快速度，他想跳个舞。

[ðə; ði]['mɪnɪt][wiː; wi][sæt] [daʊn] [tuː; tə]['dɪnə(r)][dʒəʊ] ['stɑːtɪd] ['telɪn] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi]['ɔːlməʊst][gɒt] [kɪld] [wʌn] [taɪm] .
The minit we sat down to dinner Joe started tellin one of his stories about how he almost got killed one time .
这 迷你 我们 卫星 向下 到 晚餐 乔 开始 告诉 一 的 他的 故事 关于 如何 他 几乎 得到 被杀 一 时间 .

我们刚坐下来吃晚饭，乔就开始讲他有一次差点丧命的故事。

[ðeɪ] [wɒz; wəz][ɔːl] [weɪtɪn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp] [ˌes əʊ 'es][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][kʊd; kəd] [seɪ] [greɪs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [suːp] [gɒt] [ɔːl][kəʊld] .
They was all waitin for him to shut up sos the minister could say grace before the soup got all cold .
他们 曾是 全部 等待 为了 他 到 关闭 向上 求救信号 这 部长 可以 说 优雅 前 这 汤 得到 全部 寒冷的 .

他们都在等他闭嘴，好让牧师在汤凉之前做餐前祷告。

[dʒəʊ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɪsənən] [tuː; tə][hɪm] .
Joe thought they were listenen to him .
乔 想法 他们 是 听 到 他 .

乔以为他们都在听他说话。

[ðæts] ['sʌmθɪn] [ðæt] [eɪnt]['evə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm][bɪ'fɔː(r)] .
Thats somethin that aint ever happened to him before .
那是 某物 那 不是 曾经 发生 到 他 前 .

这是他以前从未遇到过的事情。

[hiː; hi] [kept] ['drægɪn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['drægɪn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He kept draggin it out and draggin it out .
他 保留 拖拽 它 出去 和 拖拽 它 出去 .

他一直拖延，一直拖延。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['faɪnəli] [stɒpt] [hɪm][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
The only thing that finally stopped him was that he forgot the point .
这 仅有的 事物 那 最后 停止 他 曾是 那 他 忘了 这 观点 .

最终阻止他的唯一原因是他忘记了重点。

[ðen] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][pʊt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [suːp] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['seɪɪn] [greɪs] .
Then the minister put his nose in his soup and began sayin grace .
然后 这 部长 放 他的 鼻子 在 他的 汤 和 开始 说 优雅 .

然后，牧师把鼻子埋进汤里，开始祷告。

[dʒəʊ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['tɔːkɪn] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [kept] ['æskɪn]
Joe thought he was talkin to him and kept askin
乔 想法 他 曾是 谈话 到 他 和 保留 问

乔以为他在跟自己说话，就一直问。

" [h'aʊz] [ðæt] [ænd; ənd] [wɒt] [seɪ] " [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz]['preɪɪn] .
" Hows that and what say " all the time he was prayin .
" 如何 那 和 什么 说 " 全部 这 时间 他 曾是 祈祷 .

他祈祷的时候一直在问："怎么样？怎么说？"

[ai][eɪnt]['nevə(r)][gɔɪn] [aʊt] [wɪð] [ðæt] ['fɛloʊ][nəʊ][mɔː(r)] .
I aint never goin out with that fello no more .
我 不是 绝不 去 出去 和 那 伙计 不 更多的 .

我再也不会和那家伙约会了。

[ai] [ges] [ðæts] [seɪf] [kɔːz] [hiː; hi][wəʊnt]['nevə(r)][biː; bi][ˌeɪ es 'tiː] .
I guess thats safe cause he wont never be ast .
我 猜测 那是 安全的 原因 他 惯于 绝不 是 最 .

我想这样应该安全，因为他永远不会变成灰烬。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm]['djʊrɪn]['dɪnə(r)][hiː; hi] [kept] ['seɪɪn] ,
All the time durin dinner he kept sayin ,
全部 这 时间 期间 晚餐 他 保留 说 ,

吃饭的时候他一直说：

" [maɪ] [gɔːd] [ai] [heɪt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɒg][ɒv; əv][maɪ'self] .
" My gawd I hate to make such a hog of myself .
" 我的 天哪 我 恨 到 制作 这样的 一个 猪 的 我 .

我的天哪，我真不想让自己这么贪婪。

" [ðen] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [hɛd] [lɒst] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd][maɪ][gɜːl] [wʊd] ['gɪg(ə)l] .
" Then the minister would look like hed lost some money and my girl would giggle .
" 然后 这 部长 会 看 喜欢 头 丢失的 一些 钱 和 我的 女孩 会 傻笑 .

"然后部长看起来就像丢了钱一样，而我的女朋友会咯咯地笑。"

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [waɪf] [pɑːst] [hɪm][sʌm; səm] [stʌf] [ʃiː; ʃi] [sed] [wɒz; wəz]['riːəl][əʊld] [-]
The ministers wife passed him some stuff she said was real old [39]
这 部长们 妻子 通过了 他 一些 东西 她 说 曾是 真实的 老的 [-]

部长的妻子给了他一些东西，她说这些东西很旧了[39]

['spaɪdə(r)] [kɔːn] [keɪk] .
spider corn cake .
蜘蛛 玉米 蛋糕 .

蜘蛛玉米饼。

[dʒəʊ] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [haʊ] [əʊld][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Joe said he didnt care how old it was .
乔 说 他 没有 关心 如何 老的 它 曾是 .

乔说他不在乎它有多旧。

[sɪns] [hɛd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːmi] [hɛd] [gɒt][ˌes əʊ 'es][hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] ['eniθɪŋ] .
Since hed been in the army hed got sos he could eat anything .
自从 头 到过 在 这 军队 头 得到 求救信号 他 可以 吃 任何事物 .

自从当过兵之后，他就练就了一身本领，什么都能吃。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [waɪl] [æn; ən] [sez] [hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]
Then he thought a while an says he guessed it must have been a
然后 他 想法 一个 尽管 一个 说道 他 猜对了 它 必须 有 到过 一个
[rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði]['spaɪdə(r)z][tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
relief to the spiders to get rid of them .
宽慰 到 这 蜘蛛 到 得到 摆脱 的 他们 .

然后他想了一会儿，说他猜想对蜘蛛来说，摆脱它们一定是一种解脱。

['nəʊbədi] [sed] ['nʌθɪn] .
Nobody said nothin .
无人 说 什么也没有 .

没人说话。

[dʒʌst][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [dʒəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fɔːk] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [spɪə]
Just to show his poyse Joe took his fork out of his mouth and speered
只是 到 展示 他的 波伊斯 乔 采取 他的 叉 出去 的 他的 嘴 和 飞速前进
[fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bred] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
four pieces of bread across the table .
四 件 的 面包 穿过 这 桌子 .

为了炫耀自己的威严，乔从嘴里拿出叉子，把四片面包叉到桌子对面。

" [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [tuː] [d'ɔːtəz] — [bəuθ] [g'ɜːlz]
" THE MINISTER HAS TWO DAUGHTERS — BOTH GIRLS
" 这 部长 有 二 女儿们 — 两个都 女孩们

这位部长有两个女儿——都是女孩。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [θruː] ['dɪnə(r)][ænd; ənd] ['gɛtɪn] [ʌp][æn; ən]
" He was all for keepin the same plate through dinner and gettin up an
" 他 曾是 全部 为了 保持 这 相同的 盘子 通过 晚餐 和 获得 向上 一个
['hɛlpɪn] .
helpin .
帮助 .

“他非常赞成晚餐时一直用同一个盘子盛饭，而且经常起身帮忙。”

[sed] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɒn] ['sʌndeɪ] .
Said he knew what it was like to be in the kitchen on Sunday .
说 他 知道 什么 它 曾是 喜欢 到 是 在 这 厨房 在 星期日 .

他说他知道星期天在厨房是什么感觉。

[ðeɪ] [fə'gɒt] [ðə; ði] ['kɒfi] [tɪl] ['dɪnə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
They forgot the coffee till dinner was over .
他们 忘了 这 咖啡 直到 晚餐 曾是 超过 .

他们直到晚餐结束才想起要喝咖啡。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][laɪk][tuː; tə] [weɪst] [ˌaɪ 'tiː]
They didn't like to waste it
他们 没有 喜欢 到 浪费 它

他们不喜欢浪费它

[ai] [ges] [biːn] [wɔː(r)] [taɪmz] [səʊ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [waɪf] [ˌeɪ es 'tiː][ˌjuː 'es] [ɪf] [wed] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]
I guess bein war times so the ministers wife ast us if wed like to go into
我 猜测 是 战争 时代 所以 这 部长们 妻子 最 我们 如果 结婚 喜欢 到 去 进入
[ðə; ði] [d'rɔːɪn] [ruːm] [æn; ən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
the drawin room an have it .
这 画 房间 一个 有 它 .

我猜是因为战争时期，所以部长夫人问我们是否想去客厅享用。

[dʒəʊ] [sed] [hiː; hi] ['wʌznt] [mʌtʃ] [æt; ət] [d'rɔːɪn] [bʌt; bət] [maɪ] [gɔːd] [ɪf] [hiː; hi] [sæt] [raʊnd] ['meɪkɪn] [ə; eɪ]
Joe said he wasnt much at drawin but My gawd if he sat round makin a
乔 说 他 不是 很多 在 画 但 我的 天哪 如果 他 卫星 圆形的 制造 一个
[hɒg] [ɒv; əv] ['hɪzself] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ðeɪd] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [bed] [ruːm] .
hog of hisself any longer theyd have to give it to him in a bed room .
猪 的 他自己 任何 更长 他们会 有 到 给 它 到 他 在 一个 床 房间 .

乔说他不太擅长画画，但是我的天哪，如果他再这样整天无所事事地待着，他们就得把他关进卧室里了。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['kɒfi] [ɪn] [eg] [kʌps] .
They gave us coffee in egg cups .
他们 给予 我们 咖啡 在 蛋 杯子 .

他们用蛋杯给我们盛咖啡。

['siːɪn] [ai] ['wʌznt] ['peɪɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
Seein I wasnt payin for it
看到 我 不是 支付 为了 它

因为我没付钱。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪn] .
I didnt guess it was my place to say nothin .
我 没有 猜测 它 曾是 我的 地方 到 说 什么也没有 .

我没想到我竟然没有资格保持沉默。

['mænəz] .
Manners .
礼仪 .

礼仪。

[ðæts] [ˌem 'iː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[wiː; wi] [gɒt] ['tɔːkɪn] [ə'baʊt] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .
We got talkin about one thing and another .
我们 得到 谈话 关于 一 事物 和 其他 .

我们聊着聊着，一会儿聊这个，一会儿聊那个。

[ai] [wɒz; wəz] ['telɪn] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gɔɪn] [tuː; tə] [end] .
I was tellin them about the war and when it was goin to end .
我 曾是 告诉 他们 关于 这 战争 和 什么时候 它 曾是 去 到 结尾 .

我当时在跟他们讲战争以及战争何时结束。

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['səʊfə] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dɔːtə(r)] ['pɪkɪn] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Joe was sittin on the sofa with the other daughter pickin the sole of his
乔 曾是 坐着 在 这 沙发 和 这 其他 女儿 皮金 这 唯一 的 他的
[ʃuː] .
shoe .
鞋 .

乔坐在沙发上，另一个女儿正在抠他的鞋底。

[ai] [felt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [kɔːz] [ai] [njuː] [hɛd] [biː; bi] ['lʊkɪn] [æt; ət] - ['prɪti] [suːn] [ɪf]
I felt sorry for him cause I knew hed be lookin at fotygraphs pretty soon if
我 毛毡 对不起 为了 他 原因 我 知道 头 是 在看 在 - 漂亮的 很快 如果
[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [bʌk] [ʌp] . [-]
he didnt buck up . [40]
他 没有 巴克 向上 . [-]

我为他感到难过，因为我知道如果他再不振作起来，很快就会看到照片了。[40]

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [waɪf] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] - - .
The ministers wife asked me what I thought of wimmins sufrage .
这 部长们 妻子 问 我 什么 我 想法 的 - - .

部长的妻子问我对妇女参政权有何看法。

[ai] [sed] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ]
I said I thought it was a good thing
我 说 我 想法 它 曾是 一个 好的 事物

我说我认为这是件好事。

[bʌt; bət][juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [tel] .
but you couldnt tell .
但 你 无法 告诉 .

但你却看不出来。

[ðæts] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]['ɔːlweɪz] ['kiːpɪn] [riːd] [ʌp] [ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] .
Thats the beauty of always keepin read up on these things .
那是 这 美丽 的 总是 保持 读 向上 在 这些 事物 .

这就是持续关注这些事情的好处。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [get] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [miːt]
If you happen to get outside the army for a little while and meet
如果 你 发生 到 得到 外部 这 军队 为了 一个 小的 尽管 和 见面
[sʌm; səm][ɪn'tɛlɪdʒənt]['piːp(ə)l][juː; jʊ][kæn; kən][tɔːk] [ɒn] ['prɪti] [nɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
some inteligent people you can talk on pretty near anything .
一些 智能 人们 你 能 讲话 在 漂亮的 靠近 任何事物 .

如果你有机会暂时离开军队，遇到一些聪明人，你们几乎可以谈论任何事情。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə][dʒəʊ][ænd; ənd][ˌeɪ es 'tiː] [haʊ] [hiː; hi] [felt] .
Then she turned to Joe and ast how he felt .
然后 她 转向 到 乔 和 最 如何 他 毛毡 .

然后她转向乔，问他感觉如何。

[dʒəʊ] [dʒʌmpt] [laɪk] ['sʌmbədi] [sprʌŋ] [aʊt] [æt; ət][hɪm][æn; ən] [sez] " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɪk] [tuː; tə][maɪ]
Joe jumped like somebody sprung out at him an says " A little sick to my
乔 跳了起来 喜欢 某人 弹簧 出去 在 他 一个 说道 " 一个 小的 生病的 到 我的
['θæŋks] [bʌt; bət][ðætəl][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [θɪŋz] [set] [ə; eɪ][bɪt] .
stummick thanks but thatll be all right as soon as things set a bit .
stummick 谢谢 但 那将 是 全部 正确的 作为 很快 作为 事物 放 一个 少量 .

乔像被什么东西吓了一跳似的跳了起来，说道："我肚子有点不舒服，谢谢，不过等情况稳定下来就好了。"

" [ðə; ði] [gʊd] ['lʊkɪn] [wʌn] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['aʊə(r)] ['ɒfɪsəz] [wɒz; wəz]['ɔːf(ə)l] [kjuːt] .
" The good lookin one said she thought our officers was awful cute .
" 这 好的 在看 一 说 她 想法 我们的 警官 曾是 可怕 可爱的 .

"那位长相漂亮的女士说她觉得我们的警官们非常可爱。"

[ai] [ges] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [siːn] ['aʊə(r)] [lef'tenənt] .
I guess she never seen our Lieutenant .
我 猜测 她 绝不 已见 我们的 中尉 .

我猜她从来没见过我们的中尉。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][dʒʌst]['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] .
She said she just couldnt resist them .
她 说 她 只是 无法 抵抗 他们 .

她说她就是无法抗拒它们。

[ai] [sez] , [kwɪk] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪn] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] " [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [rɪ'zɪst]
I says , quick without thinkin it up " Of course , its against the law to resist
我 说道 , 快的 没有 思考 它 向上 " 的 课程 , 它是 反对 这 法律 到 抵抗
[æn; ən]['ɒfɪsə(r)] .
an officer .
一个 官 .

我脱口而出，不假思索地说："当然，拒捕是违法的。"

" [ðæt] [gɒt] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['læfɪn] [æn; ən] [ðeɪ] [fə'gɒt] [dʒəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
" That got them all laffin an they forgot Joe for a little while .
" 那 得到 他们 全部 拉芬 一个 他们 忘了 乔 为了 一个 小的 尽管 .

"这让他们都笑了起来，他们暂时忘记了乔。"

[bəuθ][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [sæŋ] [ə; eɪ] [duː'ɛt] .
Both the daughters sang a duette .
两个都 这 女儿们 唱 一个 二重奏 .

两个女儿合唱了一首二重唱。

[dʒəʊ] [sez] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Joe says that was the best thing about it .
乔 说道 那 曾是 这 最好的 事物 关于 它 .

乔说那是它最棒的地方。

[ðeɪ] [gɒt] [θruː] [twaɪs] [æz; əz] [kwɪk] .
They got through twice as quick .
他们 得到 通过 两次 作为 快的 .

他们的速度是原来的两倍。

[wiː; wi] [gɒt] ['læfɪn] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ai] [sez] [ai] [ges] [wed] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌes əʊ 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [mes] .
We got laffin so hard that I says I guess wed have to go sos to be in time for mess .
我们 得到 拉芬 所以 难的 那 我 说道 我 猜测 结婚 有 到 去 求救信号 到 是 在 时间 为了 混乱 .

我们笑得太厉害了，我说看来我们得赶紧去参加晚宴了。

[ðen] [dʒəʊ] [gɒt] ['ɔːf(ə)l] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [bækt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [plɑːnt] [æn; ən] [sez] " [maɪ] [gɔːd] [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Then Joe got awful polite and backed over a rubber plant an says " My gawd excuse me .
然后 乔 得到 可怕 有礼貌的 和 支持的 超过 一个 橡皮 植物 一个 说道 " 我的 天哪 原谅 我 .

然后乔变得非常客气，倒车碾过一棵橡胶树，说道："我的天哪，对不起。"

" [hiː; hi] [wəʊnt] ['nevə(r)] [biː; bi] [ˌeɪ es 'tiː] [ə'gen] .
" He wont never be ast again .
" 他 惯于 绝不 是 最 再次 .

"他再也不会是野兽了。"

[aɪv] [biːn] ['wʌndərɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['meɪbəl] , [waɪ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['ɒfɪsəz] [ɔːl] [weə(r)] [spɜːz] .
Ive been wonderin for a long time , Mable , why the audience officers all wear spurs .
艾弗 到过 好奇 为了 一个 长的 时间 , 梅布尔 , 为什么 这 观众 警官 全部 穿 马刺 .

梅布尔，我一直很纳闷，为什么观众席上的官员们都穿着马刺。

[ðeɪ] [dəʊnt] ['evə(r)] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv] [kɔːs] .
They dont ever ride a horse of course .
他们 不 曾经 骑 一个 马 的 课程 .

他们当然不会骑马。

[ai] [ˌeɪ es 'tiː] ['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [-]
I ast Angus MacKenzie , the skotch fello , the other day and [41]
我 最 安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 , 这 其他 天 和 [-]

前几天我和安格斯·麦肯齐（Angus MacKenzie），那个苏格兰佬，[41]

[hiː; hi] [sez] [ɪts] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [fiːt] [frɒm; frəm] ['slaɪdɪn] [ɒf] [ðə; ði] [desk] .
he says its to keep there feet from slidin off the desk .
他 说道 它是 到 保持 那里 脚 从 滑行 离开 这 桌子 .

他说这是为了防止他们的脚从桌子上滑下来。

[eɪnt] [ðæt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['kʌstəm] ?
Aint that a funny custom ?
不是 那 一个 有趣的 风俗 ?

这习俗真有趣，不是吗？

" [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['kɒfi] [ɪn] [eg] [kʌps]
" THEY GAVE US COFFEE IN EGG CUPS
" 他们 给予 我们 咖啡 在 蛋 杯子

他们用蛋杯给我们装咖啡。

" [ai] [ges] [wɜː(r); wə(r)] [gɔɪn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['ʃuːtɪn] [ə'gen] ['prɪti] [suːn] .
" I guess were goin to begin shootin again pretty soon .
" 我 猜测 是 去 到 开始 射击 再次 漂亮的 很快 .

“我想我们很快就要重新开始拍摄了。”

[ðə; ði] [lef'tenənt] [sez] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ɪz] [gɔɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ['prɒbləm] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The Lieutenant says the artillery is goin to have a Brigade problem and the
这 中尉 说道 这 炮兵 是 去 到 有 一个 旅 问题 和 这
['ɪnfəntri] [ɪz] ['kʌmɪn] [ʌp] [frɒm; frəm] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
infantry is comin up from camp for it .
步兵 是 即将到来 向上 从 营 为了 它 .

中尉说炮兵部队将面临旅级问题，步兵部队将从营地赶来支援。

[ai] [ges] [wel] [ɔːl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃuːtɪn] [ɪf] [ðɛə, 弱ðə, ðr] ['sʌmθɪn] [wɜːθ]
I guess well all take a lot more interest in the shootin if theres somethin worth
我 猜测 出色地全部 拿 一个 很多 更多的 兴趣 在 这 射击 如果 有 某物 值得
[waɪl] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [æt; ət]
while to fire at
尽管 到 火 在

我想，如果有值得射击的目标，我们所有人都会对射击更感兴趣。

[jɔːz] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['betə(r)] [θɪŋz]
yours in spite of better things
你的 在 尽管如此 的 更好的 事物

尽管有更好的选择，但你依然如此

[bɪl] .
Bill .
账单 .

账单。

[piː] . [es] . [dʒəʊ] ['luːmɪs] [dʒʌst] [gɒt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ðæt] [smelt] [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ,
P . S . Joe Loomis just got a letter that smelt and what do you suppose ,
P . S . 乔 卢米斯 只是 得到 一个 信 那 冶炼 和 什么 做 你 认为 ,
['meɪbəl] ?
Mable ?
梅布尔 ?

PS：乔·卢米斯刚刚收到一封散发着异味的信，你猜怎么着，梅布尔？

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - ['dɔːtə(r)] ['æskɪn] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['dɪnə(r)]
It was from the goodlookin daughter askin him to come over to dinner
它 曾是 从 这 - 女儿 问 他 到 来 超过 到 晚餐
[nekst] ['sʌndeɪ] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
next Sunday all alone .
下一个 星期日 全部 独自的 .

是那位漂亮女儿邀请他下周日独自一人来家吃晚饭。

[ai] [ges] [ðeə(r)] [nɒt] [æz; əz] [haɪ] [braʊ] [æz; əz] [ai] [θɔːt] . [-]
I guess there not as high brow as I thought . [42]
我 猜测 那里 不是 作为 高的 眉头 作为 我 想法 . [-]

看来它们并没有我想象的那么高雅。[42]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[wɜː(r); wə(r)] [bæk] [frɒm; frəm] ['ʃuːtɪn] [æt; ət][ðə; ði][reɪndʒ] .
Were back from shootin at the range .
是 后退 从 射击 在 这 范围 .

我们刚从靶场射击回来。

[wiː; wi] [endid] [ʌp] [baɪ]['faɪrɪn][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
We ended up by firin at the infantry .
我们 结束 向上 经过 开火 在 这 步兵 .

最后我们向步兵开火了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðeɪ] [wɒz; wəz]['tɔːkɪn] [ə'baʊt] [wen] [ðeɪ] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [gɔɪn] [tuː; tə][biː; bi]
That was what they was talkin about when they said there was goin to be
那 曾是 什么 他们 曾是 谈话 关于 什么时候 他们 说 那里 曾是 去 到 是
[ə; eɪ]['gærɑːʒ]['faɪə(r)] .
a garage fire .
一个 车库 火 .

他们说车库要着火，指的就是这件事。

[ðæts] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats the army all over , Mable .
那是 这 军队 全部 超过 ， 梅布尔 .

梅布尔，到处都是军队。

- .
Tecknickle .
- .

特克尼克尔。

[ðə; ði]['faɪrɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['təʊt(ə)l]['feɪljə(r)] , ['meɪbəl] .
The firin was a total failure , Mable .
这 开火 曾是 一个 全部的 失败 ， 梅布尔 .

梅布尔，这次射击完全失败了。

[wiː; wi]['faɪəd][æt; ət][ðə; ði][reɪndʒ][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] [æn; ən]['nevə(r)][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .
We fired at the range for three months an never hit it .
我们 被解雇 在 这 范围 为了 三 几个月 一个 绝不 打 它 .

我们在靶场练习射击了三个月，一次也没打中。

[ðæt] [eɪnt] - [kɔːz] [ai]['nevə(r)] [siː] ['nʌθɪn] [ɪk'sept] [sʌm; səm] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
That aint surprisin cause I never see nothin except some trees in front of the
那 不是 - 原因 我 绝不 看 什么也没有 除了 一些 树木 在 正面 的 这
[gʌnz] [ænd; ənd][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['faɪəd]['əʊvə(r)] [ðəʊz] .
guns and we always fired over those .
枪支 和 我们 总是 被解雇 超过 那些 .

这不足为奇，因为我从来没见过枪口前除了几棵树以外什么都没有，而我们总是越过那些树开火。

[wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [gɒt] [waɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm] ['ɪnfəntri] [aʊt] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə]
When they finally got wise and put some infantry out there for us to
什么时候 他们 最后 得到 明智的 和 放 一些 步兵 出去 那里 为了 我们 到
['faɪə(r)][æt; ət][wiː; wi] [mɪst] [ðem; ðəm] ['æbsəluːtli] .
fire at we missed them absolutely .
火 在 我们 错过 他们 绝对地 .

当他们最终醒悟过来，派出一些步兵让我们射击时，我们却完全打偏了。

['faɪəd] ['ɛvriˌθɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Fired everythin in front of them .
被解雇 一切 在 正面 的 他们 .

他们把面前所有的东西都开火了。

[dəʊnt] [seɪ] ['nʌθɪn] [ə'baʊt] [ðɪs] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ænd; ənd] [tʃɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði]
Dont say nothin about this cause it might get into the papers and cheer up the
不 说 什么也没有 关于 这 原因 它 可能 得到 进入 这 文件 和 欢呼 向上 这
['kaɪzər] .
Kizer .
基泽 .

别把这件事说出去，因为可能会上报纸，让凯泽高兴起来。

[ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] - [fɔːlt] .
Its all the Captins falt .
它是全部 这 - 法特 .

都是船长的错。

[ai] [ges] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɑːnti] [eə(r)] [krɑːft] ['bætri] .
I guess he thought he had an Aunty Air Kraft battery .
我 猜测 他 想法 他 有 一个 阿姨 空气 卡夫 电池 .

我猜他以为自己用的是阿姨牌空气动力电池。

[ðæt] ['fɛloʊ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [fɑː(r)] ['rɒkəˌweɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [haʊs] .
That fello comes from Far Rockaway and he lives in the last house .
那 伙计 来 从 远的 洛克威 和 他 生活 在 这 最后的 房子 .

那家伙来自法罗克威，住在最后一栋房子里。

[ðə; ði] [lɑːst] ['mɔːrnɪn] [wiː; wi] ['faɪəd] [ðə; ði] [lef'tenənt] [sez] [ai] [wɒz; wəz] ['bætri] ['eɪdʒənt] .
The last mornin we fired the Lieutenant says I was battery agent .
这 最后的 早晨 我们 被解雇 这 中尉 说道 我 曾是 电池 代理人 .

最后一天早上我们解雇了那名中尉，他说我是炮兵特工。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɪli] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ə'baʊt] ['sɛlɪn] [stʌf] [waɪl] [wiː; wi] [wɒz; wəz]
It seemed kind of silly to me to bother about sellin stuff while we was
它 似乎 种类 的 愚蠢的 到 我 到 打扰 关于 销售 东西 尽管 我们 曾是
['faɪrɪn] [bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
firin but thats the Lieutenant .
开火 但 那是 这 中尉 .

我觉得在我们开火的时候还想着卖东西有点傻，但那是中尉的想法。

[hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʊd; kəd] [ɑːsk] [hɪm] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sel] .
He got away before I could ask him what I was to sell .
他 得到 离开 前 我 可以 问 他 什么 我 曾是 到 卖 .

我还没来得及问他我要卖什么，他就跑了。

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [pɒp] [ænd; ənd] ['krækəz] [ænd; ənd] [stʌf] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [sel] [ɪm]
I bought a lot of pop and crackers and stuff and tried to sell em
我 买 一个 很多 的 流行音乐 和 饼干 和 东西 和 尝试 到 卖 呃
[tuː; tə] [ðə; ði] [-]
to the [43]
到 这 [-]

我买了很多汽水、饼干之类的东西，然后试着卖给[43]

- , [waɪl] [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['faɪrɪn] .
fellos , while they was firin .
- , 尽管 他们 曾是 开火 .

伙计们，当他们开火的时候。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sɑːrdʒənt] ['wʊdənt] [let] [ˌem 'iː] .
The first sargent wouldnt let me .
这 第一的 萨金特 不会 让 我 .

一级军士长不让我这么做。

[ai] [təʊld] [hɪm] [ai] [wɒz; wəz] ['bætri] ['eɪdʒənt] [bʌt; bət] [nɒt] [hɪm] .
I told him I was battery agent but not him .
我 讲述 他 我 曾是 电池 代理人 但 不是 他 .

我告诉他我是电池特工，但没告诉他。

[ðæt] ['fɛloʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][weə(r)][nəʊ] [stiːl] ['hɛlmʊt] [wen] [hiː; hi][gets][tuː; tə] [frɑːns] .
That fello wont have to wear no steel helmut when he gets to France .
那 伙计 惯于 有 到 穿 不 钢 赫尔穆特 什么时候 他 获得 到 法国 .

那家伙到了法国就不用戴钢盔了。

[ai][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][maɪ'self] .
I ate it all myself .
我 吃 它 全部 我 .

我全吃光了。

" [ðə; ði] [fɜːst] ['sɑːrdʒənt] ['wʊdənt] [let] [ˌem 'iː]
" THE FIRST SARGENT WOULDNT LET ME
" 这 第一的 萨金特 不会 让 我

“第一军士长不让我……”

" [ɪf] [ðə; ði] [lef'tenənt] [ɪz] [gɔɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][æz; əz] ['bætri] ['eɪdʒənt] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪm]
" If the Lieutenant is goin to keep me as battery agent now were back Im
" 如果 这 中尉 是 去 到 保持 我 作为 电池 代理人 现在 是 后退 我是
[gɔɪn] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [ai][kænt] [rɪg] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɒfɪs] .
goin to ask him if I cant rig up a little office .
去 到 问 他 如果 我 不能 钻井平台 向上 一个 小的 办公室 .

“如果中尉现在要让我继续担任炮兵特工，那我就要问问他能不能让我弄个小办公室。”

[ai] ['wʊdənt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː][ʌp][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['prɪti] [suːn] .
I wouldnt be surprised if they had me up in Washington pretty soon .
我 不会 是 惊讶 如果 他们 有 我 向上 在 华盛顿 漂亮的 很快 .

如果他们很快把我叫到华盛顿去，我一点也不会感到惊讶。

[lɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [seɪ] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][send][ˌem 'iː] ['sʌmweə(r)] .
Lots of the fellos say they ought to send me somewhere .
很多 的 这 - 说 他们 应该 到 发送 我 某处 .

很多伙计都说应该把我派到某个地方去。

[ɪm][raɪtɪn][ʌp][tuː; tə][en] . [waɪ] . [weə(r)] [ðɛə, 弱ðə, ðr][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [meɪk] ['səʊfə][piːloʊz] [wɪð]
Im ritin up to N . Y . where theres a place where they make sofa pillos with
我是 利丁 向上 到 N . 是 . 在哪里 有 一个 地方 在哪里 他们 制作 沙发 枕头 和
- [gɔɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒn] [ɪm] [ænd; ənd][gəʊld] [rɪŋz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][g'ɜːlz] [neɪm] [ɒn] [ɪm] [friː]
fellos goin over the top on em and gold rings with your girls name on em free
- 去 超过 这 顶部 在 呃 和 金子 戒指 和 你的 女孩们 姓名 在 呃 自由的
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)] ['twenti] ($1 . -) .
for a dollar twenty ($1 . 20) .
为了 一个 美元 二十 ($1 . -) .

我要去纽约，那里有个地方专门制作沙发靠垫，上面印着各种夸张的图案，还有刻着你女朋友名字的金戒指，只要一块二毛（$1.20）。

[ðə; ði][lɑːst] [wiːk] [ɒn][ðə; ði][reɪndʒ][wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][pʌp] [tents] .
The last week on the range we lived in pup tents .
这 最后的 星期 在 这 范围 我们 居住地 在 小狗 帐篷 .

在靶场的最后一周，我们住在简易帐篷里。

[ə; eɪ][pʌp] [tent]['meɪbəl][ɪz][laɪk][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [haʊs] .
A pup tent Mable is like the roof of a dog house without the house .
一个 小狗 帐篷 梅布尔 是 喜欢 这 屋顶 的 一个 狗 房子 没有 这 房子 .

Mable 是一款小型犬帐篷，就像没有房子的狗窝的屋顶。

[ðeɪ] [kɔːl] [ɪm] [pʌp] [tents] [kɔːz] [nəʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ]['veri] [jʌŋ] [dɒg] [wʊd] [biː; bi] [fuːl] [ɪ'nʌf]
They call em pup tents cause no one but a very young dog would be fool enough
他们 称呼 呃 小狗 帐篷 原因 不 一 但 一个 非常 年轻的 狗 会 是 傻子 足够的
[tuː; tə] [sliːp] ['ʌndə(r)][wʌn] .
to sleep under one .
到 睡觉 在下面 一 .

他们称它们为“小狗帐篷”，因为除了非常幼小的狗狗之外，没有人会傻到睡在里面。

[ðeə(r)] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [stʌf] [laɪk] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪk] ['pɒrəs] [nɪt]
There made out of a couple of pieces of stuff like what you make porus nit
那里 制成 出去 的 一个 夫妻 的 件 的 东西 喜欢 什么 你 制作 多孔 尼特
['ʌndəkləʊðz] [aʊt] [ɒv; əv] .
underclothes out of .
内衣 出去 的 .

它们是由几块类似制作透气内衣的材料制成的。

[juː; jʊ] ['bʌt(ə)n] [ɪm] [tə'geðə(r)] [ɪf] [ðɛə, 弱ðə, ðr] ['eni] ['bʌtnz] .
You button em together if theres any buttons .
你 按钮 呃 一起 如果 有 任何 按钮 .

如果有纽扣的话，就把它们扣在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [dəʊnt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['kiːpɪn] [ðə; ði] [reɪn] [aʊt] [ɪz] [kən'sɜːnd] .
It dont make much difference as far as keepin the rain out is concerned .
它 不 制作 很多 不同之处 作为 远的 作为 保持 这 雨 出去 是 担心的 .

就防雨而言，两者差别不大。

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː; də] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [tuː; tə] [streɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The only thing they do to the rain is to strain it .
这 仅有的 事物 他们 做 到 这 雨 是 到 拉紧 它 .

他们对雨水所做的唯一事情就是过滤它。

[ai] [ges] [ðiːz] [pʌp] [tents] [wiː; wi] [gɒt] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['ɪʃuː] [wɒt] [wɒz; wəz] [wɪʃt] [ɒn] [ˌjuː 'es] [baɪ]
I guess these pup tents we got is an old issue what was wished on us by
我 猜测 这些 小狗 帐篷 我们 得到 是 一个 老的 问题 什么 曾是 希望 在 我们 经过
[ðə; ði] - ['ɑːmi] .
the Japaneze army .
这 - 军队 .

我猜我们得到的这些小帐篷是日本军队强加给我们的旧东西。

[wen] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [saɪzd] ['fɛloʊ] [laɪz] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [-]
When an ordinary sized fello lies down in one [44]
什么时候 一个 普通的 尺寸 伙计 谎言 向下 在 一 [-]

当一个普通大小的人躺在一个[44]

([ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ɪn] [ɪm]) [hiːz] [aʊt] [dɔːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [niːs] [daʊn] .
(and thats all you can do in em) hes out doors from the nees down .
(和 那是 全部 你 能 做 在 呃) 他是 出去 门 从 这 需要 向下 .

（这就是你穿它们所能做的一切）他从膝盖以下都在户外。

[ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [keɪm] [raʊnd] ['sʌndeɪ] [naɪt] .
The Major came round Sunday night .
这 主要的 来了 圆形的 星期日 夜晚 .

少校周日晚上过来了。

[ai] [ges] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sætədeɪ] .
I guess he made a mistake and thought it was Saturday .
我 猜测 他 制成 一个 错误 和 想法 它 曾是 周六 .

我猜他搞错了，以为今天是星期六。

[ðɛə, 弱ðə, ðr] [ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [m'eɪdʒəz] ['əʊnli] [kʌm] [raʊnd] [ɒn] ['sætədeɪ] [kɔːz] [ðeɪ] ['bɒðə(r)] [ðə; ði]
Theres a rule that Majors only come round on Saturday cause they bother the
有 一个 规则 那 专业 仅有的 来 圆形的 在 周六 原因 他们 打扰 这
[men] .
men .
男人 .

有条不成文的规定，少校们只在周六来，因为他们会打扰男人们。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [sez] " [ai] [ges] [wel] [bləʊ] [tæps][æn; ən]['aʊə(r)] ['ɜːli] [tə'naɪt] [kɔːz] [ðə; ði][men][ɪz] [ɔːl][ɪn] .

The Major says " I guess well blow taps an hour early tonight cause the men is all in .

这 主要的 说道 " 我 猜测 出色地 吹 水龙头 一个 小时 早期的 今晚 原因 这 男人 是 全部 在 .

少校说："我想今晚我们得提前一个小时吹灭蜡烛，因为所有人都已经下水了。"

" [æn; ən][ai] [sez] [bæk] [raɪt] [aʊt] [laʊd] " [ðeə(r)] [eɪnt] ['enibɒdi] [gɔɪn][tuː; tə][get][ɔːl][ɪn] [ðiːz] [θɪŋz] ,

" An I says back right out loud " There aint anybody goin to get all in these things ,

" 一个 我 说道 后退 正确的 出去 大声 " 那里 不是 任何人 去 到 得到 全部 在 这些 事物 ,

"我大声回应道：'没有人会参与这些事情的。'"

[juː; jʊ][bɪg] [ˌəʊvə'grəʊn] [buːb] ,

you big overgrown boob ,

你 大的 长得太茂盛了 胸部 ,

你这只肥大的乳房，

" ['əʊnli][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌem 'iː] .

" only he happened to be away down the street and didnt hear me .

" 仅有的 他 发生 到 是 离开 向下 这 街道 和 没有 听到 我 .

只是他当时恰好在街的另一边，没听到我的话。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [nəʊ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðəʊ] .

It didnt make no difference to me though .

它 没有 制作 不 不同之处 到 我 尽管 .

但这对我来说没什么区别。

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .

I said it anyway .

我 说 它 反正 .

我还是说了。

[haɪ] ['spɪrɪtɪd] .

High spirited .

高的 精神抖擞 .

精神抖擞。

[ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .

Thats me all over , Mable .

那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] , [sez] [ðæt] [ðiːz] [ɪz] - [pʌp] [tents] .

Angus MacKenzie , the skotch fello , says that these is skotch pup tents .

安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 , 说道 那 这些 是 - 小狗 帐篷 .

斯考奇小伙安格斯·麦肯齐说，这些是斯考奇帐篷。

[ðə; ði] - [hiː; hi] [sez] [dəʊnt]['evə(r)][weə(r)] ['nʌθɪn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [niːs] .

The skotch he says dont ever wear nothin below the nees .

这 - 他 说道 不 曾经 穿 什么也没有 以下 这 需要 .

那个苏格兰佬说，千万别穿低于膝盖的衣服。

[ai] [ges] ['æŋgəs][eɪnt][ə; eɪ][pjʊə(r)][skɒt] [ðəʊ] [kɔːz] [ai] [hɜːd] [hɪm][ænd; ənd][dʒəʊ] ['luːmɪs]
I guess Angus aint a pure skot though cause I heard him and Joe Loomis
我 猜测 安格斯 不是 一个 纯的 斯科特 尽管 原因 我 听到 他 和 乔 卢米斯
['ɑːrgjuːɪn] [ðɪs] ['mɔːrnɪn] [kɔːz] ['æŋgəs][hæd; həd] [swaip] [dʒəu] [hɔːs] ['blæŋkit][tuː; tə] [ræp] [raʊnd] [hɪz; ɪz]
arguin this mornin cause Angus had swiped Joes horse blanket to wrap round his
arguin 这 早晨 原因 安格斯 有 滑动 乔 马 毯子 到 裹 圆形的 他的
[legz] .
legs .
腿 .

我猜安格斯并不是个纯粹的苏格兰牧羊人，因为我今天早上听到他和乔·卢米斯吵架了，原因是安格斯偷了乔的马毯裹在腿上。

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][left] .
It rained for three days before we left .
它 下雨了 为了 三 天 前 我们 左边 .

我们离开前下了三天雨。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][skwəʊz]['wɔːtə(r)][aʊt][ɒv; əv][maɪ]['pɪst(ə)l] , ['meɪbəl] .
You could have squoze water out of my pistol , Mable .
你 可以 有 挤压 水 出去 的 我的 手枪 ， 梅布尔 .

梅布尔，你差点就把我手枪里的水挤出来了。

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ]['fɛloʊ][ɪz] [tuː] [θɜːdz] ['wɔːtə(r)] ['eniweɪ] .
They say a fello is two thirds water anyway .
他们 说 一个 伙计 是 二 三分之一 水 反正 .

他们说，人身上三分之二都是水。

[ai][bet][ai][wɒz; wəz] - [ænd; ənd] ['naɪnti] [naɪn] - [pə(r)][sent][pjʊə(r)] , [eɪ]['meɪbəl] ?
I bet I was 99 and ninety nine 100 per cent pure , eh Mable ?
我 赌注 我 曾是 - 和 九十 九 - 每 中心 纯的 ， 嗯 梅布尔 ?

我敢打赌我的纯度有99%到100%，对吧，梅布尔?

['mʌndeɪ; 'mʌndi]['mɔːrnɪn][wiː; wi] [haik] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
Monday mornin we hiked back to camp .
周一 早晨 我们 徒步旅行 后退 到 营 .

星期一早上我们徒步返回营地。

[ðeɪ] [gɒt][ˌjuː 'es][ʌp][səʊ] ['ɜːli] [ai] [θɔːt] [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['bloʊɪn] [tæps] .
They got us up so early I thought they was blowin taps .
他们 得到 我们 向上 所以 早期的 我 想法 他们 曾是 吹 水龙头 .

他们把我们叫醒得太早了，我还以为他们在吹蜡烛呢。

[ðə; ði] [lef'tenənt] [wɒz; wəz]['ɔːf(ə)l][sɔː(r)] .
The Lieutenant was awful sore .
这 中尉 曾是 可怕 疮 .

中尉浑身疼痛难忍。

[ai] [ges] [ə; eɪ][drɒp] [-]
I guess a drop [45]
我 猜测 一个 降低 [-]

我猜是下降[45]

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [keɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [tent] ['sʌmweə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [lɪt] [ɒn][hɪm] .
of water came through his tent somewhere during the night and lit on him .
的 水 来了 通过 他的 帐篷 某处 期间 这 夜晚 和 点燃 在 他 .

夜里，不知什么地方有水渗进了他的帐篷，溅了他一身。

[hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sez] " [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , [smɪθ] .
He looks at me and says " As you were , Smith .
他 看起来 在 我 和 说道 " 作为 你 是 ， 史密斯 .

他看着我说：“史密斯，就这样吧。”

" [ɔ:l] [ai] [sez] [wɒz; wəz] " [ɪl] ['nevə(r)] [bi:; bi] [ə'gen] , [lef'tenənt] . "
" All I says was " Ill never be again , Lieutenant . "
" 全部 我 说道 曾是 " 患病的 绝不 是 再次 , 中尉 . "

我只说了一句："我再也不会是中尉了。"

" [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [du:; də] [tu:; tə] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [tu:; tə] [streɪn] [ˌaɪ 'ti:]
" THE ONLY THING THEY DO TO THE RAIN IS TO STRAIN IT
" 这 仅有的 事物 他们 做 到 这 雨 是 到 拉紧 它

他们对雨水所做的唯一事情就是过滤它。

" [ðeɪ] [meɪd] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['draɪvə(r)] [ðə; ði] [lɑ:st] ['mɪnɪt] [ɒn] [ðə; ði] [haɪk] ['kʌmɪn] [həʊm] .
" They made me a driver the last minit on the hike comin home .
" 他们 制成 我 一个 司机 这 最后的 迷你 在 这 远足 即将到来 家 .

"在回家的徒步旅行的最后一刻，他们让我当了司机。"

[ai] [ges] [ðeə(r)] ['breik,in] [ˌem 'i:] [ɪn] [tu:; tə] ['evri] [pleɪs] [ˌes əʊ 'es] [ðeɪ] [kæn; kən] [let] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
I guess there breakin me in to every place sos they can let the rest of
我 猜测 那里 打破 我 在 到 每一个 地方 求救信号 他们 能 让 这 休息 的
[ðə; ði] ['bætri] [həʊm] [ɒn] [fʊrloʊ] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'i:] [du:; də] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:k] ,
the battery home on furlo and let me do all the work ,
这 电池 家 在 弗洛 和 让 我 做 全部 这 工作 ,

我猜他们是想让我去各个地方待着，这样他们就可以让其他员工休假回家，让我一个人干所有的活。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
from the looks of it .
从 这 看起来 的 它 .

看起来是这样。

[ðeɪ] [ʃəʊd] [ˌem 'i:] [tu:] ['hɔ:sɪz] [hɪtʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [təʊld] [ˌem 'i:] [ðeɪ] [wɒz; wəz]
They showed me two horses hitched to the gun and told me they was
他们 显示 我 二 马匹 搭便车 到 这 枪 和 讲述 我 他们 曾是
[maɪn] .
mine .
矿 .

他们给我看了两匹拴在枪上的马，告诉我那是我的。

[raɪt] [ə'weɪ] [ai] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [hɪtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wʌznt]
Right away I seen that the right hand horse was all hitched up and there wasnt
正确的 离开 我 已见 那 这 正确的 手 马 曾是 全部 搭便车 向上 和 那里 不是
['nəʊbədi] [ðeə(r)] [tu:; tə] [raɪd] [hɪm] .
nobody there to ride him .
无人 那里 到 骑 他 .

我立刻注意到右边那匹马已经套好了缰绳，但是没有人骑它。

[səʊ] [wen] [ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] [sez] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɔ:l] ['redi] [ai] [sez] " [nəʊ] [wi:; wi] [eɪnt] .
So when the sargent says he was all ready I says " No we aint .
所以 什么时候 这 萨金特 说道 他 曾是 全部 准备好 我 说道 " 不 我们 不是 .

所以当军士长说他已经准备好了的时候，我说"不，我们还没有准备好。"

[ai] [eɪnt] [gɔɪn] [tɪl] [ðə; ði] ['fɛloʊ] [wɒt] [raɪdz] [ðɪs] [hɔ:s] [ɪz] [hɪə(r)] .
I aint goin till the fello what rides this horse is here .
我 不是 去 直到 这 伙计 什么 骑行 这 马 是 这里 .

等骑马的人来了，我才走。

[ðɛə, 弱ðə, ðr] [ɪ'nʌf] ['feɪvərɪts] ['bi:ɪŋ] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bætri] [naʊ] .
Theres enough favorites being played in the battery now .
有 足够的 收藏夹 存在 玩 在 这 电池 现在 .

现在电池组里有很多热门球员在打球。

" [ðæt] [ʃəʊd] [ðə; ði] [lef'tenənt] [weə(r)] [ai] [stʊd] .
" That showed the Lieutenant where I stood .
" 那 显示 这 中尉 在哪里 我 站立 .

"这让中尉明白了我的立场。"

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['fɛloʊ] [wɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [drəʊv] [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ɒn] [spɛʃəl] ['djuːti] [ʌp] ['faɪrɪn] [laɪnz] .
He said the fello what usually drove the horse was on speshul duty coilin up firin lines .
他 说 这 伙计 什么 通常 驾驶 这 马 曾是 在 特别的 责任 线圈 向上 开火 线条 .

他说，平时赶马的那个人正在执行特殊任务，准备构筑火力线。

[wen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] [ai] [ə'griːd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [hɔːs] [ɪn] [tuː; tə] [kæmp] .
When he put it that way I agreed to lead the right hand horse in to camp .
什么时候 他 放 它 那 方式 我 同意 到 带领 这 正确的 手 马 在 到 营 .

他这么一说，我就同意牵着右边的那匹马进营地了。

['æŋgəs] [sez] [ðeɪ] [kɔːl] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [hɔːs] [ðə; ði] [ɒf] [hɔːs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['fɛloʊ] [wɒt] [raɪdz] [hɪm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒf] ['dɔɪn] ['sʌmθɪn] [els] .
Angus says they call the right hand horse the off horse because the fello what rides him is always off doin somethin else .
安格斯 说道 他们 称呼 这 正确的 手 马 这 离开 马 因为 这 伙计 什么 骑行 他 是 总是 离开 做 某物 别的 .

安格斯说，他们把右边的那匹马叫做“副马”，因为骑它的人总是跑去做别的事情。

[hiː; hi] [eɪnt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['fɛloʊ] [wɒt] [ɒf] [raʊnd] [hɪə(r)] [ðəʊ] .
He aint the only fello whats off round here though .
他 不是 这 仅有的 伙计 什么 离开 圆形的 这里 尽管 .

不过，这附近可不止他一个人有点不对劲。

[ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , ['meɪbəl] .
I can tell you that , Mable .
我 能 告诉 你 那 , 梅布尔 .

我可以告诉你这一点，梅布尔。

[ðɛə, 弱ðə, ðr] [ə; eɪ] [ruːmɚ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hʌni] ['luːluː] .
Theres a roomor around here that were going to Honey Lulu .
有 一个 房间或 大约 这里 那 是 去 到 蜂蜜 露露 .

这附近有个房间，我们要去Honey Lulu。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [hæz; həz] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [-]
Joe Loomis has sent for his [46]
乔 卢米斯 有 发送 为了 他的 [-]

乔·卢米斯已经派人去取他的[46]

\- .
Ukaylaly .
\- .

Ukaylaly。

['æŋgəs] [sez] [hiːz] ['ɔːrdərɪn] [ə; eɪ] [grɑːs] ['kʌtə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] [ˌes əʊ 'es] [hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk] ['hɪzself] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [grɑːs] [suːts] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Angus says hes orderin a grass cutter to take with him sos he can make hisself one of those grass suits over there .
安格斯 说道 他是 订购 一个 草 刀具 到 拿 和 他 求救信号 他 能 制作 他自己 一 的 那些 草 西装 超过 那里 .

安格斯说他要叫一台割草机带过去，这样他就可以在那边给自己做一套草皮服了。

[ai] [ges] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ai] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
I guess the next time I rite it will be from there .
我 猜测 这 下一个 时间 我 仪式 它 将要 是 从 那里 .

我想下次我再写的时候，就会从那里开始了。

[jɔːz] [tɪl] [ðen]
yours till then
你的 直到 然后

到那时为止都是你的

[bɪl] . [-]
Bill . [47]
账单 . [-]

法案。[47]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai] [ges] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [spuːn] [ɪn][maɪ] [maʊθ] [ðəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [ai]
I guess I was born with a silver spoon in my mouth though up to now I
我 猜测 我 曾是 出生 和 一个 银 勺子 在 我的 嘴 尽管 向上 到 现在 我
[θɔːt] [ˌaɪ 'diː] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
thought Id swallowed it .
想法 ID 吞咽 它 .

我猜我生来就含着金汤匙，虽然直到现在我一直以为我已经把它吞下去了。

[ai][təʊld][juː; jʊ][ˌaɪ 'diː] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] [sʌm; səm] [deɪ] .
I told you Id make you happy some day .
我 讲述 你 ID 制作 你 快乐的 一些 天 .

我告诉过你，总有一天我会让你幸福的。

[naʊ] [ɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] .
Now Im going to .
现在 我是 去 到 .

我现在要走了。

[ɪm] ['kʌmɪn] [həʊm] [ɒn][ə; eɪ][fʊrloʊ] .
Im comin home on a furlo .
我是 即将到来 家 在 一个 弗洛 .

我要休假回家。

[ai] ['ɔːlweɪz] [wɪʃt] [ðeɪd] - [ˌem 'iː] ['sʌmθɪn] [bɪ'saɪdz] [smɪθ] [tɪl] [naʊ] .
I always wished theyd kristened me somethin besides Smith till now .
我 总是 希望 他们会 - 我 某物 除了 史密斯 直到 现在 .

我一直希望他们能给我取个除了史密斯以外的名字。

[ðɛə, 弱ðə, ðr][ə; eɪ]['fɛloʊ] [nemd] ['pætrɪk] [smɪθ] [wɒt] [laɪvz; lɪvz] [tuː] [tents] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [red]
Theres a fello named Patrick Smith what lives two tents down with a red
有 一个 伙计 命名 帕特里克 史密斯 什么 生活 二 帐篷 向下 和 一个 红色的
[nəʊz] [ænd; ənd][heə(r)] [ðæt] [hæŋz] [daʊn] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hæt] .
nose and hair that hangs down under his hat .
鼻子 和 头发 那 悬挂 向下 在下面 他的 帽子 .

有个叫帕特里克·史密斯的家伙，住在离这里两个帐篷远的地方，他长着红鼻子，头发垂到帽子底下。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [rəʊt] [ðə; ði]['kæptɪn][æn; ən] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['daɪɪn] .
His mother rote the Captin an said she was dyin .
他的 母亲 死记硬背 这 船长 一个 说 她 曾是 垂死 .

他的母亲写信给船长，说她快要死了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][tuː; tə][lɪv; laɪv][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] - [eɪt] (-) ['aʊəz] [ɔː(r)]
She said she didnt expect to live more than forty - eight (48) hours or
她 说 她 没有 预计 到 居住 更多的 比 四十 - 八 (-) 小时 或者
[haʊ'evə(r)] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][sʌn] [tuː; tə][get] [həʊm] .
however long it took for her son to get home .
然而 长的 它 采取 为了 她 儿子 到 得到 家 .

她说她预计自己活不过四十八 (48) 小时，或者直到她儿子回家为止。

[ðə; ði]['kæptɪn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌem 'iː] .
The Captin thought it was me .
这 船长 想法 它 曾是 我 .

船长以为是我。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌem ˈiː] [ʌp] [æn; ən] [sez] " [smɪθ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈsɪŋkɪn] [ˈræpɪdli] .
He called me up an says " Smith your mother is sinkin rapidly .
他 称为 我 向上 一个 说道 " 史密斯 你的 母亲 是 下沉 快速 .

他打电话给我说："史密斯，你母亲正在迅速下沉。"

" [ai] [ˈkʊd(ə)nt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðəʊ] [kɔːz] [ʃiː; ʃi] - [ˈnevə(r)] [gəʊ] [nɪə(r)] [ˈeni] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [ˈwɔːtə(r)] .
" I couldnt believe that though cause she woudnt never go near any place where they was water .
" 我 无法 相信 那 尽管 原因 她 - 绝不 去 靠近 任何 地方 在哪里 他们 曾是 水 .

"我简直不敢相信，因为她从来不会靠近任何有水的地方。"

[ðen] [hiː; hi] [riːd] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈletə(r)] .
Then he read me the letter .
然后 他 读 我 这 信 .

然后他把信读给我听。

[ai] [njuː] [raɪt] [əˈweɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈpætrɪk] [smɪθs] [ˈmʌðə(r)] [kɔːz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfɪgərɪn] [lɑːst] [wiːk] [ɒn] [ðə; ði] [məʊst] [ˈlaɪkli] [wʌn] [tuː; tə] [kɪl] [ɒf] [ˌes əʊ ˈes] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [həʊm] .
I knew right away it was Patrick Smith's mother cause he was figurin last week on the most likely one to kill off sos he could get home .
我 知道 正确的 离开 它 曾是 帕特里克 史密斯 母亲 原因 他 曾是 菲古林 最后的 星期 在 这 最多 可能 一 到 杀 离开 求救信号 他 可以 得到 家 .

我立刻就知道那是帕特里克·史密斯的母亲，因为他上周就盘算着最有可能杀掉的人，这样他就能回家了。

[ai] [ˈnevə(r)] [let] [ɒn] [ðəʊ] .
I never let on though .
我 绝不 让 在 尽管 .

但我从未表现出来。

[kwɪk] .
Quick .
快的 .

快的。

[ðæts] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] , [ˈmeɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[ai] [sez] " [dʒiː] , [ðæts] [tuː; tə] [bæd] " [laɪk] [ai] [wɒz; wəz] [ɔːl] [brəʊk] [ʌp] .
I says " Gee , thats to bad " like I was all broke up .
我 说道 " 吉 , 那是 到 坏的 " 喜欢 我 曾是 全部 打破 向上 .

我说"哎呀，真可惜"，就好像我失恋了一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [sed] " [ʃɪz] [ðə; ði] [-]
And then I said " Shes the [48]
和 然后 我 说 " 她是 这 [-]

然后我说"她是[48]

[ˈəʊnli] [ˈmʌðə(r)] [ai] [ˈevə(r)] [hæd; həd] [ˈkæptɪn] .
only mother I ever had Captin .
仅有的 母亲 我 曾经 有 船长 .

我唯一的母亲，船长。

" [ai] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [səʊ] [sæd] [ðæt] [ai] [ˈɔːlməʊst] [gɒt] [maɪˈself] [ˈkraɪɪn] .
" I said it so sad that I almost got myself cryin .
" 我 说 它 所以 伤心 那 我 几乎 得到 我 哭泣 .

"我说这话的时候太伤心了，我差点哭了。"

[æn; ən][ðə; ði]['kæptɪn] [sez] " [wel] [smɪθ] , [juː; jʊ] [biːn] ['wɜːkɪn] ['prɪti] [hɑːd] [æn; ən] [niːd] [ə; eɪ]
An the Captin says " Well Smith , you been workin pretty hard an need a
一个 这 船长 说道 " 出色地 史密斯 , 你 到过 工作 漂亮的 难的 一个 需要 一个
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

船长说："史密斯，你工作很努力，需要换个环境了。"

[ɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][ten] [deɪ] [fʊrloʊ][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Ill give you a ten day furlo to go home to the funeral .
患病的 给 你 一个 十 天 弗洛 到 去 家 到 这 葬礼 .

我给你十天假期回家参加葬礼。

" [naɪs] ['fɛloʊ][ðə; ði]['kæptɪn] [wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] .
" Nice fello the Captin when you get to know him .
" 好的 伙计 这 船长 什么时候 你 得到 到 知道 他 .

"船长是个很不错的人，只要你跟他熟悉之后就会发现。"

[ɪm] ['kʌmɪn] [ʌp] ['meɪbəl][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][kæn; kən] ['bɒrəʊ] [ɪ'nʌf] [kləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Im comin up Mable just as soon as I can borrow enough close and the
我是 即将到来 向上 梅布尔 只是 作为 很快 作为 我 能 借 足够的 关闭 和 这
[laɪk] .
like .
喜欢 .

我打算尽快去梅布尔，只要我能借到足够的钱之类的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ai] [juːst] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [maɪ] [stʌf] [fɔː(r); fə(r)] -
It seemed to me when I used to lay out my stuff for inspeckshun
它 似乎 到 我 什么时候 我 用过的 到 躺 出去 我的 东西 为了 -
['sætədeɪ] - [ðæt] [ai][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [dʒʌŋk][tuː; tə][ɪ'kwɪp][ðə; ði][drɑːft] ['ɑːmi] .
Saturday mornins that I had enough junk to equip the draft army .
周六 - 那 我 有 足够的 垃圾 到 装备 这 草稿 军队 .

以前每个星期六早上，我都会把要检查的东西摆出来，我觉得我有很多杂物，足够装备一支征兵部队了。

[ai][dʒʌst] [biːn] ['lʊkɪn] ['əʊvə(r)][maɪ] [stʌf] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪn] [tuː; tə][weə(r)][həʊm] .
I just been lookin over my stuff to find somethin to wear home .
我 只是 到过 在看 超过 我的 东西 到 寻找 某物 到 穿 家 .

我一直在翻找我的衣服，想找件回家穿的衣服。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]['fɛloʊ] [fiːl] [hɑːf][nɑːkɪd] .
It makes a fello feel half nakid .
它 制作 一个 伙计 感觉 一半 裸体 .

这会让人感觉半裸。

[ɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [maɪ]['reɪlrəʊd] ['tɪkɪt] [səʊ][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][trɪp] [eɪnt]
Im going to borrow the money to buy my railroad ticket so you see the trip aint
我是 去 到 借 这 钱 到 买 我的 铁路 票 所以 你 看 这 旅行 不是
['gəʊɪŋ][tuː; tə][kɒst][ˌem 'iː][ə; eɪ][sent] .
going to cost me a cent .
去 到 成本 我 一个 中心 .

我打算借钱买火车票，所以你看，这次旅行我一分钱都不会花。

[ai][bet] [juːl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [raʊnd] [huː] [eɪnt] [skɛrd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]
I bet youll be glad to have someone round who aint skared to change a
我 赌注 你会 是 高兴的 到 有 某人 圆形的 WHO 不是 疤痕 到 改变 一个
['kwɔːtə(r)][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
quarter once in a while .
四分之一 一次 在 一个 尽管 .

我敢打赌，你会很高兴身边有个不怕偶尔找零钱的人。

[ɪts][kaɪnd][ɒv; əv][hɑːd][tuː; tə][get][ə; eɪ]['suːtkeɪs] .
Its kind of hard to get a suitcase .
它是 种类 的 难的 到 得到 一个 手提箱 .

想买个行李箱有点难。

[ðɛə, 弱ðə, ðr]['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['bætri] .
Theres only one in the battery .
有 仅有的 一 在 这 电池 .

电池里只有一个。

[ðə; ði]['fɛloʊ] [wɒt] [əʊnz] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɪts] [meɪd] [ðə; ði][trɪp] [nɔːθ] - [taɪmz] .
The fello what owns it says its made the trip north 25 times .
这 伙计 什么 拥有 它 说道 它是 制成 这 旅行 北 - 时代 .

车主说这辆车已经北上25次了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiːz] ['mɒdɪst] .
From the looks of it hes modest .
从 这 看起来 的 它 他是 谦虚的 .

从外表上看，他很谦虚。

[els] [ðə; ði][lɑːst]['fɛloʊ][taɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][treɪn][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][dræg][ɔːl]
Else the last fello tied it to the end of the train and let it drag all
别的 这 最后的 伙计 系 它 到 这 结尾 的 这 火车 和 让 它 拖 全部
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

否则，最后一个人就把它绑在火车尾部，让它一路拖着走。

[ai] [ges] [ai][kæn; kən] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [rəʊp] [ðəʊ] .
I guess I can fix it with rope though .
我 猜测 我 能 使固定 它 和 绳索 尽管 .

我想我应该可以用绳子把它固定住。

[ðen] [dʒəʊ] ['luːmɪs] [hæz; həz][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] [ðæt] [hiː; hi] [peɪd] [ˌfɪf'tiːn] [d'ɒləz] ($15) [fɔː(r); fə(r)] .
Then Joe Loomis has a uniform that he paid fifteen dollars ($15) for .
然后 乔 卢米斯 有 一个 制服 那 他 有薪酬的 十五 美元 ($15) 为了 .

乔·卢米斯有一套他花了十五美元（15）买的制服。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][æn; ən] ['ɒfɪsəz] [ən'les] [juː; jʊ][weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][reɪn] .
It looks like an officers unless you wear it in the rain .
它 看起来 喜欢 一个 警官 除非 你 穿 它 在 这 雨 .

除非下雨天穿，否则看起来就像军装。

[dʒəu][ɪn][ðə; ði] [gɑːd] [haʊs] [səʊ][ɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən][nɒt] [seɪ] [-]
Joes in the guard house so Im going to take it an not say [49]
乔 在 这 警卫 房子 所以 我是 去 到 拿 它 一个 不是 说 [-]

乔在警卫室里，所以我打算接受它，不说[49]

['nʌθɪn] .
nothin .
什么也没有 .

什么也没有。

[ai] [ges] - [duː; də][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pæl] .
I guess Joe'd do the same for a pal .
我 猜测 - 做 这 相同的 为了 一个 朋友 .

我想乔也会为朋友做同样的事。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [eɪnt] [gɒt] [nəʊ] [kɪk] ['kʌmɪn] [kɔːz] [ðɛə, 弱ðə, ðr] [ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] [spiːk] [tuː; tə] ['prɪznər] .
Besides he aint got no kick comin cause theres a rule that we cant speak to prisoners .
除了 他 不是 得到 不 踢 即将到来 原因 有 一个 规则 那 我们 不能 说话 到 囚犯 .

此外，他也没机会得到任何好处，因为有规定我们不能和囚犯说话。

[dʒəʊ] [gɒt] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [gɑːd] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['bɜːrnɪn] [daʊn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [tent] [weə(r)] [ðeɪ] [kiːp] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['sɪəriəl] .
Joe got put in the guard house for burnin down the stable tent where they keep the horses serial .
乔 得到 放 在 这 警卫 房子 为了 燃烧 向下 这 稳定的 帐篷 在哪里 他们 保持 这 马匹 序列号 .

乔因为烧毁了关押马匹的马厩帐篷而被关进了警卫室。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [tent] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] ['steɪb(ə)l] [gɑːd] ['kætʃɪn] [ə; eɪ] [sməʊk] .
He was sittin in the stable tent while he was on stable guard catchin a smoke .
他 曾是 坐着 在 这 稳定的 帐篷 尽管 他 曾是 在 稳定的 警卫 捕捉 一个 抽烟 .

他当时正在马厩站岗放哨，一边坐在马厩帐篷里抽烟。

['steɪb(ə)l] [gɑːd] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [naɪt] [bel] [hɒp] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
Stable guard is a kind of night bell hop and chamber maid to the horses .
稳定的 警卫 是 一个 种类 的 夜晚 钟 跳 和 房间 女佣 到 这 马匹 .

马厩看守就像是马匹的夜间侍应生和客房服务员。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['kʌmɪn] [ænd; ənd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] [bʌt; bət] [ɪn] [æn; ən] [əʊt] [bæg] .
He heard the Officer of the Day comin and stuck his cigaret but in an oat bag .
他 听到 这 官 的 这 天 即将到来 和 卡住 他的 香烟 但 在 一个 燕麦 包 .

他听到值班警官来了，就把香烟塞进一个燕麦袋里。

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [bɜːnt] [daʊn] .
Then the whole thing burnt down .
然后 这 所有的 事物 烧焦的 向下 .

然后整栋房子就烧毁了。

['æŋgəs] [mə'kenzi] [sez] [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [gets] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪdɪn] [hɪz; ɪz] [lait] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['bʊʃl] .
Angus MacKenzie says thats what he gets for hidin his light under a bushel .
安格斯 麦肯齐 说道 那是 什么 他 获得 为了 隐藏 他的 光 在下面 一个 蒲式耳 .

安格斯·麦肯齐说，这就是他把自己的才华隐藏起来的下场。

[ðæts] [ə; eɪ] - [dʒəʊk] [ðəʊ] .
Thats a skotch joke though .
那是 一个 - 开玩笑 尽管 .

但这其实是个关于苏格兰威士忌的笑话。

[ai] [ges] [juː; jʊ] ['wʊdənt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I guess you wouldnt get it .
我 猜测 你 不会 得到 它 .

我想你肯定不会明白的。

['æŋgəs] [ɪz] - [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['spaɪrəl] - .
Angus is lendin me a pair of spiral puttys .
安格斯 是 - 我 一个 一对 的 螺旋 - .

安格斯借给我一对螺旋腻子。

[ə; eɪ]['spaɪrəl] ['pʌti] [ɪz][ə; eɪ] ['flænl] ['bændɪdʒ] [wɒt] [juː; jʊ][wɪnd] [raʊnd] [jɔː(r); jə(r)][leg][ˌes əʊ 'es]['nəʊbədi]
A spiral putty is a flannel bandage what you wind round your leg sos nobody
一个 螺旋 油灰 是 一个 绒布 绷带 什么 你 风 圆形的 你的 腿 求救信号 无人
[kænt] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɪz] ['ɔːfən] [jɔː(r); jə(r)]['traʊzə(r)] [legz] .
cant see that the buttons is offen your trouser legs .
不能 看 那 这 按钮 是 经常 你的 裤子 腿 .

螺旋绷带是一种法兰绒绷带，你可以把它缠绕在腿上，这样就没人能看到你裤腿上的纽扣开了。

[ðə; ði]['fɛloʊ] [wɒt] [meɪd] [ɪm] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][kwɪə(r)][legz] [kɔːz] [wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə]
The fello what made em must have had queer legs cause when you get to
这 伙计 什么 制成 呃 必须 有 有 酷儿 腿 原因 什么时候 你 得到 到
[ðə; ði][tɒp][ðeə(r)][eɪnt][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðem; ðəm] .
the top there aint no place to fasten them .
这 顶部 那里 不是 不 地方 到 系 他们 .

制造这些装置的人肯定腿脚怪异，因为爬到顶端后根本没地方系腿带。

[ai] [ges] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] - [ðæt] [wɒz; wəz][gɔɪn][tuː; tə][stænd] [stɪl] .
I guess they were built for fellos that was goin to stand still .
我 猜测 他们 是 建造 为了 - 那 曾是 去 到 站立 仍然 .

我猜它们是为那些打算站着不动的人设计的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [muːv] [ðeɪ] [ˌʌn'waɪnd][ænd; ənd][dræg][ɪn][ðə; ði][dʌst] [tɪl] [ə; eɪ] [hɔːs] [steps]
As soon as you move they unwind and drag in the dust till a horse steps
作为 很快 作为 你 移动 他们 放松 和 拖 在 这 灰尘 直到 一个 马 步骤
[ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
on one of them .
在 一 的 他们 .

你一动，它们就散开，拖在尘土里，直到被马踩到其中一个。

[ðen] [juː; jʊ][duː; də] [ɪm] [ʌp] [ə'gen] .
Then you do em up again .
然后 你 做 呃 向上 再次 .

然后你再重新做一遍。

[ai] ['stɑːtɪd] ['sævɪn] [θrɪft] [stæmps] .
I started savin thrift stamps .
我 开始 萨文 节约 邮票 .

我开始收集旧货邮票。

[ai][gɒt] ['prɪti] [nɪə(r)] [tuː] [bʊks] [fʊl] .
I got pretty near two books full .
我 得到 漂亮的 靠近 二 图书 满的 .

我差不多写满了两本书。

['æŋgəs] [sez] [ɪts] [gɒt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)][ju'naɪtɪd] [sɪ'gɑː] [kjuːpɑnz] .
Angus says its got it all over United Segar cupons .
安格斯 说道 它是 得到 它 全部 超过 团结的 塞加尔 优惠券 .

安格斯说他完全掌握了联合塞加尔杯的全部信息。

[wen] [juː; jʊ][get] [ɪ'nʌf] [juː; jʊ][get][sʌm; səm]['dændi] [θɪŋz] .
When you get enough you get some dandy things .
什么时候 你 得到 足够的 你 得到 一些 花花公子 事物 .

当你攒够钱的时候，你就能得到一些好东西。

[ai] [rəʊt] [ðə; ði]['priːmiəm] [dɪ'pɑːtmənt] [-]
I wrote the premium department [50]
我 写道 这 优质的 部门 [-]

我写信给高级部门[50]

[æt; ət] [wɒʃ] . [diː] . [siː] . [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['kætəlɒgz] .
at Wash . D . C . for one of their catalogs .
在 洗 . D . C . 为了 一 的 他们的 产品目录 .

在华盛顿特区，我收到了他们的产品目录。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˌmændə'lɪn; 'mændəlɪn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [get] [ɪ'nʌf] .

I want to get a mandolin as soon as I get enough .

我 想 到 得到 一个 曼陀林 作为 很快 作为 我 得到 足够的 .

我等攒够钱就想买一把曼陀林。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [ɪz] ['sævɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] - .

Joe Loomis is savin for a Ukaylaly .

乔 卢米斯 是 萨文 为了 一个 - .

乔·卢米斯正在攒钱买一把尤克里里。

[ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mɔː(r)] [stæmps] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kæn; kən] ['evə(r)] [seɪv] .

I hope it takes more stamps than he can ever save .

我 希望 它 需要 更多的 邮票 比 他 能 曾经 节省 .

我希望他需要的邮票比他能攒下的还多。

[wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [njuː] [drɑːft] [men] [naʊ] .

Were getting some new draft men now .

是 获得 一些 新的 草稿 男人 现在 .

我们现在要招一些新的绘图员了。

[bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [æn; ən] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [dʌm] [bʌntʃ] .

Between you an me there an awful dum bunch .

之间 你 一个 我 那里 一个 可怕 笨蛋 束 .

你我之间，他们真是一群蠢货。

[ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [skwɒdz] [raɪt] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɪn] .

They dont know the difference between squads right and fall in .

他们 不 知道 这 不同之处 之间 球队 正确的 和 落下 在 .

他们分不清各个小队，结果混了进去。

[ai] [dəʊnt] [siː] [haʊ] - [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [nɒt] [nəʊ] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] .

I dont see how fellos can live as long as they have an not know these simple things .

我 不 看 如何 - 能 居住 作为 长的 作为 他们 有 一个 不是 知道 这些 简单的 事物 .

我不明白，有些人活了那么久，怎么会连这些简单的事情都不知道。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['dʒuːɪʃ] - [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] .

A few of them is Jewish fellos from New York .

一个 很少 的 他们 是 犹太人 - 从 新的 约克 .

其中有几个是来自纽约的犹太人。

[ɔːl] [ðeɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [sʌm; səm] [pəʊst] [kɑːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [sel] [ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] - .

All they think about is how they can get some post cards of the camp and sell em to the fellos .

全部 他们 思考 关于 是 如何 他们 能 得到 一些 邮政 牌 的 这 营 和 卖 呃 到 这 - .

他们满脑子想的都是怎么弄到一些营地的明信片，然后卖给那些家伙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“这简直就是我的翻版，梅布尔。”(That's me all over, Mable)
第3/3页

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [səʊld] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
A couple of them sold there equipment the minit they was issued it .
一个 夫妻 的 他们 卖 那里 设备 这 迷你 他们 曾是 发布 它 .

他们当中有几个人在拿到装备后不久就把装备卖掉了。

['æŋgəs] [sez] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ɒn] [gɑːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [naɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɛloʊ] [keɪm] [ə; eɪ] [lɒŋ] .
Angus says one of them was on guard the other night and a fello came a long .
安格斯 说道 一 的 他们 曾是 在 警卫 这 其他 夜晚 和 一个 伙计 来了 一个 长的 .

安格斯说，那天晚上他们其中一个人站岗时，有个家伙走了过来。

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sez] " [hɔːlt] , [huːz] [ðeə(r)] ?
He stopped him and says " Halt , whose there ?
他 停止 他 和 说道 " 停止 , 谁 那里 ?

他拦住他，说道：“站住，谁在那里？”

" [æn; ən] [ðə; ði] ['feləʊ] [sez] " [frend] .
" an the fellow says " Friend .
" 一个 这 同伴 说道 " 朋友 .

“那个人说‘朋友。’

" [æn; ən] [hiː; hi] [sez] " [əd'vɑːns] , [frend] , [æn; ən] [gɪv] [ðə; ði] ['dɪskaʊnt] .
" An he says " Advance , friend , an give the discount .
" 一个 他 说道 " 进步 , 朋友 , 一个 给 这 折扣 .

“他说：‘朋友，提前给我打折。’”

" [juːd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ðæt] , ['meɪbəl] .
" Youd hardly believe that , Mable .
" 你会 几乎 相信 那 , 梅布尔 .

“你肯定不会相信的，梅布尔。”

[bʌt; bət] [biːn] [ə; eɪ] [gɜːl] [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wʊd] , [nɒt] ['noʊɪn] ['nʌθɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
But bein a girl I suppose you would , not knowin nothin about the military .
但 是 一个 女孩 我 认为 你 会 , 不是 知道 什么也没有 关于 这 军队 .

但我想，如果你是个女孩，你肯定会这么想，因为你对军队一无所知。

[səʊ] [ai] [eɪnt] [gɒɪn] [tuː; tə] [raɪt] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [kɔːz] [ðɛə, 弱ðə, ðr] [nəʊ] [sens] ['raɪdɪn] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['lɛtəz] .
So I aint goin to rite you no more cause theres no sense ridin up on the train with my own letters .
所以 我 不是 去 到 仪式 你 不 更多的 原因 有 不 感觉 骑行 向上 在 这 火车 和 我的 自己的 信件 .

所以我不会再给你写信了，因为带着自己的信坐火车过来毫无意义。

[ai] [gɒt] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [bʌŋk] [ɔːl] ['haɪəd] .
I got a lower bunk all hired .
我 得到 一个 降低 假寐 全部 雇用 .

我租了个下铺。

[ɪm] [gɒɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n]
Im goin to have it made up before we leave the station
我是 去 到 有 它 制成 向上 前 我们 离开 这 车站

我打算在离开车站前把它准备好。

[æn; ən][ai][eɪnt] [gəɪn] [tuː; tə][get] [ʌp] [tɪl] [wiː; wi] [pʊl] ['ɪntuː] - .
an I aint goin to get up till we pull into Philopolis .
一个 我 不是 去 到 得到 向上 直到 我们 拉 进入 - .

不到菲洛波利斯，我是不会起床的。

[ɪf] [ðə; ði]['fɛloʊ][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [bʌŋk] [eɪnt] [gɒt] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][bed][hiː; hi][kæn; kən][sɪt]
If the fello in the upper bunk aint got sense enough to stay in bed he can sit
如果 这 伙计 在 这 上 假寐 不是 得到 感觉 足够的 到 停留 在 床 他 能 坐
[ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] [ænd; ənd] [-]
on the edge of the bunk and [51]
在 这 边缘 的 这 假寐 和 [-]

如果上铺的家伙没本事待在床上，他可以坐在床边[51]

['wɪsəl] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ai][keə(r)] .
whissle for all I care .
哨声 为了 全部 我 关心 .

我才不在乎你吹口哨。

[æn; ən][ðə; ði] [lɔːd] [help] [ðə; ði]['pɔːtə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [kɔːlz] [ˌem 'iː] [kɔːz] [hiː; hi] [eɪnt] [nəʊ] [fɜːst] ['sɑːrdʒənt]
An the lord help the porter if he calls me cause he aint no first sargent
一个 这 主 帮助 这 搬运工 如果 他 呼叫 我 原因 他 不是 不 第一的 萨金特
[æn; ən][ˌaɪ 'diː][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [tel] [hɪm][səʊ] .
an Id just as soon tell him so .
一个 ID 只是 作为 很快 告诉 他 所以 .

如果门房叫我，上帝保佑他，因为他又不是什么一级军士长，我肯定会告诉他这一点。

[fræŋk] .
Frank .
坦率 .

坦率。

[ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

" [ai][dʒʌst] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪktər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] ['bærək] [bæg]
" I JUST FOUND YOUR PICTUR AT THE BOTTOM OF MY BARRACK BAG
" 我 只是 成立 你的 图片 在 这 底部 的 我的 营房 包

我刚刚在我的军用背包底部发现了你的照片。

" [ai] [sə'pəʊz] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi]['tɪk(ə)ld][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
" I suppose your father and mother will be tickled to see me .
" 我 认为 你的 父亲 和 母亲 将要 是 挠痒 到 看 我 .

我想你的父母见到我一定会很高兴。

[ðeɪl] [θɪŋk] [ɪm] ['kʌmɪn] [həʊm] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
Theyll think Im comin home to marry you .
他们会 思考 我是 即将到来 家 到 结婚 你 .

他们会以为我是回家娶你的。

[ai] [ges] [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [wʊd] [ɪf] [ai][hæd; həd][taɪm] .
I guess you know I would if I had time .
我 猜测 你 知道 我 会 如果 我 有 时间 .

我想你应该知道，如果我有时间的话，我肯定会这么做。

[bɪ'saɪdz] [ai][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['gɛtɪn] ['mærid] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [kɔːz] [laɪk] [æz; əz][nɒt] [ɪl] [biː; bi]
Besides I dont believe in gettin married before the war cause like as not Ill be
除了 我 不 相信 在 获得 已婚 前 这 战争 原因 喜欢 作为 不是 患病的 是
[kɪld] .
killed .
被杀 .

此外，我不相信战前结婚，因为我很有可能会被杀。

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] [ðəʊ] [ɔː(r)] ['nʌθɪn] [laɪk] [ðæt] .
I dont want you to worry though or nothin like that .
我 不 想 你 到 担心 尽管 或者 什么也没有 喜欢 那 .

我不想让你担心什么的。

[juːd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][naɪs] [mes] [ðen] [ðəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] ['lɪvə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)][hændz]
Youd be in a nice mess then though with your fathers liver on your hands
你会 是 在 一个 好的 混乱 然后 尽管 和 你的 父亲们 肝 在 你的 双手
[æn; ən][nəʊ] - [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .
an no visibul means of support .
一个 不 - 方法 的 支持 .

到那时，你可就麻烦大了，手里拿着父亲的肝脏，却没有任何明显的经济来源。

[ai][gɒt][tuː; tə][stɒp] [naʊ] [æn; ən] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [ɒn] .
I got to stop now an borrow some money to come home on .
我 得到 到 停止 现在 一个 借 一些 钱 到 来 家 在 .

我现在得停下来，借点钱回家。

[ai] [θɪŋk] [pæt] [smɪθs] [gɒt][sʌm; səm] .
I think Pat Smiths got some .
我 思考 拍 史密斯 得到 一些 .

我觉得帕特·史密斯也得到了一些。

[hɛd] [biː; bi]['ɔːf(ə)l][sɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ai][wɒz; wəz][gəɪn] [həʊm][ɒn][hɪz; ɪz][fʊrloʊ] .
Hed be awful sore if he knew I was goin home on his furlo .
头 是 可怕 疮 如果 他 知道 我 曾是 去 家 在 他的 弗洛 .

如果他知道我要搭他的便车回家，他肯定会非常生气。

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)]['pɪktər][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] ['bærək] [bæg] .
I just found your pictur at the bottom of my barrack bag .
我 只是 成立 你的 图片 在 这 底部 的 我的 营房 包 .

我刚刚在我的军用背包底部发现了你的照片。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [ʃɒk] [fɜːst] .
It gave me an awful shock first .
它 给予 我 一个 可怕 震惊 第一的 .

这起初着实让我大吃一惊。

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [maɪ][hɒb] - [neɪld] ['ʃuːz] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Then I remembered that my hob - nailed shoes had been sittin on it .
然后 我 记得 那 我的 炉灶 - 钉子 鞋 有 到过 坐着 在 它 .

然后我才想起来，我的钉鞋就放在上面。

[ai] ['wʊdənt] [keə(r)] [ðəʊ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] [lʊk] [laɪk] [ðæt] .
I wouldnt care though even if you did look like that .
我 不会 关心 尽管 甚至 如果 你 做过 看 喜欢 那 .

就算你长那样，我也不会在意。

[sens] [bɪ'fɔː(r)] ['bjuːti] .
Sense before beauty .
感觉 前 美丽 .

感官能力先于美貌。

[ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[jɔːz] [tɪl] [ai] [siː] [juː; jʊ]
yours till I see you
你的 直到 我 看 你

直到我们再次相见，你永远是我的。

[bɪl] . [-]
Bill . [52]
账单 . [-]

法案。[52]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑ:st] [taɪm] [ɪl] [teɪk] [maɪ] [pen] [ɪn] [hænd] [tu:; tə] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
This is the last time Ill take my pen in hand to rite for some time .
这 是 这 最后的 时间 患病的 拿 我的 笔 在 手 到 仪式 为了 一些 时间 .

这将是我在一段时间内最后一次拿起笔写作。

[ai] [eɪnt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] .
I aint allowed to tell you why .
我 不是 允许 到 告诉 你 为什么 .

我不能告诉你为什么。

[ðɪs] ['lɛtəz] [gɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɔ:f(ə)l] [ʃɔ:t] [kɔ:z] [ai] [eɪnt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪn] .
This letters got to be awful short cause I aint allowed to say nothin .
这 信件 得到 到 是 可怕 短的 原因 我 不是 允许 到 说 什么也没有 .

这封信必须写得非常短，因为我什么都不能说。

[ðɛə, 弱ðə, ðr] [səʊ] ['meni] - [raʊnd] ['lɪsənɪn] [ðæt] [ai] [eɪnt] ['i:v(ə)n] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt]
Theres so many spize round listenin that I aint even allowed to tell you that
有 所以 许多 - 圆形的 听着 那 我 不是 甚至 允许 到 告诉 你 那
[wi:; wi] [gɒt] ['aʊə(r)] ['ɔ:dərs] [æn; ən] [wɜ:(r); wə(r)] [gɔɪn] [tu:; tə] [ef] — — [i:] . [wɜ:(r); wə(r)] [gɔɪn] [tu:; tə] [faɪt]
we got our orders an were goin to F — — e . Were goin to fight
我们 得到 我们的 订单 一个 是 去 到 F — — e . 是 去 到 斗争
[ðə; ði] [dʒi:] — — [es] .
the G — — s .
这 G — — s .

周围有太多间谍在偷听，我甚至都不能告诉你我们已经接到命令，要去F——e。我们要去和G——s战斗。

[ai] [eɪnt] ['i:v(ə)n] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [gɔɪn] [ɪk'sept] [ðæt] [ɪts] [baɪ] [bəʊt] .
I aint even allowed to tell you how were goin except that its by boat .
我 不是 甚至 允许 到 告诉 你 如何 是 去 除了 那 它是 经过 船 .

我甚至不被允许告诉你我们要怎么走，只知道是乘船。

['i:v(ə)n] [ðæts] ['ɔ:f(ə)l] - .
Even thats awful confidenshul .
甚至 那是 可怕 - .

即使是那样的自信也很可怕。

[ɪf] [ðə; ði] - [hɜ:d] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ðeɪd] ['prɒbəbli] [bləʊ] [ʌp] [ɔ:l] [ðə; ði] [bəʊts] [ˌes əʊ 'es] [tu:; tə] [meɪk]
If the spize heard about it theyd probably blow up all the boats sos to make
如果 这 - 听到 关于 它 他们会 大概 吹 向上 全部 这 船 求救信号 到 制作
[ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['gɛtɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .
sure of gettin the right one .
当然 的 获得 这 正确的 一 .

如果间谍听到这个消息，他们可能会炸毁所有求救船只，以确保找到正确的那艘。

['æŋgəs] [sez] [ðə; ði] [tɒp] ['sɑ:rdʒənt] [gɒt] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [teɪk] [ˌju: 'es] [raɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn]
Angus says the top sargents got orders to take us right into the front line
安格斯 说道 这 顶部 萨金特 得到 订单 到 拿 我们 正确的 进入 这 正面 线
['trentʃɪz] .
trenches .
战壕 .

安格斯说，高级士官接到命令，要把我们直接带到前线战壕里。

[ai] [ges] [ðeə(r)] [gɔɪn] [tuː; tə] [traɪ] [æn; ən] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [θɪŋ] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] .
I guess there goin to try an finish this thing up right away .
我 猜测 那里 去 到 尝试 一个 结束 这 事物 向上 正确的 离开 .

我想他们会尽快完成这件事。

[ai] [ges] [ɪl] ['prɒbəbli] [get] [kɪld] ['prɪti] [kwɪk] .
I guess Ill probably get killed pretty quick .
我 猜测 患病的 大概 得到 被杀 漂亮的 快的 .

我估计很快就会被杀掉。

[ɪl] [fiːl] [ə; eɪ] [lɒt] ['betə(r)] [ɪf] [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [nɒt] ['wɜːriɪn] [æn; ən] ['θɪŋkɪn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ['laɪɪn]
Ill feel a lot better if I know your not worryin an thinkin of me lyin
患病的 感觉 一个 很多 更好的 如果 我 知道 你的 不是 担心 一个 思考 的 我 躺着
[mɔrtəli] ['wuːndɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃel] [həʊl] [æz; əz] [ai] ['prɒbəbli] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] .
mortaly wounded in a shell hole as I probably shall be .
致命的 受伤 在 一个 壳 洞 作为 我 大概 将 是 .

如果我知道你没有担心我像很可能的那样身负重伤躺在弹坑里，我会安心很多。

[æn; ən] [səʊ] [naʊ] [ai] [kænt] [kʌm] [həʊm] [ɒn] [maɪ] [fɜrloʊ] , ['meɪbəl] .
An so now I cant come home on my furlo , Mable .
一个 所以 现在 我 不能 来 家 在 我的 弗洛 , 梅布尔 .

所以现在我不能坐我的休假火车回家了，梅布尔。

[ai] [njuː] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [taɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmweə(r)] .
I knew the Captin had a string tied to it somewhere .
我 知道 这 船长 有 一个 细绳 系 到 它 某处 .

我知道船长身上某处系着一根绳子。

[ɪf] [ðɛə, 弱ðə, ðr] ['eni] [wei] [ɒv; əv] ['gɛtɪn] ['ɪntuː] [-]
If theres any way of gettin into [53]
如果 有 任何 方式 的 获得 进入 [-]

如果有什么办法能进入[53]

['hev(ə)n] [ðæt] ['fɛloʊ] [wɪl] [slɪp] [θruː] [ɔː(r)] [ɪm] [mɪ'steɪkən] .
heaven that fello will slip through or Im mistaken .
天堂 那 伙计 将要 滑 通过 或者 我是 错误 .

要么那家伙能溜进天堂，要么我搞错了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] [ai] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]
Of course I wanted to see you but on the other hand I saved a lot of
的 课程 我 通缉 到 看 你 但 在 这 其他 手 我 已保存 一个 很多 的
['mʌni] .
money .
钱 .

我当然想见你，但另一方面，我也省了不少钱。

[dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [get] ['mɔːtəli] ['wuːndɪd] [ɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [maɪ]
Just as soon as I get mortally wounded Im going to rite a book about my
只是 作为 很快 作为 我 得到 致命的 受伤 我是 去 到 仪式 一个 书 关于 我的
- [æn; ən] [ðen] [kʌm] [bæk] [æn; ən] ['lektʃə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
sensashuns an then come back an lecture about it .
- 一个 然后 来 后退 一个 演讲 关于 它 .

我一旦身负重伤，就要写一本关于我的战记的书，然后回来给大家讲讲。

[ai] [ges] [ai] [wəʊnt] [biː; bi] [gɒn] [lɒŋ] .
I guess I wont be gone long .
我 猜测 我 惯于 是 已消失 长的 .

我想我不会离开太久。

[wel] , ['meɪbəl] , [ðeə(r)] ['faɪnəli] [weɪkɪn] [ʌp] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
Well , Mable , there finally wakin up to themselves .
出色地 , 梅布尔 , 那里 最后 觉醒 向上 到 他们自己 .

好了，梅布尔，她终于醒悟过来了。

[ai] [ges] [ðə; ði][wɔː(r)][wəʊnt][lɑːst] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [naʊ] .
I guess the war wont last much longer now .
我 猜测 这 战争 惯于 最后的 很多 更长 现在 .

我想这场战争应该不会持续太久了。

[ɔː(r)][ˌem ˈiː][ˈaɪðə(r)] , [eɪ] [ˈmeɪbəl] ?
Or me either , eh Mable ?
或者 我 任何一个 , 嗯 梅布尔 ?

我也是，对吧，梅布尔?

[sʌm; səm] [deɪ] [wen] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪg][dʒiː] — — [en] [ʃelz] [lændz][ɒn][maɪ][næp] - [sæk] [ɪl]
Some day when one of those big G — — n shells lands on my nap - sack Ill
一些 天 什么时候 一 的 那些 大的 G — — n 贝壳 土地 在 我的 午睡 - 解雇 患病的

[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈriːəli] [raɪt][juː; jʊ][æn; ən] [seɪ] " [ðæts] [ˌem ˈiː][ɔːl][ˈəʊvə(r)] ,
be able to really rite you an say " Thats me all over ,
是 有能力的 到 真的 仪式 你 一个 说 " 那是 我 全部 超过 ,

总有一天，当一颗巨大的贝壳落在我的背包上时，我才能真正地写信告诉你：“那简直就是我本人。”

[ˈmeɪbəl] .
Mable .
梅布尔 .

梅布尔。

" [pliːz] [dəʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt][ˌem ˈiː] .
" Please dont worry about me .
" 请 不 担心 关于 我 .

请不要担心我。

[jɔːz] [tɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːst]
Yours till you here the worst
此致 直到 你 这里 这 最差

直到你听到最糟糕的消息为止，它都属于你。

[bɪl] . [-]
Bill . [54]
账单 . [-]

法案。[54]

[dɪə] [ˈmeɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔:

[ai] [teɪk] [ʌp][maɪ][pen][tuː; tə][raɪt][juː; jʊ] .
I take up my pen to rite you .
我 拿 向上 我的 笔 到 仪式 你 .

我拿起笔来为你写信。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ai] [fiːl] [ai][dəʊnt] [θɪŋk] [ɪl] [biː; bi][ˈtɑːkiːn] [θɪŋz] [ʌp] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
From the way I feel I dont think Ill be takin things up much longer .
从 这 方式 我 感觉 我 不 思考 患病的 是 拿 事物 向上 很多 更长 .

就我目前的感觉来看，我觉得我不会再继续做这件事了。

[ɪm][ɒn][ə; eɪ][bəʊt] [naʊ] .
Im on a boat now .
我是 在 一个 船 现在 .

我现在在船上。

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][gɔɪn][tuː; tə] [frɑːns]
They say we are goin to France
他们 说 我们 是 去 到 法国

他们说我们要去法国

[bʌt; bət][wiː; wi] [biːn] [gɔɪn] [tuː] [deɪz] [naʊ]
but we been goin two days now
但 我们 到过 去 二 天 现在

但我们已经走了两天了。

[ænd; ənd][ai][eɪnt] [siːn] [nəʊ][lænd] [jet] .
and I aint seen no land yet .
和 我 不是 已见 不 土地 然而 .

我还没见过土地呢。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [θɪŋks] [ðæt] [ðɛə, 弱ðə, ðr]['dʒɜːmən]['prɒpə(r)]['gændə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Joe Loomis thinks that theres German proper gander in it .
乔 卢米斯 思考 那 有 德语 恰当的 鹅 在 它 .

乔·卢米斯认为这里面有德国鹅的特质。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [gɒt][ˌjuː 'es][aʊt][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][gɔɪn][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][gɔɪn] [raʊnd]
He says that they got us out here and there goin to keep us goin round
他 说道 那 他们 得到 我们 出去 这里 和 那里 去 到 保持 我们 去 圆形的
[ænd; ənd] [raʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [w'ɔːz] ['əʊvə(r)] .
and round till the wars over .
和 圆形的 直到 这 战争 超过 .

他说，他们把我们赶到这里来去，让我们不停地兜圈子，直到战争结束。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɪli] [tuː; tə] [raɪt] [juː; jʊ] [kɔːz] [ai][kænt] [meɪl] [ðɪs] [tɪl] [ai][get][tuː; tə] [frɑːns] .
It seems kind of silly to rite you cause I cant mail this till I get to France .
它 似乎 种类 的 愚蠢的 到 仪式 你 原因 我 不能 邮件 这 直到 我 得到 到 法国 .

给你写这封信似乎有点傻，因为我得到了法国才能寄出去。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][nəʊ][juːz] [ðen] [kɔːz] [baɪ][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] [θɪŋz] [naʊ] [ɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi]
It wont be no use then cause by the looks of things now Ill probably be
它 惯于 是 不 使用 然后 原因 经过 这 看起来 的 事物 现在 患病的 大概 是
[flɜːrtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['mɜːˌmeɪdz] [ɪn]['deɪvi][dʒəunz] [lɒk] [ʌp] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] .
flirting with a couple of mermaids in Davy Jones Lock Up long before that .
调情 和 一个 夫妻 的 美人鱼 在 戴维 琼斯 锁 向上 长的 前 那 .

那也没用了，因为照目前的情况来看，我可能在那之前很久就已经在戴维·琼斯监狱里和几个美人鱼调情了。

[ðæts] [ə; eɪ] ['nɔːti] [kɔːl][dʒəʊk] [ðəʊ] , ['meɪbəl] .
Thats a naughty call joke though , Mable .
那是 一个 淘气 称呼 开玩笑 尽管 ， 梅布尔 .

梅布尔，你这可是个有点污的电话玩笑啊。

[juː; jʊ] ['wʊdənt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
You wouldnt understand it .
你 不会 理解 它 .

你不会明白的。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən][faɪnd][aʊt][ðeə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['əʊvə(r)][ɒn] [ðɪs] [ʃɪp] .
As far as I can find out there sending the whole army over on this ship .
作为 远的 作为 我 能 寻找 出去 那里 发送 这 所有的 军队 超过 在 这 船 .

据我所知，他们正准备把整个军队都用这艘船送过去。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] .
Most of them sleeps in the room with me from the noise .
最多 的 他们 睡觉 在 这 房间 和 我 从 这 噪音 .

因为太吵，他们中的大多数人都和我睡在一个房间里。

[ðeɪ] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] [ʌp]['kəʊzi][laɪk][æn; ən]['əʊpiəm][den][ɔː(r)][ə; eɪ] [mɔːg] .
They got it fixed up cozy like an opium den or a morgue .
他们 得到 它 固定的 向上 舒适 喜欢 一个 鸦片 丹 或者 一个 停尸房 .

他们把它布置得像个鸦片馆或停尸房一样舒适。

[ðeə(r)] [paɪld] [ʌp] [θriː] [haɪ]
There piled up three high
那里 堆积 向上 三 高的

堆了三层高

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [stɒps] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ruːf] .
and the only thing that stops them there is the roof .
和 这 仅有的 事物 那 停止 他们 那里 是 这 屋顶 .

唯一能阻止它们在那里的就是屋顶。

[wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ]['dʒɜːmən] [bəʊt] .
Were on a German boat .
是 在 一个 德语 船 .

我们当时在一艘德国船上。

[ai] [bet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm][sɔː(r)]['meɪbəl][tuː; tə] [siː] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [boʊts] ['brɪŋɪn] [-]
I bet it makes them sore Mable to see one of there own boats bringin [55]
我 赌注 它 制作 他们 疮 梅布尔 到 看 一 的 那里 自己的 船 引入 [-]

我敢打赌，看到自己的船带来[55]，这会让梅布尔感到难过。

['əʊvə(r)] - [laɪk] [ˌem 'iː] .
over fellos like me .
超过 - 喜欢 我 .

比起像我这样的人。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)]['piːp(ə)l] .
The Germans is peculiar people .
这 德国人 是 奇特 人们 .

德国人是奇特的民族。

[ðeɪ] [gɒt] [s'aɪnz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .
They got sines all over the boat .
他们 得到 正弦 全部 超过 这 船 .

船上到处都是罪恶感。

[ɒn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ˌʌp'steəz] [ðeɪ] [gɒt] ['hɛrən] ['peɪntɪd] .
On some of the doors upstairs they got Herren painted .
在 一些 的 这 门 楼上 他们 得到 先生 绘 .

楼上的一些门上画着赫伦的图案。

[juːd] ['nevə(r)] [kætʃ] [æn; ən] [ə'merɪkən] [bəʊt] ['kæriɪn] [fɪʃ] [raɪt] [ɒn][ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)][flɔː(r)] .
Youd never catch an American boat carryin fish right on the passenger floor .
你会 绝不 抓住 一个 美国人 船 携带 鱼 正确的 在 这 乘客 地面 .

你绝对不会看到美国船只把鱼直接放在乘客舱地板上。

[ɒn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɔːz] [ðeɪ] [gɒt] [s'aɪnz] [wɒt] [sez] [bæd] .
On some of the other doors they got sines what says Bad .
在 一些 的 这 其他 门 他们 得到 正弦 什么 说道 坏的 .

其他一些门上则写着“坏”字样。

[ai] [ges] [ðeɪ] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ai] [sliːp] .
I guess they run out of these before they came to the place where I sleep .
我 猜测 他们 跑步 出去 的 这些 前 他们 来了 到 这 地方 在哪里 我 睡觉 .

我猜他们在我睡觉的地方之前就已经把这些东西用完了。

[ˌaɪ 'tiː][dəʊnt] [siːm] ['riːznəbl] [tuː; tə][let] [fɪʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] - [dɔːz]
It dont seem reasonable to let fish have a room with mahogohuny doors
它 不 似乎 合理的 到 让 鱼 有 一个 房间 和 - 门
[ænd; ənd][ə; eɪ]['fɛloʊ] [wɪð] [tuː] [legz] ['sliːpɪn] [weə(r)] [ai][duː; də] .
and a fello with two legs sleepin where I do .
和 一个 伙计 和 二 腿 睡觉 在哪里 我 做 .

让鱼住在装有魔法门的房间里，而让一个两条腿的人睡在我住的地方，这似乎不太合理。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][hæz; həz]['dæmən] [rəʊt] [ɒn][ðem; ðəm] .
Some of the rooms has Damen rote on them .
一些 的 这 房间 有 达门 死记硬背 在 他们 .

有些房间里有达门·罗特的字样。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [wɒt] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði]['kænvəs] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] [sez] [ðæts] [ðə; ði]['əʊnli]['dʒɜːmən][hiː; hi] ['evə(r)] [ə'griːd] [wɪð] .
Joe Loomis what lives on the canvas above me says thats the only German he ever agreed with .
乔 卢米斯 什么 生活 在 这 帆布 多于 我 说道 那是 这 仅有的 德语 他 曾经 同意 和 .

乔·卢米斯（Joe Loomis）说，我头顶画布上的文字表明，这是他唯一认同的德国人。

[ai][eɪnt] [biːn] ['riːəli] [sɪk] [jet] .
I aint been really sick yet .
我 不是 到过 真的 生病的 然而 .

我还没真正生过病。

[ai][eɪnt] [gɪv] [ʌp] [həʊps] [ðəʊ] .
I aint give up hopes though .
我 不是 给 向上 希望 尽管 .

但我仍然抱有希望。

['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] ,
Angus MacKenzie , the skotch fello ,
安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 ,

安格斯·麦肯齐，那个苏格兰佬，

[gɒt][səʊ] ['wʌrid] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][felt][ɔːl] [raɪt] [ðæt] [hiː; hi][went] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [ðɪs] ['mɔːrnɪn] .
got so worried because he felt all right that he went up to see the doctor this mornin .
得到 所以 担心 因为 他 毛毡 全部 正确的 那 他 去 向上 到 看 这 医生 这 早晨 .

他感觉身体没什么问题，但因为太担心，今天早上就去看医生了。

[ai][kænt][raɪt] [mʌtʃ] [kɔːz] [ðə; ði]['kæptɪn][təʊld][ˌjuː 'es][ðə; ði] - [wʊd] [riːd] ['aʊə(r)] ['lɛtəz] .
I cant rite much cause the Captin told us the centsor would read our letters .
我 不能 仪式 很多 原因 这 船长 讲述 我们 这 - 会 读 我们的 信件 .

我不能写太多，因为船长告诉我们，指挥官会读我们的信。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
I dont know who he is .
我 不 知道 WHO 他 是 .

我不知道他是谁。

[ai] [ges] [hiːz][ə; eɪ]['dʒɜːmən] .
I guess hes a German .
我 猜测 他是 一个 德语 .

我猜他是德国人。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hel] [riːd] [ɪm] [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [siːl] [ɪm] .
Of course hell read em if we dont seal em .
的 课程 地狱 读 呃 如果 我们 不 海豹 呃 .

当然，如果我们不把它们封存起来，他肯定会看的。

[ai] [ges] [wel] [get] [bləʊn] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][gəʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] .
I guess well get blown up before we go much further .
我 猜测 出色地 得到 吹 向上 前 我们 去 很多 更远 .

看来我们还没走多远就会被炸毁了。

[ai][dəʊnt][wɒnt][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] [ðəʊ] .
I dont want you to worry though .
我 不 想 你 到 担心 尽管 .

但我不想让你担心。

[ai][dʒʌst] - [ˌaɪ 'tiː] .
I just menshun it .
我 只是 - 它 .

我就是避之不及。

[juː; jʊ][gɒt] [ɪ'nʌf] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][hændz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪn][bed] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪvə(r)] [ə'gen]
You got enough on your hands with your father in bed with his liver again
你 得到 足够的 在 你的 双手 和 你的 父亲 在 床 和 他的 肝 再次
[ænd; ənd][ˌem 'iː][nɒt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [juː; jʊ] [ʌp] .
and me not around to cheer you up .
和 我 不是 大约 到 欢呼 你 向上 .

你父亲又因为肝脏问题卧床不起，而我不在你身边逗你开心，你已经够烦心的了。

[jɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['bʌb(ə)l]
Yours to the last bubble
此致 到 这 最后的 气泡

直到最后一个气泡都属于你

[bɪl] . [-]
Bill . [56]
账单 . [-]

法案。[56]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɔːld] [ʌp] .
Were all balled up .
是 全部 球状 向上 .

我们都蜷缩成一团。

[ðeə(r)] [eɪnt][nəʊ] [daʊt] [naʊ] [ðæt] [ɪts]['dʒɜːmən]['prɒpə(r)]['gændə(r)] ['wɜːkɪn] .
There aint no doubt now that its German Proper Gander workin .
那里 不是 不 怀疑 现在 那 它是 德语 恰当的 甘德 工作 .

现在毫无疑问，这是德国正宗的Gander。

[wiː; wi] [biːn] ['rʌnɪn] [θriː] [deɪz] [naʊ] [ænd; ənd][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][lænd] [jet] .
We been runnin three days now and no sign of land yet .
我们 到过 跑步 三 天 现在 和 不 符号 的 土地 然而 .

我们已经跑了三天了，还是没有看到陆地的迹象。

[ai] ['wʊdənt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [wiː; wi] [wəʊk] [ʌp] [sʌm; səm]['mɔːrnɪn][ɪn] - [ɔː(r)][sʌm; səm]
I wouldnt be surprised if we woke up some mornin in Chickawgo or some
我 不会 是 惊讶 如果 我们 觉醒 向上 一些 早晨 在 - 或者 一些
['ʌðə(r)] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [kəʊst] .
other place on the Specific coast .
其他 地方 在 这 具体的 海岸 .

如果某天早上我们醒来发现自己身处奇卡戈或其他沿海地区，我不会感到惊讶。

[ai][eɪnt] [sɪk] [jet] .
I aint sick yet .
我 不是 生病的 然而 .

我还没生病。

[ai][dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [niːd] [æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][ai] [juːst] [tuː; tə] , [ðəʊ] .
I dont seem to need as much food as I used to , though .
我 不 似乎 到 需要 作为 很多 食物 作为 我 用过的 到 , 尽管 .

不过，我好像不需要像以前那样吃那么多东西了。

[ɪm] ['gɛtɪn] [ɒn][tuː; tə] [ðɪs] ['nɔːti] [kɔːl] [stʌf] [fɑːst] .
Im gettin on to this naughty call stuff fast .
我是 获得 在 到 这 淘气 称呼 东西 快速地 .

我很快就要开始玩这种少儿不宜的电话游戏了。

[kwɪk] .
Quick .
快的 .

快的。

[ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[ðɛə, 弱ðə, ðr][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bəʊt] [ðəʊ] [ðæt] [ai][dəʊnt] [nəʊ] [jet] .
Theres a few things about the boat though that I dont know yet .
有 一个 很少 事物 关于 这 船 尽管 那 我 不 知道 然而 .

不过关于这艘船，还有一些我尚不了解的地方。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðeɪ] [gɒt] [paɪps] ['kʌmɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dek] [ɔːl]['əʊvə(r)] [laɪk] ['sɪbli] [stəʊvz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
For instance they got pipes comin out of the deck all over like Sibly stoves upside down .
为了 实例 他们 得到 管道 即将到来 出去 的 这 甲板 全部 超过 喜欢 可能 炉灶 上行 向下 .

例如，他们把管道从甲板上到处伸出来，就像把西布利炉子倒过来一样。

[ai] [θɔːt] [ðeɪ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['rʌbɪʃ] .
I thought they was for rubbish .
我 想法 他们 曾是 为了 垃圾 .

我以为它们是用来装垃圾的。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] - [tuː; tə][dʒəʊ] ['luːmɪs] [haʊ] [niːt] [ðeɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
I was just remarkin to Joe Loomis how neat they was to have such things .
我 曾是 只是 - 到 乔 卢米斯 如何 整洁的 他们 曾是 到 有 这样的 事物 .

我刚才还在跟乔·卢米斯说，他们有这些东西真是太棒了。

[wiː; wi][wɒz; wəz]['meɪkɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pɪkɪn] [ʌp] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [sɔː] [ænd; ənd]['faɪrɪn][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðem; ðəm] .
We was makin a point of pickin up everything we saw and firin it down them .
我们 曾是 制造 一个 观点 的 皮金 向上 一切 我们 锯 和 开火 它 向下 他们 .

我们当时的目标是捡起所有能看到的东西，然后向他们开火。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ['ɒfɪsəz] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [jʊd] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːd] [hɪm] .
Then one of the ships officers came along and you'd ought to have herd him .
然后 一 的 这 船舶 警官 来了 沿着 和 你会 应该 到 有 一群 他 .

然后船上的一名军官走了过来，你应该听见他的声音。

[juːd] [hæv; həv] [θɔːt] [wiː; wi][wɒz; wəz]['traɪɪn][tuː; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði][əʊld][tʌg] ,
Youd have thought we was tryin to blow up the old tug ,
你会 有 想法 我们 曾是 尝试 到 吹 向上 这 老的 拖船 ,

你肯定会以为我们要炸毁那艘旧拖船。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kiːpɪn] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
instead of keepin it clean for him .
反而 的 保持 它 干净的 为了 他 .

而不是为了他而保持清洁。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['fʌnlz] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪn] [freʃ] [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði][menz] ['kwɔːtəz] .
He said the funnels was for carryin fresh air to the mens quarters .
他 说 这 漏斗 曾是 为了 携带 新鲜的 空气 到 这 男士 四分之一 .

他说，这些漏斗是用来向士兵宿舍输送新鲜空气的。

[ai] [sez] [ai] [gest] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['kærid] [-]
I says I guessed the one that carried [57]
我 说道 我 猜对了 这 一 那 携带 [-]

我说我猜到了携带[57]的那个

[eə(r)] [daʊn] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kwɔːtəz] [gɒt] [klɑːgd] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] ['stɑːtɪd] .
air down to our quarters got clogged before we started .
空气 向下 到 我们的 四分之一 得到 堵塞 前 我们 开始 .

在我们出发前，通往我们舱室的通风系统就堵塞了。

" [ai][dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [niːd] [æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][ai] [juːst] [tuː; tə]
" I DONT SEEM TO NEED AS MUCH FOOD AS I USED TO
" 我 不 似乎 到 需要 作为 很多 食物 作为 我 用过的 到

我好像不需要像以前那样多的食物了。

" [ðeɪ] [kləʊz] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ['evri] [naɪt] .
" They close all the windows every night .
" 他们 关闭 全部 这 视窗 每一个 夜晚 .

他们每晚都会关上所有的窗户。

['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] ,
Angus MacKenzie , the skotch fello ,
安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 ,

安格斯·麦肯齐，那个苏格兰佬，

[sez] [ðæt] [ˌes əʊ 'es][ðə; ði]['dʒɜːmənz][wəʊnt]['faɪə(r)] - [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd][lænd]
says that sos the Germans wont fire torpetoes through the windows and land
说道 那 求救信号 这 德国人 惯于 火 - 通过 这 视窗 和 土地
[ɒn]['aʊə(r)] [bedz] .
on our beds .
在 我们的 床 .

据说这样德国人就不会从窗户发射鱼雷落到我们的床上了。

[ðæts] [ə; eɪ]['dʒoʊkɪn] [wei] [hiː; hi][hæz; həz][ɒv; əv] ['spiːkɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['kænvəs][wiː; wi]
Thats a jokin way he has of speakin of the pieces of canvas we
那是 一个 开玩笑 方式 他 有 的 说话 的 这 件 的 帆布 我们
[sliːp] [ɒn] .
sleep on .
睡觉 在 .

这是他开玩笑地谈论我们睡觉用的帆布片的方式。

[wɜː(r); wə(r)]['hævɪn][ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] .
Were havin a race with another boat .
是 拥有 一个 种族 和 其他 船 .

我们正在和另一艘船比赛。

[ɪts] ['ɔːf(ə)l] [kləʊz] .
Its awful close .
它是 可怕 关闭 .

结局太糟糕了。

[wiː; wi] [biːn] ['reɪsɪn] [naʊ] ['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæz; həz] [geɪnd] [jet] .
We been racin now ever since we started and neither of us has gained yet .
我们 到过 赛车 现在 曾经 自从 我们 开始 和 两者都不 的 我们 有 获得 然而 .

自从我们开始比赛以来，我们一直在竞争，但我们俩都没有取得进步。

[ai] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bet] [ɒv; əv] [faɪv] [d'ɒləz] [ɒn] [huː] [gets] [ɪn] [fɜːst] .
I here the engineers has a bet of five dollars on who gets in first .
我 这里 这 工程师 有 一个 赌注 的 五 美元 在 WHO 获得 在 第一的 .

我听说工程师们打赌五美元，赌谁先到达终点。

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [huː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊt] [kɔːz] [wiː; wi] [gɒt] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒn] ['aʊəz] .
I dont know who can be on the other boat cause we got the whole army on ours .
我 不 知道 WHO 能 是 在 这 其他 船 原因 我们 得到 这 所有的 军队 在 我们的 .

我不知道对方船上会有哪些人，因为我们船上有整支军队。

[wel] , ['meɪbəl] ,
Well , Mable ,
出色地 , 梅布尔 ,

嗯，梅布尔

[ai] [gɒt] [tuː; tə] [kwɪt] [naʊ] [kɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌb] - [mə'riːn] [ænd; ənd] [bləʊn] [tuː; tə] ['piːsɪz] ['eni] ['mɪnɪt] .
I got to quit now cause were liable to be sub - marined and blown to pieces any minit .
我 得到 到 辞职 现在 原因 是 容易 到 是 子 - 海洋 和 吹 到 件 任何 迷你 .

我现在必须辞职，因为我们随时都有可能被潜艇击沉并炸成碎片。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [sɪŋk] .
I want to get this off before we sink .
我 想 到 得到 这 离开 前 我们 下沉 .

我想在我们沉没之前把这件事解决掉。

[dəʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Dont worry about me .
不 担心 关于 我 .

别担心我。

[jɔːz] [tɪl] [ai] [tʌtʃ] ['bɒtəm]
Yours till I touch bottom
此致 直到 我 触碰 底部

直到我触底为止，它都属于你

[bɪl] . [-]
Bill . [58]
账单 . [-]

法案。[58]

[mɑː'kəʊnɪgræm]
MARCONIGRAM
马可尼电报

马可尼格拉姆

[wɜːld] [waɪd] ['waɪələs]
WORLD **WIDE** **WIRELESS**
世界 宽的 无线的

全球无线网络

['kɒntɪnənt] [tuː; tə] ['kɒntɪnənt]
CONTINENT **TO** **CONTINENT**
大陆 到 大陆

大陆与大陆

[ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɪp]
SHORE **TO** **SHIP**
支撑 到 船

岸到船

[ʃɪp] [tuː; tə] [ʃɪp]
SHIP **TO** **SHIP**
船 到 船

船对船

[mɑː'kəʊni] ['telɪgrɑːf] — ['keɪb(ə)l] [ˌsiː 'əʊ] [ɪŋk] .
MARCONI **TELEGRAPH** **—** **CABLE** **CO** **Inc** **.**
马可尼 电报 — 电缆 一氧化碳 公司 .

马可尼电报电缆公司

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]
IN **CONNECTION** **WITH**
在 联系 和

与……有关

[mɑː'kəʊni] ['waɪələs] ['telɪgrɑːf] ['kʌmpəni]
MARCONI **WIRELESS** **TELEGRAPH** **COMPANY**
马可尼 无线的 电报 公司

马可尼无线电报公司

[ɒv; əv] [ə'merɪkə]
OF **AMERICA**
的 美国

美国

[rɪ'siːvd] [æt; ət] -
Received **at** **Philopolis**
已收到 在 -

收到于菲洛波利斯

[dɪə] ['meɪbəl]
Dere **Mable**
德雷 梅布尔

德雷·梅布尔

[nɒt] ['fiːlɪn] [wel] [tə'deɪ] [səʊ] [ˌeɪ 'em] ['sɛndɪn]
Not **feelin** **well** **today** **so** **am** **sendin**
不是 感觉 出色地 今天 所以 是 发送

今天身体不舒服，所以发邮件。

[ðɪs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [raɪtɪn] .
this **instead** **of** **ritin** **.**
这 反而 的 利丁 .

用这个代替ritin。

[eɪnt] ['siːsɪk] .
Aint **seasick** **.**
不是 晕船 .

不晕船。

[dʒʌst]
Just
只是

只是

['sʌmθɪn] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [maɪ] .
somethin the matter with my stummick .
某物 这 事情 和 我的 stummick .

我的肚子有点问题。

['æŋgəs]
Angus
安格斯

安格斯

[mə'kenzi] , - ['fɛloʊ] [sez] [ðæts] [ˌem 'iː][ɔːl]
MacKenzie , skotch fello says thats me all
麦肯齐 , - 伙计 说道 那是 我 全部

麦肯齐，斯科奇·费洛说那就是我

['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
over , Mable .
超过 , 梅布尔 .

完毕，梅布尔。

[ai] [sez] [ɪts][ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I says its all over with me .
我 说道 它是全部 超过 和 我 .

我说，一切都结束了。

[braɪt] [ænd; ənd] ['fʌni] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
Bright and funny to the last .
明亮的 和 有趣的 到 这 最后的 .

始终阳光幽默。

[eɪ] , ['meɪbəl] .
Eh , Mable .
嗯 , 梅布尔 .

呃，梅布尔。

[ges] [wiːl; wil][ɔːl][biː; bi] [sʌŋk] [suːn] [naʊ] .
Guess we'll all be sunk soon now .
猜测 出色地 全部 是 沉没 很快 现在 .

看来我们很快就要完蛋了。

['ɪtl] [biː; bi]
Itll be
它将 是

将会是

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [gɔɪn] [daʊn] .
a change to have something goin down .
一个 改变 到 有 某物 去 向下 .

可能会发生一些事情。

[ai]
I
我

我

[kænt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] [kɔːz] [ðɪs] [ɪz]['kɑːstɪn][ˌem 'iː]
cant say any more cause this is costin me
不能 说 任何 更多的 原因 这 是 科斯汀 我

我不能再多说了，因为这会让我付出代价。

[wʌn]['dɒlə(r)] ($1) [ə; eɪ] [wɜːd] .
1 dollar ($1) a word .
1 美元 ($1) 一个 单词 .

每字1美元。

['wʊdənt] [hæv; həv] [sed]
Wouldnt have said
不会 有 说

不会这么说

[ðɪs] [mʌtʃ] [bʌt; bət][ai] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][dʒəʊ]
this much but I borrowed the money from Joe
这 很多 但 我 借来的 这 钱 从 乔

就这么多，不过这钱是我从乔那里借的。

['luːmɪs] .
Loomis .
卢米斯 .

卢米斯。

[hɛd] [hæv; həv] [spent] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪn]
Hed have spent it for somethin
头 有 花费 它 为了 某物

他肯定把钱花在别的地方了。

['fuːlɪʃ] ['enihaʊ] .
foolish anyhow .
愚蠢 无论如何 .

反正都很愚蠢。

[jɔːz] [θruː] [ɔːl][ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz]
Yours through all ups and downs
此致 通过 全部 UPS 和 下坡

无论顺境逆境，都与你同在。

[bɪl] [-]
Bill [59]
账单 [-]

法案[59]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[nəʊ][lænd] [jet] .
No land yet .
不 土地 然而 .

目前还没有土地。

[ɪf] [wed] [biːn] [gɔɪn] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wed] [hæv; həv] [pɑːst] [en] . [waɪ] . [twaɪs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
If wed been goin in a straight line wed have passed N . Y . twice by this time ,
如果 结婚 到过 去 在 一个 直的 线 结婚 有 通过了 N . 是 . 两次 经过 这 时间 ,

如果我们一直沿直线行驶，到这个时候我们已经经过纽约两次了。

[ai] [sə'pəʊz] [ðeɪl] [kiːp] [ˌjuː 'es] [gɔɪn] [raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz] [laɪk] [ðɪs] [tɪl] [ðə; ði] [w'ɔːz] ['əʊvə(r)] .
I suppose theyll keep us goin round in circles like this till the wars over .
我 认为 他们会 保持 我们 去 圆形的 在 界 喜欢 这 直到 这 战争 超过 .

我想他们会让我们这样兜圈子，直到战争结束。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [sez] [ɪts] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] (-) [maɪlz] [ə'krɒs] .
Joe Loomis says its three thousand (3000) miles across .
乔 卢米斯 说道 它是 三 千 (-) 英里 穿过 .

乔·卢米斯说它的宽度为三千（3000）英里。

[ðæts] ['sɪli] [ðəʊ] .
Thats silly though .
那是 愚蠢的 尽管 .

这太荒谬了。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðæt] [frɒm; frəm] [en] . [waɪ] . [tuː; tə] - .
It aint as far as that from N . Y . to Chickawgo .
它 不是 作为 远的 作为 那 从 N . 是 . 到 - .

从纽约到奇卡戈并没有那么远。

[maɪ] [ruːm] [ɪz] [wei] [daʊn] [steəz] [ɪn] [ðə; ði] [sʌb] ['selə(r)] .
My room is way down stairs in the sub cellar .
我的 房间 是 方式 向下 楼梯 在 这 子 地窖 .

我的房间在地下室，非常非常低。

[ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
All there is between me and the bottom of the sea is the floor .
全部 那里 是 之间 我 和 这 底部 的 这 海 是 这 地面 .

我与海底之间只有海底。

[ɪf] [ðeɪd] [stʌk] [ˌem 'iː] [daʊn] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdənt] [hæv; həv] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [drɒp] [æt; ət] [ðæt] .
If theyd stuck me down any further it wouldnt have been such a long drop at that .
如果 他们会 卡住 我 向下 任何 更远 它 不会 有 到过 这样的 一个 长的 降低 在 那 .

如果他们再把我往下推一点，那落差也不会太大了。

[iːtʃ] ['fɛloʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bluː] ['pædɪd] [streɪt] ['dʒækɪt] [tuː; tə] [weə(r)] [waɪl] [hiːz] ['sɪŋkɪn] .
Each fello has a little blue padded straight jacket to wear while hes sinkin .
每个 伙计 有 一个 小的 蓝色的 带衬垫 直的 夹克 到 穿 尽管 他是 下沉 .

每个家伙都有一件蓝色的小棉袄，下沉的时候要穿。

[ðeə(r)] ['ɔːf(ə)l] ['hevi] .
There awful heavy .
那里 可怕 重的 .

它们非常重。

[ai] [ges] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [wɔːm] [waɪl] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnɪn] .
I guess there to keep us warm while were drownin .
我 猜测 那里 到 保持 我们 温暖的 尽管 是 溺水 .

我想它们的作用是在我们溺水时给我们保暖。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [sez] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pʊl] [ˌjuː 'es] [daʊn] [kwɪk] [ˌes əʊ 'es]
Joe Loomis says there to pull us down quick sos
乔 卢米斯 说道 那里 到 拉 我们 向下 快的 求救信号

乔·卢米斯说，他们会迅速把我们拉下来。

[wiː; wi] [dəʊnt] ['sʌfə(r)] .
we dont suffer .
我们 不 遭受 .

我们不会受苦。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sez] [tə'deɪ] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [sɪŋk] [ɔːl] [men] [gets] ['ɪntuː] ['rəʊbəʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæŋ] [ɒn] [tuː; tə] [rɑːfts] .
The Captin says today that when we sink all men gets into rowboats and the officers hang on to rafts .
这 船长 说道 今天 那 什么时候 我们 下沉 全部 男人 获得 进入 划艇 和 这 警官 悬挂 在 到 木筏 .

船长今天说，船沉的时候，所有水手都上小艇，军官们则抓住救生筏。

[ðɛə, 弱ðə, ðr] ['sʌmθɪn] [rɒŋ] ['sʌmweə(r)] .
Theres something wrong somewhere .
有 某物 错误的 某处 .

肯定哪里出了问题。

[ai] [bi:n] ['lʊkɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rəʊbəʊt] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I been lookin over the rowboats to see whats the matter with them .
我 到过 在看 超过 这 划艇 到 看 什么 这 事情 和 他们 .

我一直在查看那些划艇，看看它们出了什么问题。

[ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] - - [ɒn] [bɔ:d] .
They got a lot of skotch fellos on board .
他们 得到 一个 很多 的 - - 在 木板 .

他们招募了很多狐朋狗友。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I dont know where they came from .
我 不 知道 在哪里 他们 来了 从 .

我不知道它们来自哪里。

[dʒəʊ] ['lu:mɪs] [sez] [ðeɪ] [eɪnt][pjʊə(r)] [kɔ:z] [ðeɪ] [dəʊnt][weə(r)] ['rɪbənz] [-]
Joe Loomis says they aint pure cause they dont wear ribbons [60]
乔 卢米斯 说道 他们 不是 纯的 原因 他们 不 穿 丝带 [-]

乔·卢米斯说他们不纯洁，因为他们不戴丝带[60]

[ɒn][ðeə(r)] ['bɔnɪts] [ænd; ənd][du:; də][weə(r)][pænts] .
on their bonnets and do wear pants .
在 他们的 引擎盖 和 做 穿 裤子 .

她们戴着帽子，但穿着裤子。

[bʌt; bət][hi:; hi][eɪnt] [gɒt][nəʊ] [kɔ:l] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [pjʊə(r)] - .
But he aint got no call to talk about pure skots .
但 他 不是 得到 不 称呼 到 讲话 关于 纯的 - .

但他没资格谈论纯粹的苏格兰佬。

[wi:; wi][ɔ:l] [gɒt] ['ɪʃu:d] [tɪn] [hæts] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [left] .
We all got issued tin hats before we left .
我们 全部 得到 发布 锡 帽子 前 我们 左边 .

出发前我们都领到了钢盔。

[ai] [ges] [ðeɪl] [gɪv] [ˌju: 'es] [ʃi:t] ['aɪən] - [nekst] .
I guess theyll give us sheet iron underclose next .
我 猜测 他们会 给 我们 床单 铁 - 下一个 .

我猜他们接下来会给我们提供铁皮底板。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu:; tə][weə(r)][ə; eɪ][tɪn][hæt] [wɪ'ðaʊt] ['hɜ:rtɪn] [jɔ:'self] .
It takes a long time to wear a tin hat without hurtin yourself .
它 需要 一个 长的 时间 到 穿 一个 锡 帽子 没有 受伤 你自己 .

长时间戴着钢盔而不受伤需要很长时间。

[ɪf] [ju:; jʊ] [mu:v] [kwɪk] [ˌaɪ 'ti:] [slaɪdz] [daʊn] ['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [bɜ:sts] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði]
If you move quick it slides down over your eyes and bursts you in the
如果 你 移动 快的 它 幻灯片 向下 超过 你的 眼睛 和 爆发 你 在 这
[nəʊz] .
nose .
鼻子 .

如果你动作太快，它会滑落到你的眼睛上，然后扎破你的鼻子。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [tʃɑ:dʒ] [ɪn][ə; eɪ][wɔ:k][ai] [ges] .
Thats why they charge in a walk I guess .
那是 为什么 他们 收费 在 一个 走 我 猜测 .

我想这就是他们为什么会边走边冲锋的原因吧。

[ðeɪ] [gɒt] - [ˌɪn'saɪd][ˌes əʊ 'es][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
They got muskito nettin inside sos it wont hurt your head .
他们 得到 麝香 - 里面 求救信号 它 惯于 伤害 你的 头 .

里面有麝香鱼网，所以不会伤到你的头。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðæt] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [wɒʃ] ['beɪs(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ] [mes] [kɪt] .
If you take that out it makes a good wash basin or a mess kit .
如果 你 拿 那 出去 它 制作 一个 好的 洗 盆地 或者 一个 混乱 成套工具 .

如果把那个部件拿出来，它就可以当做洗脸盆或餐具盒了。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [ænd; ənd]['æŋgəs][gɒt]['ɑːrgjuːɪn] ['jestədeɪ] ,
Joe Loomis and Angus got arguin yesterday ,
乔 卢米斯 和 安格斯 得到 arguin 昨天 ,

乔·卢米斯和安格斯昨天吵架了。

[dʒəʊ]['kleɪmɪn] [ðæt] [ðeɪ] [wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] [ænd; ənd]['æŋgəs]['kleɪmɪn] [ðæt] [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [hɜːt] [ə; eɪ]
Joe claimin that they was no good and Angus claimin that you couldnt hurt a
乔 声称 那 他们 曾是 不 好的 和 安格斯 声称 那 你 无法 伤害 一个
[gai] [wɒt] [hæd; həd][wʌn][ɒn] .
guy what had one on .
盖伊 什么 有 一 在 .

乔声称它们不好，安格斯声称你不可能伤害一个戴着它们的人。

['æŋgəs][gɒt][səʊ][sɔː(r)][hiː; hi][bet][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] .
Angus got so sore he bet a quarter .
安格斯 得到 所以 疮 他 赌注 一个 四分之一 .

安格斯气得要死，于是下了赌注，赌注是25美分。

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][dʒəʊ] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [let]['æŋgəs][hɪt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [biːn] [wɪð] [ə; eɪ]
To decide it Joe put on his hat and let Angus hit him on the bean with a
到 决定 它 乔 放 在 他的 帽子 和 让 安格斯 打 他 在 这 豆 和 一个
[piːs] [ɒv; əv] [liːd] [paɪp] .
piece of lead pipe .
片 的 带领 管道 .

为了做出决定，乔戴上帽子，让安格斯用一根铅管打他的蛋蛋。

[dʒəʊ] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] ['lʌki] .
Joe always was lucky .
乔 总是 曾是 幸运的 .

乔一直很幸运。

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)][ænd; ənd] [naʊ] [hiːz]['lɪvɪn][ɒn][ə; eɪ] [dek] [weə(r)] [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɪz] .
He won the quarter and now hes livin on A deck where the hospital is .
他 韩元 这 四分之一 和 现在 他是 生活 在 一个 甲板 在哪里 这 医院 是 .

他赢得了四分之一的比赛，现在他住在医院所在的甲板上。

[æn; ən][ðə; ði]['dɑːktər; draɪv] . [sez] [hiː; hi] [eɪnt] [gɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv]['daɪɪn] [wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]
An the Dr . says he aint got a chance of dyin which is more than
一个 这 博士 . 说道 他 不是 得到 一个 机会 的 垂死 哪个 是 更多的 比
[məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən] [seɪ] .
most of us can say .
最多 的 我们 能 说 .

医生说他没有死亡的可能，这比我们大多数人能说的要好得多。

[ai] [ges] [ðeɪl] [sɪŋk] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
I guess theyll sink us today .
我 猜测 他们会 下沉 我们 今天 .

我猜他们今天会让我们沉沦。

[ai][gɒt][tuː; tə][kwɪt] [naʊ] .
I got to quit now .
我 得到 到 辞职 现在 .

我得辞职了。

[jɔːz] [tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [daʊn] ,
Yours till the third time down ,
此致 直到 这 第三 时间 向下 ,

第三次之前都归你，

[bɪl] . [-]
Bill . [61]
账单 . [-]

法案。[61]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wiː; wi][wɒz; wəz] ['jestədeɪ] .
Were in the same place we was yesterday .
是 在 这 相同的 地方 我们 曾是 昨天 .

我们和昨天一样，还在同一个地方。

[ˌaɪ 'diː] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [wɪð] [maɪ] [aɪz] [ʃʌt] .
Id know it now with my eyes shut .
ID 知道 它 现在 和 我的 眼睛 关闭 .

我现在闭着眼睛都能知道。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [wiː; wi][wɒz; wəz]['muːvɪn][bʌt; bət][dʒəʊ] ['luːmɪs] [sez] [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [gɔɪn] [pɑːst][ðə; ði] [bəʊts] .
It looks like we was movin but Joe Loomis says thats just the water goin past the boats .
它 看起来 喜欢 我们 曾是 移动 但 乔 卢米斯 说道 那是 只是 这 水 去 过去的 这 船 .

看起来好像我们在移动，但乔·卢米斯说那只是水流过船只的景象。

[ə; eɪ]['fɛloʊ][təʊld][ˌem 'iː][wiː; wi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [striːm] .
A fello told me we was in the Gulf stream .
一个 伙计 讲述 我 我们 曾是 在 这 海湾 溪流 .

有人告诉我，我们正处于墨西哥湾暖流中。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪts][sʌm; səm] [kriːk] [kɔːz] [juː; jʊ][kænt] [siː] [nəʊ][bæŋks] .
If we are its some creek cause you cant see no banks .
如果 我们 是 它是 一些 溪 原因 你 不能 看 不 银行 .

如果真是这样，那应该是一条小溪，因为你看不到河岸。

[wiː; wi] [biːn] [ɒn][fɔː(r)] [deɪz] [naʊ] .
We been on four days now .
我们 到过 在 四 天 现在 .

我们已经持续四天了。

[ɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [laɪk] [ðə; ði] - ['mɔːnə(r)] .
Im beginnin to feel like the Ainshunt Mourner .
我是 开始 到 感觉 喜欢 这 - 哀悼者 .

我开始觉得自己像个艾因舒特哀悼者。

[wiː; wi][laɪ] [raʊnd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][pi'ætsə][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [riːd] [bʊks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['laɪbrəri] .
We lie round on the floor of one of the lower piazzas all day and read books from the library .
我们 说谎 圆形的 在 这 地面 的 一 的 这 降低 广场 全部 天 和 读 图书 从 这 图书馆 .

我们整天躺在其中一个较低广场的地板上，从图书馆借书来看书。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] - [wɒt] [ded] .
Most of them is about the lives of fellos whats dead .
最多 的 他们 是 关于 这 生活 的 - 什么 死的 .

它们大多是关于已故之人的生平。

[ðæt] [eɪnt] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bʌntʃ] [wɒt] [ik'spekt][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ɪm] ['eni]['mɪnɪt] .
That aint right for a bunch what expects to be with em any minit .
那 不是 正确的 为了 一个 束 什么 预期 到 是 和 呃 任何 迷你 .

对于那些随时都想和他们在一起的人来说，这可不合适。

[wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] [wiː; wi][gəʊ][ʌp][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)][pi'ætsə][tuː; tə]['eksəsaɪz] .
Once a day we go up on one of the upper piazzas to exercise .
一次 一个 天 我们 去 向上 在 一 的 这 上 广场 到 锻炼 .

我们每天都会到上面的广场上锻炼一次。

[ə; eɪ]['fɛloʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [traɪ][tuː; tə] [swɪŋ] - [klʌbz] [ɒn][ðə; ði][faɪv] [ə'klɑːk] ['sʌbweɪ] .
A fello might as well try to swing indiun clubs on the five o'clock subway .
一个 伙计 可能 作为 出色地 尝试 到 摇摆 - 俱乐部 在 这 五 点钟 地铁 .

这就像在五点钟的地铁上挥舞印第安棍棒一样。

[ðə; ði]['əʊnli]['eksəsaɪz][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['nɒkɪn] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɛloʊ]
The only exercise you can do without knockin off the head of the fello
这 仅有的 锻炼 你 能 做 没有 敲门声 离开 这 头 的 这 伙计
[nekst][tuː; tə][juː; jʊ][ɪz] [aɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [aɪz] [left] .
next to you is eyes right and eyes left .
下一个 到 你 是 眼睛 正确的 和 眼睛 左边 .

唯一不会撞到旁边那家伙脑袋的运动就是向右看，再向左看。

[ðə; ði]['kæptɪn][ɪz]['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪn] [ə'baʊt] [gɔɪn] [bɪ'ləʊ] .
The Captin is always talkin about goin below .
这 船长 是 总是 谈话 关于 去 以下 .

船长总是念叨着要下到船底。

['siːɪn] [haʊ] [wiː; wi][ɔːl] [meɪ] ['eni]['mɪnɪt] , [ˌaɪ 'tiː][eɪnt][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)]['dʒoʊkɪn][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
Seein how we all may any minit , it aint no time for jokin about it .
看到 如何 我们 全部 可能 任何 迷你 , 它 不是 不 时间 为了 开玩笑 关于 它 .

鉴于我们随时都可能面临危险，现在可不是开玩笑的时候。

[hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['jestədeɪ] " [smɪθ] ,
He says to me yesterday " Smith ,
他 说道 到 我 昨天 " 史密斯 ,

他昨天对我说："史密斯，

[fɪks] [ˌem 'iː][ʌp][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]['speɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][maɪ][men] [daʊn] [-]
fix me up a list of spaces for all my men down [62]
使固定 我 向上 一个 列表 的 空间 为了 全部 我的 男人 向下 [-]

请给我列出所有下线士兵的空缺名单[62]

[bɪ'ləʊ] .
below .
以下 .

以下。

" [eɪnt] [ðæt] [ðə; ði]['kæptɪn][ɔːl]['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] ?
" Aint that the Captin all over , Mable ?
" 不是 那 这 船长 全部 超过 , 梅布尔 ?

"那不就是船长吗，梅布尔？"

[hiː; hi][wəʊnt][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪm] [ɔːl] [tægd] [ænd; ənd] ['nʌmbəd] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [skwɒdz] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɪn] ['deɪvi] [dʒəunz] [lɒk] [ʌp] .
He wont be satisfied till he has em all tagged and numbered and doing squads east and west in Davy Jones Lock Up .
他 惯于 是 使满意 直到 他 有 呃 全部 标签 和 编号 和 正在做 球队 东方 和 西方 在 戴维 琼斯 锁 向上 .

他非得把所有人都贴上标签、编号，然后把他们分成东西两队，关进戴维·琼斯监狱才肯罢休。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [gɜːlz] ['pɪktər] ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tɪn] ['lʊkɪn] [glɑːs] .
Joe Loomis has his girls pictur pasted on the back of his tin lookin glass .
乔 卢米斯 有 他的 女孩们 图片 粘贴 在 这 后退 的 他的 锡 在看 玻璃 .

乔·卢米斯把女友的照片贴在了他的锡制镜子背面。

[hiː; hi] [laɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bʌŋk] [ɔːl] [deɪ] ['gæpɪn] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He lies on his bunk all day gapin at it .
他 谎言 在 他的 假寐 全部 天 加宾 在 它 .

他整天躺在铺位上，目瞪口呆地盯着它。

[sʌm; səm] - [meɪk] ['ɔːf(ə)l] ['æsɪz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [gɜːlz] .
Some fellos make awful asses of themselves about there girls .
一些 - 制作 可怕 亚斯 的 他们自己 关于 那里 女孩们 .

有些男人在对待女朋友方面表现得非常愚蠢。

['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] , [hæd; həd] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ['ʃeɪvɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
Angus MacKenzie , the skotch fello , had the mirror shavin the other day .
安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 , 有 这 镜子 剃须 这 其他 天 .

安格斯·麦肯齐，那个爱炫耀的家伙，前几天对着镜子刮胡子。

[ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] [raʊnd] [waɪl] [hiː; hi] ['wʌznt] ['lʊkɪn] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [hiː; hi] [gɒt] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [stɑːt] .
It swung round while he wasnt lookin and when he looked in it again he got an awful start .
它 摇摆 圆形的 尽管 他 不是 在看 和 什么时候 他 看起来 在 它 再次 他 得到 一个 可怕 开始 .

趁他不注意，它转了过来，当他再次看向它时，吓了一跳。

[ðeɪ] [hævnt] [sʌŋk] [ˌjuː 'es] [jet] .
They havnt sunk us yet .
他们 还没 沉没 我们 然而 .

他们还没把我们击沉。

[ai] [ges] [ðeə(r)] [dʒʌst] ['fuːlɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
I guess there just foolin with us .
我 猜测 那里 只是 愚弄 和 我们 .

我猜他们是在耍我们。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [tə'deɪ] .
Perhaps it will happen today .
也许 它 将要 发生 今天 .

或许今天就会发生。

[dəʊnt] ['wʌri] [ðəʊ] .
Dont worry though .
不 担心 尽管 .

不过别担心。

[jɔːz] [tɪl] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ['ʌðəwaɪz]
Yours till you here otherwise
此致 直到 你 这里 否则

直到你来到这里为止，否则就归你了。

[bɪl] .
Bill .
账单 .

账单。

" [dʒəʊ] ['luːmɪs] " [-]
" JOE LOOMIS " [63]
" 乔 卢米斯 " [-]

“乔·卢米斯”[63]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] [wen] [ðeɪ]
I feel the same way the Knights of Columbus must have felt when they
我 感觉 这 相同的 方式 这 骑士 的 哥伦布 必须 有 毛毡 什么时候 他们
[wɒz; wəz] - [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
was discoverin North America .
曾是 - 北 美国 .

我感觉自己就像当年哥伦布骑士团发现北美洲时的感受一样。

[dʒʌst] ['seɪlɪn] [raʊnd] [ɪn] ['sɝklz] [ænd; ənd] ['wɪʃɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [left] [en] . [waɪ] . [wɜː(r); wə(r)]
Just sailin round in circles and wishin they had never left N . Y . Were
只是 航行 圆形的 在 界 和 许愿 他们 有 绝不 左边 N . 是 . 是
[gɔɪn] [θruː] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['bʌmpi] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [naʊ] .
goin through an awful bumpy part of the ocean now .
去 通过 一个 可怕 起疙瘩的 部分 的 这 海洋 现在 .

就像在原地打转，后悔当初离开纽约。现在我们正航行在一片极其颠簸的海域。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [sez] [ðɛə, 弱ðə, ðr] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['træfɪk] [θruː] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðiːz] [bɪg] [bəʊts]
Joe Loomis says theres a lot of traffic through here and these big boats
乔 卢米斯 说道 有 一个 很多 的 交通 通过 这里 和 这些 大的 船
[kʌts] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] .
cuts it all up .
削减 它 全部 向上 .

乔·卢米斯说，这里交通繁忙，这些大船把交通搅得一团糟。

[ðæts] [haʊ] ['ɪgnərənt] [ðæt] ['fɛloʊ] [ɪz] , ['meɪbəl] .
Thats how ignorant that fello is , Mable .
那是 如何 无知 那 伙计 是 , 梅布尔 .

梅布尔，那家伙就是这么无知。

[ɪts] ['gɛtɪn] ['kəʊldə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] .
Its gettin colder all the time to .
它是 获得 更冷 全部 这 时间 到 .

天气也越来越冷了。

[ai] ['wʊdənt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [gɒt] [tɜːnd] [nɔːθ] [baɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [wʊd]
I wouldnt be surprised if we had got turned north by mistake and would
我 不会 是 惊讶 如果 我们 有 得到 转向 北 经过 错误 和 会
[lænd] [ʌp] [ɪn] - [ɔː(r)] ['sʌmθɪn] .
land up in Labordoor or somethin .
土地 向上 在 - 或者 某物 .

如果我们误打误撞地朝北走，最后到了拉博多尔之类的地方，我一点也不会感到惊讶。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɒfɪsəz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ['ɒfɪsə(r)] .
One of the boat officers is called the Executioner Officer .
一 的 这 船 警官 是 称为 这 刽子手 官 .

其中一名船上军官被称为“刽子手”。

['evri] [deɪ] [məʊst][hiː; hi] ['kɒmz] [raʊnd] [ænd; ənd] [sez] [ɪts][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Every day most he comes round and says its half an hour earlier than it is

每一个 天 最多 他 来 圆形的 和 说道 它是 一半 一个 小时 早些时候 比 它 是

. **:** .

他几乎每天都会过来，说时间比实际早半小时。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðəʊz] - [juːz][ðeə(r)] - .

Thats the way those fellos use there awthority .

那是 这 方式 那些 - 使用 那里 - .

这就是那些家伙滥用权力的方式。

['nəʊbədi][dæsənt][ˌkɒntrə'dɪkt] [ðem; ðəm] .

Nobody dasnt contradict them .

无人 丹斯特 顶撞 他们 .

没有人反驳他们。

[ai] [ges] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðiːz] [boʊts] [meɪk] ['rekɔːdz] [səʊ]['ɒf(ə)n] , ['meɪbəl] .

I guess thats the way these boats make records so often , Mable .

我 猜测 那是 这 方式 这些 船 制作 记录 所以 经常 , 梅布尔 .

梅布尔，我想这就是这些船经常创造纪录的原因吧。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðeɪ] [eɪnt] [gɔɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðeɪ] [dʒʌst] [ʃʌv] [ðə; ði] [klɒk] [bæk]

When they see they aint goin to make a record they just shove the clock back

什么时候 他们 看 他们 不是 去 到 制作 一个 记录 他们 只是 推 这 钟 后退

. **:** .

当他们发现自己无法创造佳绩时，他们就把时间拨回到过去。

[ˌaɪ 'diː][gəʊ]['əʊvə(r)][ɪn] ['nʌθɪn] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði]['kæptɪn][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [kwɪk] .

Id go over in nothin if I was the Captin and get it over with quick .

ID 去 超过 在 什么也没有 如果 我 曾是 这 船长 和 得到 它 超过 和 快的 .

如果我是船长，我会毫不犹豫地冲过去，速战速决。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] - [laɪk] [ðæt] [wen] [ai][wɒz; wəz][həʊm] .

I wish I could have made contracks like that when I was home .

我 希望 我 可以 有 制成 - 喜欢 那 什么时候 我 曾是 家 .

我真希望在家的时候也能做出那样的作品。

[ɪf] [ə; eɪ]['fɛloʊ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sez] " [jɔː(r); jə(r)] [kɑːntræk] [ɪz][ʌp] [tə'deɪ] " [ˌaɪ 'diː][dʒʌst]

If a fello came to me and says " Your contrack is up today " Id just

如果 一个 伙计 来了 到 我 和 说道 " 你的 康特拉克 是 向上 今天 " ID 只是

[lʊk] [-]

look [64]

看 [-]

如果有人来找我说“你的监控录像今天更新了”，我就会看看[64]

[æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [seɪ] " [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][mɪ'steɪkən] .

at him and say " You must be mistaken .

在 他 和 说 " 你 必须 是 错误 .

对他说：“你一定是弄错了。”

[ðɪs] [ɪz] ['jestədeɪ] .

This is yesterday .

这 是 昨天 .

这是昨天的事。

" [dʒəʊ] ['luːmɪs] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['fɪgəd] [aʊt] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ɒn] ['luːzɪŋ] [taɪm] [wel] [get] [ðeə(r)]
" Joe Loomis has it figured out that if we keep on losing time well get there
" 乔 卢米斯 有 它 想 出去 那 如果 我们 保持 在 输 时间 出色地 得到 那里
[lɑːst]['wɪntə(r)] .
last winter .
最后的 冬天 .

"乔·卢米斯已经想明白了，如果我们继续浪费时间，我们去年冬天就能到达目的地了。"

['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] , [sez] [ðɛə, 弱ðə, ðr][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɪn] [ðæt] [ðəʊ] ,
Angus MacKenzie , the skotch fello , says theres no danger in that though ,
安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 , 说道 有 不 危险 在 那 尽管 ,

安格斯·麦肯齐，那个骑着摩托车到处跑的人，说这没什么危险。

[kɔːz] [ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)][faɪnd] [ðəm'selvz] ['wɜːkɪn] [bæk] [tə'wɔːdz] [lɑːst] [peɪ] [deɪ] [ðeɪl] [gəʊ] [ə'hed]
cause if they ever find themselves workin back towards last pay day theyll go ahead
原因 如果 他们 曾经 寻找 他们自己 工作 后退 向 最后的 支付 天 他们会 去 前方
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
for a while .
为了 一个 尽管 .

因为如果他们发现自己的工作进度赶上了上一次发薪日，他们就会继续工作一段时间。

['æŋgəs] [sez] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [set] [ˌjuː 'es] [bæk] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [skɪnz]
Angus says that every time they set us back half an hour the government skins
安格斯 说道 那 每一个 时间 他们 放 我们 后退 一半 一个 小时 这 政府 皮肤
['evri] [mæn] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪti] [nɪə(r)][ə; eɪ] - .
every man out of pretty near a nickul .
每一个 男人 出去 的 漂亮的 靠近 一个 - .

安格斯说，每次他们让我们耽误半个小时，政府就会从每个人身上榨取几乎一分钱。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ðə; ði] ['mʌni] , ['meɪbəl] .
It aint the money , Mable .
它 不是 这 钱 , 梅布尔 .

梅布尔，这不是钱的问题。

[ə; eɪ] - ['nevə(r)] [ment] ['nʌθɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn] [wei] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [ɔːt]
A nickul never meant nothin to me one way or the other as you ought
一个 - 绝不 意思是 什么也没有 到 我 一 方式 或者 这 其他 作为 你 应该
[tuː; tə] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] .
to know better than any one .
到 知道 更好的 比 任何 一 .

对我来说，尼库尔从来都没有任何意义，你应该比任何人都清楚这一点。

['ɪzənt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [tʃiːp] [wei] [tuː; tə] - [ðəʊ] ?
Isnt it a cheap way to Whoverize though ?
不是 它 一个 便宜的 方式 到 - 尽管 ?

但这难道不是一种廉价的Whorive化方式吗?

[dʒəʊ] [sez] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ɒn] [biːn] [æz; əz][kəʊld][æz; əz] [ðɪs] [hiː; hi] [eɪnt] [gɔɪn] [tuː; tə] [get] [ɒf]
Joe says that if it keeps on bein as cold as this he aint goin to get off
乔 说道 那 如果 它 保持 在 是 作为 寒冷的 作为 这 他 不是 去 到 得到 离开
[wen] [ðeɪ] [sɪŋk] [ˌjuː 'es] .
when they sink us .
什么时候 他们 下沉 我们 .

乔说，如果天气一直这么冷，船沉了他也不想下船。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi]['rɑːðə(r)] [steɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd][biː; bi] ['draʊnd] [ðæn; ðən]
He says he rather stay down in the bedrooms and be drowned than
他 说道 他 相当 停留 向下 在 这 卧室 和 是 溺水 比
[get] [ɔːl] [wet] [wɪð] [ðæt] [aɪs]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ][kəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv]
get all wet with that ice water and then have a cold for the rest of
得到 全部 湿的 和 那 冰 水 和 然后 有 一个 寒冷的 为了 这 休息 的
[ðə; ði][wɔː(r)] .
the war .
这 战争 .

他说他宁愿待在卧室里被淹死，也不愿被冰水淋湿，然后感冒到战争结束。

[wel] , ['meɪbəl] , [ai][gɒt][tuː; tə][kwɪt] [naʊ] .
Well , Mable , I got to quit now .
出色地 , 梅布尔 , 我 得到 到 辞职 现在 .

好了，梅布尔，我得辞职了。

[ə; eɪ]['faɪtə(r)] [niːdz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [sliːp] .
A fighter needs a lot of sleep .
一个 战斗机 需求 一个 很多 的 睡觉 .

拳击手需要大量的睡眠。

[jɔːz] [tɪl] [ðə; ði][wɔː(r)] [endz]
Yours till the war ends
此致 直到 这 战争 结束

直到战争结束，它都属于你

[bɪl] . [-]
Bill . [65]
账单 . [-]

法案。[65]

[dɪə] ['meɪbəl] :
Dere Mable :
德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

['sʌmˌbɒdiz] ['rɑːkɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Somebodys rockin the boat .
某人 摇滚 这 船 .

有人在摇晃船。

[ɪts] [biːn] ['rɔlin] [raʊnd] ['sʌmθɪn] ['ɔːf(ə)l] [ɔːl]['mɔːrnɪn] .
Its been rollin round somethin awful all mornin .
它是 到过 滚动 圆形的 某物 可怕 全部 早晨 .

整个上午它都一直在发出一些糟糕的声音。

[ðɛə, 弱ðə, ðr] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [fuːl] [laɪk] [ðæt] [ɪn] ['evri] [kraʊd] .
Theres always some fool like that in every crowd .
有 总是 一些 傻子 喜欢 那 在 每一个 人群 .

人群中总会有一两个这样的傻瓜。

[ai] [eɪnt] [sed] ['nʌθɪn] [bʌt; bət][ˌem 'iː][ænd; ənd]['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] - ['fɛloʊ] , [ɪz] ['wɑːtʃɪn] .
I aint said nothin but me and Angus MacKenzie , the skotch fello , is watchin .
我 不是 说 什么也没有 但 我 和 安格斯 麦肯齐 , 这 - 伙计 , 是 观看 .

我什么也没说，但我跟安格斯·麦肯齐（那个混混）正在看着呢。

[wen] [wiː; wi] [kætʃ] [hɪm][juː; jʊ][bet] [wel] [gɪv] [hɪm] [wɒt] [wɒt] .
When we catch him you bet well give him whats what .
什么时候 我们 抓住 他 你 赌注 出色地 给 他 什么 什么 .

我们抓到他之后，一定会好好教训他。

[waɪl] [wiː; wi][wɒz; wəz] [snuːpɪn] [raʊnd] [wiː; wi][dʒʌst] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪn] ['ɔːf(ə)l] .
While we was snoopin round we just discovered somethin awful .
尽管 我们 曾是 窥探 圆形的 我们 只是 发现 某物 可怕 .

我们四处窥探的时候，发现了一件可怕的事情。

[ɔːl][ðə; ði][laɪf][rɑːfts] [wɒt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [raɪd][ɒn] [wen] [wiː; wi][sɪŋk][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][həʊlz] .
All the life rafts what the officers ride on when we sink is full of holes .
全部 这 生活 木筏 什么 这 警官 骑 在 什么时候 我们 下沉 是 满的 的 孔 .

我们沉船时，军官们乘坐的所有救生筏都布满了洞。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wʊd] [kʌm] [raɪt] [θruː] .
The water would come right through .
这 水 会 来 正确的 通过 .

水会直接渗进来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['fɛloʊ] [wɒt] ['rɑːkɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [wɜː(r); wə(r)] [gɔɪn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['kæptɪn] .
As soon as we find the fello whats rockin the boat were goin to tell the Captin .
作为 很快 作为 我们 寻找 这 伙计 什么 摇滚 这 船 是 去 到 告诉 这 船长 .

我们一找到那个惹事生非的人，就去告诉船长。

['æŋgəs] [sez] [pə'hæps] [hel] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)][let][ˌjuː 'es] [sliːp] [leɪt] [ɔː(r)] ['sʌmθɪn] .
Angus says perhaps hell make us officers or let us sleep late or somethin .
安格斯 说道 也许 地狱 制作 我们 警官 或者 让 我们 睡觉 晚的 或者 某物 .

安格斯说，也许上帝会让我们当军官，或者让我们睡懒觉什么的。

[ə; eɪ]['fɛloʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ðeɪ] [θruː] [ðiːz] [rɑːfts]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz]['sɪŋkɪn] .
A fello told me they threw these rafts over the side when the ship was sinkin .
一个 伙计 讲述 我 他们 扔 这些 木筏 超过 这 边 什么时候 这 船 曾是 下沉 .

有人告诉我，船沉的时候，他们把这些木筏扔到了海里。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [siː] [ɪf] [ə; eɪ]['fɛloʊ][ɪz] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [ɒf] [ðə; ði][əʊld][tʌb] [ðeɪ] [flɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɒn][hɪz; ɪz] [biːn] .
As far as I can see if a fello is lucky enough to get off the old tub they fling one of these on his bean .
作为 远的 作为 我 能 看 如果 一个 伙计 是 幸运的 足够的 到 得到 离开 这 老的 浴缸 他们 一扔 一 的 这些 在 他的 豆 .

据我所见，如果一个家伙幸运地从老浴缸里出来，他们就会把这玩意儿扔到他的豆子上。

[ɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][weə(r)][maɪ][tɪn][hæt][juː; jʊ][bet] .
Im going to wear my tin hat you bet .
我是 去 到 穿 我的 锡 帽子 你 赌注 .

我肯定会戴上我的锡箔帽。

[ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][rəʊps] ['hæŋɪŋ] [wɪð] [nɒts] [ɒn][ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪdz][frɒm; frəm] [ðə; ði][tɒp][flɔː(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They got a bunch of ropes hangin with knots on them along the sides from the top floor down to the water .
他们 得到 一个 束 的 绳索 悬挂 和 绳结 在 他们 沿着 这 侧面 从 这 顶部 地面 向下 到 这 水 .

他们从顶层沿着墙壁一直垂到水边，挂了很多打着结的绳子。

[ə; eɪ]['fɛloʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ðeɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə][klaɪm] [daʊn] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['rəʊbəʊt] [wɒz; wəz] [gɒn] .
A fello told me they was to climb down when all the rowboats was gone .
一个 伙计 讲述 我 他们 曾是 到 爬 向下 什么时候全部 这 划艇 曾是 已消失 .

有人告诉我，等所有的划艇都离开后，他们就要爬下去。

[sʌm; səm] - [ɪz][ɪn][æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['hʌri] [tuː; tə][get] ['draʊnd] .
Some fellos is in an awful hurry to get drowned .
一些 - 是 在 一个 可怕 匆忙 到 得到 溺水 .

有些人急着想淹死。

[ɪf] [-]
If [66]
如果 [-]

如果[66]

[ðeə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [kraʊn] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːwiːd] [riːθ] [ɪm] [gɔɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ɪm] [weɪtɪn]
there bound to crown me with a seaweed wreath Im goin to keep em waitin
那里 边界 到 王冠 我 和 一个 海藻 花圈 我是 去 到 保持 呃 等待
[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kæn; kən] .
as long as I can .
作为 长的 作为 我 能 .

他们肯定会给我戴上海藻花环，我要让他们等得越久越好。

[ðə; ði]['fɛloʊ] [wɒt] [hʌŋ] [ɪm] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ɑːmz] [laɪk][ə; eɪ] [mʌnki] [kɔːz] [ðeə(r)]
The fello what hung em must have had arms like a munkey cause there
这 伙计 什么 悬挂 呃 必须 有 有 武器 喜欢 一个 猴子 原因 那里
['hæŋɪŋ] [ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
hangin about six feet from the side .
悬挂 关于 六 脚 从 这 边 .

把他们吊死的那个人肯定胳膊细得像猴子一样，因为他们的胳膊离地面大约有六英尺高。

[ðiːz] ['dʒɜːmənz][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['ɔːf(ə)l][tæŋks] , ['meɪbəl] .
These Germans must have been awful tanks , Mable .
这些 德国人 必须 有 到过 可怕 坦克 , 梅布尔 .

梅布尔，这些德国坦克肯定很糟糕。

[ðeɪ] [gɒt][wʌn] [həʊl] [flɔː(r)] [ðeɪ] [kɔːl] [sə'luːn] [dek] .
They got one whole floor they call saloon deck .
他们 得到 一 所有的 地面 他们 称呼 酒吧 甲板 .

他们把整整一层楼都叫做酒吧露台。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [sə'luːn] [ɪz] [gɒn] [naʊ] .
Of course the saloons is gone now .
的 课程 这 酒吧 是 已消失 现在 .

当然，那些酒吧现在已经不存在了。

[wen] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊvə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [tuː; tə]
When they made the ship over they had to get rid of all the luxuries to
什么时候 他们 制成 这 船 超过 他们 有 到 得到 摆脱 的 全部 这 奢侈品 到
[meɪk] [ruːm] .
make room .
制作 房间 .

当他们改造这艘船时，为了腾出空间，不得不扔掉所有的奢侈品。

[ðeɪ] [gɒt][ðə; ði][bɑːrz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [iːt] [ðeə(r)] .
They got the bars out of the saloons and the officers eat there .
他们 得到 这 酒吧 出去 的 这 酒吧 和 这 警官 吃 那里 .

他们把酒吧里的吧台拆掉了，军官们就在那里吃饭。

[ə; eɪ]['fɛloʊ] [keɪm] [daʊn] [steəz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] [ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][ə'baʊt][ðə; ði][wɔː(r)] .
A fello came down stairs the other night and told us about the war .
一个 伙计 来了 向下 楼梯 这 其他 夜晚 和 讲述 我们 关于 这 战争 .

那天晚上，有个家伙从楼上下来，跟我们讲了战争的事。

[hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['kʌmɪn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːld] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['deməkræts] .

He said we was all comin over to fight to make the world safe for the Democrats .

他 说 我们 曾是 全部 即将到来 超过 到 斗争 到 制作 这 世界 安全的 为了 这 民主党人 .

他说我们来这里都是为了争取让世界对民主党人来说是安全的。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ['meɪbəl] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['eɪlɪn] ['enəmi] .

If thats the case Mable your father must be an ailin enemy .

如果 那是 这 案件 梅布尔 你的 父亲 必须 是 一个 艾琳 敌人 .

如果真是那样的话，梅布尔，你父亲一定是你的死敌。

[wel] , ['meɪbəl] , [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [eɪnt] [sʌŋk] ['prɪti] [suːn] [wɜː(r); wə(r)] [gɔɪn] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

Well , Mable , they tell us that if we aint sunk pretty soon were goin to get there .

出色地 , 梅布尔 , 他们 告诉 我们 那 如果 我们 不是 沉没 漂亮的 很快 是 去 到 得到 那里 .

梅布尔，他们告诉我们，如果我们不很快沉没，我们很快就会沉没了。

[ai] [ges] [ðen] [ai] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [kɔːz] ['ɪtl] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [get] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [dʌg] [aʊt] [fɪkst] [ʌp] [naɪs] .

I guess then I wont be able to rite you for a few days cause itll take me a little while to get settled in the trenches and get my dug out fixed up nice .

我 猜测 然后 我 惯于 是 有能力的 到 仪式 你 为了 一个 很少 天 原因 它将 拿 我 一个 小的 尽管 到 得到 定居 在 这 战壕 和 得到 我的 挖 出去 固定的 向上 好的 .

看来我这几天没法给你写信了，因为我需要一些时间才能安顿下来，把我的掩体好好修缮好。

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [kɔːz] [ai] [dəʊnt] [laɪk] [ðəʊz] [truːp] [treɪnz] .

I hope they give us a part of the line near the station cause I dont like those troop trains .

我 希望 他们 给 我们 一个 部分 的 这 线 靠近 这 车站 原因 我 不 喜欢 那些 部队 火车 .

我希望他们能给我们安排车站附近的一段线路，因为我不喜欢那些运兵列车。

[jɔːz] [tɪl] [ai] [raɪt] [ə'gen]

Yours till I write again

此致 直到 我 写 再次

直到我再次写信。此致，敬礼。

[bɪl] . [-]

Bill . [67]

账单 . [-]

法案。[67]

[dɪə] ['meɪbəl] :

Dere Mable :

德雷 梅布尔 :

德雷·梅布尔：

[ai] [θɔːt] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [wʊd] [biː; bi] ['bɪldɪn] [nests] [ɪn] [maɪ] [ɪəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [rəʊt] [ðɪs] .

I thought the fishes would be buildin nests in my ears long before I rote this .

我 想法 这 鱼 会 是 内置 巢穴 在 我的 耳朵 长的 前 我 死记硬背 这 .

我以为在我背诵这段文字之前，鱼儿就会在我的耳朵里筑巢了。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
What do you suppose has happened ?
什么 做 你 认为 有 发生 ?

你觉得发生了什么事?

[ai][wəʊnt]['evə(r)][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [lʊk] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ə'gen] .
I wont ever be able to look you in the face again .
我 惯于 曾经 是 有能力的 到 看 你 在 这 脸 再次 .

我以后再也无法直视你的眼睛了。

[wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] [nɪə(r)][lænd][ænd; ənd][eɪnt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [si:n] [ə; eɪ] - .
Were right near land and aint so much as seen a Perryskope .
是 正确的 靠近 土地 和 不是 所以 很多 作为 已见 一个 - .

我们离陆地很近，却连个望远镜都没看到。

[æn; ən][hɪə(r)][ai] [bi:n] ['rʌnɪn] [raʊnd] [ɪn][maɪ] ['draʊnɪŋ] ['dʒækɪt][fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['fɛloʊ]
An here I been runnin round in my Drowning Jacket for seven days like a fello
一个 这里 我 到过 跑步 圆形的 在 我的 溺水 夹克 为了 七 天 喜欢 一个 伙计
['wɛrɪn] [hɪz; ɪz] [ʃraʊd] [daʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ə; eɪ] [wi:k] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi][daɪz] .
wearin his shroud down to his office a week before he dies .
穿着 他的 裹尸布 向下 到 他的 办公室 一个 星期 前 他 死亡 .

我穿着救生衣到处跑了七天，就像一个临终前一周穿着寿衣去上班的人一样。

[ai][həʊp][ju:; jʊ][eɪnt] [bræg] [tu:] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][ɔ:(r)] [ðeɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [lɑ:f] [ɒn][ju:; jʊ] .
I hope you aint bragged too much about it or theyll have the laugh on you .
我 希望 你 不是 吹嘘 也 很多 关于 它 或者 他们会 有 这 笑 在 你 .

我希望你没太炫耀这件事，否则他们会嘲笑你的。

[ai] [fi:l] [kaɪnd][ɒv; əv] [tʃi:p]
I feel kind of cheap
我 感觉 种类 的 便宜的

我觉得自己有点廉价

[bʌt; bət][ju:; jʊ] ['ri:əli] [kænt] [bleɪm] [ˌem 'i:] .
but you really cant blame me .
但 你 真的 不能 责备 我 .

但你真的不能怪我。

[ai] [tʊk] [ði:z] ['ʌðə(r)] - [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
I took these other fellos word for it .
我 采取 这些 其他 - 单词 为了 它 .

我相信了其他人的话。

[ai][eɪnt][ðə; ði]['əʊnli][gəʊt] [ðæts] [bi:n] ['wɛrɪn] [maɪ] ['draʊnɪŋ] ['dʒækɪt][raʊnd] [ðəʊ] .
I aint the only goat thats been wearin my Drowning Jacket round though .
我 不是 这 仅有的 山羊 那是 到过 穿着 我的 溺水 夹克 圆形的 尽管 .

不过，我可不是唯一一个穿着我的"溺水夹克"到处晃悠的山羊。

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd][tu:; tə][ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][slept][ɪn][ðem; ðəm] .
They all had to and most of them slept in them .
他们 全部 有 到 和 最多 的 他们 睡着了 在 他们 .

他们都得住，而且大多数人都睡在里面。

[ðə; ði]['teɪlə(r)] [wɒt] [dɪ'zaɪnd] [ði:z] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]['bɔɪlə(r)]['meɪkə(r)][wʌns] .
The tailor what designed these must have been a boiler maker once .
这 裁缝 什么 设计 这些 必须 有 到过 一个 锅炉 制造商 一次 .

设计这些衣服的裁缝以前一定是锅炉工。

[ɪf] [ðeə(r)] [vests] [ðeə(r)] [tu:] [ʃɔ:t] [æn; ən] [ɪf] [ðeə(r)] [kəʊts] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [sli:vz] ?
If there vests there too short an if there coats where is the sleeves ?
如果 那里 背心 那里 也 短的 一个 如果 那里 外套 在哪里 是 这 袖子 ?

如果有背心，那太短了；如果有外套，袖子在哪儿?

[ðeɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [hʌmp] ['rʌnɪn] [daʊn] [ðə; ði] ['bækbəʊn] .
They got a hump runnin down the backbone .
他们 得到 一个 驼峰 跑步 向下 这 骨干 .

他们的脊柱上长了个驼峰。

[ai] [nəʊ] [naʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [hɔːs] [fiːlz] [wen] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rəʊl] ['əʊvə(r)] .
I know now how a horse feels when he tries to roll over .
我 知道 现在 如何 一个 马 感觉 什么时候 他 尝试 到 卷 超过 .

我现在知道马翻身时是什么感觉了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['dʒækɪts] ,
Besides the Jackets ,
除了 这 夹克 ,

除了夹克衫之外，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌjuː 'es] ['kæri] [raʊnd] [ə; eɪ] [tɪn] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
they made us carry round a tin bottle of water on a string all the time .
他们 制成 我们 携带 圆形的 一个 锡 瓶子 的 水 在 一个 细绳 全部 这 时间 .

他们让我们一直用绳子拎着一个装满水的锡瓶。

[ai] [sə'pəʊz] [ɪf] [-]
I suppose if [68]
我 认为 如果 [-]

我想如果[68]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [draʊn] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['empti] [aʊt] [ðiːz] .
there was not enough water to drown us all we could empty out these .
那里 曾是 不是 足够的 水 到 溺水 我们 全部 我们 可以 空的 出去 这些 .

水量不足以淹死我们，我们可以把这些东西都倒掉。

[wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒf] [ʃɔː(r)] , [bʌt; bət] [ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [dʒʌst] [weə(r)] .
Were just a few miles off shore , but I cant tell you just where .
是 只是 一个 很少 英里 离开 支撑 , 但 我 不能 告诉 你 只是 在哪里 .

我们离海岸只有几英里，但我不能告诉你具体位置。

[ðɪs] [ɪz] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [dəʊnt] [nəʊ] .
This is partly because I dont know .
这 是 部分 因为 我 不 知道 .

部分原因是我不了解。

[dʒəʊ] ['luːmɪs] [sez] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪn] ['ɪntuː] ['lʌndən] , [bʌt; bət] ['æŋgəs] [mə'kenzi] , [ðə; ði] -
Joe Loomis says were comin into London , but Angus MacKenzie , the skotch
乔 卢米斯 说道 是 即将到来 进入 伦敦 , 但 安格斯 麦肯齐 , 这 -
['fɛləʊ] , [sez] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] ['lʌndən] .
fello , says it aint London .
伙计 , 说道 它 不是 伦敦 .

乔·卢米斯说我们要进伦敦了，但是安格斯·麦肯齐，那个爱玩滑板车的人，说这不是伦敦。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɪts] ['pærɪs] .
He thinks its Paris .
他 思考 它是 巴黎 .

他认为那是巴黎。

[ai] [dəʊnt] [θɪŋk] [səʊ] [ðəʊ] [kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juːd] [siː] [ðə; ði] ['eθəl] ['taʊə(r)] .
I dont think so though cause if it was youd see the Ethel Tower .
我 不 思考 所以 尽管 原因 如果 它 曾是 你会 看 这 埃塞尔 塔 .

我觉得不太可能，因为如果真是那样的话，你就能看到埃塞尔塔了。

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [ə'dres] ['lɛtəz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
You want to be careful when you address letters to me .
你 想 到 是 小心 什么时候 你 地址 信件 到 我 .

给我写信时，你要注意地址。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'dres] [ˌem 'iː] [tuː] [pleɪn] [ðeə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [tel]
If you address me too plain there liable to get to me and you cant tell
如果 你 地址 我 也 清楚的 那里 容易 到 得到 到 我 和 你 不能 告诉
[huː] [mait] [biː; bi] ['lʊkɪn] .
who might be lookin .
WHO 可能 是 在看 .

如果你跟我说话太直白，可能会让我察觉到，而且你也不知道谁在看着你。

[ə'baʊt] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ə'dres] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] [aʊt] [ɪz] [bɪl]
About all you can say on the address as far as I can find out is Bill
关于 全部 你 能 说 在 这 地址 作为 远的 作为 我 能 寻找 出去 是 账单
[smɪθ] ,
Smith ,
史密斯 ,

据我所知，关于这个地址，你只能找到比尔·史密斯的名字。

[ə; eɪ] . [iː] . [ef] . , [wɪtʃ] [miːnz] [ˌeɪ 'em] [ɪk'spektɪŋ] ['flaʊəz] .
A . E . F . , which means Am Expecting Flowers .
一个 . E . F . , 哪个 方法 是 期待 花朵 .

AEF，意思是"期待鲜花"。

[ai] [gɒt] [tuː; tə] [kwɪt] [naʊ] [kɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɛtɪn] [nɪə(r)] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sænət(ə)ri] ['ɒfɪsə(r)]
I got to quit now cause were gettin near shore and the Sanitary Officer
我 得到 到 辞职 现在 原因 是 获得 靠近 支撑 和 这 卫生 官
[ˌeɪ es 'tiː] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [hɪm] [swiːp] [aʊt] [ðə; ði] [bəʊt] [wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] - [ɪz] [gɒn] .
ast me to help him sweep out the boat when the other fellos is gone .
最 我 到 帮助 他 扫 出去 这 船 什么时候 这 其他 - 是 已消失 .

我得收工了，因为我们快到岸边了，卫生官员让我等其他人走了之后帮他把船打扫干净。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [sed] [ai] [wʊd] .
Of course I said I would .
的 课程 我 说 我 会 .

我当然答应了。

- .
Obligin .
- .

义务。

[ðæts] [ˌem 'iː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , ['meɪbəl] .
Thats me all over , Mable .
那是 我 全部 超过 , 梅布尔 .

梅布尔，这简直就是我本人。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [get] [ə'ʃɔː(r)] [ɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bai] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dʒɒn] [braʊn] [belts]
As soon as I get ashore Im going to buy one of them John Brown belts
作为 很快 作为 我 得到 岸上 我是 去 到 买 一 的 他们 约翰 棕色的 腰带
[juː; jʊ] [hɪə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] .
you here so much about .
你 这里 所以 很多 关于 .

我一上岸就要去买一条你经常听说的约翰·布朗皮带。

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [wen] [ɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'gen] [kɔːz] [ai] [ˌʌndə'stænd]
I dont know when Ill be able to write to you again cause I understand
我 不 知道 什么时候 患病的 是 有能力的 到 写 到 你 再次 原因 我 理解
[ðɛə, 弱ðə, ðr] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɒn] [naʊ]
theres a battle on now
有 一个 战斗 在 现在

我不知道什么时候才能再给你写信，因为我知道现在正值战斗时期。

[səʊ][ai] [ges] [ɪl] [biː; bi] ['prɪti] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][tuː; tə] [kʌm] .
so I guess Ill be pretty busy for some time to come .
所以 我 猜测 患病的 是 漂亮的 忙碌的 为了 一些 时间 到 来 .

看来接下来一段时间我会相当忙碌。

[jɔːz] [tɪl] [ai] [raɪt] [ə'gen] ,
Yours till I rite again ,
此致 直到 我 仪式 再次 ,

直到我再次写信之前，都是你的。

[bɪl] .
Bill .
账单 .

账单。

" [ðə; ði] ['teɪlə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['bɔɪlə(r)] ['meɪkə(r)] [wʌns] " [-]
" THE TAILOR MUST HAVE BEEN A BOILER MAKER ONCE " [69]
" 这 裁缝 必须 有 到过 一个 锅炉 制造商 一次 " [-]

“裁缝以前一定是锅炉工”[69]

['meɪbəl][tuː; tə] [bɪl]
MABLE TO BILL
大理石 到 账单

能够计费

['dɪərɪst] ['wɪljəm] :
Dearest William :
亲爱的 威廉 :

亲爱的威廉：

[jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['kɒntents] ['nəʊtɪd] .
Your letter received and contents noted .
你的 信 已收到 和 内容 著名的 .

您的来信已收到，内容已记录。

[θruː] ['spɪrɪtʃuəl] ['tʃæn(ə)lz] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [wɪð] [ˌem 'iː]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [mə'mentəs] [deɪ]
Through Spiritual Channels you have been with me ever since the momentous day
通过 精神 频道 你 有 到过 和 我 曾经 自从 这 意义重大 天
[wiː; wi] ['pɑːtɪd] ,
we parted ,
我们 分手了 ,

自从我们分离的那个重要日子以来，你一直通过精神渠道与我同在。

[ænd; ənd][ɔːl][ai][kæn; kən] [seɪ] [ɪz] ,
and all I can say is ,
和 全部 我 能 说 是 ,

我只能说，

" [meɪ] [gɒd][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['mɜːsi] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
" May God in His infinite mercy watch over and take care of you ,
" 可能 上帝 在 他的 无限 怜悯 手表 超过 和 拿 关心 的 你 ,

愿上帝以祂无限的慈悲眷顾你，照顾你。

[ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [dɪ'lɪvəd] ['seɪfli] ['ɪntuː][maɪ] [ɑːmz] .
until you have been delivered safely into my arms .
直到 你 有 到过 发表 安全 进入 我的 武器 .

直到你安全抵达我的怀抱。

" ['evə(r)] [ðaɪn] ,
" Ever Thine ,
" 曾经 瘦 ,

“永远属于你，

['meɪbəl] .
Mable .
梅布尔 .

梅布尔。

[piː] . [es] . — [bɪl] :
P . S . — Bill :
P . S . — 账单 :

PS—比尔：

[ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [swel] [dʒɒn]
Am going round with a new swell John
是 去 圆形的 和 一个 新的 膨胀 约翰

我正在和新来的约翰一起四处走走。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪt] [ðɪs] [f'ɜː][ˌem 'iː] .
and he writ this fer me .
和 他 写 这 fer 我 .

他为我写了这些。

['ɪtl] [meɪk] [ðə; ði] - [θɪŋk] [ɪm][ə; eɪ] [swel] [deɪm] [wen] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Itll make the fellos think Im a swell dame when you show it to them .
它将 制作 这 - 思考 我是 一个 膨胀 贵妇人 什么时候 你 展示 它 到 他们 .

你把这张照片给他们看，他们肯定会觉得我是个很棒的女人。

[teə(r); tɪə] [ɒf] [ðɪs] [piː] . [es] . [pɑːt] .
Tear off this p . s . part .
撕 离开 这 p . s . 部分 .

撕掉这个PS部分。

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [brəʊk] ?
What's the matter , are you broke ?
是什么 这 事情 , 是 你 打破 ?

怎么了，你没钱了吗?

[juː; jʊ][dəʊnt][pʊt][nəʊ][mɔː(r)][stæmps][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['letəz] .
You dont put no more stamps on your letters .
你 不 放 不 更多的 邮票 在 你的 信件 .

你的信上不再贴邮票了。

[raɪt] [ə'gen] .
Rite again .
仪式 再次 .

再做一遍。

[jɔːz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [steɪ] [ə'weɪ] ,
Yours as long as you stay away ,
此致 作为 长的 作为 你 停留 离开 ,

只要你不靠近，它就是你的。

['meɪbəl] .
Mable .
梅布尔 .

梅布尔。

[dɪə] ['meɪbəl]
DERE MABLE
德雷 大理石

DERE MABLE

[lʌv] ['letəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rʊki]
LOVE LETTERS OF A ROOKIE
爱 信件 的 一个 菜鸟

菜鸟的情书

[baɪ][luː'tenənt] .
By Lieut .
经过 中尉 .

由中尉

['edwəd] ['striːtər]
EDWARD STREETER
爱德华 斯特里特

爱德华·斯特里特

[ðə; ði] [best] ['selɪŋ] [bʊk] [ɒv; əv] - , - , - [ɪn] [eit] [mʌnθs] .
The best selling book of 1918 , 550 , 000 in 8 months .
这 最好的 销售 书 的 - , - , - 在 8 几个月 .

1918 年最畅销的书籍，8 个月内销量达 55 万册。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒenjuɪn] ['hjuːmə(r)] ['nʌθɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðiːz] ['lɛtəz]
For genuine humor nothing written in recent years surpasses these letters
为了 真的 幽默 没有什么 书面 在 最近的 年 超越 这些 信件
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] " ['sɪmp(ə)l] ['səʊldʒə(r)] " [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [best] [gɜːl] .
from a " simple soldier " to his best girl .
从 一个 " 简单的 士兵 " 到 他的 最好的 女孩 .

要论真正的幽默，近年来没有任何作品能超越这位“普通士兵”写给他心爱女孩的这些信件。

[riːd] [ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['rʊki] [θruː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [pə'pleksəti] , [θruː] [ɔːl]
Read them — and live with the rookie through all his perplexities , through all
读 他们 — 和 居住 和 这 菜鸟 通过 全部 他的 困惑 , 通过 全部
[hɪz; ɪz] [ˌə'mjuːzmənts] ,
his amusements ,
他的 娱乐 ,

阅读它们——与这位新手一起经历他所有的困惑和乐趣。

[θruː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [lɑːf] [wɪð] [hɪm] — [ænd; ənd] [æt; ət] [hɪm] !
through all his work , live with him and laugh with him — and at him !
通过 全部 他的 工作 , 居住 和 他 和 笑 和 他 — 和 在 他 !

在他的所有作品中，与他一起生活，与他一起欢笑——甚至嘲笑他！

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [kɔːp] . " [bɪl] " [brɛk]
With 35 illustrations by Corp . " BILL " BRECK
和 - 插图 经过 公司 . " 账单 " 布雷克

由“比尔”布雷克公司绘制的35幅插图

[bɔːdz] , 12mo , [net] 75c
Boards , 12mo , net 75c
板 , 12mo , 网 75c

板子，12个月，净价75美分

[ðə; ði] ['neɪvi] " [dɪə] ['meɪbəl]
The Navy " Dere Mable
这 海军 " 德雷 梅布尔

海军“Dere Mable”

" ['bɪltˌmɔːr] [ˌɑːzwəld]
" BILTMORE OSWALD
" 比尔特莫尔 奥斯瓦尔德

比尔特莫尔·奥斯瓦尔德

[ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæpləs] [rɪ'kruːt]
The Diary of a Hapless Recruit
这 日记 的 一个 不幸的 招募

一个倒霉新兵的日记

[baɪ][dʒeɪ] . [θɔːrn] [smɪθ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [siː] . [biː] . [em] . , [juː] . [es] . [en] . [ɑː(r)] . [ef] .
By J . THORNE SMITH , Jr . , C . B . M . , U . S . N . R . F .
经过 J . 索恩 史密斯 , 小 . , C . B . M . , U . S . N . 拉 . F .

作者：J. THORNE SMITH, Jr.，CBM，美国国家研究基金会

[ðɪs] [bʊk] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪvi] ['fledʒlɪŋ] [wɒt] [dɪə] ['meɪbəl] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʊki]
This book does for the Navy fledgling what DERE MABLE does for the rookie
这 书 做 为了 这 海军 雏鸟 什么 德雷 大理石 做 为了 这 菜鸟
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
of the Army .
的 这 军队 .

这本书对于海军新兵来说，就像《DERE MABLE》对于陆军新兵一样重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [və'reɪʃəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][hæps][ænd; ənd]['mɪshæps][ɒv; əv][ə; eɪ]['vɜːd(ə)nt]
It is the veracious record of the haps and mishaps of a verdant
它 是 这 诚实的 记录 的 这 发生 和 事故 的 一个 葱茏
[lænd] - ['lʌbə(r)] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɜːl] [ɒv; əv][ˌʌnfə'mɪliə(r)]['djuːtiz][æt; ət] ['peləm] [beɪ] ,
land - lubber plunged into a whirl of unfamiliar duties at Pelham Bay ,
土地 - 笨蛋 暴跌 进入 一个 旋转 的 陌生 职责 在 佩勒姆 湾 ,

这是对一个不谙水土的陆地人被卷入佩勒姆湾一系列陌生工作中的种种奇遇和不幸的真实记录。

[æz; əz][təʊld][baɪ][ə; eɪ] [rɪ'kruːt] [huː] [hæz; həz] [biːn] [θruː] [ðə; ði] [mɪl] .
as told by a recruit who has been through the mill .
作为 讲述 经过 一个 招募 WHO 有 到过 通过 这 磨 .

一位经历过磨难的新兵如是说。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] [lɒŋ] ['raɪət][ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] — [nəʊ][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ][sʌn][ɔː(r)][ə; eɪ]
His experience are one long riot of laughter — no one with a son or a
他的 经验 是 一 长的 暴动 的 笑声 — 不 一 和 一个 儿子 或者 一个
['brʌðə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['swiːthɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [huː]
brother or a sweetheart in the Service will want to miss it and no one who
兄弟 或者 一个 亲爱的 在 这 服务 将要 想 到 错过 它 和 不 一 WHO
[ɪz][ə; eɪ] [rɪ'kruːt] [hɪm'self][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
is a recruit himself can afford to miss it .
是 一个 招募 他自己 能 买得起 到 错过 它 .

他的经历充满了欢声笑语——任何有儿子、兄弟或爱人在军队服役的人都不会想错过，任何新兵自己也不会错过。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treɪʃən] [baɪ] [dɪk] ['dɔːrgən] , [juː] . [es] . [en] . [ɑː(r)] . [ef] .
With 31 illustrations by Dick Dorgan , U . S . N . R . F .
和 - 插图 经过 迪克 多根 , U . S . N . 拉 . F .

本书由美国国家研究基金会（USNRF）出版，迪克·多根绘制了31幅插图。

[bɔːdz] , 12mo , ['juːnɪfɔːm] [wɪð] [dɪə] ['meɪbəl] , [net] 75c .
Boards , 12mo , uniform with DERE MABLE , net 75c .
板 , 12mo , 制服 和 德雷 大理石 , 网 75c .

板，12个月，统一，DERE MABLE，净重75美分。

['pʌblɪʃəz] ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni] [njuː] [jɔːk]
Publishers FREDERICK A . STOKES COMPANY New York
出版商 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司 新的 约克

出版商：弗雷德里克·A·斯托克斯公司（纽约）

[riːd] [ænd; ənd] [lɑːf] !
READ AND LAUGH !
读 和 笑 !

阅读并欢笑！

[dɪə] ['meɪbəl]
Dere Mable
德雷 梅布尔

德雷·梅布尔

[lʌv] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rʊki]
Love Letters of a Rookie
爱 信件 的 一个 菜鸟

新秀的情书

[baɪ][iː] . ['striːtər]
By E . STREETER
经过 E . 斯特里特

作者：E·斯特里特

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tuː] [men][ɒv; əv][ðə; ði] 27th
Written and illustrated by two men of the 27th
书面 和 插图 经过 二 男人 的 这 27th

由第27步兵团的两名士兵撰写并绘制插图

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [waɪl] [æt; ət][kæmp] ['wɒdzˌwɜːrθ]
Division while at Camp Wadsworth
分配 尽管 在 营 沃兹沃思

在沃兹沃思营地期间，师部

15TH ['prɪntɪŋ] , [kəm'pliːtɪŋ] - , -
15TH PRINTING , COMPLETING 550 , 000
15TH 印刷 , 完成 - , -

第十五次印刷，共印制55万册

[wʌn] [lɒŋ] ['raɪət][ɒv; əv] ['lɑːftə(r)]
One Long Riot of Laughter
一 长的 暴动 的 笑声

一场持续不断的欢笑

['bɪltˌmɔːr]
Biltmore
比尔特莫尔

比尔特莫尔

[ˌɑːzwəld]
Oswald
奥斯瓦尔德

奥斯瓦尔德

[ðə; ði] ['daɪəri]
The DIARY
这 日记

日记

[ɒv; əv][ə; eɪ]
OF A
的 一个

的

['hæpləs]
HAPLESS
不幸的

不幸的

[rɪ'kruːt]
RECRUIT
招募

招募

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒeɪ] [θɔːn] [smɪθ]
J THORN SMITH
J 刺 史密斯

J·索恩·史密斯

[juː] . [es] . [en] . [ɑː(r)] . [ef] .
U . S . N . R . F .
U . S . N . 拉 . F .

美国国家研究基金会

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tuː] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['neɪv(ə)l] [rɪ'zɜːv] [fɔːs] [æt; ət]
Written and illustrated by two men of the U . S . Naval Reserve Force at
书面 和 插图 经过 二 男人 的 这 U . S . 海军 预订 力量 在
[ðə; ði] ['peləm] [beɪ] ['treɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .
the Pelham Bay Training Station .
这 佩勒姆 湾 训练 车站 .

由佩勒姆湾训练站的两名美国海军后备部队成员撰写并绘制插图。

" - [duː; də] [juː; jʊ] [ɪn'lɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] ['sɜːvɪs] ? -
" ' Do you enlist for foreign service ? '
" - 做 你 入伍 为了 外国的 服务 ? -

“你是否愿意报名参加海外服役？”

[hiː; hi] [snæpt] .
he snapped .
他 啪啪 .

他突然发作了。

- [ʃʊə(r)] , - [ai] [rɪ'plaɪd] , - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['fɒrən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . -
' Sure , ' I replied , ' it will all be foreign to me . '
- 当然 , - 我 回复 , - 它 将要 全部 是 外国的 到 我 . -

“当然，”我回答说，“这一切对我来说都将是陌生的。”

" ([ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] " ['bɪltˌmɔːr] [ˌɑːzwəld] . ")
" (Illustration from " Biltmore Oswald . ")
" (插图 从 " 比尔特莫尔 奥斯瓦尔德 . ")

（插图出自《比尔特莫尔·奥斯瓦尔德》）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷